

ΔΕΥΤΕΡΑ, 12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία διακόπηκε την Πέμπτη 18 Δεκεμβρίου 2008.

Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχηθώ σε όλους σας ένα ευτυχές νέο έτος και ένα επιτυχημένο 2009 που ελπίζουμε να μας φέρει πιο κοντά προς την ευρωπαϊκή ενότητα. Είθε να επιτύχουμε την προώθηση της ειρήνης στον κόσμο. Θα ήθελα τώρα να προβώ σε μια δήλωση.

2. Δήλωση της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, η Διάσκεψη των Προέδρων μου ζήτησε να προβώ σε δήλωση σχετικά με τα γεγονότα στη Μέση Ανατολή. Η συζήτηση θα διεξαχθεί το απόγευμα της Τετάρτης παρουσία του Προέδρου του Συμβουλίου Υπουργών Εξωτερικών, του τσέχου υπουργού Εξωτερικών, κυρίου Schwarzenberg. Το αναφέρω αυτό γιατί δεν ήταν πολύ σαφές. Καταβάλαμε μεγάλες προσπάθειες και διαπιστώσαμε ότι είναι εξαιρετικά πρόθυμος να βρίσκεται μαζί μας, αν και την ίδια ημέρα θα πρέπει να ταξιδέψει στη Νότιο Αφρική. Έστω και για λίγο πάντως θα ήθελα να αξιοποιήσω την ευκαιρία αυτή για να ευχαριστήσω θερμά την τσεχική Προεδρία γι' αυτό.

Κυρίες και κύριοι, την ώρα που διεξάγουμε εδώ σύνοδο ολομέλειας στην αυγή του νέου έτους, άνθρωποι πεθαίνουν στη Μέση Ανατολή για άλλη μια φορά.

Προσωπικώς, και είμαι βέβαιος ότι το ίδιο ισχύει για τους περισσότερους από εμάς, έχω την οδυνηρή αίσθηση του *déjà vu* όταν βλέπω τις εικόνες αυτές στην τηλεόραση.

Εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να εκφράσω τη βαθύτατη οδύνη μου για την κλιμάκωση της σύγκρουσης στη Γάζα ανάμεσα στο Ισραήλ και τη Χαμάς.

Το λέω κατηγορηματικότερα: δεν είναι αποδεκτό να υποφέρει ο λαός, να συνεχίζεται η βία και οι εργαζόμενοι στα Ηνωμένα Έθνη να δέχονται πυρά. Πόσο μακριά πρέπει να προχωρήσει ο φαύλος κύκλος της βίας μέχρι να επικρατήσουν η σύνεση και η λογική;

Η βία πρέπει να σταματήσει αμέσως και από τις δύο πλευρές. Η εκτόξευση πυραύλων της Χαμάς κατά ισραηλινών πόλεων είναι εντελώς απαράδεκτη και αξίζει να επικριθεί δριμύτατα, ενώ δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η Χαμάς έθεσε τέρμα στην εκεχειρία. Ωστόσο, δεν πρέπει να αγνοηθεί η αναλογικότητα των μέσων που χρησιμοποιήθηκαν ως προς την απάντηση.

Όλοι οι λαοί στη Μέση Ανατολή έχουν την ίδια αξία. Το αναφαίρετο δικαίωμα ενός κράτους να προστατεύει τον εαυτό του δεν δικαιολογεί πράξεις βίας, πρωταρχική συνέπεια των οποίων είναι η πρόκληση δεινών στον άμαχο πληθυσμό.

Οι άνθρωποι στη Λωρίδα της Γάζας πρέπει να λάβουν επείγουσα βοήθεια. Ένας Παλαιστίνιος αξίζει το ίδιο με έναν Ισραηλινό ή έναν Ευρωπαίο ή έναν Αμερικανό – όλοι οι λαοί της Γης είναι ίσοι. Δεν πρέπει να επιτρέψουμε την επιδείνωση της ανθρωπιστικής κατάστασης!

Ως υπεύθυνοι πολιτικοί, οφείλουμε να είμαστε πρόθυμοι να συνεισφέρουμε αποφασιστικά προκειμένου να βρεθεί βραχυπρόθεσμα μόνιμος τρόπος εξόδου από αυτόν το φαύλο κύκλο της βίας.

Κατά τη γνώμη μου, η απόπειρα να περιοριστεί η ασφάλεια σε ένα αμιγώς στρατιωτικό σκέλος είναι καταδικασμένη να αποτύχει. Επομένως, δεν μπορεί να υπάρξει αποκλειστικά στρατιωτική λύση στο πρόβλημα της Μέσης Ανατολής. Στο τέλος θα πρέπει να εξευρεθεί πολιτική λύση. Πάνω απ' όλα, τούτο σημαίνει ότι θα πρέπει να αντλήσουμε διδάγματα από την αποτυχία της προηγούμενης προσέγγισης. Συνεπώς, το θέμα είναι να ληφθούν μέτρα τα οποία δεν είναι μόνο βιώσιμα αλλά επιπλέον, και πάνω απ' όλα, ορθολογικά.

Τις προηγούμενες ημέρες είχα τηλεφωνική επικοινωνία με τον ισραηλινό Πρόεδρο, Shimon Peres, τον Πρόεδρο της Παλαιστινιακής Αρχής, Salam Fayyad, την Πρόεδρο της Κνεσέτ, Dalia Itzik, και φυσικά με τον Υπάτο Αρμοστή της ΕΕ για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας, Javier Solana, ο οποίος βρίσκεται στην περιοχή εδώ και αρκετό καιρό.

Επικοινωνώσα επίσης με τον Αντιπρόεδρο της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης, της οποίας αυτή τη στιγμή είμαι Πρόεδρος, τον Πρόεδρο του ιορδανικού Κοινοβουλίου, Abdel Hadi Al-Majali, τον Πρόεδρο του ιταλικού Κοινοβουλίου, Gianfranco Fini και τον Πρόεδρο του μαροκινού Κοινοβουλίου, Mustapha Mansouri

Σε όλες αυτές τις συνομιλίες κατέστησα σαφές ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει αμέριστα τα αιτήματα που διατυπώθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και επιβεβαιώθηκαν από το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στις 8 Ιανουαρίου 2009.

Είναι απογοητευτικό το γεγονός ότι το εν λόγω νομικά δεσμευτικό ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας, από το οποίο απείχαν οι Αμερικανοί προκειμένου να υπερψηφισθεί, αγνοείται και από τις δύο συγκρουόμενες πλευρές, δηλαδή τόσο από το Ισραήλ όσο και από τη Χαμάς.

Πρέπει να τενθεί σε ισχύ άμεση και μόνιμη εκεχειρία. Η εκεχειρία αυτή πρέπει να επιτευχθεί με τη μεσολάβηση της Αιγύπτου και τη συμμετοχή όλων των παικτών. Πρέπει να διασφαλισθεί η άμεση και απρόσκοπτη πρόσβαση της ανθρωπιστικής βοήθειας και να δοθεί στην Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών (UNRWA) η δυνατότητα να συνεχίσει απρόσκοπτα τις ανθρωπιστικές της δραστηριότητες. Και θα ήθελα να προσθέσω: όχι μόνο για τρεις ώρες την ημέρα!

Όταν ακόμη και οι ανθρωπιστικές οργανώσεις και τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να σταματούν την εργασία τους γιατί οι αντιμαχόμενες πλευρές δεν τηρούν την ουδετερότητά τους, φθάνουμε σε απαράδεκτα χαμηλό επίπεδο όσον αφορά το διεθνές δίκαιο και την ανθρωπότητα.

Η τρίτη απαίτηση είναι η εντατικοποίηση της ειρηνευτικής διαδικασίας. Η μοναδική βιώσιμη βάση για μόνιμη ειρήνευση είναι και παραμένει η λύση των δύο κρατών με το Ισραήλ και την Παλαιστίνη ως κυρίαρχα κράτη εντός ασφαλών συνόρων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, από κοινού με τα μέλη του Κουαρτέτου για τη Μέση Ανατολή, με μετριοπαθείς Άραβες εταίρους και όλους τους συμμετέχοντες στη σύγκρουση, πρέπει να επιτύχουν ταχεία επανέναρξη των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Ωστόσο, μια ολοκληρωμένη λύση σαφέστατα απαιτεί επίσης συμφιλίωση και, συγκεκριμένα, συμφιλίωση μεταξύ των παλαιστινιακών φατριών.

Σήμερα πρέπει να θέσουμε εν αμφιβόλω τη μέθοδο που χρησιμοποιούσαμε μέχρι τούδε σε αυτό που αποκαλούμε «ειρηνευτική διαδικασία». Έως πριν από μερικές εβδομάδες θα μπορούσαμε να υποθέσουμε ότι κινούμασταν προς τη σωστή κατεύθυνση όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις, παρά το γνωστό δυσμενές περιβάλλον και τη μετά βίας επιτευχθείσα πρόοδος. Η διεθνής κοινότητα και, πρώτα απ' όλα εμείς, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, στηρίξαμε τις εν λόγω διαπραγματεύσεις μέσα από την ισχυρή μας δέσμευση και προσφέραμε οικονομική βοήθεια για τη δημιουργία των βασικών συνθηκών για τη σύσταση παλαιστινιακού κράτους.

Όμως ήταν η δέσμευση αυτή αρκετά ισχυρή από πολιτική σκοπιά; Θα πρέπει να θέσουμε το ερώτημα αυτό στον εαυτό μας. Εν τω μεταξύ, βρισκόμαστε και πάλι στη διαδικασία της κλιμάκωσης. Είναι κατανοητό ότι σε καιρούς διαχείρισης κρίσεων τείνουμε να σκεφτόμαστε βραχυπρόθεσμα. Στην πραγματικότητα, χρειαζόμαστε άμεση εκεχειρία εδώ και τώρα και πλήρη απόσυρση των ισραηλινών δυνάμεων, όπως απαιτεί το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Η εμπειρία κατά τις τελευταίες δεκαετίες μάς διδάξε ότι η ειρήνη στη Μέση Ανατολή δεν μπορεί να προέλθει μόνο από την ίδια την περιοχή. Όμως είναι αλήθεια ότι κάτι τέτοιο δεν θα καταστεί δυνατό χωρίς συμφιλίωση ανάμεσα στις αντικρουόμενες παρατάξεις.

Ως εκ τούτου, η διεθνής κοινότητα πρέπει να είναι έτοιμη να προωθήσει την ειρήνη στη Μέση Ανατολή περισσότερο από κάθε άλλη φορά, ώστε τα θλιβερά γεγονότα των περασμένων δεκαετιών να μην παραμείνουν ως θλιβερές εμπειρίες για τις επόμενες δεκαετίες.

Οι διεθνείς δυνάμεις μπορούν και οφείλουν να συνδράμουν στη διασφάλιση της εκεχειρίας. Συνεπώς, πρέπει όλοι να καταβάλλουμε προσπάθειες προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι το γαλλο-αιγυπτιακό σχέδιο για τη σύσταση διεθνούς μηχανισμού για την ασφάλεια στα σύνορα της Γάζας θα στεφθεί με επιτυχία, ενώ θα πρέπει φυσικά να εξαρτάται κατά προτεραιότητα από την παύση της παράνομης διακίνησης πυροβόλων όπλων και πυραύλων στην περιοχή της Γάζας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη ανακοινώσει στο έγγραφο στρατηγικής δράσης κατά την έναρξη της διαδικασίας της Ανάπολης ότι προτίθεται να συμμετάσχει με τον τρόπο αυτό.

Θα ήθελα όμως να τονίσω συγκεκριμένα ένα πράγμα: η ανάπτυξη των ευρωπαϊκών και των διεθνών δυνάμεων ασφαλείας δεν μπορεί να εγγυηθεί βραχυπρόθεσμα την εκκευρία. Πρέπει να τεθεί ένας σαφής πολιτικός στόχος για τη δημιουργία της απαιτούμενης εμπιστοσύνης για την ολοκλήρωση των ειρηνευτικών συνομιλιών με εγγύηση της ασφάλειας τόσο για τους Ισραηλινούς όσο και τους Παλαιστίνιους. Τούτο σημαίνει ότι με την ανάπτυξη ορισμένων στρατευμάτων, γεγονός το οποίο θα είναι βιώσιμο μόνο κατόπιν ισχυρής εντολής, θα αυξηθεί η πολιτική πίεση σε όλες τις πλευρές προκειμένου να εξευρεθεί ειρηνική λύση.

Δεν χρειαζόμαστε μόνο την επαναλαμβανόμενη δέσμευση προς την ειρήνη την οποία τόσο συχνά διατυπώσαμε ως στόχο στο παρελθόν. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι η προθυμία όχι μόνο να θέσουμε την ειρήνη ως στόχο αλλά και να την επιτύχουμε, και μάλιστα προτού το μίσος το οποίο εντάθηκε τις προηγούμενες δεκαετίες κλιμακωθεί ακόμη περισσότερο και προκαλέσει ανάφλεξη.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι το 2008 ήταν το Ευρωπαϊκό Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου. Θα ήθελα επίσης να σας υπενθυμίσω πόσα έχουμε κάνει εμείς ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου αυτή η χρονιά να καταστεί χρονιά ελπίδας, ενώ θέτουμε πολιτικές προτεραιότητες οι οποίες δίδουν έμφαση στο γεγονός ότι η σύγκρουση των πολιτισμών δεν αποτελεί νόμο της φύσης.

Οι αντιδράσεις σε ολόκληρο τον κόσμο για τον πόλεμο στη Γάζα καταδεικνύουν πόσο γρήγορα οι προσπάθειες για διαπολιτισμικό διάλογο μπορούν να καταστραφούν όταν παρασύρονται από την πραγματικότητα των εικόνων που βλέπουμε καθημερινά στις ειδήσεις. Ακόμη χειρότερο είναι το γεγονός ότι η εν λόγω πραγματικότητα τίθεται στα χέρια των εξτρεμιστών και των φονταμενταλιστών, στόχος των οποίων δεν είναι η ειρήνη αλλά η συνέχιση του φαύλου κύκλου των συγκρούσεων.

Η βία γεννά περισσότερη βία. Η φράση αυτή πρέπει να επαναλαμβάνεται συνεχώς. Ο διάλογος και οι διαπραγματεύσεις συνιστούν το μοναδικό τρόπο εξόδου από την κρίση αυτή. Και τα δύο δεν αποτελούν αυτοσκοπούς αλλά πρέπει να διεξάγονται με γενναιότητα ώστε οι λαοί του Ισραήλ και της Παλαιστίνης να ζουν σε συνθήκες πραγματικής ασφαλείας, ειρηνικά και με σεβασμό προς την αξιοπρέπειά τους.

(Χειροκρότημα)

3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Σύνθεση του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Προστασία δεδομένων (διορισμός του ευρωπαϊκού εποπτική αρχή και του αναπληρωτή εποπτική αρχή): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Υπογραφή εγκεκριμένων πράξεων με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. Προφορικές ερωτήσεις και γραπτές δηλώσεις (κατάθεση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Αναφορές: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Διάταξη των εργασιών

Πρόεδρος. – Κυκλοφόρησε το οριστικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης για τη σύνοδο αυτή, όπως συμφωνήθηκε από τη Διάσκεψη των Προέδρων κατά τη συνεδρίασή τους την Πέμπτη 8 Ιανουαρίου 2009, δυνάμει των άρθρων 130 και 131 του Κανονισμού. Ζητήθηκε το εν λόγω σχέδιο να τροποποιηθεί κατά τα εξής.

Δευτέρα:

Δεδομένου ότι η κυρία Andrikiene δεν δύναται να παρευρίσκεται απόψε για να παρουσιάσει την έκθεσή της σχετικά με τη σύσταση του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ και το ρόλο της ΕΕ, θα διεξαχθεί ψηφοφορία επί της εν λόγω έκθεσης την Τετάρτη, όπως έχει προγραμματισθεί, χωρίς γενική συζήτηση.

Τρίτη: Καμία τροποποίηση.

Τετάρτη:

Η Ομάδα των Πρασίνων / Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία κατέθεσε πρόταση για την ολοκλήρωση της γενικής συζήτησης για την κατάσταση στη Γάζα με την υποβολή προτάσεων ψηφίσματος. Ο κύριος Cohn-Bendit θα μιλήσει προκειμένου να αιτιολογήσει την πρόταση.

Daniel Cohn-Bendit, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όλοι γνωρίζουμε την κατάσταση στη Γάζα. Είναι απολύτως φυσικό να συζητούμε το θέμα αυτό εδώ, στο Κοινοβούλιο. Ζητάμε από το Συμβούλιο Ασφαλείας να τοποθετηθεί, ζητάμε από τα όργανα να τοποθετηθούν, από την Ευρωπαϊκή Ένωση να τοποθετηθεί, εμείς όμως στο Κοινοβούλιο συζητάμε θέματα αλλά δεν θέλουμε να τοποθετηθούμε. Πιστεύω παρόλ' αυτά ότι αντιμετώπιζομε με την κατάσταση έκτακτης ανάγκης στη Γάζα, το Σώμα είναι εξαιρετικά σημαντικό να γνωμοδοτήσει και να πει ακριβώς αυτό που θέλει προκειμένου να σταματήσουν οι σφαγές που συμβαίνουν αυτή τη στιγμή στη Μέση Ανατολή. Θεωρώ απαράδεκτο το γεγονός ότι το Σώμα δεν έχει το θάρρος ή τη διαύγεια να ψηφίσει υπέρ ενός ψηφίσματος μετά τη συζήτησή μας. Για το λόγο αυτό, η ομάδα μας ζητά την αναθεώρηση της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων και η συζήτηση που θα πρέπει να διεξαχάγουμε για την κατάσταση στη Γάζα να ολοκληρωθεί με ένα ψήφισμα, το οποίο θα καταδεικνύει τη σαφή και ακλόνητη θέση του Σώματος, μιας πλειοψηφίας, προκειμένου να σταματήσουν οι σφαγές στη Γάζα. Θέλουμε ένα ψήφισμα· οφείλουμε να έχουμε επίγνωση του γεγονότος ότι φέρουμε πολιτική ευθύνη έναντι της υπάρχουσας κατάστασης και η εν λόγω πολιτική ευθύνη δεν πρέπει να εξαντλείται σε μια απλή συζήτηση, αλλά να κορυφώνεται με ένα ψήφισμα, ένα ψήφισμα το οποίο να δηλώνει σαφώς τι θέλουμε και τι αποκηρύσσουμε!

Hannes Swoboda, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, φυσικά έχουμε σκεφθεί το θέμα αυτό σε μεγάλο βαθμό. Ενδεχομένως, ο κύριος Cohn-Bendit να υπερεκτιμά τη σπουδαιότητα ενός ψηφίσματος, αλλά με το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας διαθέτουμε βάση την οποία θα πρέπει να στηρίξουμε και, όπως έχει ήδη αναφέρει ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, θα πρέπει να απαιτήσουμε και από τις δύο πλευρές να επιδιώξουν την ειρήνη, να καταθέσουν τα όπλα τους και να συμμορφωθούν με το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας. Θα ήθελα, ωστόσο, να προσθέσω μόνο ότι αυτή θα πρέπει να είναι η ουσία του ψηφίσματός μας. Σε αυτήν την περίπτωση, μπορούμε να το στηρίξουμε. Στο πλαίσιο αυτό, θα συνεργαστούμε και θα στηρίξουμε την πρόταση του κυρίου Cohn-Bendit.

Elmar Brok, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η σύσταση της Διάσκεψης των Προέδρων βασίζεται σε μια πολύ σοφή προσέγγιση. Ακούσαμε σήμερα τη δήλωση του Προέδρου του Κοινοβουλίου η οποία, αν δεν κάνω λάθος, έλαβε τη στήριξη όλων των πλευρών του Σώματος. Αυτή είναι μια σημαντική βασική αρχή και σπουδαία δήλωση του Κοινοβουλίου. Τις επόμενες ημέρες θα γίνουμε αποδέκτες μεγάλου όγκου πληροφοριών: μέσα από τις συνόδους της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και από αντιπροσωπείες, καθώς και ανακοινώσεις που λαμβάνουμε από την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή. Ως εκ τούτου, δεν είμαστε σήμερα σε θέση να καταλήξουμε σε ψήφισμα το οποίο να ανταποκρίνεται ουσιαστικά και με λεπτομέρεια στην κατάσταση που είχε διαμορφωθεί την Πέμπτη.

Πέρασα δύο μέρες της προηγούμενης εβδομάδας στα σύνορα της Λωρίδας της Γάζας και είδα πόσο πολύ υποφέρουν οι άνθρωποι και από τις δύο πλευρές. Θεωρώ ότι η εκχειρία από μόνη της δεν θα είναι αρκετή. Η εκχειρία θα πρέπει να συνδέεται με την παύση στο μέλλον της παράνομης διακίνησης όπλων στη Γάζα. Οι λεπτομέρειες των διαπραγματεύσεων οι οποίες λαμβάνουν χώρα σήμερα στην Αίγυπτο, συγκεκριμένα, είναι καθοριστικής σημασίας. Δεν θα πρέπει να διαταράξουμε αυτή τη διαδικασία με ένα ψήφισμα ενδεχομένως διαμορφωμένο υπό έντονη συναισθηματική φόρτιση. Συνεπώς, τάσσομαι υπέρ της διατήρησης του ψηφίσματος από τη Διάσκεψη των Προέδρων.

Πρόεδρος. – (Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση)

Οι προθεσμίες ορίζονται ως εξής: Οι προτάσεις ψηφίσματος απόψε στις 8 μ.μ., οι τροπολογίες και οι κοινές προτάσεις ψηφίσματος την Τετάρτη στις 10 π.μ.

Πέμπτη: καμία τροποποίηση.

Daniel Cohn-Bendit, (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είχα ακόμη ένα σχόλιο σχετικά με την επόμενη συζήτηση για τη διένεξη αναφορικά με το αέριο ανάμεσα στην Ουκρανία και τη Σοβιετική Ένωση και για την κρίση... τη Ρωσία!

(FR) Ζητώ συγγνώμη, Francis, για την αναφορά στο παρελθόν, δεν είχα τέτοια πρόθεση.

(DE) Σε ό,τι αφορά τη συγκεκριμένη συζήτηση: θα θέλαμε μόνο να την καθιερώσουμε και ελπίζουμε ότι όλες οι ομάδες θα συμφωνήσουν ότι η συζήτηση αυτή θα πρέπει να προβλέπει και συζήτηση για το γεγονός ότι η Σλοβακία επιθυμεί να θέσει εκ νέου σε λειτουργία παρανόμως ένα σταθμό πυρηνικής ενέργειας. Ήθελα μόνο να...

(Διακοπή με φωνές)

Είσαι ο κατάλληλος άνθρωπος για τη δουλειά. Ησυχία, σε παρακαλώ, φίλε. Ησυχία. Εσύ είσαι. Ήθελα μόνο να βεβαιωθώ. Βρισκόμαστε στο Κοινοβούλιο, φίλε.

Πρόεδρος. – Παρακαλώ τον κύριο Cohn-Bendit και τον κύριο Ferber να σταματήσουν αυτή τη στιγμή τον καυγά τους. Μπορείτε να συνεχίσετε αργότερα. Οτιδήποτε αφορά τις συζητήσεις αυτές μπορεί να συζητηθεί κατά τη διάρκεια των συζητήσεων αυτών.

Γιώργος Δημητρακόπουλος (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, επειδή το θέμα της Σλοβακίας και της Βουλγαρίας είναι σοβαρό, θέλω και εγώ να σας παρακαλέσω να ζητήσετε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, που έτσι κι αλλιώς είναι ο θεματοφύλακας των Συνθηκών και της Συνθήκης Ένταξης, να μας ενημερώσει για το τι ακριβώς συνέβη και γιατί πήρανε αυτήν την απόφαση οι δύο αυτές χώρες.

Πρόεδρος. – Σίγουρα η Επιτροπή έχει σημειώσει το θέμα αυτό, επομένως θα ληφθεί υπόψη.

(Εγκρίνεται η διάταξη των εργασιών)

13. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ενημερώσω το Σώμα για την προκλητική συμπεριφορά της Τουρκίας κατά της Ελλάδος.

Οι συνεχείς παραβάσεις και παραβιάσεις του ελληνικού εναερίου χώρου, οι χαμηλές υπερπτήσεις μαχητικών αεροπλάνων πάνω από κατοικημένα ελληνικά νησιά, η παρεμπόδιση της ασφαλούς ναυσιπλοΐας στα ελληνικά χωρικά ύδατα και οι οχλήσεις στην έρευνα και διάσωση στην ίδια θαλάσσια περιοχή του Αιγαίου, που αποτελεί αποκλειστική ευθύνη της Ελλάδος, αλλά και η εκτεταμένη προώθηση λαθρομεταναστών εκ μέρους της Τουρκίας αποτελούν δυσοίωνα στοιχεία για την σταθερότητα στην ευρύτερη περιοχή.

Οφείλουμε να καταδικάσουμε την προκλητική συμπεριφορά και την συνεχιζόμενη στρατηγική αμφισβήτησης των κυριαρχικών δικαιωμάτων χώρας μέλους της Ένωσης – της Ελλάδος – εκ μέρους της Τουρκίας και να στείλουμε το σαφές μήνυμα ότι η συμπεριφορά της την απομακρύνει από την ευρωπαϊκή προοπτική.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). – (HU) Κατόπιν των μέτρων που συνεπάγονται διακρίσεις και θεσπίστηκαν το 2004 σχετικά με τους εργαζομένους από τα νέα κράτη μέλη που εργάζονται στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, και τα οποία κρίθηκαν έκνομα με απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου το 2008, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε μια νέα απόφαση η οποία συνεπάγεται διακρίσεις.

Τεσσεράμισι χρόνια έχουν παρέλθει και όμως οι υπήκοοι των νέων κρατών μελών εξακολουθούν να αισθάνονται πολίτες δεύτερης κατηγορίας. Αυτό που συνέβη, κύριε Πρόεδρε, είναι ότι πέρσι προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τη θέση του προϊσταμένου μονάδας των ούγγρων διερμηνέων που εργάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θέση για την οποία δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση πολίτες από κάθε κράτος μέλος. Ο προϊστάμενος μονάδας στην υπηρεσία διερμηνείας είναι υπεύθυνος όχι μόνο για διοικητικές υποθέσεις αλλά και για την επίβλεψη της μεταφοράς της ορολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ουγγρική γλώσσα.

Κύριε Πρόεδρε, προκαλεί απέχθεια το γεγονός ότι από τους δύο υποψηφίους, έναν Ούγγρο και έναν Βρετανό, επελέγη ο βρετανός υποψήφιος. Μπορείτε να φαντασθείτε να καταλαμβάνεται μια θέση σε γαλλόφωνη υπηρεσία από έναν Άγγλο ή έναν Ισπανό; Κύριε Πρόεδρε, τούτο συνιστά απαράδεκτη διακριτική μεταχείριση και προκαλεί σημαντική ζημία σε ό,τι αφορά τη μετάφραση των κειμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εξ ονόματος όλων των νέων κρατών μελών, θα ήθελα να καταγραφεί η διαμαρτυρία μου.

Πρόεδρος. – Θα λάβετε φυσικά απάντηση επ' αυτού.

Marian Harkin (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, απόψε ακούσαμε εσάς και άλλους να προβαίνετε σε δηλώσεις σχετικά με την τρομερή κατάσταση στη Γάζα και την ανάγκη για άμεση εκχειρία, καθώς και την απόσυρση των ισραηλινών

ενόπλων δυνάμεων από τη Γάζα. Οφείλω να πω ότι, στο πλαίσιο αυτό, συμφωνώ με τον κύριο Cohn-Bendit ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει να τοποθετηθεί – δεν μπορούμε να παραμένουμε αμέτοχοι.

Εντούτοις, είναι κατά κάποιον τρόπο λίγο κοινότοπο να μιλάμε για συνήθη θέματα, ακούγοντας όλα όσα ειπώθηκαν, αλλά φυσικά τα συνήθη θέματα αφορούν όλους τους πολίτες μας. Το προηγούμενο σαββατοκύριακο στην Ιρλανδία η ανακοίνωση της Dell ότι θα προβεί στη μετακίνηση 2 000 θέσεων εργασίας έπεσε ως κεραυνός εν αιθρία για την κοινωνία στη μεσοδυτική και δυτική Ιρλανδία. Σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία βιώνουμε παγκόσμια χρηματοπιστωτική ύφεση, κάτι τέτοιο είναι ιδιαίτερα δύσκολο για τους εργαζομένους που απασχολούνται άμεσα στη Dell αλλά και για τους προμηθευτές της κλπ.

Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Παγκοσμιοποίησης θα μπορούσε να αποδειχθεί ιδιαίτερα σημαντικό στην προσπάθεια για εκ νέου εκπαίδευση και κατάρτιση των εργαζομένων και τη συνδρομή στην προώθηση της επιχειρηματικότητας για την αυτοαπασχόληση. Είναι ζωτικής σημασίας η ιρλανδική κυβέρνηση να υποβάλει άμεσα αίτηση στο Ταμείο Παγκοσμιοποίησης, προκειμένου οι εργαζόμενοι να ανακτήσουν την πίστη τους στο μέλλον και να διαπιστώσουν ότι η ΕΕ εργάζεται για να συνδράμει όλους τους εργαζομένους και, στην περίπτωση αυτή, αυτούς στη δυτική και μεσοδυτική Ιρλανδία.

Ryszard Czarnecki (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, μόλις καταλήξαμε σε συμφωνία, δυνάμει της οποίας η ροή του ρωσικού αερίου θα αποκατασταθεί τελικά σε αρκετά κράτη μέλη της Ένωσης στα οποία ο εφοδιασμός είχε διακοπεί. Αξίζει να τονίσουμε την αλληλεγγύη των κρατών μελών εν προκειμένω, αν και δυστυχώς αυτό δεν ήταν εμφανές ευθύς εξαρχής. Οι διάφορες χώρες είχαν πολύ διαφορετικές απόψεις επ' αυτού. Ευτυχώς, όμως, προσπαθήσαμε τελικά να παρουσιάσουμε ενιαίο μέτωπο.

Δεδομένου ότι θα συζητήσουμε το θέμα σε δύο ημέρες, θα ήθελα να αναδείξω δύο σημεία. Πρώτον, το θέμα αυτό καθιστά σαφές ότι η Ρωσία χειρίζεται αμιγώς οικονομικά ζητήματα σαν να ήταν αμιγώς πολιτικά εργαλεία. Δεύτερον, το εν λόγω θέμα καθιστά επίσης σαφές ότι ως Ένωση πρέπει να χαράξουμε κοινή ενεργειακή πολιτική. Αυτό χρειαζόμαστε και όχι μεμονωμένες ενεργειακές πολιτικές για τις μεγαλύτερες χώρες, όπως αυτές οι οποίες κατασκευάζουν αγωγούς κάτω από τη Βαλτική Θάλασσα με δική τους πρωτοβουλία.

László Tócs (Verts/ALE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σε μια παγκόσμια εποχή όπου κυριαρχεί η Κόκα Κόλα και τα ανθυγιεινά πατατάκια, θα ήθελα να υψώσω τη φωνή υπέρ της συγγραφικής οίνοποιήσιμης αμπέλου που φύεται στη λεκάνη των Καρπαθίων και η οποία είναι διεθνούς σημασίας. Ως αποτέλεσμα των οδηγιών της ΕΕ οι οποίες έχουν ερμηνευθεί εσφαλμένα, τα ευρωπαϊκά κονδύλια στις μέρες μας διοχετεύονται στη στήριξη εκείνων οι οποίοι εκρίζουν τους αμπελώνες τους, ενώ όχι σπάνια εκείνοι οι οποίοι φυτεύουν νέες επίλεκτες ποικιλίες τιμωρούνται.

Η λεκάνη των Καρπαθίων, εντός της επικράτειας της ιστορικής Ουγγαρίας, υπήρξε κάποτε μια από τις μεγαλύτερες περιοχές αμπελοκαλλιέργειας στην Ευρώπη, με έκταση άνω των 600 000 εκταρίων. Το 1948 εξακολουθούσαν να υπάρχουν 260 000 εκτάρια οίνοποιήσιμης αμπέλου στην Ουγγαρία, σήμερα όμως η έκταση αυτή έχει συρρικνωθεί στα 40 000 εκτάρια. Για πόσο καιρό ακόμη τα οίνοποιία και το φυσικό περιβάλλον στη λεκάνη των Καρπαθίων θα εξακολουθούν να καταστρέφονται με αυτόν τον τρόπο;

Κρασί, σιτάρι, ειρήνη! Επικαλούμαι αυτόν τον ουγγρικό λαϊκό χαιρετισμό για να σας ευχηθώ ευλογημένη νέα χρονιά.

Mary Lou McDonald (GUE/NGL). - Κύριε Πρόεδρε, θα μιλήσω για το θέμα της Παλαιστίνης. Παρατήρησα ότι στα προηγούμενα σχόλιά σας φανήκατε κάπως επιφυλακτικός ως προς τη θέση σας σχετικά με το Ισραήλ: 900 Παλαιστίνιοι είναι νεκροί, το εν τρίτο εκ των οποίων παιδιά, και ακόμη δεν βρίσκουμε τη δύναμη στο Σώμα να καταδικάσουμε απερίφραστα τις θηριωδίες των Ισραηλινών.

Αυτή η βίαιη επίθεση δεν είναι μόνο δυσανάλογη· είναι εντελώς αδικαιολόγητη. Δεν απορρέει από τις ανάγκες ασφαλείας των Ισραηλινών· πρόκειται μάλιστα για μια κινική επίθεση ακριβείας όχι μόνο κατά της Χαμάς, αλλά και κατά του παλαιστινιακού πληθυσμού. Φρονώ ότι τα κράτη μέλη έχουν πλέον ηθική υποχρέωση να προβούν σε πλήρη επίδειξη ισχύος από διπλωματική και πολιτική σκοπιά έναντι του Ισραήλ, προκειμένου να τεθεί τέρμα στη βία.

Το να τηρούμε παθητική στάση έναντι της ισραηλινής κυβέρνησης δεν θα έχει αποτέλεσμα· ποτέ δεν είχε. Το Ισραήλ πρέπει να κατανοήσει πλέον ότι πράγματι οι πράξεις του έχουν επιπτώσεις. Καλώς λοιπόν όλους τους ευρωβουλευτές να ζητήσουν την άμεση αναστολή της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας, καθώς και όλων των προτιμησιακών εμπορικών συμφωνιών ανάμεσα στην ΕΕ και το Ισραήλ. Ομοίως, πρέπει να αντισταθούμε σε κάθε απόπειρα αναβάθμισης των σχέσεων ανάμεσα στην ΕΕ και το κράτος του Ισραήλ το οποίο έχει θέση τη Γάζα υπό πολιορκία και διαπράττει θηριωδίες κατά του παλαιστινιακού λαού.

Τις ρητορείες περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίες τόσο συχνά αντηχούν σε αυτήν την αίθουσα συνεδριάσεων, πρέπει πλέον να τις τιμήσουμε με λόγια και πράξεις. Αυτή είναι η μοναδική προοπτική για μια επιτυχή ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή.

Πρόεδρος. – Ο περίπλοκος χαρακτήρας του εν λόγω ζητήματος φαίνεται μόνο και μόνο από το χρόνο που χρειαστήκατε για την παρέμβασή σας. Υπερβήκατε το χρόνο αγόρευσης κατά 50%. Η συζήτηση θα διεξαχθεί την Τετάρτη το απόγευμα.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, την προηγούμενη εβδομάδα η εκλογική μου περιφέρεια συγκλονίστηκε από την ανακοίνωση, όπως δήλωσε η κυρία Harkin, για την απώλεια σχεδόν 2 000 θέσεων εργασίας στο εργοστάσιο της Dell. Τούτο συνεπάγεται ενδεχομένως και την απώλεια ακόμη 2 000 θέσεων εργασίας οι οποίες εξαρτώνται από την παραγωγή της Dell στην Ιρλανδία. Η Dell μεταφέρει την παραγωγική της μονάδα στο Łódź της Πολωνίας χάρη στις κρατικές ενισχύσεις ύψους σχεδόν 52 εκατομμυρίων EUR.

Μπορεί η Επιτροπή να με διαβεβαιώσει ότι οι κρατικές ενισχύσεις που χρησιμοποιεί η Πολωνία εμπίπτουν στους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού, καθώς και ότι θα είναι διαθέσιμες επαρκείς ενισχύσεις από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Παγκοσμιοποίησης για την προετοιμασία των εργαζομένων που απολύθηκαν ώστε να προσληφθούν σε νέες θέσεις;

Dimitar Stoyanov (NI). – (BG) Κυρίες και κύριοι, πριν από δύο ημέρες στους τοίχους τεσσάρων σχολείων της πόλης Μπουργκάς γράφτηκαν ρατσιστικά συνθήματα. Κάποιοι είχαν γράψει με σπρέι στους τοίχους φράσεις όπως: «Κάντε τους Βούλγαρους σαπούνια» και «Θάνατος στους γκιαούρηδες». Η λέξη «γκιαούρης» είναι υποτιμητική τουρκική έκφραση η οποία χρησιμοποιούταν κατά την περίοδο της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας για τους μη μουσουλμάνους υποτελείς και όσους δεν είχαν τουρκική καταγωγή. Στο μυαλό των Τούρκων ο γκιαούρης θεωρείται υπάνθρωπος, με αποτέλεσμα αυτή να θεωρείται η πλέον προσβλητική ρατσιστική βρισιά στην τουρκική γλώσσα. Τη λέξη «γκιαούρηδες» χρησιμοποίησαν ο πρώην υπουργός Γεωργίας Nihat Kabil και οι τούρκοι διοικητές του Υπουργείου Γεωργίας αναφερόμενοι στους Βούλγαρους οι οποίοι είχαν ενταχθεί και στη συνέχεια εκχώρησαν προτιμησιακή μεταχείριση στους Τούρκους.

Κυρίες και κύριοι, ας είναι αυτό το περιστατικό προειδοποίηση για την τουρκική νοοτροπία του 21^{ου} αιώνα. Το παράδειγμα αυτό από μόνο του καταδεικνύει ότι η Τουρκία δεν έχει καμία θέση στην Ευρωπαϊκή Ένωση γιατί είναι μια ρατσιστική, ξενοφοβική χώρα η οποία στηρίζει και προωθεί το ρατσισμό και την ξενοφοβία στις γειτονικές της χώρες. Η περίπτωση αυτή δείχνει ότι οι Βούλγαροι όχι μόνο δεν συνιστούν πηγή μίσους, αλλά και ότι είναι θύματα μίσους και εθνικής μισαλλοδοξίας.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε πάντα σθεναρή στάση ενάντια στο ρατσισμό και την εθνική μισαλλοδοξία. Απευθύνω έκκληση σε σας, ως Μέλη του Σώματος, να στηρίξετε για άλλη μια φορά τη γραπτή μας δήλωση με την οποία καταδικάζεται ο τουρκικός ρατσισμός κατά των Βούλγαρων.

Tunne Kelam (PPE-DE). – Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Επικροτώ τις προσπάθειες της τσεχικής Προεδρίας ως προς το χειρισμό της τρέχουσας κρίσης του αερίου αλλά το να μεσολαβούμε στη μια κρίση μετά την άλλη δεν είναι λύση. Η ΕΕ δεν μπορεί να παραμείνει σε ρόλο μπέμπι-σίτερ· αυτόν ενός *enfant terrible*. Ένα συμπέρασμα είναι σαφές: το να βασιζόμαστε σε μια αμοιβαία ωφέλιμη στρατηγική συμμαχία με τη Ρωσία ως αξιόπιστο προμηθευτή ενέργειας συνιστά στρατηγική παρανόηση. Η βασική αιτία της τρέχουσας κρίσης δεν είναι η Ουκρανία, αλλά η κρίση εντός της ίδιας της Gazprom, η οποία δεν κατάφερε να σταθεί στο ύψος των ιδίων των δεσμευσών της.

Επί οκτώ συναπτά έτη, η παραγωγή αερίου από τη Gazprom παραμένει στάσιμη στα ίδια επίπεδα. Αυτό είναι το σύνθημα αποτέλεσμα του πολιτικού κρατικού ελέγχου επί της παραγωγής. Η αδυναμία μεταφοράς αερίου την ίδια στιγμή στους ρώσους πελάτες και η τήρηση των δεσμεύσεων στο εξωτερικό ανάγκασαν ενδεχομένως τον κύριο Πούτιν να ξεκινήσει την πολιτική κρίση και να προβάλει την Ουκρανία ως αποδιοπομπαίο τράγο. Τούτο καθιστά όλο και πιο σημαντικό για μας να επικεντρωθούμε στην εξεύρεση νέων πηγών ενέργειας.

Magda Kósáné Kovács (PSE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, συνάδελφοι βουλευτές, η οικονομική κρίση την οποία πολλοί θεώρησαν αρχικά ως τακτική τρόμου εκ μέρους των μέσων ενημέρωσης έφθασε πλέον στην Ευρώπη· πλήττει χώρες, περιοχές, τοπικές κοινότητες, επιχειρήσεις και μαζί με αυτές οικογένειες και εργαζομένους. Δύο από τους συναδέλφους βουλευτές μίλησαν ήδη γι' αυτό. Οι επιπτώσεις της ύφεσης δεν μας επηρεάζουν όλους το ίδιο, όπως μας υπενθυμίζει η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της. Ο αρνητικός αντίκτυπος πολλαπλασιάζεται εκθετικά στις παρυφές της Ευρώπης και της κοινωνίας.

Προκειμένου να μην επιτρέψουμε στην παρούσα κατάσταση να μετατρέψει την αρχή της αξιοπρεπούς εργασίας σε κενολογίες και να βοηθηθούμε ώστε να αποφύγουμε την έκρηξη της φτώχειας, πρέπει να επικεντρώσουμε τις προσπάθειές μας στους πόρους μας. Για το λόγο αυτό, χαιρετίζω την ανακοίνωση της Επιτροπής, καθώς και την δέσμευση του Επιτρόπου Špidla για την ευαισθητοποίηση και την έκκλησή του η Ευρώπη να καταβάλει προσπάθειες

για την προστασία των πλέον ευάλωτων κοινωνικών ομάδων σε αυτήν την εποχή της φθίνουσας οικονομικής δραστηριότητας.

Η διαφοροποιημένη προσέγγιση της Επιτροπής μας δίνει λόγους να ελπίζουμε ότι μια ενωμένη Ευρώπη δεν θα σημαίνει επιβεβλημένη ομοιομορφία, ιδίως όχι σε μια περίοδο κρίσης. Ελπίζω και αναμένω ότι θα λάβει τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από την άποψη αυτή.

Magor Imre Csibi (ALDE). - Κύριε Πρόεδρε, σήμερα βρισκόμαστε αντιμέτωποι με ένα παράδοξο. Αν και η πλειονότητα των ευρωπαίων καταναλωτών έχουν επανειλημμένα δηλώσει ότι τάσσονται κατά των ΓΤΟ, έρευνες καταδεικνύουν ότι αγοράζουν γενετικά τροποποιημένα τρόφιμα όταν αυτά διατίθενται στα σούπερ μάρκετ.

Πολλοί καταναλωτές δεν γνωρίζουν ότι στην Ευρώπη πωλούνται γενετικά τροποποιημένα τρόφιμα ή απλώς πέφτουν στην παγίδα των δυσανάγνωστων επισημάνσεων και καταλήγουν να μην γνωρίζουν τι αγοράζουν.

Μια πιθανή λύση θα ήταν να επιτρέψουμε την αναφορά της απουσίας ΓΤΟ στην ετικέτα των τροφίμων. Όμως αυτή τη στιγμή δεν υπάρχουν κοινές διατάξεις για την επισήμανση των τροφίμων χωρίς ΓΤΟ, αφήνοντας στα κράτη μέλη την ελευθερία επιλογής. Τούτο προξενεί σύγχυση στους καταναλωτές και στρέβλωση της εσωτερικής αγοράς αφού, ενώ ορισμένες χώρες έχουν ήδη θεσπίσει διατάξεις για την επισήμανση τροφίμων χωρίς ΓΤΟ, άλλες αρνούνται να επιτρέψουν την παροχή τέτοιου είδους πληροφοριών.

Οι άνθρωποι θέλουν να κάνουν τις διατροφικές τους επιλογές επί τη βάση των δικών τους αξιών και όχι σύμφωνα με μελέτες αξιολόγησης ασφαλείας. Αν ενδιαφερόμαστε για τις ανησυχίες των καταναλωτών, τότε θα πρέπει να εφαρμόζουμε πέρα ως πέρα την αρχή της διαφάνειας και να τους παρέχουμε πραγματική επιλογή. Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή να θεσπίσει νομικό πλαίσιο για την εθελούσια επισήμανση των τροφίμων χωρίς ΓΤΟ σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Bogusław Rogalski (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αξιοποιήσω την ευκαιρία για να απευθύνω έκκληση προς το Συμβούλιο ώστε να λάβει τα κατάλληλα μέτρα, δυνάμει του άρθρου 13 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την καταπολέμηση των διακρίσεων με αφορμή την εθνοτική προέλευση στη Λιθουανία.

Τρεις πολιτικοί από την πολωνική μειονότητα εξελέγησαν στις πρόσφατες κοινοβουλευτικές εκλογές στη Λιθουανία. Οι λιθουανικές αρχές επιχείρησαν κατόπιν να τους στερήσουν τις κοινοβουλευτικές τους έδρες. Ο λόγος που επικαλέστηκαν είναι ότι τα εν λόγω πρόσωπα διαθέτουν την *Karta Polaka*. Πρόκειται για έγγραφο το οποίο επιβεβαιώνει ότι ο κάτοχός του ανήκει στο ευρύτερο πολωνικό έθνος και έχει ως στόχο να συνδράμει στη διατήρηση του πολωνικού πολιτισμού και της εθνικής ταυτότητας από μόνον πολωνικής καταγωγής σε ολόκληρο τον κόσμο. Οι λιθουανικές αρχές, ωστόσο, θεωρούν ότι υποδηλώνει την αφοσίωση σε μια ξένη χώρα. Τούτο είναι προφανώς γελοίο και εξωφρενικό. Επιπλέον, ισοδυναμεί με διακριτική μεταχείριση για λόγους εθνοτικής καταγωγής, ενώ αποτελεί και παραβίαση των δικαιωμάτων μιας εθνικής μειονότητας, συμπεριφορά η οποία είναι ανεπίτρεπτη για κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Φαντάζομαι ότι οι λιθουανικές αρχές θα επιληφθούν του θέματος.

Daniel Stroj (GUE/NGL). - (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο Bernd Posselt, ο οποίος εκπροσωπεί το κόμμα CSU της Βαυαρίας εδώ στο Κοινοβούλιο και ο οποίος ηγείται της Ένωσης Γερμανών Σουδητών πρότεινε η Τσεχική Δημοκρατία να καταργήσει τα επονομαζόμενα διατάγματα Benes κατά τη διάρκεια της Προεδρίας της. Πρόκειται για εξωφρενικό αίτημα το οποίο δεν μπορεί να εκπληρώσει η Τσεχική Δημοκρατία. Γνωρίζουμε φυσικά ότι τα διατάγματα θεσπίστηκαν μετά το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, σύμφωνα με τις απόψεις των νικητριών δυνάμεων, και αντικατέστησαν τις νομικές προδιαγραφές μέχρι την ανάδειξη κανονικού κοινοβουλίου. Δεν πρόκειται, ως εκ τούτου, για το θέμα ενός καρκινικού όγκου, τρόπον τινά, στην τάξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως ισχυρίσθηκε. Κατά την άποψή μου, η οργάνωση του κυρίου Posselt ομοιάζει με καρκινικό όγκο δεδομένου ότι κινείται σε ευθεία αντίθεση προς τους στόχους της σύγχρονης ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης τους οποίους επιδιώκει η ΕΕ. Ενώ ο κύριος Posselt επιτίθεται στην Τσεχική Δημοκρατία, χιλιάδες γερμανοί πολίτες ζουν και εργάζονται εκεί καλά, ενώ πάρα πολλοί Γερμανοί πρώην Σουδήτες έχουν εγκατασταθεί εκεί. Αποτελώ κι εγώ παράδειγμα του ότι στη σημερινή Τσεχική Δημοκρατία δεν υφίσταται αντιγερμανική επιθετικότητα, δεδομένου ότι ως γερμανός πολίτης εξελέγη για να εκπροσωπήσω την Τσεχική Δημοκρατία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE). - Κύριε Πρόεδρε, η κρίση του φυσικού αερίου άφησε εκατοντάδες χιλιάδες νοικοκυριά σε 17 ευρωπαϊκές χώρες χωρίς θέρμανση σε συνθήκες πολικού ψύχους. Η ανατολική και κεντρική Ευρώπη πλήρη περισσότερο από τη διαμάχη, η οποία οδήγησε στο κλείσιμο εργοστασίων και σχολείων.

Ακόμη κι αν το Κίεβο και η Μόσχα υπογράψουν τη συμφωνία με τη μεσολάβηση της ΕΕ μετά από ώρες συνομιλιών με αξιωματούχους της ΕΕ, η Gazprom δηλώνει ότι η συμφωνία για την επανέναρξη του εφοδιασμού φυσικού αερίου προς την Ευρώπη μέσω Ουκρανίας θα καθυστερήσει γιατί δεν έχει λάβει αντίγραφο της.

Η ομάδα των τεχνικών εμπειρογνομόνων που απέστειλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ελέγξει τις ροές στους ουκρανικούς αγωγούς από τη Ρωσία, ενώ ακόμη κι αν το αέριο αρχίσει να ρέει στην Ουκρανία, μπορεί να χρειασθούν περίπου 36 ώρες για να φθάσει στα κράτη μέλη της ΕΕ. Κατά συνέπεια, η Ευρώπη χρειάζεται ενιαία πολιτική για την ενεργειακή ασφάλεια προκειμένου να αποτραπούν μελλοντικές συγκρούσεις, ενώ πρέπει να διαφοροποιήσει τις πηγές του ενεργειακού ανεφοδιασμού της.

Χαιρετίζω την παρέμβαση του Κοινοβουλίου στη διαμάχη και ελπίζω ότι θα επιτευχθεί συμφωνία το συντομότερο δυνατόν, προκειμένου να αποτραπεί η επιδείνωση της σύγκρουσης.

Aurelio Juri (PSE). - (SL) Πέρσι γιορτάσαμε την τεσσαρακοστή επέτειο της συνθήκης αποτροπής της διάδοσης των πυρηνικών όπλων, ενώ ένα χρόνο πριν στο Σώμα εγκρίναμε ψήφισμα το οποίο καλούσε το Προεδρείο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εντείνουν τις προσπάθειές τους προς την κατεύθυνση της καθιέρωσης ενός πιο αποτελεσματικού πολυμερούς συστήματος και της πιο αυστηρής εφαρμογής της εν λόγω συνθήκης, η οποία, όπως γνωρίζουμε, έχει περιορίσει τη διάδοση των πυρηνικών οπλοστασίων, αλλά δυστυχώς δεν έχει καταφέρει να επιφέρει μείωση του αριθμού τους. Το ψήφισμα καλούσε επίσης τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής να αποσύρουν τις πυρηνικές κεφαλές τους από το ευρωπαϊκό έδαφος και το Ηνωμένο Βασίλειο και τη Γαλλία να διακόψουν τα πυρηνικά πυραυλικά τους συστήματα.

Δεδομένου ότι έγινα μέλος του αξιότιμου Σώματος τον περσινό Νοέμβριο, θα ήθελα να ρωτήσω σε ποιο βαθμό και με ποιο τρόπο οι εκκλήσεις αυτές έχουν βρει απάντηση ή μάλλον πόσο επιτυχείς ήταν οι προσπάθειες, δεδομένου ότι αναβιώνει ένα νέο σχέδιο για την ανάπτυξη αντιπυραυλικής ασπίδας των ΗΠΑ στην Τσεχική Δημοκρατία και την Πολωνία και ότι αυτό ακριβώς το σχέδιο, όπως αναμένεται, προξενεί νέες εντάσεις ανάμεσα στη Δύση και τη Ρωσία, καθώς και εικόνες και απειλές μιας ανανεωμένης και επικίνδυνης κούρσας εξοπλισμού με πυρηνικά όπλα;

Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE). - (RO) Η συζήτηση σχετικά με την κρίση του φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης και της αποψινης συνόδου, υπήρξε πολύ έντονη.

Όλοι οι ομιλητές αναφέρουν πόσο σοβαρός και επικίνδυνος είναι ο βαθμός ενεργειακής εξάρτησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όλοι λένε το ίδιο: ότι η λύση είναι να εξακολουθήσουμε να περιορίζουμε την εξάρτησή μας από μεμονωμένες πηγές ενέργειας.

Δεν πρέπει ωστόσο να λησμονούμε μια ακόμη αναγκαιότητα: την εξοικονόμηση ενέργειας.

Είναι δύσκολο αυτή τη στιγμή να πούμε ποιος είναι ο βαθμός της σπατάλης ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ορισμένοι αναλυτές αναφέρουν μάλιστα αριθμητικά στοιχεία τα οποία αντιστοιχούν στο ένα τρίτο της συνολικής κατανάλωσης. Τούτο σημαίνει ότι, για παράδειγμα, αν η Ρουμανία εισάγει ετησίως περίπου 14 εκατομμύρια τόνους ισοδύναμου πετρελαίου σε ρωσικό αέριο, σχεδόν ένα εκατομμύριο τόνοι ισοδύναμου πετρελαίου σπαταλάται ετησίως λόγω της ελαττωματικής μόνωσης στις πολυκατοικίες.

Δυστυχώς, η κοινοτική νομοθεσία δεν είναι κατάλληλη για να στηρίξει την επίλυση του εν λόγω προβλήματος γιατί περιορίζει αδιανόητα τα ευρωπαϊκά κονδύλια που μπορούν να χορηγηθούν σε έργα για την ανακαίνιση των συστημάτων θέρμανσης.

Θεωρώ ότι θα πρέπει να θέτουμε στον εαυτό μας καθημερινά το εξής ερώτημα: Τι είναι πιο απλό; Να αναζητάμε νέες πηγές ενέργειας και νέες οδούς διαμετακόμισης ή να θυμόμαστε ότι μπορούμε να χρησιμοποιούμε απλές μεθόδους για να εξοικονομούμε σημαντικό μέρος της ενέργειας που σπαταλάται;

Miloš Koterec (PSE). - (SK) Φέτος γιορτάζουμε τη 10^η επέτειο του ευρώ, ενώ την 1^η Ιανουαρίου 2009 η Σλοβακία έγινε το 16^ο μέλος της ευρωζώνης.

Η χώρα μου παρέδωσε μέρος της ταυτότητάς της, αλλά το έπραξε με υπερηφάνεια. Ακριβώς όπως θεωρούσαμε πολύτιμο το νόμισμά μας, έτσι αρχίσαμε να χρησιμοποιούμε το ευρώ, ενώ και η πλειοψηφία του λαού της Σλοβακίας αρχίζει γρήγορα να το θεωρεί δικό της. Υιοθετήσαμε το ευρώ μόλις πέντε χρόνια μετά την ένταξή μας στην ΕΕ και, όπως ανέφερε ο Πρωθυπουργός Fico την Πρωτοχρονιά, θα μπορούσαμε να δούμε το ευρώ ως γούρι το οποίο φέρνει σταθερότητα και τη δυνατότητα να αναπτυχθεί η Σλοβακία ακόμη πιο δυναμικά στην εποχή της οικονομικής κρίσης. Θα ήθελα να επαινέσω όλους όσοι συνεισέφεραν στην υιοθέτηση του ευρώ στη Σλοβακία και να αναγνωρίσω τη θετική στάση του σλοβακικού λαού προς το νέο νόμισμα.

Εύχομαι σε όλους τους Σλοβάκους καλή τύχη με το ευρώ ως σύμβολο μιας ολοκληρωμένης και ευημερούσας Ευρώπης.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, επειδή δεν θα γίνει σχετική συζήτηση στο Κοινοβούλιο, θα ήθελα να τονίσω τη σημασία που έχει για την Ευρωπαϊκή Ένωση η πρόταση οδηγίας του

Συμβουλίου για την εφαρμογή της συμφωνίας που συνήψαν η Ένωση Εφοπλιστών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές.

Η οδηγία αυτή, που αφορά την εργασία των ναυτικών σύμφωνα με τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, θα επιτρέψει στους ναυτικούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εξασφαλίσουν αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας.

Στον τομέα αυτόν πρέπει να δοθεί ώθηση διότι συμβάλλει στην ανάπτυξη και την παραγωγικότητα. Οι θάλασσες που βρέχουν την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι θάλασσες πολύ σημαντικές για το διεθνές εμπόριο και οι νέοι πρέπει να δουν το μέλλον τους στα ναυτικά επαγγέλματα και να πλαισιώσουν τη ναυτιλία.

Jörg Leichtfried (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αφορμή της παρέμβασής μου είναι η παράνομη μεταφορά κουταβιών στην Αυστρία στις αρχές του Οκτωβρίου 2008. Από τις αρχές Οκτωβρίου 2008 προσπαθούσα να λάβω χρόνο αγόρευσης στις παρεμβάσεις ενός λεπτού και είμαι ευτυχής που επιτέλους τα κατάφερα. Είναι απορίας άξιο το ότι ο κύριος Rogalski μπόρεσε να μιλήσει τρεις φορές εν τω μεταξύ.

Εν πάση περιπτώσει, στο προκείμενο ζήτημα. Η αυστριακή αστυνομία σταμάτησε ένα φορτηγό που μετέφερε 137 κουτάβια. Το όχημα παρουσίαζε σοβαρές βλάβες, ενώ τα διαβατήρια των ζώων ήταν πλαστά, καθώς τα σκυλιά δεν είχαν φθάσει στη δια νόμου απαιτούμενη ηλικία για μεταφορά. Το ταξίδι άρχισε στη Σλοβακία με τελικό προορισμό την Ισπανία. Η περίπτωση δεν είναι μοναδική και μας εφιστά για άλλη μια φορά την προσοχή στο γεγονός ότι οι κερδοσκοπικές οργανώσεις παραβιάζουν διαρκώς τις ισχύουσες διατάξεις προστασίας των ζώων στην Ευρώπη με τρόπο εγκληματικό. Στην Ευρώπη χρειαζόμαστε πραγματικά ολοκληρωμένους ελέγχους των μεταφορών ζώων και αντίστοιχες απειλές επιβολής προστίμων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης. Η ΕΕ οφείλει να υιοθετήσει από κοινού ευρωπαϊκές ελάχιστες προδιαγραφές για την προστασία των ζώων, οι οποίες πρέπει να εφαρμόζονται και να παρακολουθούνται από όλες τις κυβερνήσεις. Κάτι τέτοιο θα ανάγκαζε επίσης τις χώρες εκείνες, οι οποίες είναι εντελώς αδρανείς μέχρι σήμερα στον τομέα της προστασίας των ζώων, να θεσπίσουν συγκεκριμένες προδιαγραφές.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Η αιματηρή και αδυσώπητη σφαγή των Παλαιστινίων στη Γάζα συνιστά σύμβολο της ανθρώπινης αδυναμίας και της λογικής των δύο μέτρων και δύο σταθμών, καθώς και κατάφωρη αδικία. Πρέπει πράγματι ο αριθμός των νεκρών Παλαιστινίων να φθάσει σε τετραψήφια νούμερα ώστε οι διεθνείς παράγοντες να θέσουν σε εφαρμογή τους μηχανισμούς διαμεσολάβησης που έχουν στη διάθεσή τους από την πρώτη ημέρα της σύγκρουσης;

Η Ευρωπαϊκή Ένωση φαντάζεται ότι είναι ενεργός δύναμη στις διεθνείς σχέσεις, καθώς και παγκόσμιος πολιτικός παίκτης. Είναι όμως στην πραγματικότητα; Μπορούμε πράγματι να αποκαλούμαστε ενεργός δύναμη, όταν ο ισραηλινός στρατός, παρόλη την εξελιγμένη υποστήριξη στον τομέα των πληροφοριών, επιτίθεται σε σχολείο, το οποίο χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και είναι γεμάτο αμάχους; Μπορούμε να ισχυριζόμαστε ότι υπάρχει διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, όταν ο ισραηλινός στρατός μεταφέρει δια της βίας Παλαιστίνιους σε ένα σπίτι το οποίο βομβαρδίζει βίαια την επόμενη ημέρα;

Πήγα πολλές φορές στο Ισραήλ, μεταξύ άλλων και στη Σντερότ, επομένως γνωρίζω καλά τι συμβαίνει εκεί. Όμως αυτές οι ενέργειες των Ισραηλινών είναι δυσανάλογες, υπερβολικές και απάνθρωπες. Οι ενέργειες αυτές είναι ανήθικες, διεστραμμένες και παράδοξες γιατί συνιστούν ουσιαστικά προεκλογική εκστρατεία. Πρόκειται για μια αιματηρή προεκλογική εκστρατεία.

Liam Aylward (UEN). – Κύριε Πρόεδρε, δράττομαι της ευκαιρίας για να υποστηρίξω τη χρηματοδότηση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης των Ευρωπαϊκών Ειδικών Ολυμπιακών Αγώνων οι οποίοι θα διεξαχθούν στη Βαρσοβία το 2010, καθώς και των Παγκόσμιων Ειδικών Ολυμπιακών Αγώνων οι οποίοι θα διεξαχθούν στην Αθήνα το 2011.

Η Επιτροπή διέθεσε 5 εκατομμύρια EUR υπέρ των Παγκόσμιων Ειδικών Ολυμπιακών Αγώνων όταν αυτοί διεξήχθησαν στην Ιρλανδία το 2003, γεγονός το οποίο αποτέλεσε εξαιρετική περίπτωση και ευχαρίστηση για πάρα πολλούς από εμάς που παρέστημεν. Εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να πρωτοπορούμε σε ό,τι αφορά τη στήριξη του εθελοντισμού στον αθλητισμό.

Επιτρέψτε μου να προσθέσω ότι υπάρχει γραπτή δήλωση επ' αυτού την οποία μπορούν να υπογράψουν οι ευρωβουλευτές αυτήν την εβδομάδα έξω από την αίθουσα συνεδριάσεων και καλώ όλους τους συναδέλφους να υπογράψουν τη δήλωση αυτή υπέρ της χρηματοδότησης αυτών των πολύ σημαντικών Ειδικών Ολυμπιακών Αγώνων από την ΕΕ.

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL). – (CS) Ευτυχισμένο το Νέο Έτος, κύριε Πρόεδρε. Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να εκφράσω την ειλικρινή μου έκπληξη για την ειρωνεία της τύχης γιατί η τσεχική κυβέρνηση, η οποία είναι γνωστή για τη συγκεκριμένη της προσέγγιση στο θέμα των διαπραγματεύσεων με τη Ρωσία, δεν έχει διαρρήξει ακόμη τα ιμάτιά της εκδηλώνοντας την οδύνη της. Μετέθεσε μάλιστα τις διαπραγματεύσεις με τη Ρωσία για την ενεργειακή

ασφάλεια. Με συγκλονίζει ακόμη περισσότερο η στάση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Απειλεί τη Σλοβακία και τη Βουλγαρία με κυρώσεις, ενώ ακούσαμε κιόλας ότι ο κύριος Cohn-Bendit συστήνει και αυτός κυρώσεις σε περίπτωση που τα κτίρια των παροπλισμένων σταθμών πυρηνικής ενέργειας τεθούν και πάλι σε λειτουργία. Θα ήθελα να συστήσω στους Επιτρόπους και τον εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να πάρουν ζεστά ρούχα, να κλείσουν τη θέρμανση στο σπίτι και να εξηγήσουν στις οικογένειές τους ότι ενεργούν από αλληλεγγύη προς τους Σλοβάκους και τους Βούλγαρους. Ή μήπως αυτό ήταν ένα κακόγουστο πρωτοχρονιάτικο αστείο;

Εμμανουήλ Αγγελάκας (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, θα αναφερθώ και εγώ στο θέμα του φυσικού αερίου καθώς τις τελευταίες δέκα μέρες γινόμαστε μάρτυρες της διαμάχης γύρω από το θέμα αυτό. Μια διαμάχη που έχει φέρει σε ομηρία πολλά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία εξαρτώνται ενεργειακά από το φυσικό αέριο και έχει δημιουργήσει προβλήματα σε πολίτες, επιχειρήσεις και βιομηχανία.

Μέσα από συζητήσεις των δύο αντιμαχόμενων πλευρών, που χαρακτηρίζονται από καχυποψία, κακοπιστία και αλληλοσυγκρουόμενες ανακοινώσεις, και με την παρέμβαση της Ευρωπαϊκής Προεδρίας και της Επιτροπής, φαίνεται πως βρέθηκε κάποια λύση.

Είναι φανερό ότι, ανεξαρτήτως προθέσεων και καταμερισμού, το πρόβλημα μπορεί να προκύψει και πάλι εάν δεν ληφθούν μέτρα. Πρέπει λοιπόν να μελετηθεί η αναδιτύπωση του ενεργειακού δόγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την προσθήκη σε αυτό και άλλων πηγών ενέργειας.

Θα πρέπει επίσης το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να στείλει με σαφήνεια το μήνυμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν εκβιάζεται και να συμμετάσχει στη συζήτηση για το σχεδιασμό εναλλακτικών οδών για ασφαλή και συνεχή παροχή φυσικού αερίου. Ο στόχος της μείωσης των ενεργειακών αναγκών κατά 20% μέχρι το 2020 δεν μπορεί να επιτευχθεί όταν η σημερινή κατάσταση είναι τόσο ασταθής και όχι δεδομένη.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). - (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να θέσει ως προτεραιότητα την κατάρτιση κοινής ενεργειακής στρατηγικής και ενός σχεδίου δράσης με στόχο τη βελτίωση της ενεργειακής ασφάλειας στην Ένωση.

Η κίνηση της Ουκρανίας να διακόψει τον εφοδιασμό φυσικού αερίου στα κράτη μέλη της ΕΕ ανέδειξε την εξάρτηση της ΕΕ από τους παραδοσιακούς προμηθευτές της. Επιπλέον, λόγω των χαμηλών θερμοκρασιών του φετινού χειμώνα προκλήθηκαν σοβαρά λειτουργικά προβλήματα στους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας οι οποίοι κατέγραψαν επίπεδα κατανάλωσης ρεκόρ.

Η ΕΕ πρέπει να επινοήσει μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τον εκσυγχρονισμό του ενεργειακού της δικτύου, την ενίσχυση της ενεργειακής της αποδοτικότητας και τη διαφοροποίηση των πηγών ενεργειακού εφοδιασμού. Η υλοποίηση του έργου Ναμπούκο, η κατασκευή τερματικών σταθμών υγροποιημένου αερίου στους ευρωπαϊκούς λιμένες, οι επενδύσεις σε πιο ασφαλείς σταθμούς πυρηνικής ενέργειας, η ενίσχυση της ενεργειακής αποδοτικότητας και η αύξηση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας πρέπει να εγγραφούν μεταξύ των δράσεων κοινής προτεραιότητας με στόχο την αύξηση της ενεργειακής ασφάλειας της ΕΕ.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, από κοινού με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, πρέπει να προσδιορίσει και να εγγυηθεί τη χρηματοδότηση των εν λόγω έργων προτεραιότητας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρου

Gay Mitchell (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να θέσω το ζήτημα της Ζιμπάμπουε. Μου φαίνεται ότι αν η Ζιμπάμπουε δεν προβάλλεται στους τηλεοπτικούς μας δέκτες, τότε δεν ασχολούμαστε με ορισμένα από τα θέματα τα οποία ανακύπτουν εκεί. Προσφάτως είχαμε την υπόθεση της Jestina Mukoko, διευθύντριας του ειρηνευτικού σχεδίου για τη Ζιμπάμπουε και μέλους του συμβουλίου του Φόρουμ ΜΚΟ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Ζιμπάμπουε, η οποία απήχθη και κρατήθηκε σε συνθήκες απομόνωσης επί 21 ημέρες μέχρι να προσαχθεί και πάλι στο Εφετείο του Χαράρε φέροντας σημάδια, θα μπορούσε να πει κανείς, βασανιστηρίων και κακοποίησης – όλα αυτά επειδή διέπραξε το έγκλημα να είναι ακτιβίστρια των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η κυρία Mukoko κρατείται αυτή τη στιγμή στην απομόνωση σε φυλακή υψίστης ασφαλείας, ενώ το μέλλον της, όπως και αυτό τόσων πολλών ακτιβιστών, εργαζομένων σε ανθρωπιστικές οργανώσεις και απλών πολιτών πριν από αυτήν, εξακολουθεί να παραμένει στα χέρια του καθεστώτος Μουγκάμπε.

Ακούσθηκαν πολλά λόγια ανησυχίας και καταδίκης σε αυτήν την αίθουσα συνεδριάσεων και σε άλλα, εθνικά κοινοβούλια, όμως ο εφιάλτης συνεχίζεται αμείωτος για τους απλούς πολίτες της Ζιμπάμπουε. Πιστεύω ότι έχει έλθει η ώρα να επιβεβαιώσουμε εκ νέου το ενδιαφέρον μας σχετικά και να ζητήσουμε από το Συμβούλιο και την

Επιτροπή να λάβουν μέτρα μια για πάντα, προκειμένου να τεθεί τέλος στην εγκληματική δραστηριότητα κατά των ανθρώπων οι οποίοι αγωνίζονται για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Ζιμπάμπουε.

Proinsias De Rossa (PSE). - Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω την αποινη δήλωση του Προέδρου για τη Γάζα, καθώς και την απόφαση του Κοινοβουλίου να συντάξει ψήφισμα επί του θέματος προκειμένου να ζητηθεί άμεση και μονομερής εκχειρία από όλες τις πλευρές στη σύγκρουση της Γάζας. Με τους νεκρούς να έχουν ξεπεράσει πλέον τους 900, η ματαιότητα της πολιτικής δια του πολέμου καθίσταται επώδυνα εμφανής. Πρέπει να επιμείνετε να σταματήσει το Ισραήλ τους φόνους. Η Γάζα είναι η μεγαλύτερη φυλακή του κόσμου με 1,5 εκατομμύριο κρατούμενους· τώρα είναι πλέον δυστυχώς και ένα σφαγείο με άνδρες, γυναίκες και παιδιά που πεθαίνουν γιατί είναι Παλαιστίνιοι.

Για ποια εγκλήματα θα μπορούσαν ενδεχομένως να είναι ένοχα τα παιδιά των Παλαιστίνιων, τα οποία πεθαίνουν στη σύγκρουση αυτή; Ποιες πιθανές δικαιολογίες έχουμε εμείς οι Ευρωπαίοι για να διατηρούμε επιχειρηματικές σχέσεις με το Ισραήλ, ενώ αυτό εξακολουθεί να σφαγιάζει άσπλαχνα αθώους ανθρώπους; Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να σταματήσει να προβάλλει δικαιολογίες, να σταματήσει τους διαπληκτισμούς και να ενωθεί σε μια συντονισμένη δράση η οποία θα θέσει τέρμα σε αυτή τη σφαγή. Αποκλείεται το ενδεχόμενο αναβάθμισης των σχέσεων της Ευρώπης με το Ισραήλ για όσο διάστημα δεν συμμετέχει σε εποικοδομητικό διάλογο με όλους τους εκπροσώπους του παλαιστινιακού λαού.

Hanna Foltyn-Kubicka (UEN). – (PL) Ως οργανισμός χωρών οι οποίες συνδέονται με κοινές αξίες, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να χρησιμοποιεί όλους τους διαθέσιμους πόρους της για να αποτρέψει την εξάπλωση του μίσους. Η γαλλική εταιρία Eutelsat, ωστόσο, θεώρησε σωστό να μεταδώσει πρόγραμμα του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa, ο οποίος έχει διασυνδέσεις με τη Χαμάς και απευθύνει ανοικτά έκκληση για επιθέσεις κατά του άμαχου πληθυσμού του Ισραήλ.

Με αυτήν την πράξη, η Eutelsat έδειξε για άλλη μια φορά ότι η έννοια του ήθους στις επιχειρηματικές δραστηριότητες είναι ξένη προς τους υπεύθυνους της διοίκησης της εταιρείας, ιδίως αν λάβουμε υπόψη ότι ο ανεξάρτητος κινεζικός τηλεοπτικός σταθμός NTD TV δεν είχε άδεια να μεταδίδει το πρόγραμμά του επί μήνες. Παρά τις εκκλήσεις από διάφορες πλευρές, η διοίκηση της Eutelsat παραμένει απρόθυμη να ανακαλέσει την απόφασή της, η οποία σε κάθε περίπτωση ελήφθη υπό την πίεση της κινεζικής κυβέρνησης. Οι εντελώς ανήθικες επιλογές της διοίκησης της Eutelsat που προκάλεσαν έκπληξη εγείρουν ανησυχίες για το κατά πόσον οι προθέσεις των υπευθύνων έχουν αμιγώς επιχειρηματικό προσανατολισμό.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, η επίθεση του Ισραήλ στη Γάζα συνιστά έγκλημα πολέμου και έγκλημα κατά της ανθρωπότητας. Αυτό που συμβαίνει είναι μια τραγωδία: 900 Παλαιστίνιοι, μεταξύ των οποίων και πολλά παιδιά, πέθαναν, ενώ χιλιάδες είναι οι τραυματίες.

Πρέπει να απαιτήσουμε να σταματήσει η επίθεση κατά της Γάζας. Πρέπει να απαιτήσουμε να τεθεί τέρμα στον αποκλεισμό που έχει επιβάλει το Ισραήλ και ο οποίος έχει μετατρέψει τη Γάζα σε στρατόπεδο συγκέντρωσης. Για το λόγο αυτό, συντασσόμαστε με όλους εκείνους από κάθε χώρα και κάθε ήπειρο οι οποίοι διαδηλώνουν κατά των σφαγών: όλους εκείνους από κάθε χώρα και κάθε ήπειρο οι οποίοι είναι εξοργισμένοι και βγαίνουν στους δρόμους για να πουν «Όχι άλλα εγκλήματα!». Είναι ζωτικής σημασίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και άλλα υπεύθυνα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να τεθεί τέρμα στις επιθέσεις εναντίον της Γάζας και άμεσο τέλος στον αποκλεισμό που έχει επιβάλει το Ισραήλ.

Jaroslav Zvěřina (PPE-DE). – (CS) Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε. Προσφάτως μου έκανε εντύπωση ο τρόπος με τον οποίο πολλές τσεχικές ασφαλιστικές εταιρίες διέκοψαν την καταβολή πριμοδότησης στις γυναίκες οι οποίες εκδίδουν υποχρεωτικά ασφαλιστικά συμβόλαια αυτοκινήτου. Το βήμα αυτό αιτιολογήθηκε με βάση τη νέα νομοθεσία κατά των διακρίσεων η οποία πρόκειται να τεθεί σε ισχύ. Είδαμε επανειλημμένα πώς ορισμένοι πολιτικοί και μη κυβερνητικές οργανώσεις υιοθετούν μια μάλλον υπερβολική στάση σχετικά με το θέμα της ισότητας των φύλων. Μια τέτοια υπερβολή συνιστά και η άρνηση των αναλογιστικών μαθηματικών τα οποία αποδεικνύουν καθημερινά ότι οι άνδρες και οι γυναίκες συμπεριφέρονται διαφορετικά στις διάφορες εκφάνσεις της ζωής τους και, ως εκ τούτου, έχουν διαφορετικό βαθμό ασφάλισης και άλλων κινδύνων. Το να αρνούμαστε τέτοιου είδους διαφορές δεν σημαίνει ότι αγωνιζόμαστε για ίσα δικαιώματα αλλά μάλλον για τη συμμόρφωση και την ομοιότητα των δύο φύλων. Ένας τέτοιος αγώνας θα ήταν τόσο μάταιος όσο και γελοίος. Οι άνδρες και οι γυναίκες διαφέρουν μεταξύ τους ακριβώς γιατί τα δύο φύλα συμπληρώνουν το ένα το άλλο με τρόπο χρήσιμο και ωφέλιμο για την καθημερινή ζωή, τις εταιρικές σχέσεις και την κοινωνία.

Gerard Batten (IND/DEM). - Κυρία Πρόεδρε, μόλις δημοσιεύθηκε μια νέα δημοσκόπηση για λογαριασμό της Εκστρατείας για μια Ανεξάρτητη Βρετανία. Οι περισσότεροι από τους ερωτηθέντες δήλωσαν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι απόμακρη, διεφθαρμένη και με χαμηλή αξία· το 83% των ερωτηθέντων θέλουν το βρετανικό δίκαιο να είναι πιο σημαντικό και, ως εκ τούτου, να ανακληθεί η υπεροχή του κοινοτικού δικαίου, ενώ το 71% επιθυμεί τη διεξαγωγή

δημοψηφίσματος για τη συνέχιση της συμμετοχής της Βρετανίας στην ΕΕ. Δυστυχώς, δεν υπάρχουν πολλές πιθανότητες για κάτι τέτοιο, δεδομένου ότι η κυβέρνηση των Εργατικών δεν θα επιτρέψει τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος ούτε για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, κάτι το οποίο υποσχέθηκε στο προεκλογικό της μανιφέστο.

Ο βρετανικός λαός θέλει το ελεύθερο εμπόριο, οι φιλικές σχέσεις και η συνεργασία με την Ευρώπη και τον κόσμο να μην καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν διεξαγόταν ένα πραγματικά δίκαιο δημοψήφισμα το οποίο θα ρωτούσε το βρετανικό λαό αν επιθυμεί ολοένα και στενότερη πολιτική και οικονομική ολοκλήρωση με την ΕΕ ή να αποχωρήσει, η συντριπτική πλειοψηφία θα ψήφιζε υπέρ της αποχώρησης.

Avril Doyle (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τις ανησυχίες μου για την ολοένα και μεγαλύτερη έλλειψη επιστημονικής εγκυρότητας στα σχέδια προτάσεων που παρουσιάζονται στο Κοινοβούλιο από την Επιτροπή, καθώς και σε ορισμένες εκθέσεις και τροπολογίες για τις οποίες ευθυνόμαστε εμείς ως βουλευτές. Η ποιοτική επιστήμη παραχωρεί όλο και περισσότερο τη θέση της στο λαϊκισμό και τις συναισθηματικές αντιδράσεις, οι οποίες συχνά παρουσιάζονται με το μανδύα της αρχής της προφύλαξης.

Ας πάρουμε το ζήτημα των φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Εγκαταλείψαμε την επιστημονική αρχή της αξιολόγησης των κινδύνων. Δεν υπάρχει λεπτομερής εκτίμηση αντικτύπου της ΕΕ, ενώ παρατηρείται έλλειψη επιστημονικού ορισμού των ενδοκρινικών διαταρακών, καθώς και ασυνέπεια χειρισμού ανάμεσα σε αυτό και την οδηγία REACH.

Καταδικάζουμε την κοινοτική νομοθεσία σε διεθνή ανυποληψία και υπονομεύουμε την αξιοπιστία της με αυτή την διογκούμενη έλλειψη επιστημονικής εγκυρότητας και ποιοτικής επιστήμης.

Slavi Binev (NI). - (BG) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κρίση του φυσικού αερίου την οποία αντιμετωπίζει η Ευρώπη στις αρχές του 2009 λαμβάνει ταχέως διαστάσεις καταστροφής για τη Βουλγαρία, η οποία δεν διαθέτει εναλλακτική για τον εφοδιασμό αερίου έκτακτης ανάγκης. Δεν θα συζητήσω την επονείδιστη και κοντόφθαλμη απόφαση της βουλγαρικής κυβέρνησης η οποία κατέστησε τη χώρα μου όμηρο στη σύγκρουση μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας, γιατί αυτό είναι προφανές σε όλους.

Αυτό που είναι πιο σημαντικό τώρα είναι να αποφασίσουμε ποια μέτρα θα λάβουμε για την αντιμετώπιση της κρίσης. Στην περίπτωση αυτή, τούτο μπορεί να σημαίνει ότι η Βουλγαρία πρέπει να βρει εναλλακτική, ώστε να σταματήσει να εξαρτάται από το εξωτερικό. Γι' αυτό, θεωρώ ότι είναι ουσιαστικό η Ευρώπη και οι χώρες των Βαλκανίων, όπως η Βουλγαρία, να ακολουθήσουν το παράδειγμα της Σλοβακίας και να αποφασίσουν να δέσουν εκ νέου σε λειτουργία τα κτίρια I, II, III και IV του σταθμού πυρηνικής ενέργειας του Κοζλοντούι. Αυτή τη στιγμή, τούτη είναι η μοναδική επιλογή που έχει η Βουλγαρία και η οποία θα της χαρίσει κάποια ανεξαρτησία περιορίζοντας τόσο την άμεση ζημία όσο και τη ζημία η οποία θα προκληθεί αυτή τη στιγμή από τη χρήση του ορυκτού πετρελαίου ως υποκατάστατου για το φυσικό αέριο.

Maria Petre (PPE-DE). - (RO) Δεδομένου ότι μόλις άρχισε η φετινή χρονιά, το 2009, θα ήθελα να πω σε όλους σας ότι, κατά τη γνώμη μου, δεν πρόκειται για οποιαδήποτε συνηθισμένη χρονιά.

Το 2009 συμπληρώνονται δύο δεκαετίες από το τέλος του Ψυχρού Πολέμου και από τότε που κατέρρευσαν όλα τα τείχη που χώριζαν τις χώρες και την ίδια την Ευρώπη σε ανατολική και δυτική, με την ελευθερία και τη δημοκρατία στη μια πλευρά και τα ολοκληρωτικά καθεστώτα στην άλλη.

Ως ευρωβουλευτής αλλά και ως πολίτης της Ρουμανίας που γνώρισε τι θα πει δικτατορία, φρονώ ότι αυτές οι δύο δεκαετίες σηματοδότησαν ένα είδος μετάβασης για ορισμένους από εμάς και την αποδοχή για τους υπόλοιπους.

Ομοίως πιστεύω ότι, παρά την τρέχουσα ατμόσφαιρα, το 2009 θα πρέπει να είναι η χρονιά κατά την οποία οι πράξεις μας, καθώς και αυτές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θα πρέπει να έχουν ως στόχο την ενιαία Ευρώπη για όλους τους Ευρωπαίους. Μια Ευρώπη στην οποία καθένας από τα 500 εκατομμύρια των πολιτών της αισθάνεται ότι τα δικαιώματά του είναι εξασφαλισμένα, ότι υπάρχει πραγματικό αίσθημα αλληλεγγύης, ότι κανείς δεν μπορεί ποτέ ξανά να πέσει θύμα διακρίσεων, ότι κανείς δεν θα πρέπει ποτέ να αισθάνεται ξένος ή ότι τον ανέχονται σε μια ενωμένη Ευρώπη, ότι είμαστε όλοι ευρωπαίοι πολίτες με τα ίδια αισθήματα, ανεξάρτητα από το πού βρισκόταν ο καθένας μας πριν από το 1989.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN). - (PL) Κυρία Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασχολήθηκε επανειλημμένα με ζητήματα τα οποία αφορούν το περιβάλλον. Θα ήθελα να προβάλω ένα θέμα το οποίο μου επισήμαναν μαθητές σχολείου που ανησυχούν για το φυσικό περιβάλλον. Οι τιμές που καταβάλλονται για άχρηστα μέταλλα, χαρτί και φιάλες από συνθετικά υλικά μειώνονται δραστικά. Καθίσταται μη επικερδής η συλλογή τέτοιων υλικών. Επιπλέον, πολλές πόλεις έχουν καταργήσει τους κάδους στους οποίους γίνεται ο διαχωρισμός τους ή έχουν πάψει να τους αδειάζουν.

Η ανακύκλωση χαρτιού έχει έλθει στην επικαιρότητα τελευταία. Η τρέχουσα κατάσταση στην Πολωνία από αυτήν την άποψη μπορεί να συνοψισθεί ως εξής. Όσοι ασχολούνται με τη συλλογή άχρηστου χαρτιού ισχυρίζονται ότι οι τιμές είναι υπερβολικά χαμηλές και ότι η επεξεργασία του δεν αποδίδει οικονομικά. Από την άλλη, όσοι παράγουν χαρτί χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο χαρτί ισχυρίζονται ότι αυτό είναι υπερβολικά ακριβό και ότι οι τρέχουσες τιμές δείχνουν πως δεν αξίζει τον κόπο να επενδύουν σε εξοπλισμό για την επεξεργασία του. Απευθύνω λοιπόν έκκληση για δράση με περιβαλλοντική συνείδηση προκειμένου να επιλυθεί αυτό το πρόβλημα. Σύμφωνα με τα ισχύοντα αυτή τη στιγμή, τα παιδιά συλλέγουν άχρηστο χαρτί γιατί η εν λόγω δραστηριότητα έχει εκπαιδευτική αξία, όμως το χαρτί απορρίπτεται στη συνέχεια στις δημόσιες χωματερές.

Πρόεδρος. - Κυρίες και κύριοι, κατέβαλα κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσω ότι θα πάρουν το λόγο κατά το δυνατόν περισσότεροι ομιλητές.

Λήγει η συζήτηση επ' αυτού του θέματος.

14. Οδηγία πλαίσιο για την ορθολογική χρήση των φυτοφαρμάκων - Διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση επί των εξής εκθέσεων:

– Α6-0443/2008 της Christa Klass, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, σχετικά με την οδηγία πλαίσιο για την ορθολογική χρήση των φυτοφαρμάκων (06124/5/2008 – C6-0323/2008 – 2006/0132(COD)).

– Α6-0444/2008 της Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά (11119/8/2008 – C6-0326/2008 – 2006/0136(COD)).

Christa Klaß, εισηγήτρια. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Βασιλείου, Επίτροπε Δήμα, κυρίες και κύριοι, σήμερα έχουμε ενώπιόν μας το αποτέλεσμα πολλών συζητήσεων και διαπραγματεύσεων, οι οποίες μερικές φορές διεξήχθησαν μέσα σε έντονη συναισθηματική φόρτιση και θα έχουμε την ευκαιρία να ψηφίσουμε επ' αυτού αύριο. Δεν κάναμε εύκολη τη ζωή μας. Κοπιάσαμε για να βρούμε ορθές λύσεις στις διαπραγματεύσεις μας με το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Διαπιστώσαμε ότι η επιστήμη δεν μας οδηγεί πάντοτε στη σωστή κατεύθυνση με ξεκάθαρα ευρήματα. Θα χρειασθεί περαιτέρω επιστημονική στήριξη, προκειμένου να αναλύσουμε τις συνέπειες αυτής της νέας νομοθεσίας. Καταρχάς, λοιπόν, θέλω να εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες προς όλους εκείνους οι οποίοι συνεισέφεραν σε αυτό το θετικό αποτέλεσμα με εποικοδομητικές προτάσεις, τους συναδέλφους μου εδώ στο Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τη γαλλική Προεδρία του Συμβουλίου – είναι κρίμα που η τσεχική Προεδρία του Συμβουλίου δεν παρευρίσκεται εδώ απόψε – αλλά και στο προσωπικό.

Με την τρέχουσα οδηγία για την ορθολογική χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων καταφέρνουμε ένα γιγάντιο βήμα προς την κατεύθυνση της κοινής αντιμετώπισης όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και του καταναλωτή στην Ευρώπη. Η αειφορία ως συνολική έννοια για την ευρωπαϊκή γεωργία θα εξασφαλίσει υγιεινά τρόφιμα και ένα υγιεινό περιβάλλον. Για πρώτη φορά, η διαχείριση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων θα εναρμονισθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η βασική αρχή «όσο είναι απαραίτητο αλλά το λιγότερο δυνατό» προϋποθέτει ολοκληρωμένες και σωστές γνώσεις. Στην ουσία, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα είναι φάρμακα για τα φυτά. Πρέπει να χρησιμοποιούνται ορθά ώστε να είναι αποτελεσματικά – το κατάλληλο προϊόν στην κατάλληλη δοσολογία την κατάλληλη χρονική στιγμή. Σε αυτό εντάσσεται επίσης και ο προβληματισμός για το αν είναι απαραίτητη η χημική φυτοπροστασία ή αν θα ήταν καλύτερη η εφαρμογή μηχανικών μέτρων. Η επιλογή της βέλτιστης τεχνολογίας και του δοκιμασμένου εξοπλισμού εφαρμογής θα προστατεύσει το περιβάλλον και το χρήστη, ενώ θα συνεισφέρει και στην επιτυχία του εγχειρήματος χάρη στην ποιοτική συγκομιδή. Τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν μέτρα στα εθνικά σχέδια δράσης τους προκειμένου να μειωθεί η χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

Ο περιορισμός των κινδύνων είναι ο πρωταρχικός στόχος. Η εφαρμογή των γενικών βασικών αρχών της ολοκληρωμένης φυτοπροστασίας θα καταστεί υποχρεωτική για ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση από το 2014. Η συμμόρφωση προς τις διατάξεις της οδηγίας πλαισίου για το νερό συνιστά ύψιστη προτεραιότητα. Τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν ουδέτερες ζώνες παρακείμενες σε υδάτινα συστήματα, οι οποίες θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένες στις συνθήκες των ιδιοτήτων του εδάφους και τις γεωγραφικές παραμέτρους. Η χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων από τοπικές αρχές και σε προστατευόμενες περιοχές θα ελαχιστοποιηθεί ή και θα σταματήσει, εφόσον είναι απαραίτητο. Υπάρχουν κανονισμοί για τον έλεγχο του εξοπλισμού, ενώ θα θεσπισθούν διαστήματα συντήρησης. Περιορισμός των κινδύνων σημαίνει ότι οι επαγγελματίες χρήστες πρέπει να λαμβάνουν σωστή και συνεχή κατάρτιση για τη χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Οι ιδιώτες χρήστες, οι οποίοι δεν έχουν συγκεκριμένη κατάρτιση και ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές σε ιδιωτικούς κήπους λόγω ακατάλληλης χρήσης, πρέπει να ενημερώνονται

από καλά καταρτισμένους πωλητές σχετικά με τη χρήση και τους κινδύνους κατά την αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

Η εν λόγω οδηγία συνεπάγεται ότι κανονισμοί οι οποίοι διέφεραν κατά το παρελθόν σε κάθε κράτος μέλος θα εναρμονισθούν σε υψηλό, κοινό επίπεδο. Τα προτεινόμενα μέτρα θα ωφελήσουν το περιβάλλον, τους καταναλωτές και τους χρήστες. Η καθιέρωση πανομοιότυπων συνθηκών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξασφαλίζει πανομοιότυπα πρότυπα ασφαλείας και πανομοιότυπες συνθήκες παραγωγής. Ουσίες οι οποίες είναι αποδεδειγμένα επιβλαβείς για την υγεία δεν θα λαμβάνουν άδεια, επ' αυτού είμαστε σύμφωνοι. Ωστόσο, η απαγόρευση θα πρέπει να βασίζεται σε επιστημονικά ορθά ευρήματα και όχι σε πολιτικό δογματισμό. Και η έκθεση θα πρέπει να ληφθεί υπόψη γιατί στα φυτοφάρμακα, όπως και σε πολλά πράγματα στη ζωή, η δοσολογία είναι εκείνη η οποία προκαλεί τον κίνδυνο δηλητηρίασης. Ένα χάπι για τον πονοκέφαλο είναι δώρο Θεού, αν όμως πάρει κανείς 20 χάπια τότε αυτό γίνεται επικίνδυνο ακόμη και για την ίδια τη ζωή του.

Καταλήξαμε σε μια καλή συμβιβαστική πρόταση. Θα εναρμονίσει την περιβαλλοντική και οικονομική πολιτική, ενώ ελπίζω ότι θα μπορέσουμε να αναδείξουμε τις απαιτήσεις μας ψηφίζοντας αύριο ομόφωνα.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ακόμη ένα πιο τεχνικό ζήτημα, δηλαδή ένα λάθος το οποίο εντόπισα στο άρθρο 14, παράγραφος 4. Γίνεται αναφορά στη διαδικτυακή πύλη στο άρθρο 4, παράγραφος 3· ωστόσο, δεν υπάρχει παράγραφος 3 στο άρθρο 4. Αυτό θα πρέπει να διορθωθεί.

Hiltrud Breyer, εισηγήτρια. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, η εν λόγω συμφωνία συνιστά ορόσημο, ένα ορόσημο για την προστασία της υγείας και του καταναλωτή στην Ευρώπη αλλά και για το περιβάλλον και την οικονομία. Καταρχάς θα ήθελα να εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες στους σκιώδεις εισηγητές για την εξαιρετική τους συνεργασία. Θέλω επίσης να ευχαριστήσω και τους υπαλλήλους οι οποίοι συμμετείχαν αλλά και την Επιτροπή, εσάς, το σκιώδη εισηγητή και τον κύριο Δήμα, καθώς και τη γαλλική Προεδρία του Συμβουλίου, αλλά και τους συναδέλφους ευρωβουλευτές οι οποίοι δεν τρομοκρατήθηκαν από τα εντελώς υπερβολικά αριθμητικά στοιχεία της βιομηχανίας.

Εγκρίναμε 200 τροπολογίες κατά την πρώτη ανάγνωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και επιχειρήσαμε να βελτιώσουμε καθοριστικά την κοινή θέση με την εν λόγω συμφωνία. Θα θέσουμε τέλος σε αυτό το αντιεπιστημονικό, αέναο παιγνίδι των αριθμών, αυτό το ταχυδακτυλουργικό κόλπο για την οριοθέτηση με σαφώς καθορισμένα κριτήρια αποκλεισμού. Κανείς δεν μπορεί να ποσοτικοποιεί τον κίνδυνο. Επομένως, ασφάλεια μπορούμε να επιτύχουμε μόνο με την πλήρη κατάργηση. Τα φυτοφάρμακα και άλλες ουσίες που είναι καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή δεν έχουν δουλειά, καμία δουλειά στα τρόφιμα. Θα διασφαλίσουμε την αποτελεσματική προστασία του περιβάλλοντος με τον αποκλεισμό των έμμονων, βιοσυσσωρευσίμων και τοξικών ουσιών (PBT). Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής γιατί καταφέραμε να υλοποιήσουμε και να καθιερώσουμε αρχικά και σαφή κριτήρια για τις ενδοκρινικές ουσίες και έχω εμπιστοσύνη στην υποχρέωση της Επιτροπής να σκεφθεί περισσότερα κριτήρια κατά τα επόμενα τέσσερα χρόνια.

Είμαι συνάμα ιδιαίτερα ευτυχής γιατί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατάφερε να καθιερώσει την προστασία των μελισσών ως κριτήριο για τη χορήγηση άδειας για πρώτη φορά. Κορυφαίοι επιστήμονες στη Γαλλία και τη Γερμανία υπολογίζουν την οικονομική αξία των επικονιαστών στα 150 δισεκατομμύρια EUR ετησίως και τη ζημία στα 310 δισεκατομμύρια EUR αν χαθούν οι μέλισσες ως επικονιαστές. Επομένως, σας ζητώ ευθέως να απορρίψετε αύριο οποιαδήποτε τροπολογία κατατεθεί. Θα αμβλύνει την εν λόγω συμβιβαστική πρόταση. Πρόκειται για μια πρόταση η οποία έχει ήδη εγκριθεί από το Συμβούλιο. Παλαιότερα ήταν κοινή πρακτική να μην στρεφόμεστε εκ νέου κατά μιας κοινής πρότασης συμβιβασμού. Πάντως, είμαι ευτυχής γιατί επιτύχαμε από κοινού τη βελτίωση στο θέμα των ανοσοτοξικών και νευροτοξικών ουσιών γιατί σε μια Ευρώπη η οποία εμφανίζεται ως κοινωνία της γνώσης δεν μπορούμε να ανεχόμαστε την πρόκληση μακροπρόθεσμων βλαβών κατά την ανάπτυξη του εγκεφάλου ενός παιδιού κυρίως εξαιτίας νευροτοξικών ουσιών. Λέμε σαφέστατα ναι στην εναρμόνιση, όμως χωρίς να περιορίζουμε τη νομοθεσία των κρατών μελών και να τους επιτρέψουμε ευελιξία όσον αφορά το θέμα της χορήγησης άδειας.

Η τριπλή νομική βάση καταδεικνύει επίσης την υψηλή αξία που αποδίδουμε στην υγεία, ενώ προβλέψαμε εξαιρέσεις από την απαγόρευση με πολλούς περιορισμούς, οι οποίες συνδέονται με ένα σχέδιο υποκατάστασης, για παράδειγμα, έτσι ώστε η εξαίρεση να μην καταστεί κανόνας αλλά το αντίστροφο. Είμαι επίσης ευτυχής γιατί καταφέραμε να συμπεριλάβουμε την προστασία των ζώων στον εν λόγω κανονισμό, καθώς και γιατί κατορθώσαμε να καθιερώσουμε περισσότερη διαφάνεια, αν και θα περίμενα ότι η Επιτροπή θα επεδείκνυε περισσότερο θάρρος. Ελπίζω ότι θα έχουμε περισσότερη πρόσβαση στα πρωτόκολλα εφαρμογής και θα κατορθώσουμε να εισαγάγουμε μια ηλεκτρονική άδεια πρόσβασης. Δεν είναι μόνο ορόσημο για την προστασία του περιβάλλοντος και του καταναλωτή στην Ευρώπη, θεωρώ ότι είναι επιπλέον μια μαγική στιγμή για την Ευρώπη. Είναι μια μαγική στιγμή για την Ευρώπη γιατί η απόφαση αυτή να καταργήσουμε σταδιακά τα εξόχως τοξικά φυτοφάρμακα είναι πρωτοφανής και μοναδική σε παγκόσμια κλίμακα. Μπορούμε επομένως να υποστηρίξουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση κινείται ταχύτατα όσον αφορά την πρωτοποριακή προστασία της υγείας· η Ευρώπη θα γίνει έτσι πρωτοπόρος σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ο εν λόγω κανονισμός θα δημιουργήσει επιπλέον προστιθέμενη αξία για τους πολίτες οι οποίοι γνωρίζουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι κατά κύριο λόγο με το μέρος των καταναλωτών και της υγείας και ότι δεν έχει υποκύψει στη βιομηχανία. Επιπρόσθετα, η κατάσταση είναι επωφελής και για τη βιομηχανία, η οποία θα λάβει κίνητρα για καινοτομία προκειμένου να παράγει καλύτερα και πιο ασφαλή προϊόντα στο μέλλον.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – (EL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα κατ' αρχάς να ευχαριστήσω και να συχαρώ την εισηγήτρια κυρία Klauβ, την εισηγήτρια κυρία Breyer, καθώς και την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων του Κοινοβουλίου για την εξαιρετική εργασία τους σχετικά με τις προτάσεις, αφενός, για την οδηγία πλαίσιο για την αειφόρο χρήση των φυτοφαρμάκων, αλλά και για την αναθεώρηση και βελτίωση του κανονισμού.

Είναι ιδιαίτερα ικανοποιητικό το γεγονός ότι επιτεύχθηκε συμφωνία σε δεύτερη ανάγνωση. Η συμφωνία αυτή διασφαλίζει την περιβαλλοντική ακεραιότητα της αρχικής πρότασης της Επιτροπής, ενώ σε ορισμένα σημαντικά σημεία θέτει ακόμη πιο φιλόδοξους περιβαλλοντικούς στόχους.

Είναι γνωστό ότι η χρήση των φυτοφαρμάκων προκαλεί ιδιαίτερη ανησυχία στους πολίτες. Για το λόγο αυτό ήταν απαραίτητο, αφενός μεν, να καταστεί αυστηρότερο το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο με την τροποποίηση της οδηγίας του 1991 για τη διάθεση των συγκεκριμένων προϊόντων στην αγορά, αφετέρου δε, να συμπληρωθούν τα κενά που παρατηρούνται σε κοινοτικό επίπεδο κατά το στάδιο της χρήσης των εν λόγω προϊόντων.

Με την επίτευξη συμφωνίας για την οδηγία, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδεικνύει ότι έχει την πολιτική βούληση να λάβει αποτελεσματικά μέτρα για την προστασία της υγείας των πολιτών και του περιβάλλοντος.

Το Κοινοβούλιο συνέβαλε ώστε η οδηγία, σε ορισμένα σημαντικά σημεία, να είναι πιο φιλόδοξη από την κοινή θέση του Συμβουλίου. Πιο συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη θα υποχρεούνται να καταρτίσουν εθνικά σχέδια δράσης με ποσοτικούς στόχους τόσο για τον περιορισμό των κινδύνων που ενέχει η χρήση φυτοφαρμάκων όσο και για τη μείωση της χρήσης ορισμένων προϊόντων.

Αυτό δεν ήταν εύκολο, καθώς η εισηγήτρια έπρεπε να πείσει τα κράτη μέλη ότι σε ορισμένες περιπτώσεις το ενδεδειγμένο μέσο περιορισμού του κινδύνου είναι η μείωση της χρήσης συγκεκριμένων φυτοφαρμάκων. Αυτό το έπραξε με επιτυχία. Η συμφωνία που επιτεύχθηκε αποτελεί σημαντική πρόοδο για την προστασία της υγείας των πολιτών και του περιβάλλοντος στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνοπώς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι σε θέση να αποδεχθεί τη συμβιβαστική δέσμη τροπολογιών ώστε να επιτευχθεί συμφωνία για την οδηγία σε δεύτερη ανάγνωση.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θέλω να ευχαριστήσω τις εισηγήτριες, κυρίες Klass και Breyer, τους σκιώδεις εισηγητές για την εποικοδομητική τους προσέγγιση στην πρόταση, τη γαλλική Προεδρία και όλους εσάς που συνεισφέρατε στην επιτυχή ολοκλήρωση της δεύτερης ανάγνωσης της πρότασης της Επιτροπής.

Τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη γεωργία, τη φυτοκομία, τη δασοκομία και την κηπουρική. Εντούτοις, μπορεί να έχουν αντίκτυπο στην υγεία του ανθρώπου, των ζώων και το περιβάλλον. Επομένως, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι εμπίπτουν σε ρυθμιστικό πλαίσιο με αποτελεσματικό και ισορροπημένο τρόπο.

Κατά την προετοιμασία της αρχικής πρότασης, η Επιτροπή διεξήγαγε εκτενείς διαβουλεύσεις με τους επαγγελματίες του χώρου από όλους τους ενδιαφερόμενους κλάδους, ενώ πραγματοποίησε ολοκληρωμένη εκτίμηση αντικτύπου. Ύψιστη προτεραιότητα ήταν – και εξακολουθεί να είναι – η επίτευξη του υψηλότερου δυνατού βαθμού προστασίας για την υγεία του ανθρώπου και των ζώων αλλά και για το περιβάλλον. Με χαρά διαπιστώνω ότι αυτό αντικατοπτρίζεται και στα συμπεράσματα των συζητήσεων μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Το σχέδιο της συμβιβαστικής πρότασης που έχουμε σήμερα ενώπιόν μας θα ενισχύσει αυτόν τον υψηλό βαθμό προστασίας μέσα από διάφορες διατάξεις. Θα τεθούν σαφή και αυστηρά κριτήρια για την έγκριση των δραστικών ουσιών. Οι παραγωγοί, οι προμηθευτές και οι επαγγελματίες χρήστες θα πρέπει να τηρούν αρχεία τα οποία θα πρέπει να είναι διαθέσιμα κατόπιν αίτησης σε τρίτα μέρη, όπως γείτονες, λοιποί ένοικοι ή η βιομηχανία ύδατος. Οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να εντείνουν τους ελέγχους για την εμπορία και τη χρήση, ενώ η Επιτροπή θα πρέπει να εστιάσει τους ελέγχους των κρατών μελών. Η επανάληψη δοκιμών στα ζώα θα αποφεύγεται εντελώς. Προκειμένου να προωθηθεί η αειφορία στη γεωργία, πιο ασφαλείς εναλλακτικές θα υποκαταστήσουν τα πιο επικίνδυνα προϊόντα.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ολοκληρωμένη ενημέρωση, η Επιτροπή μπορεί επίσης να εξετάσει το θέμα της διαθεσιμότητας των υπαρχόντων εναλλακτικών προϊόντων για ουσίες οι οποίες είναι γνωστές ως ενδοκρινικοί διαταράκτες. Κάτι τέτοιο θα συμβεί φυσικά χωρίς να προδικάσουμε τις απαιτήσεις ασφαλείας του κανονισμού.

Ως μέρος της συνολικής συμβιβαστικής πρότασης, θα ήθελα να προτείνω το εξής κείμενο σε σχέση με την αξιολόγηση των κινδύνων για τις μέλισσες: «Κατά την αναθεώρηση των απαιτήσεων δεδομένων για τις δραστικές ουσίες και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 σημεία β και γ, η Επιτροπή θα επιδείξει ιδιαίτερη προσοχή στα πρωτόκολλα μελετών που επιτρέπουν την αξιολόγηση των κινδύνων η οποία λαμβάνει υπόψη την πραγματική έκθεση των μελισσών στα εν λόγω προϊόντα, κυρίως μέσω του νέκταρ και της γύρης».

Το σχέδιο της συμβιβαστικής πρότασης θα δημιουργήσει ένα ακόμη πιο ασφαλές πλαίσιο για τη χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα ενισχύσει τις περιβαλλοντικές εγγυήσεις, καθώς και την προστασία της υγείας των πολιτών μας. Αντικατοπτρίζει επίσης τη Στρατηγική της Λισαβόνας γιατί θα περιορίσει τη γραφειοκρατία. Για παράδειγμα, η διαδικασία έγκρισης θα καταστεί συντομότερη και πιο αποτελεσματική. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δεν θα λειτουργούν πλέον απομονωμένα αφού η αμοιβαία αναγνώριση της χορήγησης αδειών θα καταστεί ο κανόνας και όχι η εξαίρεση. Αυτό αναμένεται να περιορίσει τον κατακερματισμό της εσωτερικής αγοράς και να έχει ως αποτέλεσμα την ευρύτερη διαθεσιμότητα των φυτοφαρμάκων για τους γεωργούς.

Τέλος, θα ήθελα να τονίσω ότι το σχέδιο είναι απολύτως συμβατό και συμπληρωματικό προς την πρόταση οδηγίας για την ορθολογική χρήση των φυτοφαρμάκων, η οποία εμπίπτει στην αρμοδιότητα του συναδέλφου μου, Επιτρόπου Δήμα.

Erna Hennicot-Schoepges, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (FR)* Κυρία Πρόεδρε, Επίτροποι, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τους εισηγητές, την Επιτροπή και τα θεσμικά όργανα, κυρίως τη γαλλική Προεδρία. Εργάσθηκα σκληρά για να καταλήξουμε σε αυτή τη συμβιβαστική πρόταση η οποία ισορροπεί ανάμεσα στην υγεία του ανθρώπου και τη γεωργική παραγωγή.

Σε ό,τι αφορά τους γεωργούς, η εναρμόνιση των συστημάτων των τριών ζωνών θα διευκολύνει την πρόσβαση στα προϊόντα, ενώ ένα ταμείο για χρήσεις δευτερεύουσας σημασίας, όπως προβλέπεται και διασφαλίζεται από την Επιτροπή, θα σημαίνει ότι έχουμε προϊόντα που διατίθενται στην αγορά και τα οποία είναι σχεδιασμένα για δευτερεύουσες καλλιέργειες και την κηπουρική. Ως εκ τούτου, έχουμε την διασφάλιση ότι έως το 2020 όλες οι ουσίες με αποδεδειγμένα επιβλαβή δράση, όπως τα ΚΜΑ και οι ενδοκρινικοί διαταράκτες, δεν θα λαμβάνουν πλέον άδεια διάθεσης στην αγορά.

Εξυπακούεται ότι η εν λόγω πρόταση αναμένεται να περιορίσει σημαντικά τις ασθένειες και τις διάφορες μορφές καρκίνου για τις οποίες έχει ήδη αποδειχθεί επιστημονικά ότι συνδέονται με τα φυτοφάρμακα, καθώς και τις εκφυλιστικές ασθένειες, οι επιπτώσεις των οποίων έχουν επίσης αποδειχθεί.

Μια πολύ σημαντική πτυχή η οποία θα πρέπει να επισημανθεί είναι ότι θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια πλέον για να διασφαλισθεί μεγαλύτερη συμμόρφωση προς τα μέτρα προστασίας των μελισσών. Η Επιτροπή μόλις πρόβη σε σχετική δήλωση επ' αυτού. Θα ήθελα όμως να μάθω αν η Επιτροπή θα επανεξετάσει την οδηγία 2007/52 υπό το πρίσμα των πτυχών που μόλις απαρίθμησε. Έμφαση θα δοθεί επίσης στις μεθόδους βιολογικού ελέγχου, ενώ στον εν λόγω τομέα η έρευνα, η οποία έχει τη στήριξη και τη χρηματοδότηση της Επιτροπής, θα πρέπει να προβληθεί αποτελεσματικά. Επιπλέον έχω την πεποίθηση ότι το κείμενο αυτό θα λειτουργήσει ως ευπρόσδεκτο και απαραίτητο κίνητρο για να ενεργοποιηθεί την έρευνα και την καινοτομία μεταξύ των κύριων παραγωγών των συμβατικών χημικών φυτοφαρμάκων.

Όσον αφορά την Επιτροπή, η έκθεση προβλέπει ενδιάμεσες εκθέσεις, κάτι το οποίο σημαίνει ότι έχουμε τη διασφάλιση πως θα γίνεται παρακολούθηση. Ελπίζω ότι και τα εθνικά όργανα θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να αποδείξουν ότι το κείμενο αυτό έχει ισχύ.

Dan Jørgensen, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DA)* Κυρία Πρόεδρε, όταν δημοσιεύθηκε η πρόταση της Επιτροπής έγινε κύριος τίτλος σε μεγάλη δανέζικη εφημερίδα. Το πρωτοσέλιδο της εφημερίδας έγραφε «Η ΕΕ απειλεί τα υπόγεια ύδατα της Δανίας». Στη Δανία, είμαστε ιδιαίτερα υπερήφανοι για το γεγονός ότι έχουμε τεράστιες ποσότητες καθαρών υπόγειων υδάτων τα οποία μπορούμε να καταναλώνουμε χωρίς επεξεργασία. Δηλαδή, το νερό της βρύσης προέρχεται από τα υπόγεια ύδατα και το πίνουμε χωρίς να προηγείται η επεξεργασία του. Αν η πρόταση της Επιτροπής επρόκειτο να υλοποιηθεί όπως παρουσιάστηκε αρχικά, αυτό θα σήμαινε ότι στη Δανία θα διπλασιαζόταν σχεδόν ο αριθμός των φυτοφαρμάκων στην αγορά. Αυτό θα είχε πιθανότατα ως αποτέλεσμα πολλά από αυτά να καταλήγουν στα υπόγεια ύδατα – φυτοφάρμακα τα οποία αρνούμαστε να χρησιμοποιήσουμε αυτή τη στιγμή γιατί θα εισχωρούσαν στα υπόγεια ύδατα με αποτέλεσμα να μην μπορούμε να πιούμε νερό χωρίς να έχει τύχει επεξεργασίας. Σαφώς, θα ήταν καταστροφικό αν είχε εγκριθεί η αρχική πρόταση της Επιτροπής, και όχι μόνο για τη Δανία. Ακριβώς όπως κι εμείς, στην πατρίδα μου, διαθέτουμε υπόγεια ύδατα τα οποία θέλουμε να προστατεύσουμε, και επιλέγω να το χρησιμοποιήσω αυτό ως παράδειγμα εδώ, υπάρχουν φυσικά και άλλες χώρες με διάφορα άλλα ζητήματα σχετικά με το περιβάλλον και την υγεία που θα ήθελαν να προστατεύσουν, ενώ η ΕΕ δεν θα πρέπει ποτέ να εξαναγκάζει μια χώρα να μειώσει το βαθμό προστασίας της. Είμαι ως εκ τούτου εξαιρετικά

ευτυχής γιατί καταφέραμε – όχι ως αποτέλεσμα των προσπαθειών της Επιτροπής, ούτε του Συμβουλίου, αλλά του Κοινοβουλίου – να διασφαλίσουμε ευελιξία η οποία, εφόσον υπάρχουν ειδικοί προβληματισμοί, επιτρέπει στις χώρες μεμονωμένα να λένε «όχι» στα φυτοφάρμακα που δεν επιθυμούν, όπως θα έπρεπε άλλωστε.

Ένα ακόμη πολύ θετικό σημείο το οποίο εγκρίναμε, και είμαι ιδιαίτερα ευτυχής γι' αυτό, είναι το ότι θα υπάρξει απαγόρευση πλέον, ώστε να μπορέσουμε να καταργήσουμε σταδιακά ορισμένες από τις πιο επικίνδυνες ουσίες που περιέχονται στα φυτοφάρμακα. Πρόκειται για ουσίες οι οποίες έχουν ήδη απαγορευθεί σε άλλες εφαρμογές μέσω του επονομαζόμενου κανονισμού REACH που συντάξαμε πριν από μερικά χρόνια. Πρόκειται για ουσίες τόσο επικίνδυνες που δεν θα επιτρέπαμε να περιέχονται σε υφάσματα, σε ηλεκτρονικά προϊόντα, σε παιχνίδια ή σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή, αλλά που επιτρέπονται ακόμη στα φυτοφάρμακα και καταλήγουν τελικά στο πιάτο μας! Αυτό φυσικά είναι εντελώς απαράδεκτο και γι' αυτό είμαι εξαιρετικά ευτυχής γιατί θα απαλλαγούμε πλέον από αυτές τις επικίνδυνες ουσίες στα φυτοφάρμακα.

Ένα τρίτο σημείο το οποίο θα ήθελα να αναφέρω και το οποίο θεωρώ εξαιρετικά θετικό και κάτι για το οποίο μπορούμε να χαιρόμαστε είναι ότι καθιερώσαμε στόχους περιορισμού για κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά. Καθιερώσαμε σχέδια δράσης μέσα από τα οποία η κάθε χώρα ξεχωριστά θα επιτυγχάνει τόσο ποιοτική όσο και ποσοτική μείωση της χρήσης φυτοφαρμάκων. Η έννοια της ποιοτικής μείωσης αναφέρεται στο γεγονός ότι υπάρχουν σαφώς ορισμένες ουσίες οι οποίες είναι πιο επικίνδυνες από άλλες και θα πρέπει φυσικά να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τις ουσίες αυτές, είναι όμως καλή ιδέα να περιορίσουμε τη χρήση και από ποσοτική άποψη, δηλαδή τη συνολική χρήση των φυτοφαρμάκων, γιατί κάτι τέτοιο προφανώς θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης των εν λόγω ουσιών οι οποίες καταλήγουν στην ύπαιθρο και το πιάτο μας.

Εντούτοις, ολοκληρώνοντας θα ήθελα να πω ότι κάποια πράγματα θα μπορούσαν να έχουν γίνει πολύ καλύτερα. Οι νευροτοξικές ουσίες, για παράδειγμα. Πρόκειται για ουσίες οι οποίες βλάπτουν την ανάπτυξη του εγκεφάλου των παιδιών. Το γεγονός ότι δεν καταργούμε σταδιακά τις ουσίες αυτές δείχνει, κατά τη γνώμη μου, έλλειψη φιλοδοξίας και είναι ντροπή. Θεωρώ επίσης ότι είναι ντροπή να συμπεριλαμβάνουμε τη δυνατότητα εξαίρεσης για τις επικίνδυνες αυτές ουσίες αν η βιομηχανία εκδηλώσει την ανάγκη για κάτι τέτοιο. Πιστεύω ότι θα έπρεπε να είμαστε πιο φιλόδοξοι. Ωστόσο, σε τελική ανάλυση, είμαι ευτυχής και ικανοποιημένος. Είναι μια νίκη για την υγεία και το περιβάλλον.

Anne Laperrouze, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ελπίζω ότι βρισκόμαστε στο σημείο να εγκρίνουμε αυτό το πακέτο για τα φυτοφάρμακα. Τα δύο κείμενα της πρότασης συμβιβασμού που θα τεθούν σε ψηφοφορία από το Σώμα μου φαίνονται ισορροπημένα και αξίζουν τη στήριξή μας για διάφορους λόγους.

Τα οφέλη για τους παραγωγούς και τους χρήστες είναι σημαντικά: η απλούστευση των διαδικασιών χορήγησης άδειας, μεταξύ άλλων, μέσα από το διαχωρισμό σε τρεις ζώνες και την αμοιβαία αναγνώριση που τις συνοδεύει. Θα προτιμούσα να υπάρχει μόνο μια ζώνη για να διασφαλίζεται ακόμη μεγαλύτερη συνοχή στο έδαφος της ΕΕ, όμως τα κράτη μέλη αποδείχθηκαν κάπως υπερβολικά επιφυλακτικά. Οι αυξημένες απαιτήσεις κατάρτισης τόσο για τους πωλητές όσο και τους χρήστες – να διδάσκονται πώς να κατανοούν και να χειρίζονται καλύτερα τα φυτοφάρμακα – αποτελούν εγγυήσεις όχι μόνο για την καλύτερη προστασία της υγείας αλλά και για οικονομικό κέρδος.

Τα οφέλη για εκείνους οι οποίοι προστατεύουν τα ζώα είναι επίσης σημαντικά, κυρίως χάρη στη συγκέντρωση των δεδομένων που προέρχονται από τις δοκιμές σε πειραματόζωα. Τα οφέλη για την προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος είναι εξαιρετικά σημαντικά: μακροπρόθεσμα οι πλέον επικίνδυνες ουσίες θα αντικατασταθούν από λιγότερο επιβλαβείς.

Οφείλω να αναφερθώ στο εξαιρετικά επίμαχο ζήτημα των ενδοκρινικών διαταρακτών. Μέχρι τώρα δεν υπήρχε ορισμός για τις ουσίες αυτές. Κανένα νομοθετικό κείμενο δεν έκανε αναφορά στο εν λόγω ζήτημα. Η πρόταση συμβιβασμού παρέχει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή χρονικό διάστημα τεσσάρων ετών για να συντάξει προτάσεις με επιστημονική βάση για τα μέτρα που αποσκοπούν στον ορισμό των ιδιοτήτων των ενδοκρινικών διαταρακτών. Ο εν λόγω επιστημονικός ορισμός θα δώσει τη δυνατότητα στα προϊόντα να ταξινομούνται ανάλογα με την ιδιότητα που διαθέτουν να διαταράσσουν ή όχι την ενδοκρινική λειτουργία και στην ουσία θα παράσχει στη βιομηχανία το απαιτούμενο επιστημονικό νομικό πλαίσιο.

Το κείμενο συμβιβασμού επιπλέον λαμβάνει υπόψη το ζήτημα των μελισσών και του καθοριστικού ρόλου τους στο οικοσύστημα. Πιστεύω μάλιστα ότι η διατύπωση που περιέχεται στην πρόταση συμβιβασμού, σε συνδυασμό με τη δήλωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός. Οι επιδράσεις των δραστικών ουσιών όχι μόνο στη συνολική ανάπτυξη των μελισσών αλλά και στο νέκταρ και τη γύρη θα ληφθούν υπόψη. Θα ήθελα να διαβεβαιώσω ορισμένους επαγγελματίες του χώρου οι οποίοι εκφράζουν αμφιβολίες για τη διαθεσιμότητα των δραστικών ουσιών και των προϊόντων. Η εν λόγω πρόταση συμβιβασμού λαμβάνει υπόψη τους φόβους τους.

Το σύστημα των τριών ζωνών εγγυάται στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να χορηγούν άδειες σε περισσότερα προϊόντα. Υπάρχει επίσης η δυνατότητα των παρεκκλίσεων.

Όσον αφορά τις χρήσεις δευτερεύουσας σημασίας, το Κοινοβούλιο αγωνίστηκε για να έχει σύντομα στη διάθεσή του τα σχέδια προτάσεων της Επιτροπής για τη θέσπιση ευρωπαϊκού ταμείου. Υπάρχει ακόμη και η ρήτρα αναθεώρησης, η οποία καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλύσει τον αντίκτυπο της εν λόγω νομοθεσίας σχετικά με τη διαφοροποίηση και την ανταγωνιστικότητα της γεωργίας.

Τέλος αλλά όχι λιγότερο σημαντικό – κάτι το οποίο επεσήμαναν οι συνάδελφοι βουλευτές – ενθαρρύνουμε τους παραγωγούς φυτοφαρμάκων να αναπτύξουν νέα και αποτελεσματικά προϊόντα τα οποία σέβονται την υγεία του ανθρώπου και την προστασία του περιβάλλοντος.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να επισημάνω ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα είναι φάρμακα για τα φυτά και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με ελεγχόμενο και συνετό τρόπο. Τα κείμενα αυτά αναγνωρίζουν και θα αναδείξουν ακόμη περισσότερο τη σπουδαιότητα της ολοκληρωμένης παραγωγής όσον αφορά την ορθή και αειφόρο γεωργία. Τα δύο κείμενα στα οποία καταλήξαμε καταφέρνουν να ισορροπήσουν ανάμεσα στην προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος και τη διαθεσιμότητα των προϊόντων για τους γεωργούς.

Τέλος, θα ήθελα να πω ότι ήταν ιδιαίτερη χαρά για μένα η συνεργασία μαζί σας, κυρίες και κύριοι, γι' αυτό το τόσο ευαίσθητο θέμα. Το έργο μας, πιστεύω, μας βοήθησε να εξασκηθούμε στο να ακούμε, να κατανοούμε ο ένας τον άλλον και να συνεργαζόμαστε. Σας ευχαριστώ, κυρίες και κύριοι, και μπράβο συγκεκριμένα στις δύο εισηγήτριές μας, τις κυρίες Klass και Breyer, οι οποίες αποδείχθηκαν εξαιρετικοί διαπραγματευτές κατά την αναζήτηση συμβιβασμού με το Συμβούλιο.

Liam Aylward, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN*. – Κυρία Πρόεδρε, σε αυτήν την αίθουσα συνεδριάσεων συζητάμε την παραμονή μιας ψηφοφορίας η οποία είναι ζωτικής σημασίας για τη γεωργία, την υγεία και το περιβάλλον. Ας είμαστε απολύτως ξεκάθαροι: καθένας από εμάς τους νομοθέτες που εντόπισε και ήγειρε προβληματικά θέματα κατά την εν λόγω νομοθετική διαδικασία έδρασε από ενδιαφέρον για τη γεωργία και τον εφοδιασμό σε τρόφιμα στο μέλλον.

Ανησυχώ φυσικά για την κατάχρηση των φυτοφαρμάκων και τις επιδράσεις τους. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι τα κρούσματα καρκίνου έχουν αυξηθεί. Έχουμε αυξημένα υπολείμματα στην ατμόσφαιρα, το νερό και τα τρόφιμα, τα οποία επηρεάζουν την υγεία μας και το περιβάλλον. Ας σημειωθεί επίσης ότι οι γεωργοί μας έρχονται σε πιο άμεση επαφή με τα φυτοφάρμακα. Πρόθεση της εν λόγω νομοθεσίας, την οποία επικροτώ, είναι η προστασία της υγείας των πολιτών μας, του περιβάλλοντος και της γεωργίας.

Ως νομοθέτες όμως οφείλουμε να επιδιώκουμε την ισορροπία και να εδράζουμε τη νομοθεσία στην ορθή επιστήμη. Δεν μπορούμε και δεν πρέπει να νομοθετούμε αφηρημένα. Αν απομακρυνθούμε από την αρχική επιστημονική προσέγγιση της Επιτροπής που βασίζεται στην αξιολόγηση κινδύνων και κινηθούμε προς μια άλλη που βασίζεται στην ανίχνευση κινδύνων, τότε πέφτουμε στο πρώτο εμπόδιο. Χωρίς σχετική εκτίμηση αντικτύπου, την οποία πολλοί από εμάς ζητήσαμε επανειλημμένα, κανείς δεν μπορεί να πει ακριβώς πόσες ουσίες θα απαγορευθούν.

Η Ιρλανδία διαθέτει μοναδικό ήπιο αλλά υγρό κλίμα. Τούτο καθιστά τις πατατοκαλλιέργειές μας και τις καλλιέργειες χειμερινών σιτηρών ευάλωτες στα παράσιτα και σε ασθένειες, όπως είναι ο περονόσπορος. Η αφαίρεση περίπου 22 ουσιών, μεταξύ άλλων και των Mancozeb και Orus, θα επηρεάσει τη διαθεσιμότητα των προϊόντων.

Συνεπώς, ποια θα είναι η εικόνα μετά τη θέσπιση της νομοθεσίας σε 18 μήνες; Τα φυτοφάρμακα τα οποία ήδη κυκλοφορούν στην αγορά υπό την ισχύουσα νομοθεσία θα παραμείνουν διαθέσιμα μέχρις ότου λήξει η υφιστάμενη άδειά τους. Αν αποδείξουμε στην Ιρλανδία ότι μια συγκεκριμένη ουσία η οποία πρέπει να αποσυρθεί είναι απαραίτητη για την καταπολέμηση ενός σοβαρού κινδύνου για την υγεία των φυτών και ότι δεν υπάρχει πιο ασφαλές υποκατάστατο, η εν λόγω ουσία μπορεί να λάβει έγκριση για περίοδο έως πέντε ετών κατ' επανάληψη, παρά την απαγόρευση.

Θεωρητικά αυτό θα μπορούσε να έχει αποτέλεσμα. Στην πράξη πρέπει εμείς να το κάνουμε να έχει αποτέλεσμα. Υπό τις παρούσες συνθήκες δεν μπορούμε να ανεχθούμε τη μείωση της παραγωγής τροφίμων στην ΕΕ και να είμαστε λιγότερο ανταγωνιστικοί όσον αφορά τη δυνατότητά μας να κατέχουμε ηγετική θέση στην αγορά. Πρέπει να ασκήσουμε πιέσεις στη βιομηχανία και να την καλέσουμε να επενδύσει στα εναλλακτικά, βιολογικά ορθά προϊόντα τα οποία είναι εξίσου, αν όχι περισσότερο, αποτελεσματικά. Έχουμε ένα προηγούμενο. Όλοι έχουμε δει την περίπτωση της χρήσης ενός μη χημικού, φυσικού, φθηνού και αποτελεσματικού θεραπευτικού σπρέι το οποίο χρησιμοποιείται για την προστασία των λευκών αμπελιών σε ολόκληρο τον κόσμο.

Χαιρετίζω την τροπολογία του Κοινοβουλίου η οποία κινείται αρκετά προς την κατεύθυνση της προστασίας των μελισσών που είναι καθοριστικής σημασίας για τους γεωργούς και τον εφοδιασμό σε τρόφιμα μέσω της επικονίασης.

Τέλος, θα ζητήσω από τους συναδέλφους να στηρίξουν την τροπολογία 182 της ομάδας UEN και να απορρίψουν την τροπολογία πακέτο 169. Η Επιτροπή, οι εμπειρογνώμονες, θα εξεύρουν την κατάλληλη επιστημονική βάση για τους ενδοκρινικούς διαταράκτες σε τέσσερα χρόνια. Δεν πρέπει να προκαταλαμβάνουμε αυτήν την επιστημονική αξιολόγηση με έναν ορισμό χωρίς επιστημονική βάση.

Hiltrud Breyer, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, στην πραγματικότητα ήθελα να μιλήσω για την έκθεση της κυρίας Klass, αλλά θα αξιοποιήσω την ευκαιρία για να απαντήσω στον προηγούμενο ομιλητή.

Θα έπρεπε να διαβάσετε τη συμφωνία! Αυτό που μόλις είπατε είναι ότι καταθέσαμε την τροπολογία ώστε οι ενδοκρινικές ουσίες να μην διατεθούν στην αγορά για τέσσερα χρόνια ακόμη. Η τροπολογία σας όμως θα έχει το ακριβώς αντίθετο αποτέλεσμα. Σας παρακαλώ, εξετάστε ξανά το θέμα. Θα μπορούσατε ενδεχομένως να αποσύρετε αύριο την τροπολογία σας, γιατί αντιβαίνει σε αυτά που μόλις είπατε.

Αυτό που θέλει ο κλάδος των φυτοφαρμάκων είναι να μην θέσουμε κανένα κριτήριο. Όλοι στο Σώμα πρέπει φυσικά να διερωτηθούμε αν υποκύψαμε στον κλάδο των φυτοφαρμάκων ή αν δημιουργούμε προστιθέμενη αξία για τους πολίτες, την υγεία και το περιβάλλον. Αυτή είναι η ουσία του θέματος και τίποτα άλλο. Άλλωστε, έχουμε λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να στηρίξουμε τη γεωργία, όπως πάντα. Το παράδειγμα της Δανίας συγκεκριμένα προκαλεί μεγάλη εντύπωση: κατάφερε, μέσα σε είκοσι χρόνια και χωρίς απώλειες για τη γεωργία, να μειώσει στο ήμισυ τη χρήση φυτοφαρμάκων, διπλασιάζοντας την ποιότητα του νερού και μειώνοντας στο ήμισυ την ποσότητα των υπολειμμάτων των φυτοφαρμάκων.

Και τώρα, κυρία Klass, σας ευχαριστώ πολύ για το έργο σας! Ωστόσο, ως ομάδα θα θέλαμε φυσικά σαφείς στόχους και ξεκάθαρο χρονοδιάγραμμα. Παρόλ' αυτά, ελπίζουμε βεβαίως ότι αυτό θα λειτουργήσει ως κίνητρο για τα κράτη μέλη ώστε να προωθήσουν τον ανταγωνισμό μεταξύ τους για το ποιο εξ αυτών είναι πιο έτοιμο να αντιμετωπίσει με πραγματική σοβαρότητα τη φυτοπροστασία και την ορθολογική διαχείριση.

Και φυσικά θα θέλαμε να εκχωρούνται περισσότερα δικαιώματα στους κατοίκους των περιοχών που είναι παρακείμενες σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Ελπίζω επίσης ότι, σχετικά με αυτό το θέμα, η πρωτοποριακή απόφαση του βρετανικού Ανωτάτου Δικαστηρίου να ενθαρρύνονται σαφώς οι πολίτες και να τους παρέχεται στήριξη σε ό,τι αφορά τα αιτήματά τους για ενημέρωση να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως και για την παροχή ανάλογης πρόσβασης σε περισσότερους πολίτες στα κράτη μέλη τους σε ολόκληρη την Ευρώπη. Ελπίζω ακόμη ότι σημειώσαμε κάποια πρόοδο προς την κατεύθυνση της αυξημένης διαφάνειας.

Roberto Musacchio, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο διάλογος σχετικά με τα εν λόγω μέτρα – η οδηγία και ο κανονισμός περί φυτοφαρμάκων – υπήρξε ιδιαίτερα δύσκολος. Το Κοινοβούλιο ορθώς επέμεινε σε μια νομοθεσία η οποία θα είναι αποτελεσματική και κατάλληλη για το σκοπό αυτό. Έγινε συζήτηση στο Κοινοβούλιο, αλλά πάνω απ' όλα υπήρξε σθεναρή αντίσταση στο Συμβούλιο, ενώ και οι οικονομικές δυνάμεις κινητοποιήθηκαν υπέρ των κατοχυρωμένων συμφερόντων.

Στην πραγματικότητα, θα πρέπει να μας απασχολεί το γενικό συμφέρον. Οι καταναλωτές θα πρέπει να είναι σε θέση να καταναλώνουν τρόφιμα τα οποία να μην είναι μολυσμένα με υπολείμματα, οι πολίτες θα πρέπει να είναι σε θέση να απολαμβάνουν ένα περιβάλλον ανέγγιχτο από φυτοφάρμακα και οι γεωργοί να εργάζονται με ασφάλεια και με στόχο μια νέα βελτιωμένη ποιότητα προϊόντων.

Στη γεωργία γίνεται υπερβολική χρήση χημικών που βλάπτει τα πάντα – την τροφή μας, το περιβάλλον, ενώ οι γεωργοί εξαναγκάζονται να καταβάλλουν υψηλό τίμημα για αυτά τα βιομηχανικά προϊόντα. Η κατάχρηση των χημικών συνδέεται με ένα παλιό μοντέλο γεωργίας, στο οποίο αξία δίδεται στην ποσότητα παρά στην ποιότητα και όπου τα προϊόντα αποσυνδέονται από τη γη, τις εποχές και τους εργαζομένους. Πρόκειται για ένα μοντέλο δαπανηρό για όλους και επιβλαβές εξαιτίας του αντικτύπου του στο φαινόμενο του θερμοκηπίου. Η νομοθεσία που εγκρίνουμε καθίσταται έτσι μέρος ενός κινήματος για τη θέσπιση ενός πιο σύγχρονου, πιο υγιεινού μοντέλου ποιοτικής γεωργίας το οποίο καλύπτει τις ανάγκες των πολιτών και του περιβάλλοντος, με μεγαλύτερη δέσμευση στην εργασία και τη δημιουργία περισσότερου εισοδήματος.

Οφείλω να αναφέρω ότι οι προσπάθειές μας ευοδώθηκαν χάρη στην επιμονή τόσο των εισηγητριών όσο και όλων των εμπειρογνομόνων οι οποίοι συνεργάστηκαν με τους ομολόγους τους στο Συμβούλιο. Ο στόχος της μείωσης της χρήσης φυτοφαρμάκων, και όχι μόνο των κινδύνων που συνδέονται με αυτήν, προστέθηκε στον κατάλογο των δεσμεύσεων προς ανάληψη μόνο υπό τα αντίστοιχα εθνικά σχέδια. Αυτό αφορά κυρίως ουσίες υψηλού κινδύνου.

Αν λοιπόν πρόκειται να δώσουμε προτεραιότητα σε μη χημικές μεθόδους, στην υπεράσπιση και ακεραιότητα του εδάφους και των υδάτινων αποθεμάτων, αποτρέποντας κάθε μόλυνση των κοινόχρηστων πόρων, όπως είναι το νερό, τότε η κάθε χώρα μεμονωμένα θα πρέπει να έχει συναίσθηση αυτής της μεγάλης ευθύνης για τον περιορισμό των

φυτοφαρμάκων και να κινηθεί προς την ορθολογική τους χρήση. Ο εναέριος ψεκασμός απαγορεύεται εντελώς και – όπου δεν υπάρχουν βιώσιμες εναλλακτικές – οι ντόπιοι πρέπει να ενημερώνονται εκ των προτέρων για τη σύνθεση, το χρόνο, την ένταση και το χρονοδιάγραμμα του ψεκασμού. Έχει επιτευχθεί πρόοδος λοιπόν όσον αφορά και τα δικαιώματα στην ενημέρωση, καθώς και την πρόσβαση στα δεδομένα μέσω του Διαδικτύου.

Θέλαμε πράγματι ο κανονισμός να αποποιηθεί την ιδέα των τριών αυστηρών ζωνών, όμως το Συμβούλιο δεν συμφώνησε, επομένως αυτή διατηρήθηκε. Το αποτέλεσμα είναι, παρόλ' αυτά, σημαντικό· πρόκειται για μέτρα τα οποία θα εγκριθούν για την καταπολέμηση της λαθρεμπορίας παράνομων, παραποιημένων και επικίνδυνων ουσιών, καθώς και άλλων. Κάνουμε πράγματι ένα βήμα προς τα εμπρός και ελπίζω ότι η κοινοβουλευτική ψηφοφορία δεν θα καταλήξει σε συμπλοκές!

Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, η συζήτηση σχετικά με την ορθολογική χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων και τη διάθεσή τους στην αγορά είναι ιδιαίτερα σύνθετη. Είναι δύσκολο να επιτευχθεί ισορροπία ανάμεσα στο καλό και το κακό. Ενώ οι χημικές ουσίες βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία, η γεωργία μας δεν μπορεί να λειτουργήσει χωρίς αυτές, αφού ο κίνδυνος από τις ασθένειες των καλλιεργειών θα αυξανόταν υπερβολικά. Αυτό, με τη σειρά του, θα είχε δυσμενείς επιπτώσεις στην παραγωγή τροφίμων και την οικονομία.

Το πλέον σημαντικό καθήκον των υπεύθυνων χάραξης πολιτικής και των πολιτικών είναι να επιτύχουν υγιή ισορροπία ανάμεσα στην αειφορία και τη γεωργική οικονομία. Κατά τη γνώμη μου, οι παρούσες συμβιβαστικές προτάσεις κινούνται σε κάποιο βαθμό προς την κατεύθυνση της επίτευξης αυτής της ισορροπίας και τις αποδέχομαι. Είμαι ευτυχής, για παράδειγμα, γιατί διατηρείται το σύστημα του περιορισμού των κινδύνων, αντί να βασιζόμαστε αποκλειστικά και μόνο στη μείωση της χρήσης, δεδομένου ότι στην πράξη από μόνη της η μείωση της χρήσης δεν εγγυάται πάντα τον περιορισμό των κινδύνων. Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η ποσότητα των φυτοφαρμάκων μπορεί να μειώνεται, αλλά όταν το προϊόν χρησιμοποιείται στη συνέχεια σε υψηλότερα επίπεδα συγκέντρωσης, ελάχιστα ωφελεί το περιβάλλον και την υγεία μας.

Επίσης είμαι ευτυχής γιατί ο κανονισμός περί εισδοχής δεν κατέστη τόσο περιοριστικός όσο είχε προταθεί στο Σώμα κατά την πρώτη ανάγνωση. Οι επιπλέον περιορισμοί επιβάλλονται τώρα στην εισδοχή των προϊόντων και δικαίως, αλλά αυτό δεν θα βλάψει τη γεωργία σε δυσανάλογο βαθμό.

Θα ήθελα να εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες στις δύο εισηγήτριες για τη συνεργασία τους και τις προσπάθειες που κατέβαλαν προκειμένου να επιτευχθεί αυτό το αποτέλεσμα.

Ashley Mote (NI). - Κυρία Πρόεδρε, με κατέκλυσαν μηνύματα καλλιεργητών από ολόκληρη τη νοτιοανατολική Αγγλία οι οποίοι θεωρούν την πρόταση αυτή σχεδόν καταστροφική. Απ' ό,τι μου λένε, θα έχει ως αποτέλεσμα μικρότερες καλλιεργειές και υψηλότερες τιμές και θα ανοίξει το δρόμο στους εισαγωγείς στους οποίους δεν επιβάλλονται τα ίδια κριτήρια. Θα παρατηρηθεί απώλεια θέσεων εργασίας, ορισμένες μονάδες θα καταστούν μη βιώσιμες και η παραγωγή θα σταματήσει. Πολλές επιχειρήσεις θα κλείσουν στην περιφέρειά μου γιατί σε ορισμένες περιπτώσεις δεν υπάρχουν εναλλακτικές στις κύριες ουσίες που χρησιμοποιούν οι ειδικοί καλλιεργητές.

Σε πολλές χώρες, εκτός από τη δική μου, διενεργήθηκε τρομερά ακατάλληλη εκτίμηση αντικτύπου, ενώ σχολιάσθηκε ήδη η μετάβαση από την αξιολόγηση κινδύνων στην ανίχνευση κινδύνων. Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την ανίχνευση κινδύνων ως κριτήριο, θα πρέπει τότε να απαγορεύσετε τη βενζίνη και την καφεΐνη. Ακόμη και η επιστήμη είναι εναντίον σας: τα προβλήματα ανθεκτικότητας των παρασίτων θα επιδεινωθούν· θα σημειωθεί απώλεια της βιοποικιλότητας. Τα ολοκληρωμένα προγράμματα καταπολέμησης των παρασίτων έχουν ήδη μειώσει την ανάγκη για φυτοφάρμακα. Το σημαντικό είναι οι επιλογές, όχι η ποσότητα. Και φαίνεται ότι αγνοήσατε τα οφέλη της αμειψισποράς. Δεν έχετε δικαίωμα να καταστρέψετε έναν από τους ελάχιστους τομείς της βρετανικής γεωργίας ο οποίος εξακολουθεί να ανθεί μόνο και μόνο για να αντιπαραέλθετε την απροθυμία της Δανίας να προβεί στην επεξεργασία του πόσιμου νερού που προέρχεται από το υπέδαφος.

Marianne Thyssen (PPE-DE). - (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι εισηγήτριές μας εργάστηκαν πολύ σκληρά για μια συμφωνία η οποία αξίζει τη στήριξή μας, πάνω απ' όλα γιατί επιδιώκει να επιτύχει φιλόδοξους στόχους για το περιβάλλον και την υγεία, αλλά και γιατί παραμένει λογική από τη σκοπιά της γεωργικής οικονομίας, κάτι το οποίο σημαίνει ότι ενδιαφέρεται τόσο για την εξασφάλιση του εφοδιασμού σε τρόφιμα όσο και για τη βιωσιμότητα της γεωργίας στην Ένωση.

Όπως πάντα, ένας συμβιβασμός είναι δούναι και λαβείν. Εξακολουθώ να το θεωρώ δύσκολο να δεχθώ τα κριτήρια αποκλεισμού γιατί θα προτιμούσα την επιλογή επί τη βάση μιας ανάλυσης κινδύνων με επιστημονική βάση, αν και οφείλω να παραδεχθώ ότι η επιλογή της παρέκκλισης επιτρέπει στην όλη κατάσταση να λειτουργεί.

Όσον αφορά τη θετική διάσταση, θα ήθελα κυρίως να τονίσω τα εξής σημεία. Καταρχάς, τα κράτη μέλη έχουν περιθώρια κατά τον προσδιορισμό των στόχων της ποσοτικής μείωσης. Δεύτερον, η Ένωση χωρίστηκε σε τρεις ζώνες στις οποίες η εισδοχή αναγνωρίζεται αμοιβαία, γεγονός το οποίο μας φέρνει εγγύτερα προς μια ενοποιημένη αγορά με λιγότερη γραφειοκρατία και πιο έγκαιρη διαθεσιμότητα των καλύτερων φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Τρίτον, χαιρετίζω το γεγονός ότι τα κράτη μέλη έχουν επαρκή ευελιξία ώστε να προσδιορίζουν τον τρόπο διαχείρισης των ουδέτερων ζωνών γύρω από υδάτινες οδούς. Τέλος, κάτι που πρέπει επίσης να επικροτήσουμε είναι ότι τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν μέτρα για τη διευκόλυνση της χρήσης φυτοπροστατευτικών προϊόντων για δευτερεύουσες καλλιέργειες. Τούτο είναι ιδιαίτερα σημαντικό για χώρες στις οποίες ασκείται εντατική καλλιέργεια σε μικρά αγροτεμάχια, και, ως εκ τούτου, ελπίζω ότι το ταμείο για τους καλλιεργητές χρήσεων δευτερεύουσας σημασίας θα ενισχυθεί επαρκώς.

Μια σωστή οδηγία για τη χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων είναι η εξής: κατά το δυνατόν λιγότερο και με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια, αλλά όσο χρειάζεται για μια ασφαλή και επικερδή καλλιέργεια. Αν γίνεται αναγνώριση και παρακολούθηση με τρόπο λογικό, αν καταβάλλονται προσπάθειες για επαγγελματική και ενημερωμένη χρήση και αν λαμβάνουμε υπόψη ότι η αγροτική παραγωγή λαμβάνει χώρα σε μια παγκοσμιοποιημένη αγορά, θα επιτύχουμε την κατάλληλη ισορροπία· για το λόγο αυτό, η εν λόγω πρόταση συμβιβασμού έχει τη στήριξή μας.

Anne Ferreira (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροποι, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω τις εισηγήτριες. Σήμερα έχουμε συνειδητοποιήσει ότι, αν και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα επέτρεψαν τη σημαντική αύξηση της αγροτικής παραγωγής, σε ορισμένες περιπτώσεις είχαν και πολύ αρνητικό αντίκτυπο στην υγεία και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, εκτός από τη νομοθεσία η οποία θα θεσπισθεί, προβάλλει επείγουσα η ανάγκη για τη δημιουργία επιδημιολογικού αρχείου το οποίο θα καθιστά δυνατό τον υπολογισμό του αντίκτυπου που προκαλεί η χρήση των διάφορων φυτοφαρμάκων ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο οι επαγγελματίες και οι οικογένειές τους και φυσικά οι καταναλωτές εκτίθενται σε αυτά. Σε ορισμένες περιοχές έχει παρατηρηθεί πράγματι εξαιρετικά ραγδαία αύξηση διάφορων μορφών καρκίνου. Τα παιδιά των χρηστών και κυρίως των γεωργών επηρεάζονται επίσης. Εκτός από αυτό το κρίσιμο ζήτημα της υγείας του ανθρώπου, θα πρέπει να υπολογισθεί και ο αντίκτυπος στο περιβάλλον. Γνωρίζουμε ήδη τις βλαβερές επιπτώσεις ορισμένων χημικών ουσιών στα υπόγεια ύδατα και τους ποταμούς. Προσθέτω επίσης, επ' αυτού, ότι δεν πιστεύω πως η πρόταση για την παραπομπή του ζητήματος των ουδέτερων ζωνών σε διάφορες εθνικές αρχές επιδιαιτησίας είναι ικανοποιητική λύση. Θεωρώ μάλιστα ότι η Επιτροπή θα πρέπει να είναι εξαιρετικά προσεκτική όσον αφορά το εν λόγω ζήτημα.

Σήμερα διαπιστώνουμε επίσης μια αύξηση στη διάβρωση του εδάφους, η οποία θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη γεωργική χρήση σε πολλές περιοχές σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τις επόμενες δεκαετίες. Η γονιμότητα αυτών των εδαφών μειώνεται σημαντικά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιδρά ώστε να αντιμετωπίσει τους εν λόγω κινδύνους· αυτό είναι θετικό, αλλά θα πρέπει επιπλέον να παρέχει στήριξη στους γεωργούς με στόχο τη μείωση, αν όχι την εξάλειψη, των βλαβερών φυτοφαρμάκων. Η μελλοντική κοινή γεωργική πολιτική θα πρέπει να εντάξει τον εν λόγω στόχο και να λαμβάνει περισσότερο υπόψη από οικονομική σκοπιά τη σχέση ανάμεσα στην παραγωγή υψηλής ποιότητας και τη γεωργία. Έρευνες στη γεωπονία και την οικοτοξικολογία, καθώς και η κατάρτιση των γεωργών, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως στήριξη προς τις νέες παραγωγικές μεθόδους και να προσαρμόζονται στα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά των εδαφών.

Ολοκληρώνοντας, θα παραδέσω απλώς τον τίτλο μιας ταινίας η οποία μόλις κυκλοφόρησε, αφορά το αποψινό μας θέμα και λέγεται: «*Αύριο θα μας κατηγορήσουν τα παιδιά μας*» [Tomorrow our children will accuse us].

Mojca Drčar Murko (ALDE). - Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να συμφωνήσω κι εγώ με εκείνους τους βουλευτές οι οποίοι θεωρούν τη συμφωνία κατά τη δεύτερη ανάγνωση έναν ισορροπημένο συμβιβασμό, δεδομένου του σύνθετου χαρακτήρα του θέματος. Η συμφωνία αυτή δείχνει το δρόμο προς μεγαλύτερες βελτιώσεις στον τομέα, προς πιο αποτελεσματικά και πιο ασφαλή φυτοπροστατευτικά προϊόντα και είναι αρκετά ευέλικτη ώστε να αποτρέπει καταστάσεις κατά τις οποίες η κατάργηση ορισμένων φυτοφαρμάκων θα περιορίσει, σε τελική ανάλυση, τον άμεμπτο χαρακτήρα των γεωργικών προϊόντων.

Συγκεκριμένα, θέλω να χαιρετίσω τη βελτίωση της αρχικής πρότασης της Επιτροπής η οποία είχε ως στόχο την αποφυγή της επανάληψης των δοκιμών και των μελετών και την προώθηση των δοκιμών χωρίς τη συμμετοχή πειραματοζώων.

Ελπίζω ότι αυτό θα έχει αντίκτυπο και σε άλλους, συναφείς τομείς, όπως είναι οι απαιτήσεις δεδομένων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, οι οποίες αυτή τη στιγμή διέρχονται τη δική τους διαδικασία αναθεώρησης.

Ακόμη και αν τα φυτοφάρμακα, σε αντίθεση με τις χημικές ουσίες, έχουν ως στόχο να είναι τοξικά, οπότε η εκτίμηση ασφαλείας τους συνιστά ειδική περίπτωση, δεν σημαίνει ότι θα πρέπει να λαμβάνουν χώρα περιττές δοκιμές σε ζώα ή ότι δεν μπορεί να αναπτυχθεί η επιστημονική γνώση με τρόπους οι οποίοι θα εντοπίζουν περιττές δοκιμές και ότι

θα είναι δυνατή στο μέλλον η πιθανή περαιτέρω μείωση των δοκιμών σε πειραματόζωα. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ανάπτυξη και η καταγραφή νέων γεωργικών φυτοφαρμάκων ή φυτοπροστατευτικών προϊόντων μπορεί να απαιτεί έως και 12 000 πειραματόζωα σε δεκάδες χωριστές ή συχνά αλληλοεπικαλυπτόμενες δοκιμές.

Leopold Józef Rutowicz (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, τα φυτοφάρμακα είναι βλαβερά για το περιβάλλον και τα ζώα. Θα ήθελα να επισημάνω ότι οι συνθήκες υπό τις οποίες αποθηκεύονται τα παλιά φυτοφάρμακα σε πολλές χώρες είναι τέτοιες που τα προϊόντα συνιστούν κίνδυνο για το περιβάλλον και τους ανθρώπους. Θα είναι αδύνατο για τις φτωχές χώρες να αντιμετωπίσουν το θέμα αυτό χωρίς ενισχύσεις από την Ένωση.

Η ορθολογική χρήση των φυτοφαρμάκων είναι σημαντικό θέμα. Η παροχή πληροφοριών και κατάρτισης στους χρήστες είναι κεφαλαιώδους σημασίας, όπως είναι και η στήριξη προς τους τελευταίους από τις αγροτεχνικές υπηρεσίες. Ορισμένοι εμπειρογνώμονες φρονούν ότι οι ποσότητες των φυτοφαρμάκων που χρησιμοποιούνται είναι πολλές φορές μεγαλύτερες από αυτές που είναι απαραίτητες στην πραγματικότητα. Αυτό είναι πολύ σύνηθες σε ό,τι αφορά τους μικρούς χρήστες, γιατί οι άνθρωποι αυτοί δεν διαθέτουν τις απαραίτητες αγροτεχνικές γνώσεις για πολλά θέματα.

Άλλα σημαντικά ζητήματα είναι η διάθεση των φυτοφαρμάκων στην αγορά, η επιστημονική έρευνα στον εν λόγω τομέα και όλα τα είδη δράσης για τον περιορισμό του αντικτύπου των φυτοφαρμάκων στην υγεία και το περιβάλλον, διατηρώντας ταυτόχρονα την αποτελεσματικότητά τους. Θα ήθελα να ευχαριστήσω πολύ την κυρία Klass και την κυρία Breyer για τις εκδόσεις που συνέταξαν. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι οι οδηγίες αυτές έχουν νόημα σε μεγάλο βαθμό, αρκεί να υλοποιούνται αποτελεσματικά και να καταστούν μέρος της γεωργικής πρακτικής.

Η Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών στηρίζει την οδηγία.

Bart Staes (Verts/ALE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, η οδηγία για την ορθολογική χρήση και τη χρήση περιορισμού των κινδύνων των φυτοφαρμάκων, καθώς και ο κανονισμός αναφορικά με τη διάθεση των φυτοφαρμάκων στην αγορά είναι απολύτως απαραίτητοι και εξαιρετικά χρήσιμοι. Η αιφόρος παραγωγή και κατανάλωση τροφίμων είναι άλλωστε βασικό ανθρώπινο δικαίωμα. Έχουμε ενώπιόν μας δύο προτάσεις συμβιβασμού ανάμεσα στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η ομάδα μας θα εγκρίνει και τα δύο έγγραφα, αν και θα προτιμούσαμε φυσικά ένα πιο αυστηρό τελικό αποτέλεσμα. Στην πραγματικότητα, μάλλον εξεπλήγην με τη στάση και τις σφοδρές διαμαρτυρίες της ομάδας άσκησης πίεσης των γεωργών και της βιομηχανίας των φυτοφαρμάκων σε σχέση με τον εν λόγω φάκελο, δεδομένου ότι οι νόμοι επί των οποίων θα ψηφίσουμε αύριο θα εγγυώνται την καλύτερη προστασία του ανθρώπου και του περιβάλλοντος, καθώς και ότι τελικά θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερη καινοτομία και πιο ασφαλή υποκατάστατα προϊόντα.

Κανείς δεν μπορεί να επικαλείται πλέον τις επικρίσεις της ομάδας άσκησης πίεσης των γεωργών για το γεγονός ότι πάνω από το ήμισυ των φυτοφαρμάκων θα αποσυρθούν. Στην πραγματικότητα, ακόμη και οι γεωργικές οργανώσεις παραδέχονται πλέον ότι το πολύ το 9% των προϊόντων θα χρειασθεί να αποσυρθούν, και πάλι όχι άμεσα αλλά σταδιακά, σε χρονικό ορίζοντα αρκετών ετών. Αυτό που είναι καθοριστικής σημασίας σχετικά, όπως και πριν, είναι η προστασία της δημόσιας υγείας από καρκινογόνες ουσίες οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μεταλλάξεις του DNA, να επηρεάσουν τη γονιμότητα και να προκαλέσουν ορμονικές διαταραχές. Οι προτάσεις συμβιβασμού που έχουμε ενώπιόν μας επί αυτού του θέματος είναι αξιόλογες και δίδουν τη δέουσα προσοχή στο γεωργικό κόσμο. Συμφωνήθηκε μάλιστα ότι αν ένας συγκεκριμένος γεωργικός τομέας κινδυνεύει να αντιμετωπίσει δυσχέρειες, μπορεί να καταρτισθεί ξεχωριστό σχέδιο ώστε ο εν λόγω τομέας να λάβει πίστωση χρόνου.

Κατά την άποψή μου, παρουσιάζουμε έναν αξιόλογο και αποδεκτό συμβιβασμό ανάμεσα στην οικολογία αφενός και τη γεωργική οικονομία αφετέρου.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROTHE

Αντιπροέδρου

Mary Lou McDonald (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, είναι πολλά τα παραδείγματα των ορθών περιβαλλοντικών πολιτικών στην ΕΕ που βελτιώνουν τη ζωή των πολιτών σε ολόκληρη την Ένωση. Πολλά είναι όμως φυσικά και τα παραδείγματα σύμφωνα με τα οποία λαμβάνονται περιττά γραφειοκρατικά μέτρα από την ΕΕ και περιορίζουν τη δυνατότητα διατήρησης μιας βιώσιμης γεωργικής οικονομίας και ενός αντίστοιχου τρόπου ζωής. Δυστυχώς, θεωρώ ότι το εν λόγω πακέτο για τα φυτοφάρμακα εμπίπτει μάλλον στη δεύτερη κατηγορία.

Εκφράζοντας τις ανησυχίες μου για τα εν λόγω μέτρα, θέλω να ξεκαθαρίσω ότι δεν έχω κατά νου τη βιομηχανία αλλά τη γεωργική κοινότητα – τους γεωργούς οι οποίοι, όπως θα θυμίσω στους προηγούμενους ομιλητές, ενδιαφέρονται για την υγεία του ανθρώπου όσο και κάθε άλλος πολίτης που δεν διάκειται κακοπροαίρετα από αυτήν την άποψη.

Από το πακέτο αυτό λείπει η επαρκής επιστημονική εγκυρότητα που είναι απαραίτητη για την υπεράσπιση τόσο της υγείας όσο και της οικονομίας μας. Η έλλειψη μιας διεξοδικής εκτίμησης αντικτύπου, η οποία να λαμβάνει υπόψη τις επιπτώσεις στο περιβάλλον μας, την υγεία, την οικονομία και τη βιωσιμότητα των γεωργικών μας κοινοτήτων, αποτελεί περίτρανη απόδειξη της αποτυχίας της να παράσχει επαρκή εγκυρότητα.

Φοβούμαι ότι το πακέτο θα έχει το αντίθετο αποτέλεσμα από αυτό που επιδιώκεται με τις προοδευτικές προθέσεις που περιλαμβάνει. Η καλοπροαίρετη προσπάθεια να δημιουργηθεί μια πιο βιώσιμη ύπαιθρος μπορεί τελικά να υπονομεύσει την ίδια την ύπαιθρο, επιβάλλοντας υπερβολικά αυστηρούς κανόνες σε έναν ήδη δοκιμαζόμενο γεωργικό πληθυσμό.

Άκουσα με προσοχή τα επιχειρήματα τα οποία πρόεβαν ομόφωνα οι γεωργοί στην Ιρλανδία και θεωρώ ότι έχουν δίκιο να ασχολούνται με το πακέτο αυτό, καθώς και ότι τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα των πολιτών μας και των γεωργικών κοινοτήτων δεν προστατεύονται με αυτά τα μέτρα.

Η θέση που προέκυψε από τον τριμερή διάλογο συνιστά βελτίωση για την πρόταση αλλά πρέπει να γίνουν περισσότερα σχετικά με τον κανονισμό μέσω των τροπολογιών, προκειμένου να ανταποκρίνεται σε αυτές τις πραγματικές ανησυχίες.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, σπάνια ένας εκ πεποιθήσεως ευρωσκεπτικιστής, όπως εγώ, είναι σε θέση να επικριτήσει μια πρόταση και να συστήσει στο Σώμα να την υπερψηφίσει. Ο λόγος γι' αυτό είναι ότι έχουμε να κάνουμε με διασυνοριακά περιβαλλοντικά προβλήματα και την ικανότητα λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Παρόλ' αυτά, οι προτάσεις τείνουν συνήθως να έχουν παράλογα γραφειοκρατικό χαρακτήρα – κάτι το οποίο δεν ισχύει εν προκειμένω.

Η πρόταση αυτή αποφεύγει την περιττή γραφειοκρατία. Η εισηγήτριά μας κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση. Η εν λόγω έκθεση προτείνει αυστηρούς και πιο σφικτούς ελέγχους. Η χρήση δηλητηριών, όπως είναι το αλκοόλ και ο καπνός, πρέπει να αποτελούν ατομική απόφαση. Σε συλλογικό επίπεδο πρέπει να είναι δυνατή η προστασία μας από τις τοξικές ουσίες. Αυτό προτείνεται.

Η πρόταση προσφέρει ευελιξία, αμοιβαία αναγνώριση, χωρισμό σε ζώνες και το εθνικό δικαίωμα της απαγόρευσης φυτοφαρμάκων πέρα και πάνω από αυτά που περιλαμβάνονται εδώ, κάτι το οποίο είναι εξαιρετικό. Τα φυτοφάρμακα τα οποία έχουν ήδη εγκριθεί δεν θα αποσυρθούν. Επ' αυτού έχω πάντως επιφυλάξεις. Θα πρέπει να είμαστε πολύ αυστηροί όσον αφορά δηλητήρια αυτού του είδους.

Θα ήθελα να σας θυμίσω τι είπε ο συνάδελφος, κύριος Mote, σχετικά με τον υπαρκτό κίνδυνο οι πολίτες να αγοράζουν προϊόντα από άλλες χώρες όταν θα θεσπίσουμε αυστηρότερους κανόνες στην ΕΕ. Δεν νομίζω ότι θα συμβεί κάτι τέτοιο. Είναι σημαντικό να αναφέρεται ότι ένα προϊόν προέρχεται από κράτη μέλη της ΕΕ. Οι άνθρωποι θα επιλέγουν τότε να αγοράσουν συγκεκριμένα ένα τέτοιο προϊόν. Συνιστώ ως εκ τούτου στο Σώμα να υπερψηφίσει αυτήν την εξαιρετική πρόταση συμβιβασμού.

Françoise Grossetête (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα φυσικά να συγχαρώ τις εισηγήτριάς μας και στη συνέχεια να επιδοκιμάσω τη συμφωνία που επιτεύχθηκε χάρη στο αξιόλογο έργο που επιτέλεσαν με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Συμβουλίου. Πράγματι, η συμφωνία που έχουμε ενώπιόν μας μου φαίνεται ιδιαίτερος σημαντική γιατί είναι ισορροπημένη και λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα όλων, δηλαδή την προστασία της υγείας των καταναλωτών – αυτών των καταναλωτών οι οποίοι πανικοβάλλονται στην αναφορά και μόνο των φυτοφαρμάκων και ανησυχούν όταν ακούν ότι τα υπολείμματα των φυτοφαρμάκων μολύνουν τα φρούτα, τα λαχανικά και τα σιτηρά. Ο στόχος του περιορισμού που περιλαμβάνεται στη συμφωνία, με την κατάργηση των καρκινογόνων και γονιδοτοξικών ουσιών, είναι συνεπώς εξαιρετικά σημαντικός.

Η προστασία του περιβάλλοντος και της βιοποικιλότητας, με την ενσωμάτωση του προβλήματος των μελισσών, η προστασία του νερού και του εδάφους μας είναι φυσικά πτυχές καθοριστικής σημασίας. Το ίδιο ισχύει και για την προστασία των γεωργών μας, αυτών των γεωργών οι οποίοι είναι οι πρώτοι που πλήττονται από τη χρήση τέτοιων φυτοφαρμάκων και οι οποίοι θα δουν με ικανοποίηση την εναρμόνιση της νομοθεσίας και την απλούστευση των διαδικασιών και θα είναι σε θέση να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούν ορισμένες ουσίες που χρειάζονται για τη γεωργία, αλλά για ένα είδος γεωργίας το οποίο ελπίζουμε ότι θα έχει πλέον ορθολογικό χαρακτήρα. Η βιομηχανία των χημικών, την οποία χρειάζεται η γεωργία, έχει με τη σειρά της καθήκον να εξελιχθεί και να εξεύρει εναλλακτικές λύσεις. Με το εν λόγω κείμενο δεν θα υπάρχει πλέον σύγχυση ανάμεσα στις έννοιες της βλαπτικότητας και της επικινδυνότητας. Τα φυτοφάρμακα είναι προφανώς επικίνδυνα, όμως οι μέθοδοι της χρήσης τους είναι αυτές που ορίζουν αν αυτά ενέχουν κίνδυνο για τους επαγγελματίες, τους καταναλωτές και το περιβάλλον. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι οι επαγγελματίες λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση, ότι το ευρύ κοινό ενημερώνεται και ότι θα θεσπισθεί ένα είδος σχολής βέλτιστων πρακτικών.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να πω ότι οι έλεγχοι στις εισαγωγές πρέπει να εναρμονισθούν οπωσδήποτε, αφού δεν μπορούμε να απαιτούμε ορισμένα πράγματα από τους γεωργούς μας και να εξακολουθούμε να εισάγουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντα τα οποία δεν τηρούν τη νομοθεσία μας. Θα προέκυπτε έτσι ο κίνδυνος του αθέμιτου ανταγωνισμού.

Thomas Wise (NI). - Κυρία Πρόεδρε, δεν ξέρω τι συμβαίνει, αλλά θυμάμαι τον Βλαντιμίρ Ίλιτς Λένιν, μια από τις πιο γνωστές ρήσεις του οποίου ήταν ότι «όσο χειρότερα τόσο το καλύτερο». Καθώς μπαίνω στους έξι τελευταίους μήνες της θητείας μου σε αυτό το μέρος, βλέπω ότι αυτό ακριβώς συμβαίνει. Όσο χειρότερα τόσο το καλύτερο! Κατά τη γνώμη μου, είναι καλύτερα γιατί όσο πιο σύντομα συνειδητοποιήσει ο κόσμος πόσο κακό κάνει η ΕΕ στο εισόδημά τους, τα μέσα διαβίωσης και την παραγωγή τροφίμων, τόσο καλύτερα θα είμαστε αν βρεθούμε εκτός – και αυτό πρεσβεύω.

Η έκθεση αυτή δεν λαμβάνει καθόλου υπόψη τον κίνδυνο ή την επικινδυνότητα· δεν μπορεί να ταυτίζει τις δύο έννοιες. Ακούστε με προσεκτικά. Κάνει παγωνιά εκεί έξω – αυτό είναι επικίνδυνο. Υπάρχει ο κίνδυνος να γλιστρήσω και να πέσω γυρίζοντας στο σπίτι με τα πόδια. Δεν μπορείτε να συντάξετε νομοθεσία για καμιά από τις δύο περιπτώσεις.

Κάτι τέτοιο θα βλάψει την παραγωγή τροφίμων. Θα θέσει τους γεωργούς εκτός απασχόλησης. Θα αυξήσει τις τιμές των τροφίμων, κυρίως στο ΗΒ. Θα την καταψηφίσω γιατί όσο χειρότερα τόσο το καλύτερο και όταν διαδοθεί το μήνυμά εμείς στη Βρετανία θα εγκαταλείψουμε την ΕΕ.

Dorette Corbey (PSE). - (NL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τις εισηγήτριες και τους σκιάδεις εισηγητές. Ο συμβιβασμός που επιτεύχθηκε αποτελεί, κατά τη γνώμη μου, ένα βήμα προς την κατεύθυνση μιας πιο ορθολογικής γεωργίας, κάτι το οποίο χρειαζόμαστε απεγνωσμένα. Είναι αυτονόητο ότι τα φυτοφάρμακα διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στην πρόληψη ασθενειών και επιδημιών των παρασίτων, όμως τα χημικά φυτοφάρμακα μολύνουν το περιβάλλον και μπορεί να βλάψουν την υγεία. Γι' αυτό το λόγο, είναι σημαντικό να συρρικνώσουμε το χάσμα ανάμεσα στη συμβατική και τη βιολογική γεωργία με υπεύθυνο τρόπο. Αυτό ακριβώς επιτυγχάνει η εν λόγω νομοθεσία και μάλιστα μέσω τριών μέτρων τα οποία είναι σημαντικά από αυτήν την άποψη.

Καταρχάς, κάποια από τα πλέον επικίνδυνα χημικά φυτοφάρμακα καταργούνται πλέον. Εξαιρέσεις επιτρέπονται όπου δεν υπάρχουν ακόμη εναλλακτικές. Ως εκ τούτου, η καλλιέργεια τουλίπας δεν κινδυνεύει, δεν θα τη βλάψει όμως αν το επίπεδο τοξινών μειωθεί ελαφρά.

Δεύτερον – και τουλάχιστον εξίσου σημαντικό – συμπεριλαμβάνονται κίνητρα στη νομοθεσία για την προώθηση της ανάπτυξης πιο αειφόρων προϊόντων και προϊόντων για δευτερεύουσες καλλιέργειες. Οι δευτερεύουσες καλλιέργειες είναι καλλιέργειες οι οποίες καλλιεργούνται μόνο σε μικρές ποσότητες, όπως είναι οι τομάτες, τα λαχανάκια Βρυξελλών και οι τουλίπες. Πολλοί επαγγελματίες της φυτοκομίας φοβούνταν ότι αυτές οι καλλιέργειες θα απειλούνταν λόγω της νομοθεσίας αυτής, ευτυχώς όμως αυτό ο φόβος αποδείχθηκε αβάσιμος. Μάλιστα συμβαίνει ακριβώς το αντίθετο, δεδομένου ότι ο κανονισμός προβλέπει τη θέσπιση ειδικού ταμείου για την προαγωγή της έρευνας σε προϊόντα τα οποία είναι κατάλληλα για δευτερεύουσες καλλιέργειες.

Ένα τρίτο μέτρο, εξίσου σημαντικό, είναι ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει στο πλαίσιο αυτό να καταρτίσουν σχέδια για τον περιορισμό των κινδύνων που ενέχονται από τη χρήση των εναπομεινάντων χημικών φυτοφαρμάκων. Η χρήση χημικών φυτοφαρμάκων μειώνεται παντού, αλλά κυρίως σε ευαίσθητες περιοχές, όπως κοντά σε σχολεία. Και αυτό είναι σημαντικό.

Όλα αυτά είναι μέτρα τα οποία ωφελούν το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Αν εξαρτιόταν από μένα, θα είχα καταργήσει τις νευροτοξικές ουσίες την ίδια στιγμή γιατί αυτές μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία του νευρικού συστήματος του ανθρώπου και επομένως δεν θα πρέπει να ψεκάζονται σε γεωργικές καλλιέργειες.

Frédérique Ries (ALDE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ο λαός της Ευρώπης θα πρέπει να είναι ευτυχής σήμερα με την τόσο σημαντική συμφωνία που επιτεύχθηκε από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και φυσικά τις εισηγήτριές μας σχετικά με το ζήτημα των φυτοφαρμάκων η οποία, κρίνοντας από αυτά που άκουσα στη συζήτηση, επιτεύχθηκε σε κλίμα εντονότατης και ιδιαίτερα αποτελεσματικής άσκησης πιέσεων στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία.

Πρόκειται λοιπόν για ένα νομοθετικό πακέτο το οποίο συμφιλιώνει την υγεία και το περιβάλλον με την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, αντί να τις φέρνει σε αντιπαράθεση, όπως τόσο συχνά συμβαίνει. Είναι σημαντικό να έχουμε κατά νου ότι, παρότι οι περίπου 800 χημικές ουσίες που εμπλέκονται διαδραματίζουν αναντίρρητα ρόλο στην προστασία των καλλιεργειών από τα παράσιτα, πολλοί άνθρωποι σήμερα τάσσονται κατά της έκθεσης ολόκληρων πληθυσμιακών ομάδων σε κινδύνους για την υγεία τους οι οποίοι μπορούν να αποτραπούν και φυσικά αναφέρομαι συγκεκριμένα στους γεωργούς που εκτίθενται περισσότερο από άλλους σε ορισμένες επιβλαβείς ουσίες, ΚΜΑ και ενδοκρινικούς διαταράκτες.

Τα αριθμητικά στοιχεία της ΠΟΥ είναι αποκαλυπτικά: ένα εκατομμύριο νέων κρουσμάτων σοβαρής δηλητηρίασης από φυτοφάρμακα και περίπου 220 000 θάνατοι ετησίως. Αυτή η φιλοσοφία η οποία συνίσταται στη χρήση χημικών για τα πάντα, στην πρόκληση του φαινομένου επιπτώσεων κοκτέιλ και στην κοντόφθαλμη άποψη της γεωργίας τίθεται σήμερα σε αμφισβήτηση. Μια απαραίτητη αλλαγή κατεύθυνσης λαμβάνει χώρα η οποία αύριο, αν φυσικά γίνει δεκτή η πρόταση συμβιβασμού από την ολομέλεια μας, θα δημιουργήσει επισήμως μια φιλόδοξη, ρεαλιστική και αναμφισβήτητη σύγχρονη πολιτική. Είναι φιλόδοξη, γιατί οι Ευρωπαίοι θέλουν, όπως κι εμείς, να απαλλαγούν από επικίνδυνα προϊόντα· υποστηρίζουν επίσης την κατάργηση του εναέριου ψεκασμού και την ενίσχυση της προστασίας των δημόσιων χώρων. Είναι ρεαλιστική γιατί γίνονται σεβαστοί οι οικονομικοί κύκλοι ζωής, τα δύο τρίτα των ουσιών που διατίθενται στην αγορά είναι ασφαλείς και επομένως έχουν ανανεώσιμη δεκαετή άδεια, ενώ οι κατασκευαστές δεν έχουν ουσιαστικό λόγο να ανησυχούν.

Ολοκληρώνοντας, κυρία Πρόεδρε, το εν λόγω πακέτο για τα φυτοφάρμακα είναι σύγχρονο γιατί η ολοκληρωμένη διαχείριση των φυτοφαρμάκων αποτελεί ουσιαστική παράμετρο της νέας γεωργικής πολιτικής, μιας πολιτικής η οποία προβλέπει λιγότερα αλλά καλύτερα φυτοφάρμακα για την Ευρώπη.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να προβάλω τρία θέματα κατά τη διάρκεια της συζήτησης σχετικά με τις εκθέσεις για την ορθολογική χρήση των φυτοφαρμάκων και τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά.

Πρώτον, οι υπό συζήτηση διατάξεις αφορούν μόνο δύο στάδια της χρήσης των χημικών προϊόντων, δηλαδή τη διάθεσή τους στην αγορά και τη μετέπειτα χρήση τους. Προς το παρόν, δεν υπάρχουν κατάλληλοι κανονισμοί αναφορικά με την απόσυρση τέτοιου είδους ουσιών από την αγορά και την απόρριψή τους. Στη χώρα μου, την Πολωνία, η απόρριψη των φυτοπροστατευτικών προϊόντων είναι ζήτημα κεφαλαιώδους σημασίας. Προτεραιότητα αποτελεί η σημαντική οικονομική στήριξη και όχι οι επιπλέον νομικές διατάξεις. Οι τοπικές αρχές, στο έδαφος των οποίων βρίσκονται οι χώροι υγειονομικής ταφής τέτοιου είδους ουσιών, ζητούν οικονομική ενίσχυση προκειμένου να τις απορρίψουν. Δεύτερον, θα ήταν ευχής έργον αν, δυνάμει της αρχής της επικουρικότητας, το κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά είχε τον τελικό λόγο σε ό,τι αφορά την επιβεβαίωση, τον περιορισμό και την άρνηση χορήγησης άδειας για τη χρήση ενός χημικού προϊόντος στην αγορά του. Τρίτον, θα ήθελα να εκφράσω την ελπίδα ότι οι λύσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο θα δημιουργήσουν συνθήκες ανταγωνισμού επί ίσοις όροις για όλους τους ευρωπαίους γεωργούς σε ό,τι αφορά τη χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Επίσης φαντάζομαι ότι οι παράνομες πρακτικές σχετικά με την εμπορία και χρήση αυτών των προϊόντων θα περιορισθούν στο ελάχιστο.

Madeleine Jouye de Grandmaison (GUE/NGL). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, οι προτάσεις της έκθεσης κινούνται προς τη σωστή κατεύθυνση και θα ήθελα να συγχαρώ τις εισηγήτριες γι' αυτό. Παρότι είναι αλήθεια, όπως λέει η Επιτροπή, ότι τα φυτοφάρμακα αφορούν κυρίως την κοινή γεωργική πολιτική, ισχύει εξίσου ότι μια τέτοια οδηγία θα πρέπει να έχει ως στόχο να θέσει ως κύρια νομική βάση της το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Το πεδίο εφαρμογής της δεν μπορεί να περιορισθεί σε ένα απλό ζήτημα εναρμόνισης της αγοράς ή ανταγωνιστικότητας. Απόδειξη γι' αυτό είναι η περίπτωση των γαλλικών υπερπόντιων περιοχών της Μαρτινίκας και της Γουαδελούπης όπου, στην περίπτωση της Μαρτινίκας, το 20% του εδάφους, το 20% της επιφάνειας του νησιού – δηλαδή, επιφάνεια εμβαδού 1 000 χμ² – ρυπαίνεται επ' αόριστον από το χλωρντεκόν, η εμμονή του οποίου είναι άγνωστη. Πρόκειται για μια ουσία η οποία έχει ρυπάνει όχι μόνο το έδαφος αλλά και τα επιφανειακά ύδατα, ορισμένες περιοχές υπογείων υδάτων, καθώς και τα θαλάσσια ύδατα της παράκτιας περιοχής, προκαλώντας τεράστια ζημιά στην οικονομία. Ποιος αναλογίζεται τα τρέχοντα προβλήματα δημόσιας υγείας; Αν δεν είναι πολύ αργά, θα συμβούλευα το Κοινοβούλιο να μελετήσει την περίπτωση της Μαρτινίκας, την οποία η Γαλλία γνωρίζει πολύ καλά.

Είναι κεφαλαιώδους σημασίας η εν λόγω οδηγία να επιφέρει σημαντική μείωση στη χρήση χημικών φυτοφαρμάκων, κυρίως χάρη στην προώθηση ορθολογικών εναλλακτικών λύσεων, όπως είναι η βιολογική γεωργία και τα βιολογικά φυτοφάρμακα. Αυτό θα είναι κατάκτηση του Κοινοβουλίου. Τέλος, ας μην λησμονούμε – και αυτό επισημάνθηκε πολλές φορές – τις ζημίες των φυτοφαρμάκων στην πανίδα, ιδίως στις μέλισσες. Εξίσου σημαντικό είναι το Κοινοβούλιο να επαγρυπνεί σχετικά με τα προϊόντα του ελεύθερου εμπορίου, κυρίως αγροτικά προϊόντα τα οποία προέρχονται από χώρες οι οποίες δεν τηρούν αυστηρή στάση ως προς τη χρήση των φυτοφαρμάκων.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, αυτό που μας συνδέει είναι η επιθυμία μας να προστατεύσουμε την υγεία, αλλά θα πρέπει να θυμόμαστε ότι οι γεωργοί παράγουν τα φρέσκα και θρεπτικά τρόφιμα που αποτελούν τη βάση της υγείας μας. Προέρχομαι από μια χώρα με μεγάλη υγρασία. Οι γεωργοί μου αντιμετωπίζουν συνεχώς το πρόβλημα της προσβολής από μύκητες. Οι μύκητες – σε αντίθεση με τα έντομα τα οποία πηγαίνονται – έρχονται και μένουν. Η κατάργηση ή η επιβολή αραιωμένων μυκητοκτόνων θα μπορούσε να καταστήσει αδύνατη την καλλιέργεια πατάτας και σιτηρών στην Ιρλανδία, όμως η προτεινόμενη νομοθεσία έχει ήδη και μια άλλη επίπτωση.

Ήδη στα μέσα ενημέρωσης της χώρας μου κυκλοφορούν άρθρα για την προώθηση της καλλιέργειας γενετικά μεταλλαγμένης πατάτας ως απάντηση στους περιορισμούς της ΕΕ για τα φυτοφάρμακα. Τι θα είναι πιο καταστροφικό

για τις μέλισσες και το περιβάλλον: η συνεχιζόμενη υπεύθυνη χρήση των φυτοφαρμάκων, όπως εφαρμόζεται από τους ιρλανδούς γεωργούς, ή οι γενετικά τροποποιημένοι σπόροι; Μας λένε ότι τα φυτοφάρμακα προκαλούν ενδεχομένως διάσπαση του DNA. Οι γενετικά τροποποιημένοι σπόροι βασίζονται στη διάσπαση του DNA. Είναι πιο απαραίτητο από ποτέ να αρχίσουμε με μια ολοκληρωμένη εκτίμηση αντικτύπου.

Fernand Le Rachinel (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στον απόηχο του τριμερούς διαλόγου ανάμεσα στο Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή, το κείμενο το οποίο εγκρίθηκε στις 18 Δεκεμβρίου για το πακέτο των φυτοφαρμάκων φαίνεται να είναι ισορροπημένο.

Πράγματι λαμβάνει υπόψη τόσο τα συμφέροντα των γεωργών όσο και την απαραίτητη προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων και των προστατευόμενων περιοχών. Έχοντας παρακολουθήσει από κοντά το θέμα, είμαι ικανοποιημένος με τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί, αφού θα επιτρέψει στους γεωργούς να συνεχίσουν την οικονομική τους δραστηριότητα χωρίς να τιμωρούνται εξαιτίας της πλήρους κατάρτησης των φυτοφαρμάκων και των φυτοπροστατευτικών προϊόντων, τα οποία θα ελέγχονται αυστηρά.

Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι από αυτήν την άποψη οι παραγωγοί όξινων φρούτων και λαχανικών στην περιοχή μου, στη Νορμανδία, βρίσκονται στην πρωτοπορία των αγροπεριβαλλοντικών πρακτικών επί αρκετά χρόνια. Ευτυχώς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο βρήκαν εξαιρετικά χρήσιμο πεδίο συμφωνίας σε αυτήν την περίοδο της αβεβαιότητας, η οποία έχει επιδεινωθεί από τον ισολογισμό κλεισίματος της ΚΠΠ και τις απειλές οι οποίες επικρέμονται πάνω από το γεωργικό προϋπολογισμό.

Ολοκληρώνοντας, θα είμαστε πάντα στο πλευρό των γεωργών μας που υπερασπίζονται τα εργαλεία της δουλειάς τους και τον αναντικατάστατο ρόλο τους στην κοινωνία ο οποίος συνίσταται πάνω απ' όλα στην παροχή τροφής στους συνανθρώπους τους, διατηρώντας την ύπαιθρο και αναπτύσσοντας τη γη προς όφελος όλων μας. Αντιμετωπίζοντας την ανεύθυνη πίεση που ασκούν οι οικολόγοι, είναι παρήγορο το ότι επικράτησε η κοινή λογική.

Anja Weisgerber (PPE-DE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αύριο θα ψηφίσουμε επί των νέων κανονισμών σχετικά με το θέμα της φυτοπροστασίας, ένα θέμα το οποίο προκαλεί έντονες συναισθηματικές αντιδράσεις στους απλούς ανθρώπους. Αυτό διαφάνηκε και στις διαβουλεύσεις στο Κοινοβούλιο. Όλοι θα θέλαμε φρέσκα, υγιεινά, ντόπια τρόφιμα σε χαμηλές τιμές χωρίς επικίνδυνα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Το αποτέλεσμα που επιτεύχθηκε από τον τριμερή διάλογο θα δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για κάτι τέτοιο. Ο νέος κανονισμός περί φυτοπροστασίας αποτελεί ένα τεράστιο βήμα προς την ενίσχυση της προστασίας των καταναλωτών και της υγείας.

Προτεραιότητα δόθηκε για μια ακόμη φορά στα επιστημονικά κριτήρια παρά στα πολιτικά δόγματα κατά τη θέσπιση των κριτηρίων απαλλαγής. Το αποτέλεσμα του τριμερούς διαλόγου αποτελεί ένα γιγάντιο βήμα προς τα εμπρός σε σύγκριση με το αποτέλεσμα του Κοινοβουλίου μας κατά την πρώτη ανάγνωση. Σχεδόν το 80% όλων των δραστικών ουσιών δεν θα επηρεάζονται πλέον αλλά μόνο αυτές οι οποίες ενέχουν κινδύνους για την υγεία του ανθρώπου ή το περιβάλλον, κάτι το οποίο έχει επιστημονική βάση. Επιπλέον θα διατίθενται αρκετά φυτοπροστατευτικά προϊόντα για την ορθολογική διαχείριση στο μέλλον. Ωστόσο, ουσίες οι οποίες είναι πραγματικά επικίνδυνες θα καταργηθούν.

Στο μέλλον δεν θα υπάρχουν πλέον 27 εθνικές αρχές χορήγησης αδειών αλλά μόνο 3 ζώνες για τη χορήγηση αδειών σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα. Τα κράτη μέλη εντός των εν λόγω ζωνών θα πρέπει στη συνέχεια να αποδέχονται επί της αρχής αμοιβαία τις άδειές τους. Ο νέος κανονισμός για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα θα παράσχει την από καιρό και δικαίως απαιτούμενη εναρμόνιση στον τομέα των φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Θα έχουμε τότε ένα ομοιόμορφο υψηλό επίπεδο προστασίας χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ορθολογική γεωργική παραγωγή στην Ευρώπη. Θα αποκτήσουμε πλέον μια πραγματική εσωτερική αγορά, ομοιόμορφες συνθήκες ανταγωνισμού, ενώ θα σημειωθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά την προστασία της υγείας. Πρόκειται για εξαιρετική επιτυχία για τους καταναλωτές και τους γεωργούς. Ευχαριστώ πολύ.

Daciana Octavia Sârbu (PSE). – (RO) Η χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων σύμφωνα με τις αποτελεσματικές γεωργικές πρακτικές είναι ζωτικής σημασίας, προκειμένου να είμαστε σε θέση να παράγουμε επαρκή ποσότητα τροφίμων καλής ποιότητας, γεγονός το οποίο θα προσφέρει προστασία υψηλού επιπέδου στην υγεία των καταναλωτών και το περιβάλλον.

Ο περιορισμός των κινδύνων και του αντικτύπου που σχετίζεται με τη χρήση των φυτοφαρμάκων, καθώς και η κατάρτιση στόχων με στόχο τη μείωση της συχνότητας χρήσης των εν λόγω προϊόντων θα συμβάλουν στη διασφάλιση της αειφόρου γεωργίας.

Η παρουσία υψηλών επιπέδων φυτοφαρμάκων στα τρόφιμα που καταναλώνονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση απορρέει από την εξάρτηση από αυτά τα χημικά προϊόντα τα οποία, αν και απαραίτητα για τον έλεγχο της προσβολής από

ασθένειες και την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της παραγωγής, μπορούν να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στη δημόσια υγεία.

Ορισμένα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων και η Ρουμανία, αντιμετωπίζουν υψηλού επιπέδου προσβολή από ασθένειες που επηρεάζουν την αγροτική γη μέσω της χρήσης φυτοφαρμάκων τα οποία φαίνεται να είναι η καλύτερη μέθοδος για την εξάλειψη των παρασίτων.

Για το λόγο αυτό, οι προτάσεις για την υλοποίηση της ολοκληρωμένης διαχείρισης των φυτοφαρμάκων, τη χρήση εναλλακτικών ουσιών και τη διαχείριση του κινδύνου θα συμβάλουν στην παραγωγή κατάλληλων γεωργικών προϊόντων τα οποία λαμβάνουν υπόψη την ασφάλεια του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας, μειώνοντας κατά συνέπεια την εξάρτηση από τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

Την ίδια στιγμή, ο μεγάλος αριθμός των παρασίτων στις γεωργικές περιοχές της Ρουμανίας σημαίνει ότι πρέπει να γίνουν αεροψεκασμοί με φαρμακευτικές ουσίες. Ωστόσο, αφήνεται η οδηγία τεθεί σε ισχύ, αυτοί οι ψεκασμοί θα εφαρμόζονται μόνο εφόσον δεν υπάρχουν βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις για την καταπολέμηση των παρασίτων, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος βαθμός προστασίας για το περιβάλλον.

Είμαι ικανοποιημένη με το αποτέλεσμα της πρότασης συμβιβασμού, η οποία έχει τη στήριξη της πλειοψηφίας των πολιτικών ομάδων. Θα διασφαλίσει επίσης μια ισορροπία ανάμεσα στη διαθεσιμότητα των φυτοπροστατευτικών προϊόντων και, κατ' επέκταση, μια επαρκή ποσότητα προϊόντων διατροφής, ενώ θα συμβάλει στη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊών γεωργών και θα αυξήσει το βαθμό προστασίας για το περιβάλλον και την υγεία.

Holger Krahmer (ALDE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα ήταν και παραμένουν βασικοί γεωργικοί πόροι. Οι γεωργοί ζητούν ένα ελάχιστο επίπεδο επιλογής φυτοπροστατευτικών προϊόντων γιατί πρόκειται για θέμα προστασίας του τοπικού πολιτισμικού τοπίου, παραγωγής υψηλής ποιότητας τροφίμων και προστασίας των πόρων.

Οι συζητήσεις μας σχετικά με τις χημικές ουσίες πολύ συχνά διεξάγονται σε εξαιρετικά παράλογο επίπεδο. Πρέπει να σκεφτόμαστε και να λειτουργούμε λογικά αν θέλουμε να επιτύχουμε λογικά αποτελέσματα. Οι συνέπειες της αρχικής θέσης του Κοινοβουλίου θα ήταν μοιραίες: μια καθολική κατάργηση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων θα οδηγούσε στη μείωση της γεωργικής παραγωγής και τελικά στην αύξηση των τιμών των τροφίμων. Επομένως είμαι ευτυχής γιατί επιτεύχθηκε ένας αποδεκτός συμβιβασμός στις τριμερείς διαπραγματεύσεις. Είναι ευχάριστο το γεγονός ότι διατηρήσαμε την απόφαση περί των τριών ζωνών, αν και με σημαντικές εξαιρέσεις για τα κράτη μέλη. Ένα θαρραλέο βήμα προς μια συνεκτική λύση για την εσωτερική αγορά θα φαινόταν διαφορετικό σε αυτό το στάδιο:

Δίπλα στους αποδεκτούς συμβιβασμούς που επιτεύχθηκαν, δεν θα πρέπει να κάνουμε προβλέψεις για έναν οριστικό ορισμό για τις ουσίες που επηρεάζουν την ενδοκρινική λειτουργία, αλλά στην ουσία να παραχωρήσουμε στην Επιτροπή περίοδο τεσσάρων ετών προκειμένου να καταλήξει σε ορισμό με επιστημονική βάση. Ειδάλλως, θα κάνουμε κατάχρηση της αρχής της προφύλαξης εν προκειμένω.

Θεωρώ θλιβερό το γεγονός ότι δεν επιτρέπουμε τη διεξαγωγή εκτίμησης αντικτύπου για τη συμφωνία στην οποία μόλις καταλήξαμε.

Janusz Wojciechowski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το έργο μας επί μιας περαιτέρω σειράς υποχρεώσεων με στόχο τη ρύθμιση θεμάτων σημαντικών για την υγεία του ανθρώπου εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πλησιάζει προς το τέλος του. Φρονώ ότι οι συμβιβασμοί επί των οποίων ελπίζουμε να συμφωνήσουμε είναι ορθοί. Θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι θεσπιζόμενοι περιορισμοί θα προωθήσουν την υγεία δίχως να απειλούν την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής γεωργίας.

Ωστόσο, είναι σημαντικό να έχουμε κατά νου ότι όλες αυτές οι αλλαγές με στόχο την αυστηροποίηση των συνθηκών ασφαλείας στη γεωργία έχουν ως αποτέλεσμα τη σημαντική αύξηση του κόστους. Αυτό το κόστος πρέπει να το επωμισθούν οι γεωργοί μας, από τους οποίους ζητάμε ταυτόχρονα να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους στις διεθνείς αγορές. Οι γεωργοί μας θα πρέπει να πληρώσουν περισσότερο για πιο ασφαλή φυτοφάρμακα. Θα επαναλάβω αυτό που έχω πει επανειλημμένα στο Κοινοβούλιο κατά το παρελθόν. Για το Θεό, επιτρέψτε μας να θεσπίσουμε υψηλότερες προδιαγραφές για τους γεωργούς μας και τους παραγωγούς τροφίμων. Επιτρέψτε μας όμως να επιβάλουμε τις ίδιες προδιαγραφές και στους εισαγωγείς τροφίμων εκτός Ένωσης, ειδάλλως οι προσπάθειές μας να αυξήσουμε τις προδιαγραφές θα αποδειχθούν αναποτελεσματικές.

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, δεν δέχομαι ότι έχουμε στη διάθεσή μας ένα ισορροπημένο πακέτο επί αυτού του θέματος. Για μένα η συζήτηση αυτή φέρνει στο φως δύο ανοησίες: πρώτον την αδιανόητη ανοησία της ΕΕ, η οποία δεν σταματά ούτε για μια εκτίμηση αντικτύπου και σπεύδει να καταργήσει πολλά φυτοπροστατευτικά προϊόντα δίχως να ενδιαφέρεται για το γεγονός ότι δεν υπάρχουν υποκατάστατα και ότι η εγχώρια παραγωγή τροφίμων θα

υποφέρει δραματικά, κυρίως στον τομέα των σιτηρών και των λαχανικών, και ως εκ τούτου επιβάλλει την ολοένα και αυξανόμενη εξάρτηση από τις εισαγωγές από χώρες που δεν ενδιαφέρονται καθόλου γι' αυτά τα θέματα.

Κυρία Πρόεδρε, άκουσα να λέγονται πολλά στη συζήτηση αυτή για την επιστήμη, όμως τι επιστήμη είναι αυτή η οποία δεν υπόκειται στη σωστή εκτίμηση αντικτύπου;

Η δεύτερη ανοησία είναι της χώρας μου συγκεκριμένα, η οποία ενδεχομένως πλήττεται περισσότερο από τις προτάσεις αυτές, έχοντας υπαχθεί στην ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο για τα θέματα αυτά, σε σημείο που πλέον θα είμαστε εντελώς ανίκανοι να αντιταχθούμε. Λόγω της βλακείας να υπαχθούμε στην ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία βρισκόμαστε σε αυτήν τη θέση και μάλιστα ορισμένοι, δυνάμει της Συνθήκης της Λισαβόνας, θα έλεγαν ότι θα έπρεπε να έχουμε υπαγάγει όλο και περισσότερα θέματα στην κατηγορία αυτή.

Richard Seeber (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται για ισορροπημένη πρόταση συμβιβασμού και επομένως θα τη στηρίξω. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω στο σημείο αυτό όλους όσους ενεπλάκησαν. Ο φάκελος συντάχθηκε, όπως ακούμε στη συζήτηση αυτή, σε κλίμα έντονης συναισθηματικής φόρτισης, όμως κατάφερε να συγκεράσει τους διαφορετικούς στόχους προστασίας τους οποίους επιδιώκουμε με αυτήν τη νομοθεσία.

Η Ευρώπη ισχυρίζεται ότι είναι μια από τις πιο προηγμένες νομοθετικές δυνάμεις στον τομέα της φυτοπροστασίας σε ολόκληρο τον κόσμο και αυτό είναι πολύ θετικό. Ήταν πολύ σημαντικό για μας να επιτύχουμε ισορροπία ανάμεσα στους εν λόγω στόχους προστασίας και την προστασία της υγείας, τους στόχους της εσωτερικής αγοράς και φυσικά την προστασία του περιβάλλοντος, επιτεύχθηκε όμως ισορροπημένο αποτέλεσμα και ανάμεσα στους συγκεκριμένους στόχους προστασίας. Ήταν σημαντικό να τηρήσουμε τις διάφορες αρχές, ώστε, για παράδειγμα, το όλο εγχείρημα να εδράζεται επί γεγονότων και επιστημονικών αρχών και όχι επί συναισθηματικών προσεγγίσεων και δεύτερον ότι εμμένουμε στην προσέγγιση που βασίζεται στην αξιολόγηση κινδύνου και όχι στην προσέγγιση με βάση την ανίχνευση κινδύνου, όπως στο παρελθόν. Τούτο είναι εξαιρετικά σημαντικό για την πρακτική αξία ολόκληρου του νομοθετικού εγχειρήματος και για την υλοποίησή του αργότερα.

Την ίδια στιγμή θα πρέπει να θυμόμαστε ότι δεν επιφυλάσσουμε προτιμησιακή μεταχείριση στις εισαγωγές κατά την εφαρμογή και δεν υπονομεύουμε την εθνική ή την ευρωπαϊκή παραγωγή. Όμως, εν προκειμένω, η Επιτροπή εξακολουθεί να έχει πολύ σημαντικό καθήκον ενόψει. Οι αρχές αυτές ελήφθησαν υπόψη με τρόπο ισορροπημένο συνολικά. Επομένως μπορούμε να δεχθούμε την πρόταση συμβιβασμού. Όσο για τις λεπτομέρειες, είναι ιδιαίτερα σημαντικό για μένα να εκχωρηθεί στα κράτη μέλη η απαραίτητη ευελιξία και επικουρικότητα για την προστασία των υπόγειων υδάτων, ώστε να είναι σε θέση να ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες συνθήκες. Οι Κάτω Χώρες δεν μπορούν να συγκριθούν με τη Γερμανία ή τη Μάλτα ή την Ελλάδα εν προκειμένω. Εξίσου σημαντικό είναι να περιορισθεί στο ελάχιστο η χρήση των φυτοφαρμάκων στις περιοχές του δικτύου Natura 2000 και τις ζώνες προστασίας της ορνιθοπανίδας. Τα κράτη μέλη θα έχουν επαρκές περιθώριο ελιγμών προκειμένου να το εφαρμόσουν αυτό δεόντως. Ωστόσο, πρόκειται για μια συμβιβαστική πρόταση η οποία θα πρέπει να έχει την στήριξη όλων.

Bogdan Golik (PSE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ξεκινώντας θα ήθελα να συγχαρώ τις εισηγήτριες για τις εξαιρετικές τους εκδόσεις. Δεν έχω πολύ χρόνο, οπότε θα αναφερθώ μόνο στην έκθεση της κυρίας Klass και θα τονίσω ορισμένες ελλείψεις της πρότασης οδηγίας.

Η οδηγία θεσπίζει ένα σύστημα κατάρτισης και πιστοποίησης για τους διανομείς και τους επαγγελματίες χρήστες των φυτοφαρμάκων. Οι προτεινόμενες συμφωνίες όμως θα έπρεπε να προβλέπουν την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ των κρατών μελών για τα πιστοποιητικά που βεβαιώνουν την περάτωση της κατάρτισης για τη χρήση των φυτοφαρμάκων. Επίσης η οδηγία διατηρεί τους κανονισμούς του συστήματος τεχνικών ελέγχων και συντήρησης του εξοπλισμού για την εφαρμογή των φυτοφαρμάκων βάσει της εθνικής νομοθεσίας. Θεωρώ ότι θα ήταν δέον να υπάρξει ρύθμιση για το εν λόγω θέμα σε κοινοτικό επίπεδο. Αν τέτοιου είδους έλεγχοι βασιζόνταν σε διεθνείς διατάξεις, τα κράτη μέλη θα είχαν κάθε λόγο να αναγνωρίσουν αμοιβαία τα αποτελέσματα. Τούτο είναι εξόχως συναφές όσον αφορά την εκμετάλλευση των αγροκτημάτων που βρίσκονται στην παραμεθόριο και την επίσημη δράση περί φυτοπροστασίας. Μια τελευταία επιφύλαξη που θα ήθελα να αναφέρω αφορά το γεγονός ότι δεν λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές συνθήκες της δασοπροστασίας. Τα δάση δεν διατηρούνται χωρίς εναέριο ψεκασμό.

Lambert van Nistelrooij (PPE-DE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ως ολλανδός ευρωβουλευτής, παρακολούθησα τη νομοθεσία αυτή με τη δέουσα προσοχή και φροντίδα. Στη χώρα μου η οποία βρίσκεται σε χαμηλό υψόμετρο, η κατάσταση είναι απολύτως συγκεκριμένη. Σε αντίθεση με άλλες περιοχές της Ευρώπης, είναι αδύνατο να εργασθούμε με ουδέτερες ζώνες κατ' εντολή της Ευρώπης κατά μήκος όλων των υδάτινων οδών. Αυτό δεν θα είχε αποτέλεσμα. Θα καθιστούσε αδύνατη την κανονική αειφόρο παραγωγή στη γεωργία και τη φυτοκομία. Οι Κάτω Χώρες όμως φημίζονται για τις δευτερεύουσες καλλιέργειες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι τουλίπες, τα κρεμμύδια και τα αντίδια. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στον τρόπο διατύπωσης της συμβιβαστικής πρότασης. Η συμβιβαστική πρόταση η οποία τώρα διαμορφώνεται συνιστά σημαντική βελτίωση σε σχέση με την πρόταση της κυρίας Breyer που τέθηκε σε ψηφοφορία στην Επιτροπή. Ως μέλος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού

Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών την καταψήφισα σε εκείνη την περίπτωση. Τώρα υπάρχουν αξιόλογες μεταβατικές διατάξεις οι οποίες, σε συνδυασμό με την καινοτομία και τα υποκατάστατα προϊόντα, μπορούν να συνδράμουν τη βιομηχανία. Επιπλέον αυτό το ταμείο για τις δευτερεύουσες καλλιέργειες το οποίο πρόκειται να θεσπισθεί θα λειτουργήσει ως τονωτική ένεση για τις εν λόγω εναλλακτικές. Ακόμη, οι τρεις κανονισμοί, οι τρεις ζώνες στην Ευρώπη για αναγνώριση και εισδοχή ευθυγραμμίζονται πολύ καλύτερα με την πραγματική πρακτική.

Θα ήθελα να προσθέσω ένα σημείο που προκαλεί ανησυχία, δηλαδή την εισδοχή προϊόντων εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είμαστε πρωτοπόροι σε ό,τι αφορά την εξεύρεση της κατάλληλης ισορροπίας ανάμεσα στη δημόσια υγεία και την πρακτική εφαρμογή· τι συμβαίνει όμως με τις εισαγωγές από το εξωτερικό; Αυτή η ανταγωνιστική θέση, από κοινού με τις παράλληλες εισαγωγές και το παράλληλο εμπόριο θα έπρεπε, κατά τη γνώμη μου, να τεθεί στον ΠΟΕ, όπου συζητούνται τέτοιου είδους ζητήματα.

Μπορούμε να αποδεχθούμε την πρόταση. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τις εισηγήτριες και συγκεκριμένα την κυρία Klass και την κυρία Hennicot-Schoerpes για τις προσπάθειές τους σχετικά. Το μόνο που απομένει είναι αυτό το σημείο που προκαλεί ανησυχία και είναι σημαντικό για τους γεωργούς, το γεγονός δηλαδή ότι εμείς καλλιεργούμε μεν με ορθολογικό τρόπο, τι συμβαίνει όμως με όλους τους υπόλοιπους; Το πρόβλημα αυτό παραμένει άλυτο προς το παρόν, γι' αυτό θα ήθελα να ακούσω την αντίδρασή σας σχετικά.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). – (HU) Αγαπητοί συνάδελφοι, η επισιτιστική ασφάλεια είναι βασικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όμως η εν λόγω πρόταση συμβιβασμού είναι ανεπαρκής. Η Ουγγαρία θα αντιταχθεί στην έκθεση αυτή στο Συμβούλιο, ενώ και οι σύγγροι ευρωβουλευτές θα πράξουν το ίδιο γιατί βλάπτει την ευρωπαϊκή γεωργία.

Αντιμετωπίζουμε δύο εξαιρετικά σημαντικά προβλήματα. Το σύστημα των ζωνών είναι τεχνητό και αντιβαίνει προς την αρχή της επικουρικότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ, όπως μόλις έδειξε ο συνάδελφος από τις Κάτω Χώρες με τα σχόλιά του, καθιστά αδύνατη μια ευέλικτη ανταπόκριση. Βλάπτει ακόμη περισσότερο την ευρωπαϊκή γεωργία γιατί ο βαθμός των κινδύνων αυξάνεται, ο κίνδυνος της ανθεκτικότητας αυξάνεται, όπως και το κόστος παραγωγής, αλλά και γιατί, όπως ανέφεραν πολλοί συνάδελφοι, δεν θα είμαστε σε θέση να παρακολουθούμε τα προϊόντα από τρίτες χώρες. Για το λόγο αυτό, η οδηγία αυτή ενέχει εξαιρετικά σοβαρούς κινδύνους.

Τέλος, η ρηξικέλευθη οικολογική προοπτική θα έχει ως συνέπεια οι περιορισμοί στα φυτοπροστατευτικά προϊόντα να ανοίξουν το δρόμο για τους ΓΤΟ και αυτό δεν το επιθυμεί η Ευρώπη.

Mairead McGuinness (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους εργάστηκαν για τις αυτές τις δύο σημαντικές εκθέσεις. Θα φανταζόταν κάποιος από τις εισηγήσεις ορισμένων εδώ απόψε ότι η ΕΕ δεν έχει απολύτως κανένα έλεγχο επί της εμπορίας και χρήσης των εν λόγω χημικών – όμως έχουμε! Έχουμε αυστηρούς κανόνες αυτή τη στιγμή και μάλιστα κανόνες για τα υπολείμματα και τα τρόφιμα. Δεν υποκλίνομαι λοιπόν προς καμία πλευρά ή άκρο της συζήτησης απόψε, ιδιαίτερα προς εκείνους οι οποίες δεν βλέπουν την ανάγκη για φυτοπροστατευτικά προϊόντα στην παραγωγή τροφίμων και εκείνους οι οποίοι υποστηρίζουν ότι αυτά τα δύο νομοθετικά κείμενα συνιστούν καταστροφή για τη γεωργία και την παραγωγή τροφίμων στην Ευρώπη.

Με απασχολούν κάπως τα σχόλια του Επιτρόπου Δήμα ο οποίος υποστηρίζει ότι ο κόσμος ανησυχεί για τα φυτοφάρμακα. Ναι, μπορεί να ισχύει αυτό, το ερώτημα όμως είναι: πόσο δικαιολογημένες είναι αυτές οι ανησυχίες; Εσείς, ως Επιτροπή, τι κάνατε προκειμένου να επισημάνετε στους καταναλωτές ότι το μεγαλύτερο ποσοστό των τροφίμων μας παράγονται με τη χρήση προϊόντων τα οποία προσφέρουν ποιοτικά και ασφαλή τρόφιμα; Ναι, ορισμένα συστατικά που χρησιμοποιούνται στα χημικά είναι πολύ επικίνδυνα, όμως οι κίνδυνοι που απορρέουν από τη χρήση τους εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιούνται και εξαρτώνται από τη συμμόρφωση προς τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων (ΑΟΥ) στα τρόφιμα που καταναλώνουμε. Σε ό,τι με αφορά, όσοι τα χρησιμοποιούν είναι καλά εκπαιδευμένοι, κατά την εμπειρία μου, ενώ χρειάζεται ενδεχομένως να εντείνουμε την κατάρτιση σε άλλα κράτη μέλη.

Είκοσι δύο ουσίες πρόκειται να αποσυρθούν στην Ιρλανδία και το ΗΒ είναι πολύ έντονος οι ανησυχίες σχετικά με την παραγωγή σιτηρών και πατάτας. Τα ερωτήματα είναι τα εξής: θα ανταποκριθεί η βιομηχανία γεωργικών φαρμάκων παράγοντας νέα προϊόντα; Η Επιτροπή δεν έχει απάντηση στο ερώτημα αυτό. Θα έχουν αποτέλεσμα οι παρεκκλίσεις; Τι θα συμβεί ελλείψει εναλλακτικών; Θεωρώ ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε το ζήτημα αυτό γιατί εμείς στην Ιρλανδία θέλουμε να συνεχίσουμε την παραγωγή σιτηρών και πατάτας. Το θέμα της εισαγωγής τροφίμων είναι εξαιρετικά ρεαλιστικό και σας παρακαλώ να μου δώσετε πέντε δευτερόλεπτα ακόμη γι' αυτό. Αν η Επιτροπή συνεργαζόταν με τους παραγωγούς τροφίμων της ΕΕ για το ζήτημα αυτό, θα σημειώναμε πρόοδο. Απλώς δεν είναι αποδεκτό να έρχεται εδώ η Επιτροπή και να δηλώνει ότι θα απαγορεύσουμε τη χρήση χημικών ουσιών στην Ευρώπη, ενώ οι εισαγωγές εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης θα εξακολουθήσουν να μας στέλνουν τρόφιμα χρησιμοποιώντας τις ουσίες αυτές. Δεν είναι ανταγωνιστική θέση, δεν ευσταθεί και σας ζητώ να ασχοληθείτε με το θέμα εδώ απόψε.

Pilar Ayuso (PPE-DE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στην έκθεση Breyer. Πρέπει να πούμε πως οι ευρωπαίοι γεωργοί γνωρίζουν πολύ καλά ότι πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην υγεία του ανθρώπου και την προστασία του περιβάλλοντος κατά τη χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων. Εντούτοις, η βιομηχανία είναι εξαιρετικά ανήσυχη γιατί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν κατανοεί τον αντίκτυπο που ενδέχεται να έχει στο μέλλον ο εν λόγω κανονισμός.

Οι εκτιμήσεις του πιθανού αντικτύπου καταδεικνύουν ότι εξαιτίας της μη διαθεσιμότητας των φυτοπροστατευτικών προϊόντων στο μέλλον θα είναι εξαιρετικά δύσκολος ο έλεγχος των παρασίτων και των ασθενειών που πλήττουν την καλλιέργεια πολλών ειδών διατροφής – ιδίως όλων των προϊόντων μεσογειακής προέλευσης – καθώς και την καλλιέργεια καλλωπιστικών φυτών και κομμένων ανθέων.

Γνωρίζω πολύ καλά ότι η συμφωνία που εγκρίθηκε κατά τον τριμερή διάλογο ήταν αποτέλεσμα σκληρών διαπραγματεύσεων και, ως εκ τούτου, οφείλω να αναγνωρίσω το έργο των εισηγητριών. Ωστόσο, οφείλουμε να αναγνωρίσουμε και ότι ο προσωρινός ορισμός των ενδοκρινικών διαταρακτών θα έχει ως αποτέλεσμα την εξάλειψη ενός μεγάλου αριθμού δραστικών ουσιών, κυρίως των εντομοκτόνων, τα οποία είναι ζωτικής σημασίας για τη γεωργία.

Οι παραγωγοί πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους επαρκή ποσότητα δραστικών ουσιών για να καταπολεμούν αποτελεσματικά και με ασφάλεια τις ασθένειες ή τα παράσιτα που πλήττουν τα φυτά τους, έχοντας κατά νου ότι συχνά ο κίνδυνος δεν προκύπτει από το προϊόν αλλά από την κακή του χρήση.

Για τους λόγους αυτούς, η ισπανική αντιπροσωπεία της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών στηρίζει τις προτάσεις με τις οποίες ζητείται εκτίμηση αντικτύπου και θα ψηφίσει υπέρ των τροπολογιών του κυρίου Sturdy – τις οποίες υπέγραψα αυτοπροσώπως – σχετικά με τους ενδοκρινείς διαταράκτες, καθώς και εκείνων υπέρ των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που θα είναι διαθέσιμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Επιπλέον, αν εγκριθεί ο εν λόγω κανονισμός σύμφωνα με τους όρους της επιτευχθείσας συμφωνίας θα καταλήξουμε στη μείωση της παραγωγής τροφίμων και την αύξηση των τιμών, γεγονός το οποίο θα έχει ως αποτέλεσμα να εισάγουμε τα ίδια τρόφιμα που δεν παράγουμε και τα οποία θα έχουν τύχει επεξεργασίας με τα ίδια προϊόντα τα οποία θα καταργήσουμε.

Robert Sturdy (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, σχετικά με την έκθεση Breyer, ρωτώ την Επιτροπή γιατί αντιτίθεστε σε μια εκτίμηση αντικτύπου; Τι είναι τόσο ζωτικής σημασίας ή εγείρει τόσες ανησυχίες ώστε η Επιτροπή να αντιτίθεται σε μια εκτίμηση αντικτύπου;

Δεν υπάρχουν επιστημονικά στοιχεία τα οποία να υποδηλώνουν ότι ορισμένα από τα προϊόντα που χρησιμοποιούμε είναι επικίνδυνα για τη δημόσια υγεία. Ορισμένα εξ αυτών είναι, αλλά εσείς προτείνετε να αποσυρθούν αρκετά τα οποία δεν είναι επικίνδυνα. Εν προκειμένω, έχω κατά νου ένα το οποίο λέγεται Triasol και είναι εξαιρετικά σημαντικό για την παραγωγή σίτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απογοητεύσατε, και το λέω ξεκάθαρα, εσείς στην Επιτροπή απογοητεύσατε το ευρύ κοινό γιατί δεν καταφέρατε να αποτρέψετε την είσοδο των ΓΤΟ στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κάτι το οποίο παραδέχεται η Επιτροπή. Παραδέχεστε το γεγονός ότι δεν καταφέρατε να αποτρέψετε την είσοδο των ΓΤΟ στην Ευρώπη. Απογοητεύσατε αναφορικά με την έκθεση που συντάξα για τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων. Έχουμε εδώ ένα μέλος της ΓΔ SANCO – η Επιτροπή είναι απασχολημένη γιατί μιλά αυτή τη στιγμή, αλλά όταν σταματήσει να μιλά μπορεί να ακούσει ενδεχομένως αυτά που έχω να πω. Δεν κατάφεραν να ελέγξουν τις εισαγωγές με ανώτατα όρια υπολειμμάτων από φυτοφάρμακα και αυτή τη στιγμή αυτά βρίσκονται στα ράφια των σούπερ μάρκετ.

Επομένως, αν πρόκειται να καταργήσουμε τα εν λόγω προϊόντα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τι θα κάνετε με τις εισαγωγές στην Ένωση; Θα πείτε απλώς: κοιτάξτε, δεν έχει και μεγάλη σημασία – τα προϊόντα αυτά θα εισέλθουν έτσι κι αλλιώς; Ας το αφήσουμε και ας υποθέσουμε απλά ότι ο κόσμος δεν θα ενοχληθεί γι' αυτό;

Οι γεωργοί σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση επέδειξαν τη μεγαλύτερη υπευθυνότητα σε ό,τι αφορά την παραγωγή τροφίμων, ενώ η θέση σε ισχύ της εν λόγω νομοθεσίας σημαίνει ουσιαστικά ότι πρέπει να τους πούμε πως είναι ανόητοι και πως δεν ενδιαφέρονται. Κανείς γεωργός έχοντας σώας τας φρένας δεν θα χρησιμοποιούσε χημικά τα οποία είναι επικίνδυνα για τη δημόσια υγεία. Έχουμε διενεργήσει άπειρες έρευνες σχετικά.

Ολοκληρώνω με μερικές σκέψεις επ' αυτού. Πρόκειται να καταργήσουμε τις συστοιχίες κλωβών για την παραγωγή αυγών και, ωστόσο, θα εκχωρήσετε παρέκκλιση γι' αυτό. Εντούτοις, αυτό είναι πολύ σημαντικό για τους ανθρώπους. Ανησυχώ για το γεγονός ότι εσείς, η Επιτροπή, δεν καταφέρατε μέχρι τούδε να θέσετε σε εφαρμογή όλη τη νομοθεσία που έχουμε στη διάθεσή μας. Είναι ζωτικής σημασίας να δώσετε στους γεωργούς την ευκαιρία να αποδείξουν την αξία τους, καθώς και ότι τα προϊόντα αυτά είναι ασφαλή.

Alojz Peterle (PPE-DE). - (SL) Υπάρχουν ορισμένες ανησυχητικές τάσεις στον τομέα της υγείας οι οποίες οφείλονται εν πολλοίς στην αλόγιστη χρήση των φυτοφαρμάκων. Είναι σαφές ότι η ενίσχυση της υγείας και η μείωση των νέων κρουσμάτων καρκίνου δεν είναι εφικτές όταν η διατροφή μας δηλητηριάζεται όλο και περισσότερο. Αναφέρομαι σε ένα από τα βασικά περιβαλλοντικά θέματα και θέματα υγείας και γι' αυτό μόνο μια αλλαγή στο αναπτυξιακό μοντέλο μπορεί να μας βοηθήσει και όχι οι απλές κινήσεις βιτρίνας.

Το έργο των συναδέλφων μου, της κυρίας Klass και της κυρίας Breyer, σε συνεργασία με τους σκιώδεις εισηγητές, αποτελεί βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση και θα ήθελα να εκφράσω την αμέριστη εκτίμησή μου γι' αυτό. Με χαρά παρατηρώ ότι και οι δύο εκθέσεις εντοπίζουν ορισμένα μέτωπα για δράση, λαμβάνοντας υπόψη την ίδια στιγμή τους παραγωγούς, τους εμπόρους και τους χρήστες φυτοφαρμάκων. Ταυτόχρονα όμως ζητάμε την κατάρτιση εθνικών σχεδίων δράσης με ποσοτικοποιημένους στόχους.

Θεωρώ εξαιρετικά σπουδαίο το ότι συμπεριλαμβάνεται η πρόβλεψη της ειδοποίησης των γειτόνων, καθώς αυτό θα μπορούσε να κάνει σημαντική διαφορά όχι μόνο για τους ανθρώπους, αλλά επιπλέον και κυρίως για τις μέλισσες. Τούτο σημαίνει ότι μπορούμε εύκολα να αποτρέψουμε το κακό, επικεντρωνόμενοι απλώς σε εκείνους οι οποίοι ενδεχομένως το προκαλούν. Στην οδηγία αυτή ορίζεται ότι τα κράτη μέλη δύνανται να συμπεριλάβουν διατάξεις σχετικά με την ειδοποίηση των γειτόνων στα εθνικά σχέδια δράσης τους. Θα προτιμούσα να ορίζεται ότι οφείλουν να το πράξουν αυτό.

Είμαι πεπεισμένος ότι είναι δυνατή η φυτοπροστασία με τη χρήση μη χημικών, δηλαδή βιολογικών και μηχανικών προϊόντων η οποία θα διαδραματίζει μεγαλύτερο ρόλο.

Neil Parish (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, Επίτροποι, θα ήθελα να σας πω ότι πριν από λιγότερο από ένα χρόνο συζητούσαμε σε αυτήν την αίθουσα συνεδριάσεων τι επρόκειτο να κάνουμε για την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια και αν υπήρχε επάρκεια τροφίμων στον κόσμο και ήμασταν εξαιρετικά ανήσυχτοι γι' αυτό. Βρισκόμαστε λοιπόν εδώ απόψε, λιγότερο από ένα χρόνο αργότερα, να συζητάμε την εν λόγω νομοθεσία, η οποία στην πραγματικότητα έχει τη δυνατότητα να μειώσει την παραγωγή τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση· υπάρχει μια ηθική δέσμευση για την παραγωγή τροφίμων γιατί πρέπει να θυμάστε ότι ακόμη κι αν εμείς στην Ευρώπη δεν παράγουμε τρόφιμα μπορούμε ίσως να τα αγοράζουμε καταβάλλοντας το αντίστοιχο τίμημα, όμως ο αναπτυσσόμενος κόσμος δεν μπορεί.

Μεγάλο μέρος της εν λόγω νομοθεσίας θα επηρεάσει τις καλλιέργειές μας – όχι μόνο το σίτο, όπως ανέφερε ο Robert Sturdy, αλλά συγκεκριμένα τις πατάτες. Περάσαμε δύο από τα χειρότερα καλοκαίρια που έχω δει ποτέ τα δύο τελευταία χρόνια στη βόρεια Ευρώπη. Είχαμε ανάγκη από μυκητοκτόνα για να μειώσουμε τον περονόσπορο και να μπορέσουμε ουσιαστικά να καλλιεργήσουμε πατάτα. Και αν οι άνθρωποι στην Ευρώπη δεν τρώνε πατάτες, τι τρώνε, κύριοι Επίτροποι; Τρώνε ρύζι και ζυμαρικά, από τα οποία – και κυρίως το ρύζι – ο αναπτυσσόμενος κόσμος έχει μεγάλες ελλείψεις.

Σε συνέχεια των όσων είπε ο Robert Sturdy, πολλά από αυτά τα φυτοφάρμακα και μυκητοκτόνα που χρησιμοποιούμε, αν χρησιμοποιούνται σωστά και τηρείται η κατάλληλη περίοδος αναμονής, δεν προκαλούν προβλήματα, ενώ χρησιμοποιώντας αυτά τα συγκεκριμένα χημικά παράγουμε πολύ ποιοτικά τρόφιμα. Και αν μου λέτε ότι θα σταματήσετε τις εισαγωγές τροφίμων που έχουν ψεκασθεί με αυτούς τους συγκεκριμένους τύπους χημικών – δεν θα το κάνετε! Για τον απλούστατο λόγο ότι αν έχουν χρησιμοποιηθεί σωστά μπορείτε να ελέγξετε το σίτο σας όσο θέλετε όταν εισέρχεται στο λιμάνι του Ρότερνταμ, αλλά δεν θα εντοπίσετε υπολείμματα. Πιστεύω λοιπόν ότι πρέπει ουσιαστικά να συνειδητοποιήσουμε πως εμείς στην Ευρώπη πρέπει να παράγουμε τρόφιμα και να τα παράγουμε με τρόπο ασφαλή, να διασφαλίσουμε ότι μειώνουμε την ποσότητα χημικών που χρησιμοποιούμε, κάτι το οποίο ήδη πράττουμε, ενώ πρέπει να διασφαλίσουμε και ότι καταρτίζουμε τους γεωργούς ώστε να κάνουν σωστούς ψεκασμούς, κάτι το οποίο επίσης πράττουμε.

Σας καλώ λοιπόν: σας παρακαλώ, διεξάγετε μια σωστή εκτίμηση αντικτύπου γιατί αντίστοιχη εκτίμηση διεξαγάγατε πριν από δύο χρόνια. Ζήσαμε δύο από τα πλέον υγρά καλοκαίρια που έχουν καταγραφεί στην ιστορία· έχει έλθει η ώρα να διεξαγάγετε νέα μελέτη. Σας καλούμε λοιπόν να πραγματοποιήσετε σωστή εκτίμηση αντικτύπου.

Avril Doyle (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, ο κύριος Struan Stevenson μου προσέφερε το χρόνο του των δύο λεπτών, καθώς δεν ήταν σε θέση να παρευρεθεί εδώ. Μπορώ να έχω το χρόνο αυτό για την ομάδα PPE-DE;

Πρόεδρος. – Ευχαρίστως!

Avril Doyle (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, οι υπερβολικοί ισχυρισμοί κατέστησαν δυσχερή τη διάκριση του πραγματικού από το φανταστικό στα διάφορα στάδια αυτής της δύσκολης συζήτησης. Ναι, υπάρχει ανάγκη για έλεγχο της χρήσης των γεωργικών φαρμάκων – όλοι το αναγνωρίζουμε αυτό – αφού, αν δεν χρησιμοποιούνται ορθολογικά, μπορεί να είναι επικίνδυνα για το χρήστη και το περιβάλλον. Αν όμως χρησιμοποιούνται ορθολογικά

και αν τηρούνται τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων και η περίοδος αναμονής, ενέχουν ελάχιστο κίνδυνο και μάλιστα μηδενικό για τον καταναλωτή.

Η πρόταση να βασίζονται οι αποφάσεις για την έγκριση μιας δραστικής ουσίας στις εγγενείς ιδιότητες της ουσίας – η προσέγγιση ανίχνευσης των κινδύνων – και όχι να βασίζονται στην επιστημονική αρχή της αξιολόγησης κινδύνων εγείρει σημαντικές ανησυχίες.

Η αλκοόλη, η καθαρή αλκοόλη, ενέχει κίνδυνο. Αν καταναλώσουμε καθαρή αλκοόλη, γνωρίζουμε τι συμβαίνει. Όταν όμως διαλύεται επαρκώς στο 4% ή στο 12% ή σε οποιοδήποτε ποσοστό – όταν χρησιμοποιείται ορθολογικά – ο κίνδυνος είναι ελάχιστος. Θα ήθελα να πω ότι πρόκειται για δύο διαφορετικά θέματα.

Αναφέρθηκε η εκτίμηση αντικτύπου της ΕΕ. Αναφέρθηκε ήδη και ο επιστημονικός ορισμός των ενδοκρινικών διαταρακτών ή μάλλον η έλλειψή του. Ωστόσο, είναι θετικό ότι η περίοδος παρέκκλισης θα δώσει στη βιομηχανία τη δυνατότητα να επενδύσει στην απολύτως αναγκαία έρευνα και ανάπτυξη (R&D) και να αναπτύξει καινούργια προϊόντα και βιώσιμες εναλλακτικές. Καλώ τη βιομηχανία γεωργικών φαρμάκων και την κοινότητα CERP να ξετάσουν το θέμα και να επενδύσουν στον εν λόγω τομέα.

Το παράδοξο του να επιτρέπονται οι εισαγωγές τροφίμων στα οποία χρησιμοποιούνται εν γένει φυτοπροστατευτικά προϊόντα τη στιγμή που εμείς δεν επιτρέπουμε στους γεωργούς μας να τα χρησιμοποιούν εξακολουθεί να παραμένει ένα από τα μυστήρια και τα βασικά προβλήματα που αντιμετωπίζουμε με τη νομοθεσία αυτού του είδους. Εντούτοις, συνολικά θεωρώ ότι επιτυγχάνονται σημαντικές βελτιώσεις σε σχέση με την αρχική πρόταση και προτίθεμαι να τη στηρίξω.

Colm Burke (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να τονίσω πόσο σημαντικό είναι από την αρχή της νομοθετικής διαδικασίας να εξηγήσουμε στους επαγγελματίες του χώρου που επηρεάζονται τους λόγους για τους οποίους είναι απαραίτητη η ρύθμιση.

Ως εκπρόσωπος μιας κατά κύριο λόγο αγροτικής εκλογικής περιφέρειας, για το συγκεκριμένο θέμα δέχθηκα πολλές αντιπροσωπείες εξαιρετικά ανήσυχων πολιτών της εκλογικής μου περιφέρειας που ανήκουν στη γεωργική κοινότητα.

Επικρατεί η γενική αντίληψη στα μέλη της κοινότητας αυτής ότι οι κανονισμοί παραδίδονται από τις Βρυξέλλες χωρίς ενημέρωση από κάτω προς τα πάνω. Επομένως, πιστεύω ακράδαντα ότι οι κυβερνήσεις των κρατών μελών πρέπει να εξηγήσουν πολύ αναλυτικότερα τα ζητήματα αυτά στους επαγγελματίες του χώρου που επηρεάζονται και όχι να επιλέγουν την εύκολη οδό της επίρριψης των ευθυνών στους αποκαλούμενους γραφειοκράτες των Βρυξελλών. Άλλωστε, τα κράτη μέλη είναι εκείνα τα οποία πρέπει να εφαρμόσουν τα μέτρα αυτά σε τελικό βαθμό, καθώς και εκείνα τα οποία διαθέτουν τους πόρους σε ό,τι αφορά τους τοπικούς εκπροσώπους, προκειμένου να εξηγήσουν τα ζητήματα αυτά στους γεωργούς.

Είναι σημαντικό οι παραγωγοί τροφίμων στην ΕΕ να μην υπάγονται σε υπερβολικές ρυθμίσεις σε σύγκριση με αυτούς που εισάγουν τα προϊόντα τους στην αγορά εκτός ΕΕ. Κάθε πρόταση θα πρέπει να επιτυγχάνει ισορροπία ανάμεσα στους καταναλωτές, τους γεωργούς και το περιβάλλον, πρέπει όμως και να διασφαλίσουμε ότι η ορθή ενημέρωση είναι στη διάθεση όλων των επαγγελματιών του χώρου.

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Κυρίες και κύριοι, ως γιατρός γνωρίζω πολύ καλά ότι είναι καθήκον μας προς τους ευρωπαίους καταναλωτές να εξαλείψουμε τις ουσίες επεξεργασίας των καλλιεργειών οι οποίες φαίνεται ότι είναι επικίνδυνες βάσει επιστημονικών στοιχείων. Την ίδια στιγμή εκτιμώ το γεγονός ότι οι εισηγήτριες κατόρθωσαν να βρουν ισορροπημένη λύση για το νέο κανονισμό ο οποίος θα κινητοποιήσει τη βιομηχανία ώστε να αναζητήσει και να αναπτύξει πιο ασφαλή εναλλακτικά φυτοφάρμακα. Μέχρι τότε θα είναι απαραίτητη η χορήγηση απαλλαγών τις οποίες χρειάζονται χώρες με υγρό κλίμα, ενώ οι νότες χώρες θα πρέπει να το κατανοήσουν αυτό. Επιμένω ότι τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να διενεργούν διεξοδικούς και αδιάλλακτους ελέγχους για να διασφαλίσουν ότι τα εισαγόμενα τρόφιμα και άνθη από χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με απαγορευμένα φυτοφάρμακα και μυκητοκτόνα. Δεν είναι απλώς ζήτημα μέτρησης των επιπέδων των υπολειμμάτων στα τρόφιμα. Δεν πρέπει να επιτρέπουμε να ισχύουν τόσο άνισοι όροι ανταγωνισμού για τους ευρωπαίους γεωργούς. Συμφωνώ επίσης ότι θα έπρεπε να επικριθεί η Επιτροπή γιατί δεν κατάφερε να διενεργήσει μελέτη αντικτύπου, με αποτέλεσμα να μην είμαστε δυστυχώς σε θέση να ανταποκριθούμε σε όλες τις ανησυχίες που εκφράζουν οι πολίτες μας σχετικά με τον εν λόγω κανονισμό, αν και κατά βάση τάσσομαι υπέρ του.

Gerard Batten (IND/DEM). - Κυρία Πρόεδρε, η κοινή γεωργική πολιτική έχει βλάψει σε τεράστιο βαθμό τη βρετανική γεωργία με μέγιστο χρηματοπιστωτικό και οικονομικό κόστος.

Τώρα έχουμε ενώπιόν μας αυτές τις προτάσεις για τα φυτοφάρμακα. Εκτιμάται ότι η εν λόγω οδηγία μπορεί να σημαίνει την απαγόρευση του 15% των φυτοφαρμάκων. Εκτιμάται ότι μια τέτοια κατάργηση θα μειώσει την καλλιέργεια σίτου από 26% έως 62%, της πατάτας από 22% έως 53% και ορισμένες άλλες καλλιέργειες λαχανικών

από 25% έως 77%. Τούτο θα έχει ως συνέπεια να αυξηθούν κατακόρυφα οι τιμές λιανικής, πλήττοντας περισσότερο εκείνους οι οποίοι δεν είναι σε θέση να πληρώνουν.

Διερωτώμαι αν οι εισιγήτριες θα μπορούσαν να μας δώσουν το όνομα ενός και μόνο ανθρώπου ο οποίος νόσησε ή πέθανε από τις επιπτώσεις των εν λόγω φυτοφαρμάκων. Μάλλον όχι! Μπορώ όμως να σας πω για πολλούς πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας οι οποίοι δεν μπορούν να πληρώσουν περισσότερο για να αγοράζουν τρόφιμα.

Péter Olajos (PPE-DE). – (HU) Είμαι ευτυχής γιατί η οδηγία για τη χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων έθεσε κατ' ουσίαν το θέμα στη σφαίρα αρμοδιοτήτων των κρατών μελών, ιδίως σε ό,τι αφορά το μέγεθος και τον προσδιορισμό της ουδέτερης ζώνης. Τάσσομαι υπέρ της κατάρτισης σχεδίων δράσης σε εθνικό επίπεδο και στηρίζω την πρόταση να θέσει η νομοθεσία στο επίκεντρό της τη μείωση της χρήσης τέτοιου είδους προϊόντων. Είμαι επίσης ευτυχής με το συμβιβασμό ο οποίος επιτεύχθηκε για τον εναέριο ψεκασμό.

Όσον αφορά την οδηγία σχετικά με τη διάθεση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, η πρόταση είναι ορθή επί της ουσίας στο βαθμό που αντιμετωπίζει το θέμα της απαγόρευσης και σταδιακής αντικατάστασης των προϊόντων τα οποία έχουν σοβαρές επιβλαβείς επιδράσεις στην υγεία του ανθρώπου. Την ίδια στιγμή, η παρακολούθηση των υλικών που εισέρχονται από τρίτες χώρες ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα.

Θεωρώ απαράδεκτη τη χορήγηση άδειας σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα σε σύστημα 3 ζωνών. Δεν χρειάζεται να είναι κανείς ειδικός στη φυτοπροστασία για να φρίττει στη σκέψη ότι η Ουγγαρία, για παράδειγμα, θα ενταχθεί στην ίδια ζώνη με την Ιρλανδία η οποία έχει πολύ διαφορετικές κλιματολογικές συνθήκες και συνθήκες γεωργικής παραγωγής.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να θέσω ένα θέμα το οποίο δεν έχει συζητηθεί ακόμη σήμερα σχετικά. Σε τελική ανάλυση, επιτύχαμε για άλλη μια φορά αυτό που ελπίζουμε ότι είναι ένας λογικός συμβιβασμός για την Ευρώπη. Τι καταφέραμε όμως σε όλη την πορεία; Ας θυμηθούμε τις πολύμηνες συζητήσεις στις οποίες εκτοξεύθηκαν ορισμένες ακραίες κατηγορίες από τη μια πλευρά προς την άλλη και αντιστρόφως. Αυτή η κατάσταση έγινε βορά των μέσων ενημέρωσης με μεγάλο ενθουσιασμό. Η προβολή όλης αυτής της κατάστασης από τα μέσα ενημέρωσης είχε ως αποτέλεσμα να υπονομευθούν οι καταναλωτές και όλοι να συμφωνήσουν και πάλι ότι η «Ευρώπη τα κάνει όλα λάθος» και ότι η «Ευρώπη είναι κατά και όχι υπέρ των πολιτών». Τώρα τελικά καταλήξαμε σε μια μέση λογική λύση, μια συμβιβαστική λύση, για την οποία όμως θα υπάρξει σημαντική συναίνεση. Τι θα απομείνει τελικά κατά μέσο όρο; Σχεδόν τίποτε!

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Είναι η πρώτη φορά που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο υιοθέτησαν μια διεξοδική και ευρεία προσέγγιση ως προς τις διατάξεις αναφορικά με την ποιότητα και την ασφάλεια των τροφίμων. Η αυριανή ψηφοφορία στο Κοινοβούλιο θα σημάει την ολοκλήρωση ενός έργου διάρκειας τριών ετών. Αποστολή μας είναι να διασφαλίσουμε ότι οι διατάξεις είναι σαφείς, παρέχουν ασφάλεια και βασίζονται στη γνώση, κυρίως όσον αφορά έναν τόσο ευαίσθητο τομέα, όπως είναι η παραγωγή τροφίμων. Για το λόγο αυτό, από κοινού με μια ομάδα ευρωβουλευτών, τονίζουμε την ανάγκη για συνεχιζόμενη παρακολούθηση των συνεπειών του υπό έγκριση κανονισμού αναφορικά με τη χρήση των φυτοφαρμάκων.

Υποστηρίζουμε ότι οι διατάξεις οι οποίες βασίζονται σε σωστές γνώσεις θα εμπνεύσουν εμπιστοσύνη στους καταναλωτές όσον αφορά τη χρήση των φυτοφαρμάκων επί επιστημονικής βάσης. Ο επιτευχδής συμβιβασμός θα συμβάλει στη βελτίωση των συνθηκών της υγείας των πολιτών, αλλά θα αυξήσει και το κόστος παραγωγής. Πρέπει να το έχουμε αυτό κατά νου όταν συζητάμε για τους χρηματοοικονομικούς πόρους για την κοινή γεωργική πολιτική. Θα θέλαμε επίσης να μάθουμε κατά πόσον θα τηρούνται οι αυστηρές διατάξεις που ισχύουν εντός της Ένωσης για τις εισαγωγές τροφίμων. Απευθύνω έκκληση για στήριξη των τροπολογιών 179, 180 και 181 τις οποίες καταθέσαμε από κοινού με άλλους βουλευτές.

James Nicholson (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, οφείλω να πω ότι έχω σοβαρές ανησυχίες σχετικά με την πρόταση που έχουμε ενώπιόν μας απόψε και τις συνέπειες που θα έχει στο μέλλον της γεωργικής μας βιομηχανίας.

Θα ήθελα να καταγραφεί στα πρακτικά ότι στηρίζω τις τροπολογίες που κατέθεσε ο κύριος Sturdy, τις οποίες υπέγραψα και με χαρά στηρίζω. Θεωρώ ότι στο μέλλον θα προσφέρουν κάποια υποστήριξη τουλάχιστον στη βιομηχανία.

Ναι, χρειαζόμαστε και απαιτούμε νομοθεσία, αλλά αυτή η νομοθεσία πρέπει να είναι ποιοτική. Δεν χρειάζεται να βλάψουμε την παραγωγή εν τω μεταξύ. Χρειαζόμαστε μια σωστή εκτίμηση αντικτύπου για να μάθουμε ποιες συνέπειες θα έχει αυτό απαιτείται και χρειάζεται αλλά δεν το διαθέτουμε προς το παρόν. Χρειαζόμαστε περισσότερα πραγματικά και όχι φανταστικά στοιχεία τα οποία θα πρέπει οπωσδήποτε να μελετήσουμε.

Δεν έχει νόημα η Ευρώπη να νομοθετεί ώστε να θέσει εαυτών εκτός απασχόλησης επειδή δεν μπορούμε να ελέγχουμε τι εισάγουμε. Στο σημείο αυτό η Επιτροπή υιοθετεί απολύτως την αρχή των δύο μέτρων και δύο σταθμών ως προς

το τι επιβάλλει εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τι επιτρέπει να εισάγεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αυτό που θα συμβεί είναι ότι οι πολίτες θα αποχωρήσουν.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – (EL) Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους εκείνους οι οποίοι πήραν το λόγο στη σημερινή συζήτηση για τις πολύ εποικοδομητικές τους παρεμβάσεις. Με βάση το κείμενο που συμφωνήθηκε και το οποίο είναι συμβιβασμός, και μάλιστα πολύ επιτυχημένος, τα κράτη μέλη θα υποχρεούνται να καταρτίσουν εθνικά σχέδια δράσης στα οποία θα καθορίζονται ποσοτικοί στόχοι για τον περιορισμό των κινδύνων.

Με τα εθνικά σχέδια δράσης τα κράτη μέλη θα οφείλουν επίσης να παρακολουθούν τη χρήση των φυτοφαρμάκων που έχουν κατά καιρούς προκαλέσει συγκεκριμένα προβλήματα και να καθορίζουν στόχους μείωσης της χρήσης ορισμένων από αυτά. Πρόκειται για σημαντικό βήμα προόδου, το οποίο, πέραν της προστασίας της υγείας των ευρωπαίων πολιτών και του περιβάλλοντος, θα αποφέρει και οικονομικά οφέλη λόγω της μείωσης των δαπανών στα εθνικά συστήματα υγείας, ενώ ένα άλλο όφελος θα είναι η μικρότερη χρήση φυτοφαρμάκων που θα προκύψει από την παρούσα νομοθεσία.

Εκτός από τα εθνικά σχέδια δράσης, η προτεινόμενη συμβιβαστική δέσμη περιέχει και ορισμένες άλλες σημαντικές πτυχές. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η αρχή της προφύλαξης. Στα πλαίσια της ολοκληρωμένης διαχείρισης επιβλαβών οργανισμών δίδεται προτεραιότητα σε άλλες μη χημικές μεθόδους φυτοπροστασίας.

Ενισχύεται η προστασία των περιοίκων και των διερχομένων προσώπων. Πιο συγκεκριμένα, τα εθνικά σχέδια δράσης θα μπορούν να περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με την ενημέρωση των ατόμων τα οποία μπορεί να εκτεθούν σε μετακινούμενο νέφος που δημιουργείται από τους ψεκασμούς, ενώ οι εκτάσεις που πρόκειται να ψεκαστούν από αέρος δεν θα πρέπει να γειτνιάζουν με κατοικημένες περιοχές.

Όλοι οι διανομείς φυτοφαρμάκων, και όχι μόνον όσοι πωλούν σε επαγγελματίες χρήστες, θα μεριμνούν ώστε κάποια άτομα από το προσωπικό τους να διαθέτουν ειδικό πιστοποιητικό επάρκειας, που, βεβαίως, – έγινε μία παρατήρηση σχετικά – θα είναι αμοιβαία αναγνωρίσιμο, για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τα φυτοφάρμακα και να είναι στη διάθεση των πελατών για παροχή συμβουλών. Από την υποχρέωση αυτή θα απαλλάσσονται μόνον ορισμένες κατηγορίες μικροδιανομέων.

Σε ό,τι αφορά την απαγόρευση του αεροψεκασμού, βρέθηκε συμβιβαστική λύση για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων εξαιρέσεως. Η εξαιρέση θα ακολουθεί διαδικασία που θα περιλαμβάνει δύο βαθμίδες. Πρώτα, την κατάρτιση γενικού σχεδίου αεροψεκασμού, το οποίο θα υπόκειται σε ρητή έγκριση των αρχών, και στη συνέχεια την υποβολή ειδικών αιτήσεων αεροψεκασμού, κατά περίπτωση, οι οποίες θα υπόκεινται στις προϋποθέσεις έγκρισης του γενικού σχεδίου.

Κλείνοντας, θα ήθελα να προσθέσω ότι η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη από την έκβαση των διαπραγματεύσεων και, για το λόγο αυτό, είναι σε θέση να αποδεχθεί πλήρως τις προτεινόμενες συμβιβαστικές τροπολογίες.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROURE

Αντιπροέδρου

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ όλους για την πολύ εποικοδομητική συμμετοχή σας σε αυτήν την εξαιρετικά ενδιαφέρουσα συζήτηση. Η Επιτροπή έδωσε ιδιαίτερη σημασία στο φάκελο αυτό και έχω προσωπικά δεσμευθεί για την επίτευξη του υψηλότερου δυνατού βαθμού δημόσιας υγείας. Προηγήθηκαν μακρές και δύσκολες συζητήσεις κατά τη διάρκεια του τριμερούς διαλόγου τον οποίο η εισηγήτρια κατηύθυνε με μεγάλη αφοσίωση και επιδεξιότητα και την ευχαριστώ γι' αυτό.

Η Επιτροπή στήριξε την κοινή θέση και μπορεί τώρα να στηρίξει την πρόταση, όπως αυτή προκύπτει από τη δεύτερη ανάγνωση. Όλες οι καινοτόμες πτυχές της πρότασης έχουν διατηρηθεί, συγκεκριμένα τα κριτήρια έγκρισης που θα διασφαλίσουν ότι οι επικίνδυνες ουσίες οι οποίες ενέχουν υψηλό κίνδυνο για τη δημόσια υγεία θα εξαλειφθούν ή θα αντικατασταθούν από πιο ασφαλείς εναλλακτικές, βελτιωμένη αμοιβαία αναγνώριση και την αντικατάσταση ορισμένων προϊόντων από πιο ασφαλείς εναλλακτικές. Επιτρέψτε μου, ωστόσο, να απαντήσω σε ορισμένα από τα σχόλια που έγιναν εδώ.

Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της Επιτροπής, μόνο το 4% των ουσιών που διατίθενται αυτή τη στιγμή στην αγορά θα αποσυρθούν γιατί είναι ενδοκρινικοί διαταράκτες και μόνο το 2% γιατί είναι καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές στην αναπαραγωγή. Ο συνολικός αριθμός των δραστικών ουσιών που διατίθενται αυτή τη στιγμή στην αγορά και δεν θα ελάμβαναν έγκριση σύμφωνα με το νέο κανονισμό αναμένεται να είναι μικρότερος από 25.

Η εκτίμηση αυτή επιβεβαιώνεται από έκθεση της Σουηδικού Οργανισμού Χημικών και συμβαδίζει και με την αναθεωρημένη εκτίμηση αντικτύπου της Διεύθυνσης Ασφάλειας Φυτοφαρμάκων του ΗΒ. Επιπλέον, θα ήθελα να επισημάνω ότι τα νέα κριτήρια θα ισχύουν για ήδη εγκεκριμένες ουσίες μόνο με την ανανέωση της άδειάς τους, ενώ

για τις περισσότερες από αυτές το έτος ανανέωσης θα είναι το 2016. Επομένως, η βιομηχανία θα έχει άφθονο χρόνο για να παραγάγει άλλες πιο ασφαλείς ουσίες.

Θα ήθελα επίσης να αναφερθώ σε ορισμένα σχόλια σχετικά με τις εισαγωγές τροφίμων. Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι από το 2008 έχουμε τον κανονισμό σχετικά με τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων ο οποίος ισχύει πλήρως. Αν μια δραστική ουσία δεν εγκρίνεται για χρήση σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα στην ΕΕ, το ανώτατο όριο υπολειμμάτων για την ουσία αυτή ορίζεται στο όριο ανίχνευσης. Αυτό το ΑΟΥ ισχύει για παραγωγή στην ΕΕ αλλά και για τις εισαγωγές τροφίμων και ζωοτροφών.

Εντούτοις, πολλοί είναι οι λόγοι για τους οποίους μια δραστική ουσία δεν θα μπορούσε να λάβει έγκριση στην ΕΕ, ένας εκ των οποίων είναι ο πιθανός κίνδυνος για τους καταναλωτές. Άλλοι συνδέονται με περιβαλλοντικά θέματα ή την προστασία των εργαζομένων η οποία εμπίπτει στην κυριαρχία τρίτων χωρών όπου χρησιμοποιείται το φυτοφάρμακο. Σε αυτές τις περιπτώσεις η χρήση του φυτοφαρμάκου δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή για μας, όμως οι καλλιέργειες που έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με αυτό δεν ενέχουν απαραίτητως κινδύνους για τους καταναλωτές στην ΕΕ. Η τρίτη χώρα η οποία θέλει να εξάγει προς την ΕΕ εμπορεύματα τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία με τέτοιου είδους ουσίες μπορεί επομένως να ζητήσει ανοχή κατά την εισαγωγή, αρκεί να είναι σε θέση να καταθέσει δεδομένα τα οποία αποδεικνύουν ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για την υγεία του ανθρώπου από την κατανάλωση τέτοιου είδους αγαθών και αυτά τα δεδομένα να έχουν αξιολογηθεί ευνοϊκά από την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) και να έχουν ενταχθεί επισήμως στην κοινοτική νομοθεσία. Αυτή είναι η θέση σχετικά με την εισαγωγή αγαθών.

Επανερχόμενη στην οδηγία την οποία ελπίζουμε ότι θα εγκρίνουμε, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο τελικός συμβιβασμός διαθέτει την κατάλληλη ισορροπία για να επιτύχει τους στόχους της προστασίας της υγείας και του περιβάλλοντος, αλλά και για να διασφαλίσει τη διαθεσιμότητα των φυτοφαρμάκων για τους γεωργούς. Τώρα προσδοκούμε την επισημοποίηση της συμφωνίας από τη δεύτερη ανάγνωση.

Αυτός είναι οπωσδήποτε ένας πολύ καλός τρόπος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να αρχίσουν τη νέα χρονιά αλλά και για τους πολίτες μας, δεδομένου ότι είναι ωφέλιμος για την υγεία τους. Επίσης πιστεύουμε ότι ωφελεί τους γεωργούς μας γιατί διασφαλίζει την παραγωγή τους μέσα από συγκεκριμένα μέτρα, όπως είναι η προώθηση ασφαλέστερων προϊόντων. Αυτό που επιτεύχθηκε είναι σημαντικό. Επιτεύχθηκε από όλους μας από κοινού και χρησιμεύει ως εξαιρετικό παράδειγμα για το πώς η διοργανική συνεργασία μπορεί να ωφελήσει άμεσα τους πολίτες μας.

Christa Kläß, *εισηγήτρια.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι δυνατόν πλέον να εντοπίσουμε έναν κύβο ζάχαρης στη λίμνη Κωσταντζα, πραγματοποιώντας αναλύσεις τελευταίας τεχνολογίας. Ωστόσο, πρέπει να διερωτηθούμε πώς θα αντιμετωπίσουμε αυτές τις νέες ανακαλύψεις και τι θα τις κάνουμε.

Χρειαζόμαστε πλέον αντικειμενικές εκτιμήσεις κινδύνων ώστε να επιτύχουμε ισορροπία ανάμεσα στις δικαιολογημένες απαιτήσεις για την υγεία και το περιβάλλον και τις δικαιολογημένες ανησυχίες των επιχειρήσεων και της επισιτιστικής ασφάλειας και μάλιστα σε πλαίσιο σύγκρισης με παγκόσμιους όρους.

Οι ερωτήσεις που έθεσαν οι συνάδελφοι δεν έχουν απαντηθεί επαρκώς από την Επιτροπή, κατά την άποψή μου. Δεν αρκεί να λέμε ότι τέσσερις ουσίες δεν χρησιμοποιούνται πια ή ότι δύο ουσίες δεν χρησιμοποιούνται πια και ότι υπάρχουν μόνο 25 ουσίες συνολικά. Όχι, θέλουμε ακριβή οικονομική εκτίμηση, εκτίμηση η οποία όχι μόνο πληροί οικονομικά κριτήρια αλλά και κριτήρια υγείας. Χρειαζόμαστε ακόμη μια αξιολόγηση. Η Επιτροπή πρέπει πλέον να αναλύσει διεξοδικά τις επιπτώσεις αυτής της νέας νομοθεσίας ώστε να γνωρίζουμε ποιες συνέπειες θα έχει σε τελική ανάλυση. Πρέπει να εξακολουθήσουμε να το παρακολουθούμε αυτό, δεδομένου ότι οι επιστημονικές ανακαλύψεις θα συνεχίζονται πάντα.

Ο συμβιβασμός που επιτεύχθηκε φέρνει μια νέα διάσταση στην ευρωπαϊκή πολιτική φυτοπροστασίας. Φέρνει περισσότερη κοινή δράση σε ολόκληρη την Ευρώπη και απαιτεί στοχευμένα μέτρα από τα κράτη μέλη, γεγονός το οποίο εγγυάται την ορθολογική χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

Ως εισηγήτρια σας ευχαριστώ για τη στήριξή σας. Καταφέραμε να καταλήξουμε σε έναν θετικό συμβιβασμό από διαφορετικές θέσεις εκκίνησης. Θα ήθελα όμως περισσότερη θετική σκέψη για το νέο έτος. Κάτι που μπορώ να πω είναι ότι δεν συνάντησα αρκετή θετική σκέψη: τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα θα διασφαλίσουν την ύπαρξη υγιεινών και επαρκών τροφίμων, καθώς και ένα υγιές πολιτισμικό τοπίο για μας στην Ευρώπη!

Hiltrud Breyer, *εισηγήτρια.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, και εγώ θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου για τη ζωντανή συζήτηση. Θα ήθελα να τονίσω για άλλη μια φορά ότι εξακολουθώ να είμαι της ίδιας γνώμης: πρόκειται για ορόσημο για την προστασία του περιβάλλοντος και του καταναλωτή και, πάνω απ' όλα, είναι μια μαγική στιγμή για την Ευρώπη. Η Ευρώπη κινείται ταχύτατα αυτή τη στιγμή. Η Ευρώπη δείχνει ότι είναι πρωτοπόρος σε παγκόσμιο

επίπεδο. Η απόφαση αυτή για τη σταδιακή κατάργηση των εξαιρετικά τοξικών φυτοφαρμάκων είναι μοναδική στον κόσμο, επομένως η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να επωφεληθεί από αυτή.

Τώρα, όσον αφορά τα επιχειρήματα που αναφέρθηκαν ξανά και ξανά στη συζήτηση αυτή ότι δεν έχει διευκρινισθεί το ζήτημα των εισαγωγών: αυτό δεν είναι σωστό, το ζήτημα των εισαγωγών έχει διευκρινισθεί. Με την απαγόρευση αυτών των εξαιρετικά τοξικών ουσιών, αυτές θα καταστούν παράνομες στην Ευρώπη. Τούτο σημαίνει ότι όταν έχουμε εισαγωγές – ας πάρουμε τα φρούτα και τα λαχανικά ως παράδειγμα – οι εν λόγω εισαγωγές θα πρέπει φυσικά να τηρούν την ευρωπαϊκή νομοθεσία και συγκεκριμένα τον κανονισμό περί ανώτατων ορίων υπολειμμάτων. Αν ουσίες, όπως τα φυτοφάρμακα, οι οποίες έχουν απαγορευθεί στην Ευρώπη εντοπισθούν στη δοκιμασία ποσότητας υπολειμμάτων, τότε το προϊόν είναι παράνομο. Τούτο σημαίνει ότι οι μπανάνες που προέρχονται από την Κόστα Ρίκα και υποβάλλονται σε επεξεργασία με καρκινογόνες ουσίες, τις οποίες έχουμε εντάξει στον κατάλογο και έχουν επομένως απαγορευθεί, είναι παράνομες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τούτο διευκρινίζεται με μεγάλη σαφήνεια στον κανονισμό περί ανώτατων ορίων υπολειμμάτων. Συνεπώς, δεν υπάρχει απολύτως κανένας λόγος να υποδαυλίζουμε περισσότερο τη διαφωνία, τον πανικό και το φόβο!

Το μόνο που μπορώ να κάνω είναι να επισημάνω άλλη μια φορά κάτι το οποίο ευτυχώς η Επίτροπος έχει ήδη τονίσει, ότι δηλαδή ενώ η αρχική μελέτη PSD κατέδειξε πως το 80% των φυτοφαρμάκων θα αποσυρθούν από την αγορά, το ποσοστό αυτό μειώθηκε σημαντικά εν τω μεταξύ. Δυστυχώς, δεν αναφέρατε αυτή τη διόρθωση στη μελέτη PSD.

Σας παρακαλώ λοιπόν, σταματήστε να προκαλείτε φόβο και διχογνωμία. Ας εορτάσουμε τώρα την επιτυχία την οποία ελπίζω ότι καταφέρνουμε όλοι εδώ προς όφελος των πολιτών της Ευρώπης, του περιβάλλοντος και της προστασίας της υγείας.

(Η πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Πρόεδρος. – Κυρία McGuinness, έχετε ένα διαδικαστικό θέμα.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, είναι επί διαδικαστικού θέματος γιατί πιστεύω ότι ο κόσμος μιλά χωρίς να ακούει.

Ακουσα τι είπε η Επίτροπος σχετικά με την κατάσταση των εισαγωγών τροφίμων. Νομίζω ότι σας διαφεύγει η ουσία και ότι, με όλο το σεβασμό, το ίδιο ισχύει και για την εισηγήτριά μας. Οι γεωργοί στην Ευρώπη δεν θα επιτρέπεται να χρησιμοποιούν συγκεκριμένες ουσίες. Οι συνάδελφοί τους εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορούν να χρησιμοποιούν αυτά τα προϊόντα. Δεν θα εντοπίσουμε υπολείμματα στα τρόφιμα που εισάγονται. Μιλάμε για ανταγωνιστικό μειονέκτημα για τους παραγωγούς της ΕΕ. Ίσως σε άλλο σημείο θα μπορούσαμε να μιλάμε για τον πραγματικό κόσμο και όχι να αιθεροβατούμε, όπως κάνουμε αυτή τη στιγμή. Ζητώ συγγνώμη για την οργισμένη αντίδραση.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Δεν θα συζητήσουμε εκ νέου το θέμα.

Η κυρία Breyer έχει το λόγο.

Hiltrud Breyer, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, η Επίτροπος κι εγώ εξηγήσαμε την κατάσταση με μεγάλη σαφήνεια. Αν δεν ακούτε προσεκτικά – ή μάλλον αν δεν θέλετε να ακούσετε ότι λύσαμε το πρόβλημα γιατί δεν ταιριάζει στην εκστρατεία σας κατά του εν λόγω κανονισμού – τότε δεν ξέρω τι να κάνω! Θα επαναλάβω όμως ότι το πρόβλημα λύθηκε. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορούμε να διαθέτουμε στην αγορά μια ουσία η οποία δεν επιτρέπεται να διατίθεται. Τελεία και παύλα.

Πρόεδρος. – Δεν θα συζητήσουμε εκ νέου το θέμα. Σας παροτρύνω να συνεχίσετε τη συζήτηση στους διαδρόμους, εφόσον χρειάζεται.

Η κοινή συζήτηση έληξε και η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), γραπτώς. – Στηρίζω τη συμβιβαστική πρόταση της έκθεσης Breyer για τη διάθεση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά γιατί θα προσφέρει μεγαλύτερη σταθερότητα και ασφάλεια στους γεωργούς και τους παραγωγούς τροφίμων.

Όμως η συμβιβαστική συμφωνία ορίζει ότι η νέα νομοθεσία θα αντικαταστήσει σταδιακά το ισχύον κοινοτικό δίκαιο, ενώ τα φυτοφάρμακα που έχουν ήδη λάβει έγκριση υπό τους ισχύοντες κανόνες θα εξακολουθήσουν να διατίθενται

μέχρι τη λήξη της ισχύουσας άδειάς τους. Προϊόντα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες θα αντικατασταθούν εντός τριών ετών, εφόσον υπάρχουν πιο ασφαλείς εναλλακτικές.

Σε περίπτωση που ψηφισθεί, η έκθεση θα αποτελέσει αφενός ένα βήμα προς τη βελτίωση της υγείας μέσα από την προστασία του περιβάλλοντος και αφετέρου ένα μέσο δια του οποίου η ΕΕ θα κινηθεί προς ένα καλύτερο σύστημα δίχως επιπλέον καθυστερήσεις.

Magor Imre Csibi (ALDE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω το κείμενο της συμβιβαστικής πρότασης σχετικά με την ορθολογική χρήση των φυτοφαρμάκων και θα ήθελα να συγχαρώ την κυρία Klass για το εξαιρετικό έργο της.

Κατά την άποψή μου, έχουμε ενώπιόν μας ένα ισορροπημένο κείμενο, το οποίο θα καταργήσει τη χρήση ορισμένων βλαπτικών φυτοφαρμάκων, δίχως να βλάπτει όμως την ευρωπαϊκή γεωργία.

Επιπλέον, θα ήθελα να αναφέρω ότι με μεγάλη χαρά παρατήρησα πως μεταξύ των μη χημικών μεθόδων φυτοπροστασίας και διαχείρισης των παρασίτων και των καλλιεργειών που προτάθηκαν, δεν αναφέρεται η χρήση των ΓΤΟ ως πιθανή επιλογή. Θα μπορούσαν να έχουν συμπεριληφθεί στις μη χημικές μεθόδους.

Στην περίπτωση αυτή, θα είχε ανοιχθεί δρόμος για τη μελλοντική διάθεση στην αγορά της ΕΕ ειδών διατροφής τα οποία θα περιείχαν ΓΤΟ. Το κείμενο της πρότασης συμβιβασμού μάς αποδεικνύει ότι δεν συμβαίνει κάτι τέτοιο.

Για άλλη μια φορά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λέει κατηγορηματικά ΟΧΙ στη χρήση ΓΤΟ. Επομένως, η ενωμένη φωνή του 58% των ευρωπαίων πολιτών ακούγεται και πάλι. Εν προκειμένω, έχουμε στο πλευρό μας και τα κράτη μέλη τα οποία εκπροσωπούνται από το Συμβούλιο.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Οι κανονισμοί που διέπουν τα φυτοφάρμακα είναι σημαντικοί ως μέσα για τον περιορισμό των κινδύνων που ενέχει η χρήση φυτοφαρμάκων για την υγεία του πληθυσμού και το περιβάλλον. Ωστόσο, τα μέτρα τα οποία εγκρίνονται με αυτό το σκοπό θα πρέπει να είναι λογικά και να λαμβάνουν υπόψη τόσο την ποιότητα της παραγωγής όσο και την επίτευξη της μέγιστης συγκομιδής.

Υπό την τρέχουσα οικονομική κρίση η ενίσχυση της παραγωγής τροφίμων είναι ενδεχομένως μια λύση. Όπως ανέφερε η κυρία McGuinness στην έκθεση που παρουσίασε στα τέλη της περσινής χρονιάς στην Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαιθρου, η τιμή του σίτου αυξήθηκε κατά 180% σε δύο χρόνια, ενώ οι τιμές των τροφίμων εν γένει αυξήθηκαν παγκοσμίως κατά 83%. Αυτές οι υψηλές τιμές διαμορφώθηκαν εξαιτίας των αυστηρών προδιαγραφών που επιβάλλουμε στους ευρωπαίους παραγωγούς.

Δίχως να αμφισβητώ την ανάγκη για καλύτερη ρύθμιση της χρήσης των φυτοφαρμάκων, εξακολουθώ να πιστεύω ότι ένα από τα προτεινόμενα μέτρα θα οδηγήσει στη μείωση του αριθμού των φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία διατίθενται στην αγορά της ΕΕ. Το αποτέλεσμα αυτού θα είναι η πτώση της παραγωγικότητας σε ορισμένους τομείς, όπως είναι αυτός των σιτηρών.

Ορισμένες διατάξεις της εν λόγω νομικής πράξης θα επηρεάσουν τους παραγωγούς εξαιτίας του γεγονότος ότι συνεπάγονται κατάργηση της πλειονότητας των φυτοφαρμάκων που διατίθενται στην αγορά, ευνοώντας αντίθετα την εμπορία προϊόντων που θεωρούνται πιο ασφαλή, αλλά είναι πολύ πιο ακριβά. Κατά συνέπεια, το κόστος παραγωγής θα αυξηθεί, γεγονός το οποίο θα φέρει τους γεωργούς από τα νέα κράτη μέλη στην πλέον δυσχερή θέση.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Αν όλοι οι εμπλεκόμενοι παίκτες εγκρίνουν την εν λόγω σύσταση, αυτό θα διασφαλίσει τις απαιτούμενες συνθήκες για την εναρμόνιση των αρχών σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και την ευημερία των ζώων χάρη στην αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Οι διατάξεις αναφορικά με την αμοιβαία αναγνώριση και το σύστημα των ζωνών έχουν γίνει αποδεκτές από τη Ρουμανία, δεδομένου ότι έχουν ενταχθεί στο κείμενο ρήτρες, οι οποίες επιτρέπουν στα κράτη μέλη (ΚΜ) να λάβουν μέτρα με στόχο την προσαρμογή των όρων για τη χορήγηση άδειας σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα (ΦΠΠ) προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι συγκεκριμένες συνθήκες, καθώς και ρήτρες οι οποίες αρνούνται την αναγνώριση σε συγκεκριμένες δικαιολογημένες περιπτώσεις.

Η εν λόγω εκδοχή θεωρείται λοιπόν ότι προσφέρει επαρκείς εγγυήσεις. Τούτο συνεπάγεται επιπρόσθετα οφέλη χάρη στη μείωση του διοικητικού φόρτου, καθώς η αξιολόγηση των ΦΠΠ θα διεξαχθεί σε ένα μόνο κράτος εντός της κάθε ζώνης, λαμβάνοντας υπόψη της συγκεκριμένες συνθήκες σε όλα τα ΚΜ της ζώνης αυτής.

Ως ευρωβουλευτής της ομάδας των ευρωπαίων σοσιαλιστών, φρονώ ότι πρέπει να καταβάλλουμε διαρκείς προσπάθειες για την προστασία του περιβάλλοντος, της υγείας του ανθρώπου και της ευημερίας των ζώων, χωρίς ωστόσο να θέτουμε σε κίνδυνο τη γεωργική παραγωγή.

15. Σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή από τον κύριο Costa, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, καθώς και του κυρίου Galeote, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, σχετικά με το σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα (O-0143/2008 – B6-0002/2009).

Paolo Costa, συντάκτης. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Επιτροπή, μέλος της οποίας είστε εσείς, κυρία Βασιλείου, ανακοίνωσε κατ' επανάληψη τη δημοσίευση του σχεδίου δράσης της για την αστική κινητικότητα. Το σχέδιο επρόκειτο να υποβληθεί στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο το περασμένο φθινόπωρο. Η Επιτροπή ανέλαβε αυτή τη δέσμευση με την ολοκλήρωση, τον περασμένο Μάρτιο, της διαβούλευσης σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για την αστική κινητικότητα που εκδόθηκε το 2007 και εκ νέου στο σχέδιο δράσης της για την εφοδιαστική εμπορευματικών μεταφορών του 2007, καθώς και στην ανακοίνωσή της για τη στρατηγική για την εσωτερική του εξωτερικού κόστους και των μεταφορών το 2008.

Έχει περάσει καιρός, αλλά το σχέδιο δράσης δεν έχει κάνει ακόμη την εμφάνισή του. Δεδομένου ότι πλησιάζουμε στη λήξη της τρέχουσας νομοθετικής περιόδου, η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, την οποία εκπροσωπώ, ανησυχεί ότι μεγάλο μέρος του έργου που επιτελέστηκε κατά τα προηγούμενα χρόνια μπορεί να πάει χαμένο. Μπορείτε να με διαβεβαιώσετε, κυρία Επίτροπε, ότι το σχέδιο δράσης είναι έτοιμο; Μπορείτε να μου πείτε ότι θα δημοσιευθεί τις επόμενες εβδομάδες, ώστε να δώσει στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να οριστικοποιήσει τις συστάσεις του οι οποίες περιέχονται στο ψήφισμα Rack με τίτλο «Διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας» που ψηφίστηκε από το Σώμα τον Ιούλιο του 2008;

Κυρία Βασιλείου, η αστική κινητικότητα είναι αναμφίβολα ένα θέμα που επηρεάζει τον τοπικό πληθυσμό και για το οποίο η τοπική αρμοδιότητα θα υπερέχει πάντα της εθνικής ή της κοινοτικής αρμοδιότητας, τούτο όμως δεν σημαίνει ότι θα πρέπει να αντιμετωπίζεται χωρίς καμία κρατική ή κοινοτική παρέμβαση. Ποιος, αν όχι η Ευρωπαϊκή Ένωση, μπορεί και πρέπει να ορίσει το ρόλο της Κοινότητας επί αυτού; Ποιος μπορεί και πρέπει να ερμηνεύσει τα όρια που επιβάλλονται από την αρχή της επικουρικότητας στον εν λόγω τομέα;

Η παράλειψη της Επιτροπής – και επομένως της ΕΕ – στο θέμα αυτό δεν συμβάλλει καθόλου στην επίλυση του προβλήματος των αστικών μεταφορών και της κινητικότητας των πολιτών, ούτε των προβλημάτων της ρύπανσης της ατμόσφαιρας στις πόλεις – γνωρίζουμε ότι το 40% των εκπομπών CO₂ προέρχονται από τις αστικές συγκοινωνίες και ότι το 70% των λοιπών ρύπων των μεταφορών είναι αστικής προέλευσης. Ούτε συμβάλλει στην επίλυση των προβλημάτων της οδικής ασφάλειας – γνωρίζουμε ότι το 50% των δυστυχημάτων λαμβάνουν χώρα στις πόλεις – ούτε εκείνων που σχετίζονται με την προστασία των καταναλωτών, των πολιτών με περιορισμένες ικανότητες, η κινητικότητα των οποίων εξαρτάται από τις δημόσιες συγκοινωνίες.

Μπορούμε να δεχθούμε ότι θα έπρεπε να υπάρχουν διαφορές ανάμεσα στα κράτη μέλη; Μεταξύ των πόλεων, όσον αφορά τα πρότυπα προστασίας για το αστικό περιβάλλον; Για τα πρότυπα σχετικά με την οδική ασφάλεια στις πόλεις; Για τα πρότυπα σχετικά με την πρόσβαση των πολιτών στην κινητικότητα; Ή μήπως δεν πρόκειται για θεμελιώδη δικαιώματα τα οποία η Ένωση θα πρέπει να εγγυάται για όλους τους Ευρωπαίους; Σε αυτήν την περίπτωση λοιπόν, πρέπει να θεσπίσουμε πρότυπα και ομοιόμορφους ελάχιστους στόχους, καθώς και βέλτιστες πρακτικές και οικονομικά κίνητρα. Χρειαζόμαστε συντονισμό και καινοτόμα έργα, αλλά και να αναπτύξουμε και να προβούμε σε κοινή χρήση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων.

Αν η Ένωση αναλάβει το θέμα αυτό, δεν θα συμβάλλει στην υλοποίηση αυτών των επικουρικών λύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη και οι τοπικές κοινότητες έχουν κάθε δικαίωμα να θέλουν να διασφαλίσουν; Κυρία Βασιλείου, πρόκειται ενδεχομένως να μας παρουσιάσετε έναν κατάλογο με καλούς λόγους για την καθυστέρηση αυτή, ακόμη και για την αδυναμία παρουσίασης του σχεδίου δράσης για την αστική κινητικότητα. Αν θέλετε να υπερασπισθείτε την αδυναμία σας να τηρήσετε αυτή τη δέσμευση, προτού το πράξετε, διερωτηθείτε – πρόκειται για πραγματικούς λόγους ή για συνηθισμένες δικαιολογίες; Μην συνεισφέρετε, κυρία Βασιλείου, στην άποψη – η οποία είναι ιδιαίτερα δημοφιλής τελευταία – ότι η Επιτροπή φοβάται τόσο να μην ενοχλήσει τα κράτη μέλη ώστε εγκατέλειψε τις προσπάθειες να επιλύσει τα προβλήματα της Ευρώπης. Θα ήταν κίνηση αυτοκτονίας για ένα θεσμικό όργανο, όπως είναι η Επιτροπή, η οποία δεν ενισχύθηκε από την επιτυχημένη θητεία της γαλλικής Προεδρίας.

Αποτελέσματα, αποτελέσματα και πάλι αποτελέσματα: αυτό θέλουν οι ευρωπαίοι πολίτες και για το λόγο αυτό και μόνο είναι πρόθυμοι, πιστεύω, ή θα μπορούσαν να είναι, να δουν τα θεσμικά μας όργανα με πιο φιλικό μάτι. Το μικρό παράδειγμα του σχεδίου αστικής κινητικότητας θα μπορούσε να συμβάλει πραγματικά στην αντιμετώπιση αυτού του πολύ μεγαλύτερου προβλήματος.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να διαβιβάσω τη λύπη του αντιπροέδρου Tajani ο οποίος δεν είναι μαζί μας. Βρίσκεται σε πολύ σημαντική αποστολή στην Ιαπωνία.

Θα περάσω απευθείας στην ουσία. Η Επιτροπή διατηρεί πλήρως τη δέσμευσή της για τη χάραξη κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της αστικής κινητικότητας γιατί είναι πεπεισμένη ότι, αν και οι αρμοδιότητες για την αστική κινητικότητα ανήκουν πρωταρχικά στις τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές, σε κάποιους συγκεκριμένους τομείς υπάρχει η προστιθέμενη αξία της δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Μάλιστα, αν και οι πόλεις διαφέρουν μεταξύ τους, αντιμετωπίζουν κοινές προκλήσεις. Τα προβλήματα της αστικής κινητικότητας είναι σημαντικά και επιδεινούμενα και επηρεάζουν πολλούς πολίτες και επιχειρήσεις που έρχονται αντιμέτωπες με προβλήματα οδικής ασφάλειας, περιορισμένης προσβασιμότητας στις δημόσιες συγκοινωνίες, κυκλοφοριακής συμφόρησης, καθώς και προβλήματα υγείας λόγω της ρύπανσης. Για να τονίσω τη σημασία της αστικής κινητικότητας, θα σας αναφέρω ορισμένα αριθμητικά στοιχεία: το 60% του πληθυσμού ζει σε αστικές περιοχές, ενώ το 85% του ΑΕΠ της ΕΕ παράγεται εκεί. Εντούτοις, οι πόλεις προκαλούν το 40% των εκπομπών CO₂, ενώ δύο στα τρία τροχαία ατυχήματα συμβαίνουν σε αστικές περιοχές. Τέλος, η κυκλοφοριακή συμφόρηση, ένα από τα βασικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι πολίτες καθημερινά, ευθύνεται για την απώλεια περίπου του 1% του ΑΕΠ της ΕΕ κάθε χρόνο.

Η ορθολογική αστική κινητικότητα αποτελεί λοιπόν σημαντικό στοιχείο για την επίτευξη των στόχων μας αναφορικά με την αλλαγή του κλίματος, την οικονομική ανάπτυξη και την οδική ασφάλεια. Γι' αυτό, η Επιτροπή υλοποιεί δράσεις στον εν λόγω τομέα από το 1995, προκειμένου να προωθήσει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών. Αποκορύφωμα υπήρξε το εξαιρετικά επιτυχημένο πρόγραμμα CIVITAS το οποίο άρχισε το 2000.

Η Πράσινη Βίβλος του 2007 με τίτλο «Διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας» εντόπισε ευρύ πεδίο για πιθανή συμπληρωματική δράση σε επίπεδο ΕΕ για την προώθηση πιο πράσινων και ασφαλέστερων πόλεων, καθώς και πιο έξυπνων και προσβάσιμων αστικών μεταφορών.

Τι μπορεί όμως να γίνει συγκεκριμένα σε επίπεδο ΕΕ; Μπορούμε να συνδράμουμε τις τοπικές αρχές ώστε να υλοποιήσουν τις πολιτικές που σχετίζονται με την ΕΕ και να κάνουν βέλτιστη χρήση της κοινοτικής χρηματοδότησης. Η διάδοση και επανάληψη καινοτόμων προσεγγίσεων σε ολόκληρη την ΕΕ δίδει στις αρχές τη δυνατότητα να επιτύχουν περισσότερα και καλύτερα αποτελέσματα με χαμηλότερο κόστος.

Μπορούμε να συνδράμουμε στην προαγωγή των αγορών νέων τεχνολογιών, για παράδειγμα των καθαρών και ενεργειακά αποδοτικών οχημάτων, καθώς και στη διευκόλυνση της εναρμόνισης των προτύπων για την ευρεία εισαγωγή των νέων τεχνολογιών στην αγορά. Τέλος, η ΕΕ μπορεί να καθοδηγήσει τις αρχές προς λύσεις που χαρακτηρίζονται από διαλειτουργικότητα και διευκολύνουν την πιο ομαλή λειτουργία της ενιαίας αγοράς.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να δρα γιατί πιστεύουμε, όπως και η συντριπτική πλειονότητα των επαγγελματιών του χώρου, ότι θα έχουμε να κερδίσουμε πολλά αν εργασθούμε σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να στηρίξουμε τις πρωτοβουλίες σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο.

Επιτρέψτε μου τώρα να απαντήσω στο ερώτημά σας: γιατί καθυστέρησε η έγκριση του σχεδίου δράσης για την αστική κινητικότητα. Δυστυχώς, οι συνθήκες δεν ήταν πρόσφορες για την έγκριση ενός ολοκληρωμένου σχεδίου δράσης από την Επιτροπή πριν από το τέλος του 2008.

Όμως ο συνάδελφός μου, αντιπρόεδρος Tajani, θα ήθελε να σας διαβεβαιώσει ότι παραμένει αφοσιωμένος στο έργο για την έγκριση του σχεδίου δράσης και τη χάραξη κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των αστικών μεταφορών τηρώντας απόλυτα τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Προς τούτο, πρόθεση της Επιτροπής δεν είναι να προτείνει μια μονοδιάστατη λύση· αντιθέτως, θα θέλαμε να δημιουργήσουμε ένα φάσμα μηχανισμών το οποίο να συμπεριλαμβάνει βραχυπρόθεσμες και μεσοπρόθεσμες πρακτικές δράσεις, προκειμένου να παρέχει στις πόλεις τα εργαλεία για την αντιμετώπιση με ολοκληρωμένο τρόπο ορισμένων θεμάτων σχετικά με την αστική κινητικότητα. Στη συνέχεια, θα εξαρτάται από τις τοπικές αρχές να αποφασίσουν τι τους ταιριάζει καλύτερα, ανάλογα με τους στόχους και τις ανάγκες τους.

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ανησυχίες που μπορεί ακόμη να υπάρχουν αναφορικά με το στρατηγικό ρόλο της ΕΕ στην αστική κινητικότητα, πρόθεση του αντιπροέδρου Tajani είναι να καταδειχθεί με απτές πράξεις πώς η ΕΕ μπορεί να δώσει προστιθέμενη αξία και ποιότητα στην αστική κινητικότητα στην Ευρώπη. Επί τη βάση των αντιδράσεων προς την Πράσινη Βίβλο και πολλών συζητήσεων με τους επαγγελματίες του χώρου, εντοπίστηκαν ορισμένες δράσεις οι οποίες θα υλοποιηθούν αργότερα κατά το τρέχον έτος.

Έχοντας ως στόχο την προώθηση καινοτόμων λύσεων και των νέων τεχνολογιών, καταθέσαμε ήδη πρόσκληση υποβολής προτάσεων η οποία λήγει στα τέλη Μαρτίου και θα καλύψει μέχρι και το 50% της χρηματοδότησης των επιλεχθέντων έργων. Μόλις τεθεί σε ισχύ η οδηγία για την προώθηση των καθαρών και ενεργειακά αποδοτικών

οχημάτων οδικής μεταφοράς, κατά το Μάρτιο, θα αρχίσουμε την κατασκευή ενός διαδικτυακού ιστοτόπου για τη διευκόλυνση των κοινών προμηθειών καθαρών οχημάτων.

Όσον αφορά την ενημέρωση και την ανταλλαγή προεγγίσεων, σκοπούμε να θέσουμε σε λειτουργία κατά τον Απρίλιο έναν διαδικτυακό ιστότοπο με πληροφορίες για την νομοθεσία σχετικά με την αστική κινητικότητα και τη χρηματοδότηση στην Ευρώπη, καθώς και σχετικά με τις ορθές πρακτικές. Θα συζητήσουμε επίσης με τους επαγγελματίες του χώρου για το μέλλον του προγράμματος CIVITAS και τους τρόπους με τους οποίους θα αξιοποιήσουμε τις τεράστιες γνώσεις και την εμπειρία που αποκομίσαμε με τις δράσεις υπό τη χρηματοδότηση του CIVITAS.

Τέλος, προκειμένου να συμβάλουμε στην αύξηση των γνώσεων σχετικά με τις πολιτικές ορθολογικής κινητικότητας, θα ξεκινήσουμε μελέτη σχετικά με τις πτυχές που αφορούν τις πράσινες ζώνες και μια μελέτη για τις ευκαιρίες ενίσχυσης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων δημόσιων συγκοινωνιών. Σκοπούμε επίσης να θεσπίσουμε ένα δίκτυο εμπειρογνομόνων για την εξέταση των πτυχών των αστικών διοδίων και την εσωτερικευση του εξωτερικού κόστους.

Είμαι πεπεισμένη ότι το εν λόγω πακέτο μέτρων, τα οποία θα ληφθούν σύντομα σε κοινοτικό επίπεδο, προσφέρει σημαντική βάση για την επίτευξη προόδου στον τομέα της αστικής κινητικότητας.

Reinhard Rack, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, με όλο το σεβασμό προς την Επιτροπή και προς εσάς προσωπικά, δεν απαντήσατε ουσιαστικά στο ερώτημα του κυρίου Costa, προέδρου της Επιτροπής. Είχατε ήδη κάνει υπαινιγμό όταν αναφέρατε – κάτι το οποίο ήταν ήδη εμφανές στην Πράσινη Βίβλο για την Κινητικότητα στην Πόλη – ότι χρειαζόμαστε κοινές ευρωπαϊκές λύσεις για ένα πρόβλημα που αντιμετωπίζουν όλες σχεδόν οι ευρωπαϊκές πόλεις με τη μία ή την άλλη μορφή, ορισμένες με μεγάλες διαφορές και άλλες με μεγάλες ομοιότητες. Τότε είχαμε χαιρετίσει αυτή τη δήλωση, πριν από μερικούς μήνες, και προσδοκούσαμε με ενδιαφέρον τις προτάσεις που μας είχε υποσχεθεί η Επιτροπή. Αυτό δεν συνέβη και αν υπήρχε τότε ένας υπαινιγμός στη δήλωσή σας, τώρα τον αντιλαμβάνομαι ως εξής: δεν θα υπάρξει ολοκληρωμένο σχέδιο δράσης. Γιατί όχι;

Αν πιστέψουμε αυτά που ακούμε – και ακούμε πολλά σε αυτό το Σώμα και στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης – τότε ένα κράτος μέλος ή μάλλον αρκετά κράτη μέλη προκάλεσαν ανησυχία δυστυχώς και στην Επιτροπή με το πρόσχημα ότι θα παραβιασθεί ενδεχομένως η αρχή της επικουρικότητας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δήλωσε ρητώς στις προτάσεις του ότι δεν επιθυμεί να αναμιχθεί στο θέμα της επικουρικότητας. Τονίσατε για άλλη μια φορά ότι δεν θέλετε να παρουσιάσετε ένα ομοιόμορφο σχέδιο δράσης που θα καλύπτει τους πάντες, όμως το να μην παρουσιάσετε κανένα σχέδιο δεν είναι λύση. Ας κάνουμε αυτήν την κίνηση, ας κρατήσουμε την υπόσχεση αυτή! Δεν θα διασφαλισθεί η επανεκλογή της Επιτροπής με το να μην γίνεται τίποτε και να μην θίγονται ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, θα διασφαλισθεί όμως αν υποβάλετε και παρουσιάσετε κάτι θετικό.

Gilles Savary, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, μας στηρίξατε πριν από λίγο όσον αφορά την πρωτοβουλία που εμείς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σκοπούμε να αναλάβουμε για το θέμα αυτό. Πριν από λίγο μας είπατε ότι για προφανείς λόγους, δηλαδή λόγω της σημασίας των αστικών συγκοινωνιών στον τομέα των μεταφορών, καθώς και λόγω των στόχων του ευρωπαϊκού σχεδίου για την αλλαγή του κλίματος, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να μην επιδείξει ενδιαφέρον για τις αστικές συγκοινωνίες. Ο κύριος Barrault, πριν από σας, έλαβε την πρωτοβουλία να συντάξει Πράσινη Βίβλο υποσχόμενος σχέδιο δράσης. Δεν μπορείτε να μας αρνείστε εσείς σήμερα αυτό το σχέδιο δράσης και να μας λέτε ότι το εφαρμόζετε σιωπηρά χωρίς διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο, χωρίς τον έλεγχο του Κοινοβουλίου, χωρίς καμία διαφάνεια.

Για το λόγο αυτό, κατάφερα να πείσω τους συναδέλφους μου – και οφείλω να τους ευχαριστήσω γι' αυτό, ιδίως τον κύριο Rack ο οποίος ανέλαβε τεράστιο μέρος των προκαταρκτικών εργασιών – να συμφωνήσουν ώστε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να πράξει κάτι τελείως εκτός των συνηθισμένων και να συντάξει το σχέδιο δράσης που δεν θέλετε να συντάξετε εσείς σε έκθεση ίδιας πρωτοβουλίας πριν από τις εκλογές. Αυτή η εντελώς παράδοξη πρωτοβουλία θα έχει σημαντικό πολιτικό βάρος, αφού θα αφορά ερωτήματα τα οποία τίθενται στο νέο ευρωπαϊκό Επίτροπο Μεταφορών, ο οποίος θα περάσει από ακρόαση από την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, επομένως θα έχει σημαντικό βάρος όσον αφορά την έγκρισή του από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Θεωρώ πράγματι θλιβερό το γεγονός ότι σήμερα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποκύπτει σε παλαιές ενστάσεις παλαιών κρατών μελών.

Ακριβώς επειδή ανησυχούμε για την εξέλιξη αυτή που συνιστά θεσμικό ολίσθημα, σύμφωνα με το οποίο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να μην επικαλείται πλέον το χαρτί της Κοινότητας αλλά αυτό του αυστηρά διακυβερνητικού χαρακτήρα, έχουμε κατοχυρώσει σήμερα την επιθυμία μας να διαπραγματευθούμε μεταξύ μας ένα σχέδιο δράσης το οποίο θα υποβάλουμε σε σας και θα διασφαλίσουμε ότι ο επόμενος Επίτροπος Μεταφορών θα αναλάβει σαφή δέσμευση όσον αφορά τη συνέχεια της δράσης επ' αυτού.

Jean Marie Beaupuy, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, με όλο το σεβασμό προς την θέση σας και εσάς προσωπικά, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα, αν μου επιτρέψετε, να πω δυο λόγια ως απάντηση στην παρέμβασή σας. Προσπαθήσατε να αποφύγετε το θέμα και επιχειρήσατε κίνηση ακροβασίας.

Μας επισημάνετε τα διάφορα κεφάλαια που επρόκειτο να περιέχονται σε αυτό το σχέδιο δράσης και πιστεύω ότι οι συνάδελφοι ευρωβουλευτές και εγώ με χαρά διαπιστώσαμε ότι το κύριο σώμα των προτάσεών μας περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτό. Μας αποδειξάτε λοιπόν ότι στην Επιτροπή διαθέτετε όλα τα απαραίτητα στοιχεία για τη δημοσίευση του σχεδίου δράσης στην ολοκληρωμένη του μορφή.

Σε ό,τι με αφορά, πιστεύω ότι τέσσερις θα μπορούσαν να είναι οι πιθανές εξηγήσεις για την πρώτη σας φράση στο δεύτερο μέρος η οποία λέει, αν κατάλαβα καλά τη μετάφραση, ότι οι συνθήκες δεν είναι πρόσφορες.

Πιθανότητα νούμερο ένα: υπάρχει έλλειψη τεχνικών πληροφοριών στη Γενική Διεύθυνση Μεταφορών; Τα στοιχεία που είχε παράσχει ο κύριος Barrot, στο πλαίσιο της Πράσινης Βίβλου, φαίνεται να υποδεικνύουν αντιθέτως ότι η Επιτροπή είναι άρτια εξοπλισμένη σε ό,τι αφορά τις τεχνικές πληροφορίες.

Πιθανότητα νούμερο δύο: υποστηρίζετε ότι οι συνθήκες δεν είναι πρόσφορες. Αντιτίθενται κάποια κράτη μέλη σε αυτό το σχέδιο; Εξ όσων γνωρίζω, όμως, κυρία Επίτροπε, η Επιτροπή είναι ανεξάρτητη από τα κράτη μέλη. Δεν πιστεύω ούτε για ένα δευτερόλεπτο ότι θα υποκύπτατε στις πιέσεις ορισμένων κρατών μελών.

Πιθανότητα νούμερο τρία: υπάρχει διάσταση απόψεων εντός της ίδιας της Επιτροπής η οποία σας δεν σας επιτρέπει να μας καταθέσετε το εν λόγω σχέδιο δράσης; Για όνομα του Θεού, ελπίζω πως όχι!

Τέλος, αρνείστε να συζητήσετε με το τρέχον Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να μεταθέσετε τη συζήτηση του χρόνου; Με δεδομένες τις εξαιρετικές εκθέσεις που αποτέλεσαν το υπόβαθρο των σχέσεών μας με τον αντιπρόεδρο Barrot κατά τη διάρκεια της σύνταξης της Πράσινης Βίβλου, δεν τολμώ να πιστέψω κάτι τέτοιο.

Κυρία Επίτροπε, απέχουμε μόνο λίγες εβδομάδες από τις εκλογές. Αυτό το σχέδιο δράσης είναι, κατά την άποψή μου, εξαιρετικό παράδειγμα για να δείξουμε στους συμπολίτες μας ότι σεβόμενη ταυτόχρονα την επικουρικότητα, η Ευρώπη γνωρίζει πολύ καλά τα προβλήματα υγείας των πολιτών και ούτω καθεξής, αυτά που απαρτιζόμαστε.

Λυπάμαι πραγματικά για την καθυστέρηση αυτή και, όπως οι συνάδελφοι ευρωβουλευτές, ελπίζω ότι θα καταφέρετε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα το συντομότερο δυνατό.

Michael Cramer, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η διαρκής καθυστέρηση και η απάντησή σας, κυρία Επίτροπε, δεν είναι αποδεκτές. Ο χρόνος τελειώνει.

Η αστική κίνηση παίζει καθοριστικό ρόλο στο πλαίσιο της αλλαγής του κλίματος. Ευθύνεται για σχεδόν το 70% όλων των αερίων του θερμοκηπίου στις πόλεις. Η ΕΕ θα καταφέρει να επιτύχει τους στόχους της για την προστασία του κλίματος μόνο αν τροποποιήσει την πολιτική μεταφορών της. Οι πόλεις διαθέτουν το μεγαλύτερο δυναμικό γιατί το 90% των μετακινήσεων με αυτοκίνητο στις πόλεις είναι για αποστάσεις μικρότερες των έξι χιλιομέτρων – αποστάσεις οι οποίες θα μπορούσαν εύκολα να καλυφθούν παίρνοντας το τρέινο, το λεωφορείο, το ποδήλατο ή περπατώντας.

Ελπίζω ότι η Επιτροπή αξιοποίησε την καθυστέρηση για να σκεφθεί πώς η ΕΕ μπορεί να βοηθήσει αποτελεσματικά τις κυβερνήσεις και τις πόλεις. Στην ουσία δεν υπάρχει προστιθέμενη αξία για την Ευρώπη όταν η έκθεση είναι τόσο ασαφής και μη δεσμευτική, όσο η Πράσινη Βίβλος και η έκθεση Rack.

Εμείς στην ομάδα των Πρασίνων ζητάμε τον ανασχεδιασμό της συγχρηματοδότησης της ΕΕ ώστε να είναι φιλική προς το περιβάλλον. Μέχρι σήμερα το 60% των κοινοτικών κονδυλίων χρησιμοποιήθηκαν για έργα οδοποιίας, ενώ μόλις το 20% αφορά τις δημόσιες συγκοινωνίες και το σιδηροδρομικό δίκτυο. Θέλουμε τουλάχιστον το 40% να διατίθεται στο σιδηροδρομικό δίκτυο, όπως αποφάσισε το Κοινοβούλιο στην έκθεσή μου για το πρώτο σιδηροδρομικό πακέτο.

Δεύτερον, επιθυμούμε τη χορήγηση κοινοτικών κονδυλίων μόνο αν οι πόλεις παρουσιάσουν μακρόπνοο σχέδιο κινητικότητας. Τρίτον, θέλουμε να αυξήσουμε την οδική ασφάλεια με γενικό όριο ταχύτητας τα 30 χμ/ώ διατηρώντας τη δυνατότητα οι πόλεις να θέσουν ανεξάρτητα υψηλότερα όρια ταχύτητας για συγκεκριμένους δρόμους.

Αυτό είναι θετικό όχι μόνο για το κλίμα, αλλά και για το γεγονός ότι θα μειωθεί ο αριθμός των ατυχημάτων, δεδομένου ότι κάθε χρόνο 40 000 άνθρωποι χάνουν τη ζωή τους στους ευρωπαϊκούς δρόμους.

Oldřich Vlasák (PPE-DE). – (CS) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι σαφώς πολύ κρίμα που υπήρξε καθυστέρηση στη δημοσίευση του εν λόγω εγγράφου και του σχεδίου δράσης. Ας μην λησμονούμε ότι το 70% των ανθρώπων στην Ευρώπη ζουν αυτή τη στιγμή σε πόλεις και στόχος μας πρέπει να είναι να διασφαλίσουμε το

συντομότερο δυνατόν αστικές συγκοινωνίες οι οποίες προσφέρουν υψηλότερο βαθμό προσβασιμότητας, ασφάλειας και ιδιαίτερα αξιοπιστίας, ενώ λαμβάνουν υπόψη σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό το περιβάλλον. Επομένως, αναμένω ότι το έγγραφο που θα δημοσιευθεί θα συμπεριλαμβάνει όχι μόνο τις νέες τάσεις αλλά και θα αξιολογεί τις νέες προσεγγίσεις και τα μέτρα, όπως είναι η στήριξη σε υγιεινές μορφές μετακινήσεων, για παράδειγμα την ποδηλασία και το περπάτημα. Σε αυτήν την περίπτωση, κάθε κοινότητα μεμονωμένα θα είναι σε θέση να επιλέξει από αυτόν τον κατάλογο τις πλέον επιτευξιμές και κατάλληλες επιλογές για την ίδια. Κατά τη γνώμη μου, αυτή είναι η βασική προσέγγιση. Πρέπει να διασφαλίσουμε τη στήριξη προς αυτή η οποία φυσικά θα πρέπει να προέρχεται από τα διαρθρωτικά ταμεία με τρόπο ώστε οι πόροι να υπηρετούν τον επιθυμητό στόχο.

Monica Giuntini (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, συμφωνώ σε μεγάλο βαθμό με τους προλαλήσαντες: στις μέρες μας και την εποχή μας, το αστικό περιβάλλον παίζει θεμελιώδη ρόλο στη ζωή όλων μας και όχι μόνο στη ζωή όσων ζουν σε πόλεις ή κωμοπόλεις.

Τα δεδομένα που παρείχε η Επιτροπή στην Πράσινη Βίβλο με τίτλο «Διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας» καταδεικνύουν σαφώς ότι το 60% των Ευρωπαίων ζουν σε αστικό περιβάλλον, καθώς και ότι στις εν λόγω περιοχές παράγεται μεγάλο ποσοστό του ευρωπαϊκού ΑΕΠ. Αυτά τα στατιστικά στοιχεία παρέδωσε και η κυρία Βασιλείου.

Τα στοιχεία αυτά δεν άλλαξαν τους τελευταίους μήνες, πρέπει μάλιστα να λάβουμε υπόψη το διογκούμενο πρόβλημα της κυκλοφοριακής συμφόρησης στις μεγάλες πόλεις, καθώς και τις περιβαλλοντικές κρίσεις οι οποίες παραμένουν ένα πιεστικό ακανθώδες ζήτημα, ενώ δεν μπορούμε να παραβλέψουμε τις πρόσφατες προσπάθειες του Κοινοβουλίου για το πακέτο της αλλαγής του κλίματος.

Έχουν γίνει βήματα αναφορικά με την αστική κινητικότητα στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ πολλές είναι και οι μορφές κοινοτικής χρηματοδότησης: κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, δαπανήθηκαν 2 δισεκατομμύρια EUR για το Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, ενώ έχει δεσμευθεί ποσό ύψους 8 δισεκατομμυρίων EUR περίπου για την περίοδο 2007-2013. Το Ταμείο Συνοχής μπορεί επίσης να στηρίξει αυτό το έργο.

Θεωρώ λοιπόν ότι είναι πράγματι σημαντικό για την Ένωση να υιοθετήσει κοινή πολιτική και ένα συνολικό σχέδιο δράσης, σεβόμενη φυσικά την αρχή της επικουρικότητας και την εξουσία των κρατών μελών και των τοπικών οργάνων. Τα οφέλη που θα προκύψουν από αυτό είναι εμφανή, είναι μάλιστα δύσκολο να κατανοήσει κανείς γιατί ένα σχέδιο με τέτοιο πεδίο εφαρμογής δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη.

Αυτή η θέση εκφράζεται στην προφορική ερώτηση που υποβλήθηκε από τον πρόεδρο της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και έχει τη στήριξη της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι βρισκόμαστε σχεδόν στη λήξη της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου, ελπίζω ότι η Επιτροπή θα το σκεφθεί εκ νέου και θα δημοσιεύσει τελικά το σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα, το οποίο θα έχει τόσο θετικό αντίκτυπο.

Jan Olbrycht (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, προφανώς τα θέματα σχετικά με τις αστικές συγκοινωνίες είναι εξαιρετικά σημαντικά από την άποψη της οικονομικής ανάπτυξης και της προστασίας του περιβάλλοντος. Δεν χωρεί αμφιβολία επ' αυτού και δεν χρειάζεται συζήτηση.

Ωστόσο, ανέκυψαν προβλήματα διαφορετικής φύσης κατά τη διάρκεια του έργου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το κείμενο της Πράσινης Βίβλου. Τα προβλήματα αυτά αναφέρθηκαν ήδη και σχετίζονται κυρίως με την κατανομή εξουσιών μεταξύ των τοπικών, των εθνικών αρχών και των αρχών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Έχουν εκφραστεί αμφιβολίες για το αν η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εμπλέκεται σε τοπικά ζητήματα ή αν θα έπρεπε να τα αφήνει στην ευχέρεια των εθνικών και τοπικών αρχών.

Ως προς αυτό, θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή του Σώματος στο γεγονός ότι, κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης, τέθηκε και το ερώτημα αν η εν λόγω Πράσινη Βίβλος θα οδηγήσει σε μέτρα συνδρομής τρόπον τινά για τις πόλεις ή αν θα οδηγήσει σε μέτρα τα οποία θα υποχρεώσουν τις πόλεις να αναλάβουν κάποια δράση. Συμφωνήσαμε ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να είναι υποστηρικτικού χαρακτήρα, με άλλα λόγια, να αφορούν την παροχή συνδρομής. Το ερώτημα το οποίο προκύπτει τώρα εν όψει της καθυστέρησης είναι το εξής. Σε τι αποσκοπούσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσιάζοντας την Πράσινη Βίβλο; Ποιο ήταν το μακροπρόθεσμο σχέδιό της; Ήθελε πράγματι να αναλάβει δυναμική δράση ή ενδιαφερόταν απλώς να βολιδοσκοπήσει τις απόψεις επί του συγκεκριμένου θέματος;

Με βάση τα γεγονότα αυτά, μου φαίνεται ότι μετά την αρχική πολύ επιφυλακτική αντίδραση η Επιτροπή επιβράδυνε σημαντική τη διαδικασία της περαιτέρω επεξεργασίας και εξετάζει ακόμη το πώς θα κινηθεί σε σχέση με τη δράση που ξεκίνησε. Έχει έλθει η ώρα για ξεκάθαρες αποφάσεις.

Saïd El Khadraoui (PSE). - (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να προσυπογράψω τα όσα ειπώθηκαν ήδη από τους συναδέλφους ευρωβουλευτές. Απογοητεύθηκα πολύ με την απάντησή σας. Δηλώσατε ότι η Επιτροπή φυσικά θα σκεφθεί ορισμένες προτάσεις αναφορικά με την αστική κινητικότητα. Αν και αυτονόητο, αν με ρωτήσετε, δεν είναι αυτό που ζητήσαμε. Αυτό που θέλουμε είναι ένα συνεκτικό όραμα, ένα σχέδιο δράσης το οποίο θα αναφέρει λεπτομερώς τα μέτρα και τις προτάσεις που θα υλοποιήσει η Επιτροπή τα επόμενα χρόνια ώστε να τα συζητήσουμε όχι μόνο μεταξύ μας αλλά και με το κοινό, τους επαγγελματίες του χώρου και τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Κατά συνέπεια, θα ήθελα να σας ζητήσω να το μεταφέρετε στους συναδέλφους σας, να επιμείνετε να εξετασθούν εκ νέου ορισμένα ζητήματα μετά από τη συζήτηση και να καταλήξετε σε πρόταση ταχύτατα, πριν από τις εκλογές και σε κάθε περίπτωση πριν από τη θερινή διακοπή των εργασιών του Κοινοβουλίου.

Όπως ανέφεραν επανειλημμένα οι συνάδελφοι ευρωβουλευτές, η αστική κινητικότητα είναι κάτι που μας επηρεάζει όλους στην Ευρώπη. Σε όλες τις πόλεις μας αντιμετωπίζουμε προβλήματα κινητικότητας. Σε ευρωπαϊκό επίπεδο η Ένωση μπορεί να παίξει πολύ θετικό ρόλο για την επίλυση του εν λόγω θέματος και συναφών προβλημάτων· ως επενδυτής σε νέες τεχνολογίες, ως όργανο το οποίο θεσπίζει και διαδίδει πρότυπα για τις νέες τεχνολογίες, ως αρχή η οποία πράγματι είναι στην καλύτερη θέση να διαδώσει νέες ιδέες και ορθές πρακτικές, να προωθήσει την ανάπτυξη των σχεδίων κινητικότητας, να θέσει σε λειτουργία νέους μηχανισμούς χρηματοδότησης και τα όμοια.

Με βάση αυτά τα δεδομένα, απευθύνω έκκληση στην Επιτροπή να επανεξετάσει την απάντησή της και να καταλήξει σύντομα σε σχέδιο δράσης.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). - (RO) Το σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα αποτελεί επιτακτική ανάγκη για τις αστικές κοινότητες της ΕΕ. Το 67% των ευρωπαίων πολιτών αναμένουν τη χάραξη ευρωπαϊκής πολιτικής στον εν λόγω τομέα.

Ποια απάντηση θα δώσουμε στους πολίτες της Ευρώπης;

Το κόστος που προκύπτει από την αστική κυκλοφοριακή συμφόρηση ανέρχεται κατά προσέγγιση στο 1% του ευρωπαϊκού ΑΕΠ. Προκειμένου να μειωθούν τα επίπεδα ρύπανσης στο αστικό περιβάλλον, καθώς και η κυκλοφοριακή συμφόρηση, πρέπει να επενδύσουμε στις δημόσιες συγκοινωνίες και τα έξυπνα συστήματα μετακινήσεων.

Πέρσι εγκρίναμε την έκθεση για την προώθηση της χρήσης οικολογικών οχημάτων στις δημόσιες συγκοινωνίες.

Η Πράγα είναι η πρωτεύουσα που έχει δώσει το καλό παράδειγμα, καθώς πέρσι αγόρασε οικολογικά λεωφορεία για το σύστημα αστικών δημόσιων συγκοινωνιών, αξιοποιώντας τις κρατικές ενισχύσεις.

Καλώ την Επιτροπή να δώσει τη δέουσα προσοχή στην αστική κινητικότητα κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση του πλαισίου για τη χρήση των διαρθρωτικών ταμείων.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. - Κυρία Πρόεδρε, εκτιμώ ειλικρινά τις παρεμβάσεις σας. Θα μεταφέρω οπωσδήποτε όλους τους προβληματισμούς σας στον αντιπρόεδρο Tajani, ο οποίος, όπως γνωρίζω, παραμένει αφοσιωμένος στους στόχους.

Πάντως το σχέδιο δράσης συμπεριλαμβάνεται στο πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2009 και γνωρίζω ότι ο αντιπρόεδρος Tajani έχει δεσμευθεί προσωπικά για την πρόοδο του σχεδίου δράσης. Επομένως δεν έχω καμία αμφιβολία ότι αυτά που είπατε θα ληφθούν σοβαρά υπόψη από τον ίδιο. Γνωρίζω ότι η εκτίμηση αντικτύπου έχει ολοκληρωθεί και, όπως ανέφερα, το σχέδιο δράσης συμπεριλαμβάνεται στο νομοθετικό πρόγραμμα με το οποίο ελπίζω ότι θα προχωρήσουμε φέτος.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Krzysztof Hołowczyc (PPE-DE), γραπτώς. - (PL) Στην Πράσινη Βίβλο του 2007 η Επιτροπή σχολιάζει τη νομιμότητα της συζήτησης σχετικά με την ανάγκη να εμπλακεί στο θέμα της αυξανόμενης κινητικότητας στις πόλεις εντός της Ένωσης βάσει της αρχής της επικουρικότητας. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Ένωση δρα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της μόνο όταν η δράση της είναι απαραίτητη και παρέχει προστιθέμενη αξία στις δράσεις των κρατών μελών. Στόχος της αρχής της επικουρικότητας είναι να διασφαλίσει ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται κατά το δυνατόν εγγύτερα προς τον πολίτη. Τούτο επιτυγχάνεται ελέγχοντας διαρκώς ότι οι δράσεις που λαμβάνονται σε κοινοτικό επίπεδο είναι δικαιολογημένες σε σχέση με τις υπάρχουσες δυνατότητες σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο. Ο ρόλος των κρατών μελών αναφορικά με τη νομιμότητα της συμμετοχής και των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τοπικό επίπεδο ενισχύεται περαιτέρω από τη Συνθήκη της Λισαβόνας η οποία βρίσκεται τώρα στο στάδιο της επικύρωσης.

Στο υπό συζήτηση πακέτο αναφορικά με την πιθανή ανάληψη δράσης με στόχο την αύξηση του βαθμού κινητικότητας στα αστικά συγκροτήματα, οι καινοτόμες τεχνολογίες τείνουν να αντιμετωπίζονται χωριστά από τα έξυπνα συστήματα μετακινήσεων. Οι συνέργειες μεταξύ των δύο εν λόγω τομέων θα έπρεπε να αξιοποιούνται προκειμένου να επιταχυνθεί η ροή στους δρόμους και να καταστεί πιο άνετη η μετακίνηση. Άλλα οφέλη θα ήταν οι καλύτερες συνθήκες μετακίνησης, οι συντομότεροι χρόνοι μετακίνησης, η εξοικονόμηση ενέργειας, η μείωση των εκπομπών, η μείωση των δαπανών για τη διαχείριση του στόλου των οχημάτων και τη συντήρηση και ανανέωση του οδοστρώματος. Επίσης θα βελτιωθεί και η οδική ασφάλεια.

Με βάση τα ανωτέρω, η βάση για το σχέδιο δράσης της Επιτροπής σχετικά με την αστική κινητικότητα θα είναι η ολοκλήρωση της επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας και η εφαρμογή του προγράμματος της τσεχικής Προεδρίας. Η τελευταία αντιμετωπίζει τη βελτίωση της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς της Ένωσης στον τομέα των μεταφορών ως θέμα προτεραιότητας.

16. Αναθεώρηση της ανακοίνωσης για τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις - κρατικές ενισχύσεις για τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή του κυρίου Visser, του κυρίου Belet και της κυρίας Hieronymi, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, σχετικά με την αναθεώρηση της ανακοίνωσης για τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις – κρατικές ενισχύσεις για τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων (O-0102/2008 – B6-0495/2008).

Cornelis Visser, συντάκτης. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, δυστυχώς η κυρία Kroes δεν κατάφερε να βρίσκεται εδώ απόψε εξαιτίας ενός ατυχήματος. Θα ήθελα να αξιοποιήσω την ευκαιρία για να της εκφράσω τις ειλικρινείς μου ευχές για ταχεία ανάρρωση. Από πολιτική άποψη όμως αντιτιθέμαι σθεναρά στην ανάμειξη της με τις εθνικές δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων.

Την προηγούμενη Πέμπτη, από κοινού με την κυρία Hieronymi και τον κύριο Belet, οργανώσαμε ακρόαση για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις. Μπορώ να σας πω ότι το ενδιαφέρον του τομέα και των κρατών μελών ήταν σημαντικό. Είχαμε αθρόα προσέλευση ακόμη και από τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού. Το εν λόγω θέμα είναι προφανώς ψηλά στην ημερήσια διάταξή τους. Ο Γενικός Διευθυντής Ανταγωνισμού ήταν παρών όλο το πρωί ως μέλος της επιτροπής συζήτησης.

Κυρία Πρόεδρε, η πρόταση της Επιτροπής για την αναθεώρηση των κανόνων σχετικά με τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων είναι απαράδεκτη υπό την παρούσα μορφή της. Οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων παίζουν καθοριστικό ρόλο στην προστασία της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας, καθώς και της πολυμορφίας των μέσων ενημέρωσης. Τάσσομαι αναφανδόν κατά των σχεδίων της Επιτροπής. Καταρχάς πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων αποτελούν εθνικό τομέα αποκλειστικής δραστηριότητας και, κατά συνέπεια, οι εθνικές αρχές, και όχι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, πρέπει να καθορίζουν την πολιτική τους. Τούτο κατοχυρώνεται σαφώς στο πρωτόκολλο για τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων στη Συνθήκη του Άμστερνταμ. Τα κράτη μέλη οργανώνουν και χρηματοδοτούν τους δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων κατά την κρίση τους. Τα σχέδια της Επιτροπής Kroes υπονομεύουν σημαντικά την αρχή της επικουρικότητας και την ελευθερία κινήσεων των κρατών μελών και τις αντικαθιστούν με ευρωπαϊκή παρέμβαση. Προς μεγάλη μου έκπληξη διαπιστώνω ότι ως φιλελεύθερη Επίτροπος επιλέγει αυτήν την οδό.

Δεύτερον, μου προκαλεί ανησυχία η πρόταση να καθιερωθεί μια προκαταρκτική δοκιμασία αγοράς η οποία θα διεξάγεται από ανεξάρτητη εποπτική αρχή. Τούτο θα δώσει στα εμπορικά κανάλια σημαντικές πληροφορίες. Αυτό θέλουμε; Μια δοκιμασία αγοράς θα αυξήσει αναπόφευκτα το βαθμό της γραφειοκρατίας. Τίθεται σε μεγάλο βαθμό το ερώτημα αν οι μικρότεροι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων θα είναι σε θέση να απασχολούν επιπλέον ανθρώπινο δυναμικό και ποιος θα απορροφήσει τις επιπρόσθετες δαπάνες που θα προκύψουν. Θα πρέπει οι φορείς των ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων να αναλάβουν τα έξοδα; Η μήπως ο φορολογούμενος; Η πρωτοβουλία αυτή δεν έχει πρακτική αξία στα μικρά κράτη μέλη. Επιπλέον αυτή η δοκιμασία είναι εξαιρετικά λεπτομερής· από την πρόταση λείπει η ευελιξία. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη δεν θα είναι πλέον σε θέση να υιοθετούν πολιτικές και διαδικασίες οι οποίες εναρμονίζονται με τα εθνικά τους συστήματα. Ακόμη τίθεται σε μεγάλο βαθμό το ερώτημα αν μια προκαταρκτική εκτίμηση του αντικτύπου στην αγορά και μια δημόσια αξιολόγηση των νέων υπηρεσιών δεν θα προσφέρουν στους εμπορικούς ανταγωνιστές τεράστιο προβάδισμα.

Τρίτον, η πρόταση μου προκαλεί ανησυχία γιατί τα δημόσια συστήματα ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων δεν είναι οργανωμένα με τον ίδιο ακριβώς τρόπο σε κάθε κράτος μέλος. Υπάρχει τεχνολογική πολυμορφία, καθώς και διαφορές στα συστήματα ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων, την οργάνωση και το πεδίο εφαρμογής τους. Διαφορές υπάρχουν

επίσης και σε ό,τι αφορά τη γλώσσα και τον πολιτισμό. Ο κανόνας της μονοδιάστατης προσέγγισης που προτείνεται στην έκθεση σίγουρα δεν έχει εφαρμογή στην περίπτωση αυτή. Η πρόταση δεν το λαμβάνει υπόψη αυτό.

Αφού κατάφερα να εξωτερικεύσω τις ανησυχίες μου, θα ήθελα τώρα να δώσω μια σύντομη περιγραφή του τι συνέβη στην ακρόαση της ομάδας PPE-DE την προηγούμενη Πέμπτη, όπου η στάση της Επιτροπής ήταν πολύ θετική. Η Επιτροπή παραδέχθηκε ότι οι προτάσεις ήταν ίσως υπερβολικά λεπτομερείς και ότι η διατύπωση χρειαζόταν διόρθωση. Ο Γενικός Διευθυντής με ενημέρωσε ότι είναι πιθανό να καθυστερήσει η οριστική ανακοίνωση μέχρι και μετά τις 5 Μαρτίου, ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή Πολιτισμού, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού θα οργανώσει τη δεύτερη ακρόαση επί του θέματος. Μετά την ακρόαση, ο Γενικός Διευθυντής δήλωσε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε ίσως να συντάξει νέα εκδοχή επί τη βάση των νέων πληροφοριών, προτού υποβάλει την οριστική της ανακοίνωση. Το αποτέλεσμα ήταν εξαιρετικό.

Καταλαβαίνετε, κυρία Πρόεδρε, ότι εκπλήσσομαι ευχάριστα με αυτές τις δεσμεύσεις. Τούτο σημαίνει άλλωστε ότι η Επιτροπή ανοίγει τα μάτια της και είναι πρόθυμη να ακούσει τη φωνή του κλάδου, των κρατών μελών και του Κοινοβουλίου. Εξαιρετικά.

Θα ήθελα να θέσω στην Επιτροπή μερικές ερωτήσεις ακόμη. Καταρχάς, θα στηρίξει η Επιτροπή αυτή τη λεπτομερή προκαταρκτική δοκιμασία αγοράς η οποία θα διεξάγεται από ανεξάρτητη εποπτική αρχή – ερώτημα το οποίο θα μπορούσε ίσως να διαβιβάσετε στην Επίτροπο Kroes – είναι πρόθυμη η Επιτροπή να εγκαταλείψει αυτήν την ιδέα της ανεξάρτητης εποπτικής αρχής και της προκαταρκτικής δοκιμασίας αγοράς ή επιμένει να διατηρηθεί;

Δεύτερον, πώς μπορεί να διασφαλισθεί η τεχνολογική αμεροληψία; Δεν υπαινίσσεται η πρόταση ότι υπάρχει διαφορά ανάμεσα στις ισχύουσες υπηρεσίες των φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων και τις νέες υπηρεσίες των μέσων ενημέρωσης;

Τρίτον, σε συνέχεια του σχολίου του Γενικού Διευθυντή Ανταγωνισμού, είναι πρόθυμη η Επιτροπή, επί τη βάση των νέων πληροφοριών, να καταρτίσει νέα πρόταση;

Τέταρτον, τι σκοπεύει να κάνει η Επιτροπή σχετικά με την απόφαση του Πρωτοδικείου για την υπόθεση του δανέζικου τηλεοπτικού σταθμού TV2; Θα την συμπεριλάβει στη νέα πρόταση; Αν όχι, πώς θα εφαρμοσθεί;

Η τελευταία μου ερώτηση είναι αν είναι πρόθυμη η Επιτροπή να καλέσει το Κοινοβούλιο να συμμετάσχει στη διαδικασία παρακολούθησης και αν προσβλέπει σε περαιτέρω συζητήσεις με το Κοινοβούλιο.

Ελπίζω ότι η συνεργασία θα είναι εξαιρετική ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη προκειμένου να συζητηθεί διεξοδικά η τελική εκδοχή της ανακοίνωσης.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, όπως αναφέρθηκε ήδη, η συνάδελφός μου κυρία Kroes είχε ένα μικρό ατύχημα και γι' αυτό δεν μπορεί να είναι μαζί μας.

Στις 4 Νοεμβρίου 2008 η Επιτροπή δημοσίευσε για διαβούλευση μέχρι τις 15 Ιανουαρίου το σχέδιο της νέας ανακοίνωσης για τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις. Αντιμετωπίζουμε με σοβαρότητα τη διαδικασία της ευρείας διαβούλευσης. Η κοινοβουλευτική επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας προγραμματίσει ακρόαση για τις 5 Μαρτίου και, όπως αναφέρθηκε ήδη, η ομάδα PPE-DE διεξήγαγε ήδη παρόμοια ακρόαση την περασμένη Πέμπτη, παρουσία του Γενικού Διευθυντή Ανταγωνισμού, Philip Lowe.

Ο διάλογος ανάμεσα στην Επιτροπή και το Κοινοβούλιο είναι σημαντικός. Είμαστε έτοιμοι να ακούσουμε και να απαντήσουμε στις ερωτήσεις σας. Γνωρίζουμε επίσης ότι το Κοινοβούλιο συμφώνησε το Σεπτέμβριο του 2008 να χορηγούνται κρατικές ενισχύσεις στους δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων προκειμένου αυτοί να εκπληρώνουν την αποστολή τους σε ένα δυναμικό περιβάλλον, αποφεύγοντας τη χρήση δημόσιων κονδυλίων για λόγους πολιτικής ή οικονομικής σκοπιμότητας. Τούτο συμβαδίζει με τις απόψεις μας· τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων είναι σημαντικές. Το δυαδικό σύστημα των ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων αποτελεί απάντηση στο πεδίο των ευρωπαϊκών μέσων ενημέρωσης το οποίο πρέπει να περιφρουρηθεί σε όλες τις πλατφόρμες.

Επομένως, το σχέδιο της ανακοίνωσης για τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις επιδιώκει να καθιερώσει την περίπτωση των κρατικών ενισχύσεων της Επιτροπής που εφαρμόζεται από την ισχύουσα ανακοίνωση του 2001. Το σχέδιο διασφαλίζει ότι οι κανόνες μας αντικατοπτρίζουν το νέο ταχέως μεταβαλλόμενο περιβάλλον των μέσων ενημέρωσης. Ο στόχος του εκσυγχρονισμού της ανακοίνωσης είναι η αύξηση της διαφάνειας και της νομικής σαφήνειας. Το σχέδιο της ανακοίνωσης διευκρινίζει ότι οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων παρέχουν οπτικοακουστικές υπηρεσίες σε όλες τις πλατφόρμες των μέσων ενημέρωσης, ενώ δίδουν στους ιδιωτικούς φορείς επαρκή κίνητρα για να παραμείνουν στην αγορά. Τούτο διασφαλίζεται από την αποκαλούμενη δοκιμασία του

Άμστερνταμ η οποία σταθμίζει την αξία με τις αρνητικές επιπτώσεις σε εθνικό επίπεδο των υπηρεσιών των μέσων ενημέρωσης που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση.

Γιατί γίνονται αυτές οι δοκιμασίες; Επειδή το να διεξάγονται οι εν λόγω δοκιμασίες σε εθνικό επίπεδο συμβάλλει στην αποτροπή της παρέμβασης της Επιτροπής. Η Επιτροπή δέχεται όλο και περισσότερα παράπονα σχετικά με περιπτώσεις σε παραμεθόριες περιοχές όπου η δραστηριότητα ενός δημόσιου μέσου ενημέρωσης δεν έχει ενδεχομένως ξεκάθαρα αξία για τους πολίτες αλλά ο αντίκτυπος στην αγορά φαίνεται ότι είναι σημαντικός. Ωστόσο, η Επιτροπή φρονεί ότι οι επανειλημμένες παρεμβάσεις στον τομέα αυτό δεν θα ήταν στο πνεύμα της επικουρικότητας. Για το λόγο αυτό, θέλουμε τα κράτη μέλη να συμμερίζονται την αρμοδιότητα της Επιτροπής για τον έλεγχο του αντικτύπου στην αγορά των υπηρεσιών των μέσων ενημέρωσης που λαμβάνουν κρατική χρηματοδότηση.

Η δοκιμασία του Άμστερνταμ θα διασφαλίσει ότι οι νέες υπηρεσίες των μέσων ενημέρωσης των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων ανταποκρίνονται στις κοινωνικές, δημοκρατικές και πολιτισμικές ανάγκες των τηλεθεατών και των ακροατών, ενώ περιορίζουν στο ελάχιστο τις παράπλευρες απώλειες από τις κρατικές ενισχύσεις για τους ιδιωτικούς φορείς. Δεν συμφωνούμε ότι η δοκιμασία του Άμστερνταμ συνεπάγεται άσκοπες διοικητικές επιβαρύνσεις. Φυσικά, οποιαδήποτε δοκιμασία προϋποθέτει εργασία αλλά η ελάχιστη προσπάθεια που απαιτούμε είναι λογική και απαραίτητη. Πρώτον, η δοκιμασία προβλέπεται μόνο για σημαντικές και πραγματικά νέες υπηρεσίες και στο σημείο αυτό το σχέδιό μας παρέχει σημαντικό περιθώριο αξιολόγησης στα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να αποφασίζει πότε μια νέα οπτικοακουστική υπηρεσία αξίζει πράγματι να υποβληθεί σε δοκιμασία. Δεύτερον, το σχέδιο εξαιρεί από τη δοκιμασία τα πιλοτικά προγράμματα. Οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων μπορούν επομένως να εξακολουθήσουν να πειραματίζονται με νέα μέσα ενημέρωσης χωρίς καμία προκαταρκτική δοκιμασία. Τρίτον, το σχέδιο αφήνει στα κράτη μέλη πλήρη ελευθερία επιλογής των κατάλληλων διαδικασιών και των θεσμικών οργάνων που θα εφαρμόσουν τη δοκιμασία. Τέλος, αξίζει να αναφέρουμε ότι τα πιο μικρά κράτη μέλη, όπως το Βέλγιο και η Ιρλανδία, εφαρμόζουν ήδη τις εν λόγω δοκιμασίες. Οι λύσεις που βρήκαν οι χώρες αυτές είναι ανάλογες προς τους διαθέσιμους πόρους. Δεδομένου ότι η δοκιμασία είναι αρκετά ευρεία, δεν υπάρχει περίπτωση παραβίασης της συντακτικής ελευθερίας. Η δοκιμασία απαιτεί μόνο από μια δημόσια υπηρεσία μέσων ενημέρωσης να ανταποκρίνεται στις κοινωνικές, δημοκρατικές και πολιτισμικές ανάγκες της κοινωνίας με ανάλογο αντίκτυπο στην αγορά. Προκειμένου να διαφυλαχθεί η συντακτική ανεξαρτησία, εντάσσουμε στο σχέδιο και τη δυνατότητα, υπό ορισμένες συνθήκες, η δοκιμασία να διεξάγεται από τον ίδιο το δημόσιο φορέα ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων.

Συνοψίζοντας, θα έλεγα ότι η δοκιμασία του Άμστερνταμ θα πρέπει να θεωρηθεί περισσότερο ευκαιρία παρά απειλή. Θα συμβάλει στη διατήρηση της πολυμορφίας των μέσων ενημέρωσης στο νέο περιβάλλον των μέσων ενημέρωσης, διαφυλάττοντας την αμεροληψία και τη σαφήνεια τόσο για τα εμπορικά μέσα, μεταξύ των οποίων και τις ηλεκτρονικές εφημερίδες, όσο και για τα θραύσματα δημόσια μέσα ενημέρωσης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS

Αντιπροέδρου

Ivo Belet, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, καλησπέρα. Θα ήθελα καταρχάς να σας ζητήσω να διαβιβάσετε στην κυρία Kroes τις ευχές μας. Ελπίζουμε να αναρρώσει γρήγορα, αφού, όπως μαθαίνουμε, γλίσטרησε σε ολισθηρή επιφάνεια. Ελπίζουμε φυσικά ότι η κυρία Kroes θα είναι και πάλι μαζί μας το συντομότερο δυνατό.

Κυρία Επίτροπε, συμφωνούμε προφανώς ότι εσείς, ως Επιτροπή, εγγυάστε τώρα και στο μέλλον συνθήκες ανταγωνισμού επί ίσοις όροις για όλους τους παίκτες στον οπτικοακουστικό τομέα, δηλαδή τόσο για τους δημόσιους όσο και για τους ιδιωτικούς φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων. Τούτο είναι καθοριστικής σημασίας για μια ισορροπημένη παροχή, ενώ ενισχύει επίσης την ποιότητα.

Εντούτοις, αυτό που μόλις παρουσίασε η Επιτροπή είναι διαμετρικά αντίθετο προς τούτο για διάφορους λόγους, όπως ήδη κατέστησε σαφές ο κύριος Visser. Θα ήθελα να αρχίσω με ένα σύντομο σχόλιο, κυρία Επίτροπε, σχετικά με τα όσα είπατε προ ολίγου. Η εν λόγω δοκιμασία της αγοράς που προτείνετε εφαρμόζεται ήδη στο Βέλγιο, μεταξύ άλλων χωρών. Κοιτάξτε, αυτό ισχύει σε κάποιο βαθμό αλλά όχι απολύτως. Αυτή η δοκιμασία της αγοράς ή ανάλυση αντικτύπου εφαρμόζεται πράγματι σε κάποιο βαθμό από τους ίδιους τους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων, μεταξύ άλλων, αλλά όχι ανάλογα με τις διαδικασίες οι οποίες ορίζονται στην πρόταση της Επιτροπής και οι οποίες διαφέρουν κάπως.

Θα ήθελα να μοιραστώ μαζί σας τις επιφυλάξεις μας σχετικά με την πρόταση. Η βασική μου ένσταση είναι ότι αντιβαίνει στη Στρατηγική της Λισαβόνας. Πράγματι, αυτό ισχύει σήμερα σε πολλά κράτη μέλη, αφού οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων είναι εκείνοι οι οποίοι δημιουργούν και ενθαρρύνουν την καινοτομία στα μέσα ενημέρωσης. Είναι αυτονόητο ότι αυτό θα πρέπει να παραμείνει ως έχει. Κατά τη γνώμη μου, κινούμαστε προς

τη λάθος κατεύθυνση υιοθετώντας μια κατ' επίφαση συγκαταβατική διοικητική στάση που παρεμποδίζει την καινοτομία. Είναι πολύ δαπανηρή η ανάπτυξη νέων πλατφορμών, συγκεκριμένα στο πλαίσιο της ψηφιακής τεχνολογίας, των ευρυζωνικών συνδέσεων, του Διαδικτύου και τα όμοια. Οι επενδύσεις αυτού του είδους στην ιδανική περίπτωση εξαπλώνονται κατά το δυνατόν ευρύτερα και αναπτύσσονται συνδυαστικά. Οι ιδιωτικοί και οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων μπορούν τότε να παράσχουν το περιεχόμενό τους πάνω σε μια κοινή πλατφόρμα, ενώ ο ανταγωνισμός θα πρέπει να ασκείται με όρους περιεχομένου, ούτως ώστε ο πελάτης να αποκομίζει το μέγιστο δυνατό όφελος.

Μην μας παρεξηγήτε όμως. Στηρίζουμε 100% τις ισορροπημένες ανταγωνιστικές σχέσεις ανάμεσα στους δημόσιους και τους ιδιωτικούς φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων. Και τα δύο μέρη πρέπει να έχουν περιθώριο ώστε να παρέχουν ποιοτικό περιεχόμενο. Είναι προφανές από την άποψη αυτή ότι οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων θα πρέπει να λογοδοτούν για τα κρατικά κονδύλια που δαπανούν και με τα οποία λειτουργούν, παρότι είμαστε πεπεισμένοι ότι υπάρχουν καλύτεροι τρόποι να γίνει αυτό. Από αυτήν την άποψη, θα αναφέρουμε το παράδειγμα του βρετανικού BBC για το οποίο έχουν προταθεί συμμαχίες ανάμεσα στους διάφορους εταίρους σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διανομή. Πρόκειται για ένα καλό παράδειγμα, κατά τη γνώμη μου, και καλώ την Επιτροπή να αρχίσει να σκέφτεται μαζί μας προς αυτήν την κατεύθυνση.

Κατερίνα Μπατζελή, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (EL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, η αναθεώρηση των βασικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στα δημόσια οπτικοακουστικά μέσα, η οποία προωθήθηκε από τη Γαλλική Προεδρία, αποτελεί μία εξαιρετικά επίκαιρη συζήτηση τόσο για το εσωτερικό πολλών κρατών μελών όσο και για τη θέση των μέσων μαζικής ενημέρωσης σε ένα ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο.

Ταυτόχρονα, όμως, με την αναθεώρηση του πακέτου για τις τηλεπικοινωνίες, όπου ουσιαστικά αναδιαρθρώνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο ο τρόπος και τα κριτήρια διανομής του ραδιοφάσματος, καταδεικνύεται ότι οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδότηση των οπτικοακουστικών παρόχων έχουν πλέον ουσιαστική σημασία για τη μελλοντική ρύθμιση ή απορρύθμιση των υπηρεσιών που σχετίζονται με την κοινωνία της πληροφορίας, την καινοτομία, αλλά και τις υπηρεσίες δημόσιου και οικονομικού συμφέροντος. Αυτό είναι το πολιτικό ζήτημα το οποίο ουσιαστικά καλούμαστε να επιλύσουμε.

Είναι σαφές ότι η συζήτηση περί κρατικής χρηματοδότησης επικεντρώνεται κατ' αρχήν στους λεγόμενους δημόσιους παρόχους ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών, όπως αυτοί ορίζονται από το κάθε κράτος μέλος, δεδομένων των ουσιαστικά μικρότερων πόρων που έχουν στη διάθεσή τους, αλλά και πρωτίστως του σημαντικού ρόλου κοινής ωφελείας που τους έχει ανατεθεί. Ο σημαντικός ρόλος των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών αναφέρεται στη Σύμβαση της UNESCO, στο Πρωτόκολλο του Άμστερνταμ αλλά και στην ανακοίνωση της Επιτροπής του 2001. Ήδη υπάρχει δηλαδή μία πλατφόρμα όπου ορίζεται σαφώς ο ρόλος των δημόσιων μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Έχει ανοίξει όμως ο φάκελος της συζήτησης των κρατικών ενισχύσεων. Και θα πρέπει να λάβουμε υπόψη ορισμένα νέα δεδομένα, όπως ορίσατε, αλλά και ορισμένες ενέργειες που δημιουργούνται ηθελήμενα ή αθέλητα, λόγω της σύγχυσης η οποία υπάρχει πολλές φορές μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων.

Θα ήθελα να αναφέρω ορισμένα ζητήματα: πρώτον, το θέμα του ορισμού της εντολής δημόσιας υπηρεσίας δεν θα πρέπει να συγχέεται με το θέμα του χρηματοδοτικού μηχανισμού που επιλέγεται για την παροχή αυτών των υπηρεσιών. Ενώ η δημόσια τηλεόραση μπορεί να ασκεί εμπορικές δραστηριότητες, όπως την πώληση διαφημιστικού χρόνου, προκειμένου να επιτύχει ορισμένα έσοδα, αυτό έχει καταδικαστεί από ορισμένες κυβερνήσεις, όπως από τη Γαλλική Κυβέρνηση, και ανατρέπεται με βάση την εθνική νομοθεσία.

Από την άλλη πλευρά, οι εμπορικοί ραδιοτηλεοπτικοί φορείς που υπόκεινται στην υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας διαδραματίζουν και αυτοί σημαντικό ρόλο. Η συνύπαρξη ιδιωτικών και δημόσιων παρόχων υπηρεσιών αποτελεί βασικό συστατικό σημείο της ευρωπαϊκής αγοράς.

Θα ήθελα να κλείσω με ένα ακόμη θέμα: οι προτεινόμενες από την Επιτροπή εκ των προτέρων διαδικασίες εξέτασης των κρατικών ενισχύσεων θα πρέπει να μας προβληματίσουν, όχι διότι αναβάλλεται ή επικαλύπτεται η επικουρικότητα, αλλά διότι πρέπει να εξετασθεί εάν είναι συμβατές με τους όρους των κρατικών ενισχύσεων.

Τέλος, πρέπει να επισημανθεί ότι το θέμα των εθνικών ενισχύσεων στους ραδιοφωνικούς σταθμούς και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης θα πρέπει να εξετασθεί στα πλαίσια των διεθνών σχέσεων, διότι οι ευρωπαϊκοί οργανισμοί έχουν να ανταγωνισθούν διεθνείς κολοσσούς και μία αυστηρή νομοθεσία θα βλάψει το ευρωπαϊκό γίγνεσθαι και το κοινοτικό κεκτημένο.

Ignasi Guardans Cambó, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα προσπαθήσω να είμαι σύντομος, πρέπει όμως να ξεκινήσω φυσικά εκφράζοντας τις θερμότερες ευχές μου στην Επίτροπο Kroes με την

ελπίδα να συνέλθει από την πτώση της. Εδώ τουλάχιστον η είσοδος του κτιρίου είναι καλυμμένη με μπόλικο αλάτι, αυτό όμως δεν ισχύει σε άλλα μέρη.

Η συζήτηση που διεξάγουμε είναι κεφαλαίωδους σημασίας, ενώ βασικός στόχος της σε τελική ανάλυση είναι να απαιτήσουμε, να ζητήσουμε η Επιτροπή να επιτύχει τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου. Αυτός είναι ο λόγος της συζήτησής μας: να μην τελειώσει εδώ αλλά να διασφαλίσουμε ότι πριν από την οριστικοποίηση της ανακοίνωσης της Επιτροπής θα συζητήσουμε εδώ και θα συμμετάσχουμε όλοι.

Γιατί; Επειδή εδώ δεν διακυβεύεται μόνο το τηλεοπτικό μοντέλο μας· διακυβεύονται πολλά περισσότερα γιατί οι φορείς των τηλεοπτικών μεταδόσεων δεν είναι – όπως όλοι γνωρίζουμε και όπως συνειδητοποιήσαμε στη συζήτησή μας για την οδηγία σχετικά με τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες των μέσων ενημέρωσης – όπως ήταν στο παρελθόν· αυτό που κάνουν επί της ουσίας είναι να επεξεργάζονται το περιεχόμενο το οποίο παρέχουν μέσω γραμμικής ή μη γραμμικής πλατφόρμας, με αποτέλεσμα να υπάρχει τέλεια διάδραση των πάντων και στις δύο πλευρές. Επομένως, δεν είναι πλέον δέον να μιλάμε για δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων σαν η συζήτηση αυτή να διεξαγόταν στη δεκαετία του 70 του 80.

Από την άλλη πλευρά, είναι σαφές ότι η συζήτηση αυτή πρέπει να διεξαχθεί, εφόσον σήμερα δεν είναι όλα όσα φέρουν την επωνυμία της δημόσιας υπηρεσίας στην πραγματικότητα δημόσιες υπηρεσίες, ενώ δεν έχει πάντα νόημα να χρησιμοποιούνται κρατικά κονδύλια για τις δραστηριότητες εκείνες στις οποίες επιδίδονται ορισμένοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων με κρατικά κονδύλια. Την ίδια στιγμή ωστόσο – και αυτή είναι η ουσία του προβληματισμού μας, πιστεύω, και απ' ό,τι καταλαβαίνω και ορισμένων συναδέλφων – οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων διαδραματίζουν ρόλο ζωτικής σημασίας για την προστασία της πολιτισμικής και γλωσσικής μας πολυμορφίας και, σε τελική ανάλυση, για τη συνοχή των κοινωνιών μας αφού θεωρητικά επιδιώκουν κάτι περισσότερο από το άμεσο κέρδος.

Επομένως, αυτή η οικονομική ισορροπία πρέπει να προστατευθεί. Οφείλουμε να αναζητήσουμε νέα πρότυπα χρηματοδότησης· πρέπει να είμαστε δημιουργικοί και να ξεκινήσουμε αυτή τη συζήτηση αλλά δεν μπορούμε να το κάνουμε αυτό με τρόπο που να θέτει σε κίνδυνο κάτι τόσο καθοριστικά σημαντικό για τις κοινωνίες μας – δηλαδή τους υπάρχοντες δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων.

Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Επιτροπή Barroso είχε ανακοινώσει την κατάργηση της υπερβολικής ρύθμισης στην Ευρώπη ως έναν από τους βασικούς πολιτικούς της στόχους. Δημιουργείται η εντύπωση με τις προτάσεις που καταθέτετε τώρα ότι ουσιαστικά ενθαρρύνετε την υπερβολική ρύθμιση. Η ακρόαση της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών την προηγούμενη εβδομάδα κατέστησε σαφές ότι υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με το βαθμό της παρέμβασής σας στις αρμοδιότητες των κρατών μελών. Αυτό που έχουμε τώρα στο τραπέζι είναι η αποφορά της υπερβολικής ρύθμισης, κάτι το οποίο εμείς αδυνατούμε να εγκρίνουμε.

Είναι ορθό να προσπαθήσουμε να επιτύχουμε ισορροπία ανάμεσα στις δυνατότητες ανάπτυξης των δημόσιων και των ιδιωτικών φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων. Τούτο όμως σημαίνει επίσης – κυρίως στην ψηφιακή εποχή – ότι οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων που εκπροσωπούν την ποιότητα, την πολιτισμική πολυμορφία και την πολιτισμική και κοινωνική συνοχή πρέπει να έχουν ευκαιρίες ανάπτυξης στην ψηφιακή εποχή. Απαιτούμε αυτό να ενταχθεί ως τμήμα της Στρατηγικής της Λισαβόνας. Αν οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων στερηθούν την ευκαιρία αυτή θα μετατραπούν σε δεινόσαυρο. Τότε δεν θα είναι σε θέση να αναπτυχθούν σωστά.

Αναλογιζόμενοι την οικονομική και χρηματοπιστωτική μας κρίση, καταλήγουμε όλοι στο συμπέρασμα ότι οι αγορές πρέπει να ρυθμίζονται. Η κοινωνική και οικολογική ρύθμιση δεν αποτελεί θέση κατά των αγορών αλλά υπέρ των δικαίων αγορών – και αυτό σημαίνει ρυθμισμένες αγορές. Το ίδιο ισχύει και για τις σχέσεις στο πλαίσιο των οποίων θα μπορέσουν να αναπτυχθούν στο μέλλον ο ιδιωτικός και ο δημόσιος τομέας, αν θέλουμε να είμαστε επιτυχημένοι στον ψηφιακό κόσμο που ζούμε.

Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, επί 80 χρόνια, οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων είχαν επιφορτισθεί με το καθήκον να ενημερώνουν το κοινό με την ευρύτερη δυνατή έννοια. Η υπηρεσία αυτή μπορεί να επιβιώσει μέσω κρατικής χρηματοδότησης η οποία μπορεί να συγκεντρώνεται μέσω ενός ξεχωριστού φόρου ραδιοφωνίας και τηλεόρασης που θα μπορούσε να ενισχυθεί με τις συνεισφορές των μελών οργανώσεων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων, όπως ισχύει στις Κάτω Χώρες εδώ και καιρό.

Εκτός αυτού, τις τελευταίες δεκαετίες οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων ενθαρρύνονταν να έχουν τα δικά τους έσοδα. Τούτο επιτυγχάνεται όχι μόνο μέσω του διαφημιστικού χρόνου αλλά και διαθέτοντας μεγάλο μέρος του ενημερωτικού υλικού το οποίο συγκεντρώνεται από το φορέα ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων υπό μορφή ακουστικού ή μαγνητοσκοπημένου υλικού. Ως αποτέλεσμα, αναμένεται ότι οι τηλεθεατές και οι ακροατές θα νιώθουν ότι βρίσκονται σε πιο κοντινή επαφή, θα επιτευχθεί η επικοινωνία με νέες ομάδες στόχους και το κρατικό

κόστος θα περιορισθεί. Το καθήκον αυτό, το οποίο αυξήθηκε με τα χρόνια, δεν δημιουργεί προβλήματα, αρκεί τα εμπορικά κανάλια να μην αισθάνονται ότι επηρεάζονται δυσμενώς.

Από την οπτική των εμπορικών καναλιών, οι πολύ παλαιότεροι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων μπορούν να θεωρηθούν ανταγωνιστές οι οποίες αποκτούν σημαντικό πλεονέκτημα συγκεντρώνοντας κονδύλια από τα χρήματα των φορολογουμένων. Το ερώτημα είναι τώρα αν το δικαίωμα ύπαρξης των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων δεν θα πρέπει να απορρέει πλέον εξαρχής από τη χρησιμότητά τους στην κοινωνία στο σύνολό της αλλά από την πιθανή στρέβλωση του ανταγωνισμού σε σχέση με τα εμπορικά κανάλια. Δεδομένου ότι δεν υπάρχει πλέον σύγκρουση δημόσιων και ιδιωτικών συμφερόντων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή βρίσκεται αντιμέτωπη με αντικρουόμενα αιτήματα.

Το μέλλον των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων θα είναι αβέβαιο αν περιορισθεί το περιθώριο ελιγμών τους προς όφελος του πεδίου κέρδους των εμπορικών μέσων. Η κατάσταση θα επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο αν αυτό γίνει χωρίς τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου, αφού έχουν απορριφθεί οι ρητές αντιρρήσεις των 19 από τις 27 κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Τα τελευταία χρόνια έχω ζητήσει αρκετές φορές από την Επιτροπή να εγκαταλείψει αυτό το μοιραίο σχέδιο. Αυτή μου φαίνεται η μόνη δυνατή λύση, με δεδομένο τον τωρινό διάχυτο προβληματισμό. Επιπλέον, πρόκειται για ζήτημα το οποίο εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και όχι της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αποδέχομαι τις ερωτήσεις και τη θέση που υιοθέτησαν ο κύριος Visser και οι λοιποί ομιλητές.

Μανώλης Μαυρομάτης (PPE-DE). - (EL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, όπως υπογραμμίζουν οι συνάδελφοι που υπογράφουν την προφορική ερώτηση και όπως ανέφεραν αναλυτικότερα διακεκριμένοι ομιλητές στη δημόσια ακρόαση την περασμένη εβδομάδα στις Βρυξέλλες, είναι ανάγκη να δούμε όλοι μας τη δημόσια τηλεόραση ως ένα μέσο προσφοράς στους πολίτες που, σε ένα μεγάλο βαθμό, θα ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις λειτουργίας της.

Ο δημόσιος διάλογος, η ανεξάρτητη εποπτική αρχή, καθώς και η ποικιλομορφία των προγραμμάτων, σύμφωνα με την ιστορία και τον πολιτισμό κάθε κράτους μέλους, είναι ανάγκη να προστατευθούν μετά την ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών και του πλήθους των οργανισμών που αναφέρονται καθημερινά.

Στο πλαίσιο του υγιούς ανταγωνισμού, η Επιτροπή είναι ανάγκη να αναδείξει καινούργιους τρόπους προστασίας του δημόσιου συμφέροντος και της δημόσιας τηλεόρασης.

Κατά κύριο λόγο, πρέπει να γίνει σαφής ο καθορισμός της δημόσιας αποστολής των ραδιοτηλεοπτικών φορέων· να γίνει καλύτερη εκτίμηση των κρατικών ενισχύσεων· αλλά και, όσον αφορά τον κανόνα της διαφάνειας, είναι ανάγκη να μην επιβάλλονται άσκοπες διοικητικές και οικονομικές επιβαρύνσεις στα κράτη μέλη και τους δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών στην εκ των προτέρων αξιολόγηση που πραγματοποιεί η Επιτροπή.

Πρέπει επίσης να καθιερωθούν αποτελεσματικότεροι μηχανισμοί ελέγχου στο νέο περιβάλλον των μέσων μαζικής ενημέρωσης. Επιπλέον, δεδομένου ότι οι δημόσιες ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις παίζουν καθοριστικό ρόλο στην πολιτισμική και γλωσσική πολυμορφία, είναι υποχρεωμένα όλα αυτά τα μέσα, αλλά και οι δημόσιοι οργανισμοί και η τηλεόραση, να παρέχουν προγράμματα ποιότητας και, ταυτόχρονα, στο πλαίσιο του ανταγωνισμού με άλλους συναφείς φορείς, πρέπει να δύνανται να ανταποκρίνονται θετικά στις προκλήσεις των καιρών μεταδίδοντας γεγονότα παγκόσμιου ενδιαφέροντος, όπως οι Ολυμπιακοί Αγώνες, το Παγκόσμιο Πρωτάθλημα, κλπ., κάτι το οποίο σήμερα, δυστυχώς, τείνει να ανατραπεί από το γεγονός και μόνον ότι η δημόσια τηλεόραση, καθώς οι ιδιωτικοί φορείς διαθέτουν περισσότερα χρήματα, δεν μπορεί να ανταποκριθεί στο κόστος. Κατά συνέπεια οι πολίτες δεν θα μπορούν να παρακολουθούν αυτά τα γεγονότα μαζί με τα υπόλοιπα προγράμματα.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να επισημάνω ακόμη ότι οι σημερινές προσφορές της αγοράς και τα συμφέροντα των εμπορικών μέσων ενημέρωσης στον καθορισμό του πεδίου αρμοδιότητας και της δραστηριότητας των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεόρασης δεν είναι, κατά την ίδια εκτίμηση, προσκείμενα στο γενικότερο συμφέρον, με ελάχιστες φυσικά εξαιρέσεις. Και αυτό η Επιτροπή θα πρέπει να το λάβει σοβαρά υπόψη.

Maria Badia i Cutchet (PSE). - (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα κι εγώ να ευχηθώ στην κυρία Kroes ταχεία ανάρρωση.

Θα ήθελα να κάνω μερικά γενικά σχόλια για την αναθεώρηση της ανακοίνωσης σχετικά με τις ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις. Πρώτον, θα ήθελα να πω ότι θεωρώ θετική την εν λόγω αναθεώρηση την οποία ξεκίνησε η Επιτροπή στο βαθμό που θα δώσει τη δυνατότητα στο περιεχόμενο της ανακοίνωσης του 2001 να προσαρμοσθεί στις αλλαγές που έχουν προκύψει τόσο στον τομέα της τεχνολογίας όσο και στο κοινοτικό δίκαιο.

Επιπλέον, διατηρεί την κύρια δυναμική της ανακοίνωσης του 2001 η οποία αναγνώρισε τον ουσιαστικό ρόλο των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων για την εγγύηση της ποιότητας της δημοκρατίας και της

πολυμορφίας. Αναφέρομαι κατά βάση στις αρχές με βάση τις οποίες τα κράτη μέλη πρέπει να ορίζουν και να οριοθετούν την παροχή και το περιεχόμενο των αδειών παροχής δημόσιων υπηρεσιών τις οποίες αναλαμβάνουν τα αντίστοιχα δημόσια όργανα, ενώ πρέπει να έχουν και την ελευθερία να επιλέγουν το μοντέλο χρηματοδότησης, αποτρέποντας με αυτόν τον τρόπο οποιεσδήποτε στρεβλώσεις στον ελεύθερο ανταγωνισμό.

Επιπρόσθετα, η άδεια θα πρέπει επίσης να χορηγείται σε συγκεκριμένο φορέα ή όμιλο μέσω απόφασης, ενώ θα πρέπει να υπάρχει εξωτερική και ανεξάρτητη εποπτεία της άδειας· επ' αυτού, θα ήθελα να τονίσω το ζωτικό ρόλο των ρυθμιστικών αρχών του οπτικοακουστικού τομέα.

Σε ό,τι αφορά τις πιο σημαντικές προσθήκες στην πρόταση, χαιρετίζω τους εκ των προτέρων ελέγχους της παροχής νέων υπηρεσιών από τους δημόσιους φορείς ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων, όμως μόνον εφόσον διατηρείται επαρκής ευελιξία ώστε οι εν λόγω έλεγχοι να προσαρμόζονται στο θεσμικό μοντέλο κάθε κράτους μέλους και να υιοθετούνται σταδιακά.

Τέλος, φρονώ ότι πρέπει να γίνει πολύ προσεκτική εκτίμηση της δυνατότητας να παρέχονται ορισμένες υπηρεσίες που υπάγονται στην παροχή οπτικοακουστικών υπηρεσιών από δημόσιους φορείς έναντι αμοιβής ή αντιτίμου εκ μέρους των πολιτών που τις χρησιμοποιούν, λαμβάνοντας υπόψη την ελεύθερη και καθολική φύση των παραδοσιακών δημόσιων υπηρεσιών οπτικοακουστικών μεταδόσεων και τους κινδύνους αποκλεισμού που ενδέχεται να προκύψουν σε περίπτωση αποδοχής της εν λόγω μεθόδου χρηματοδότησης. Ελπίζω ότι η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της αυτά τα σχόλια.

Ieke van den Burg (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, είναι σαφές ότι αυτό που διακυβεύεται εδώ είναι η ένταση ανάμεσα στο δημόσιο συμφέρον και το ρόλο του στην κοινωνία και τον αντίκτυπό του στο δίκαιο ανταγωνισμό και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Τα όρια ανάμεσα στις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων και τις αντίστοιχες ιδιωτικές, αλλά και σε άλλα μέσα ενημέρωσης, γίνονται ολοένα και πιο ασαφή, κάτι το οποίο ισχύει συγκεκριμένα σε ό,τι αφορά νέα μέσα ενημέρωσης, όπως το Διαδίκτυο, τα iPods, τα γραπτά μηνύματα (SMS) κλπ.

Όπως ανέφεραν ορισμένοι, οι δημόσιες υπηρεσίες ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων αναλαμβάνουν συχνά ηγετική θέση όσον αφορά την καινοτομία στις υπηρεσίες, είναι όμως σαφές ότι πρόκειται για διασυνοριακό αντίκτυπο ο οποίος αφορά όλο το φάσμα των μέσων ενημέρωσης. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να υπάρχει συνοχή ανάμεσα στην ανακοίνωση για τις ραδιοηλεκτρονικές μεταδόσεις και το γενικό πλαίσιο των υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος. Πρόκειται για σημαντικό θέμα με το οποίο ασχοληθήκαμε στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής του Κοινοβουλίου. Συγκεκριμένα, τα μέλη της ομάδας PSE στην εν λόγω επιτροπή τόνισαν ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί η ασφάλεια δικαίου για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος, γι' αυτό θα θέλαμε να ληφθεί σε πολιτικό επίπεδο απόφαση για μια οδηγία πλαίσιο και τομεακή νομοθεσία επ' αυτού.

Η διαβούλευση επί του σχεδίου της ανακοίνωσης, το οποίο έχουμε ενώπιόν μας και μας παρουσίασε η Επιτροπή, μπορεί να σχολιασθεί έως τις 15 Ιανουαρίου και είναι σημαντικό να δώσουμε και πάλι ένα ξεκάθαρο μήνυμα ότι αυτό το πιο οριζόντιο γενικό πλαίσιο θα είναι σπουδαίο εργαλείο προκειμένου να τεθούν σε ευρύτερο πλαίσιο συζητήσεις, όπως αυτή επί των δημόσιων υπηρεσιών ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων.

Είναι σημαντικό να δούμε ποιος αποφασίζει τους κανόνες και ποια είναι η υφιστάμενη ισορροπία των κανόνων ανάμεσα στα συμφέροντα της αγοράς και το δημόσιο συμφέρον. Έχω ενδόμυχα την αίσθηση ότι η δοκιμασία της αγοράς που αναφέρεται στην ανακοίνωση θα δώσει προτεραιότητα στους προβληματισμούς της αγοράς και των εμπορικών μέσων αντί σε αυτούς των δημόσιων υπηρεσιών. Αυτή ήταν η πρόθεσή μας με τους νέους οριζόντιους κανόνες για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος.

Εκπλήσσομαι κάπως με το γεγονός ότι η ομάδα PPE-DE επικεντρώνεται τώρα τόσο πολύ σε αυτά τα συγκεκριμένα θέματα, ενώ έδειχνε πολύ επιφυλακτική να στηρίξει την έκκλησή μας για ένα πιο γενικό πλαίσιο. Ίδου ένα ξεκάθαρο παράδειγμα – και σε αυτήν την περίπτωση των ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων – ότι αν δεν υπάρχει ένα ευρύτερο και σαφές πλαίσιο το οποίο να δίδει έμφαση και προτεραιότητα στην έννοια του δημόσιου συμφέροντος, θα κυριαρχεί πάντα το συμφέρον της αγοράς σε τέτοιου είδους συζητήσεις.

Θα ήθελα να αξιοποιήσω την ευκαιρία για να επαναλάβω την έκκλησή μας για το εν λόγω πλαίσιο υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος το οποίο, όσον αφορά την οριζόντια διάσταση, θα πρέπει να αποκαθιστά την ισορροπία ανάμεσα στα συμφέροντα αυτά προς όφελος του δημόσιου συμφέροντος.

Emine Bozkurt (PSE). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, οι δημόσιες υπηρεσίες ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων αντιπροσωπεύουν τον πλουραλισμό, την πολυμορφία, την πολιτισμική πολυμορφία στην Ευρώπη, την καρδιά της δημοκρατίας – δεν το εφηύρα εγώ αυτό, η Επιτροπή μπορεί να το βεβαιώσει – και οι δημόσιοι φορείς ραδιοηλεκτρονικών μεταδόσεων έχουν εθνική σημασία. Υπάρχουν σχέδια σε εξέλιξη για την καθιέρωση μιας δοκιμασίας της αγοράς που θα διεξάγεται εκ των προτέρων, ιδίως για νέες δραστηριότητες των μέσων. Δεν νομίζω ότι αυτό

είναι καλή ιδέα γιατί δεν θα έπρεπε οι Βρυξέλλες να υπαγορεύουν εκ των προτέρων πώς θα πρέπει να οργανώνουν τα κράτη μέλη τις δημόσιες υπηρεσίες τους. Κατά την άποψή μου, ο τρόπος εξυπηρέτησης του δημοσίου συμφέροντος θα έπρεπε να αξιολογείται σε εθνικό επίπεδο και να μην είναι απαραίτητη για το σκοπό αυτό μια υποχρεωτική δοκιμασία αγοράς.

Θα ήθελα επίσης να πω δύο λόγια για τη γραφειοκρατία. Αν και είμαι υπέρ των εξονυχιστικών ελέγχων, θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι δεν θα καταλήξουμε να επιβαρύνουμε τα διάφορα κράτη μέλη με περισσότερους κανόνες και μεγαλύτερο κόστος.

Επιπλέον, σε ό,τι αφορά την παροχή, θεωρώ ότι στην πράξη δεν θα πρέπει να προβαίνουμε σε διαχωρισμό ανάμεσα στις παλαιές και τις νέες υπηρεσίες, δεδομένου ότι τα όρια μεταξύ τους είναι δυσδιάκριτα. Δεν είναι η περίπτωση της επιλογής του ενός έναντι του άλλου· τα τηλεοπτικά προγράμματα συμβαδίζουν συχνά με τις νέες υπηρεσίες και το αντίστροφο. Επομένως, ακριβώς όπως και στην Ευρώπη, τα δύο είναι αλληλένδετα. Το θέμα δεν αφορά μόνο την αγορά αλλά και τη δημόσια σημασία των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων η οποία τυγχάνει καθολικής αναγνώρισης, κυρίως από την Επιτροπή. Θα ήθελα να ακούσω από την Επιτροπή αν αυτό θα συμπεριληφθεί στην προσαρμοσμένη έκδοση της ανακοίνωσης και αν οι αρμοδιότητες θα κατανεμηθούν αναλόγως, δηλαδή στα κράτη μέλη, παρότι αυτές θα συνοδεύονται από κανόνες για τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας οι οποίοι θα πρέπει να καταρτισθούν κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Thomas Mann (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων είναι κάτι παραπάνω από οικονομικός παράγοντας. Παρέστην στην ακρόαση της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών την προηγούμενη εβδομάδα στις Βρυξέλλες. Αναδείχθηκε η σημασία της ενημέρωσης και της πολυμορφίας του ευρωπαϊκού πολιτισμού και της παιδείας. Αν 22 κράτη μέλη τάσσονται εναντίον της αναθεώρησης ή της εντατικοποίησης επειδή έχουμε διαφορετικές συνθήκες πλαισίωσης και αγορές, τότε είναι εντελώς λάθος να επιθυμούμε μια εκτεταμένη διοίκηση, μια χρονοβόρα διαδικασία δοκιμής, όπως είναι αυτή η υποχρεωτική εκ των προτέρων διαδικασία, ή την παρέμβαση της Ευρώπης με μια βραδυκίνητη γραφειοκρατική αντίληψη.

Υπάρχουν ήδη ελεγκτικά όργανα για τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων: τα ραδιοτηλεοπτικά συμβούλια. Παρακολουθούμε την προσαρμογή στις τεχνολογικές αλλαγές. Παρακολουθούμε τα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουμε δίκαιο ανταγωνισμό. Είμαι μέλος ενός τέτοιου οργάνου, ως εκπρόσωπος της Ένωσης των Ευρωπαίων Φεντεραλιστών στην Υπηρεσία Ραδιοτηλεοπτικών Μεταδόσεων της Έσης [Hessischer Rundfunk]. Η ανεξαρτησία μας είναι νομικά κατοχυρωμένη. Με τη σειρά μας ελεγχόμαστε απολύτως και δικαίως από το κοινό. Έτσι λειτουργεί μια αποτελεσματική πολιτική για τα μέσα ενημέρωσης.

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, η χώρα μου συμφωνεί με τους συναδέλφους ευρωβουλευτές ότι η κρατική στήριξη για τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων απαιτεί νομοθετική διευκρίνιση. Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το ζητάμε αυτό εδώ και καιρό. Ωστόσο, θα ήθελα και πάλι να επιστήσω την προσοχή σας σε άλλα επείγοντα θέματα που η Επιτροπή οφείλει να επιλύσει το ταχύτερο δυνατό. Από τα πολυάριθμα προβλήματα θα αναφέρω τρία. Πρώτον, υπάρχει ανάγκη να συμπεριληφθούν οι ψηφιακές ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις στη γενική καθιέρωση της κοινής χρήσης των κεραιών τηλεόρασης, συγκεκριμένα σε πολυκατοικίες που ανήκουν σε οικοδομικούς συνεταιρισμούς, σύμφωνα με τις εξαιρέσεις του άρθρου 5 των ενημερωτικών κατευθυντηρίων γραμμών, γιατί πρόκειται για πρόβλημα που αφορά εκατομμύρια πολιτών στα νέα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων και στην Τσεχική Δημοκρατία. Το δεύτερο σημείο είναι η στήριξη για περισσότερη συνεργασία ανάμεσα στα εθνικά ραδιοτηλεοπτικά συμβούλια και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων για τις δημόσιες υπηρεσίες. Το τρίτο σημείο είναι η βελτίωση του συντονισμού ανάμεσα στις εθνικές εποπτικές αρχές για τις τηλεοπτικές μεταδόσεις σε σχέση με τα πρόστιμα που επιβάλλονται για ακατάλληλες προβολές που απειλούν την ηθική ανάπτυξη των παιδιών και των νέων.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ όλους για την εξαιρετικά εποικοδομητική σας συζήτηση την οποία θα διαβιβάσω δίχως άλλο στη συνάδελφο κυρία Kroes.

Επιτρέψτε μου να σχολιάσω ορισμένες από τις παρατηρήσεις σας. Το Πρωτόκολλο του Άμστερνταμ αναδεικνύει την ανάγκη στάθμισης της χρηματοδότησης με κρατικές ενισχύσεις και τις επιπτώσεις στον ανταγωνισμό. Θέλουμε τα κράτη μέλη να έχουν το προβάδισμα επ' αυτού, γιατί ειδάλλως θα πρέπει αυτό να γίνει στις Βρυξέλλες βάσει των προσφυγών.

Στόχος μας είναι να δώσουμε στα κράτη μέλη περισσότερες δυνατότητες για την ανάπτυξη των δημόσιων υπηρεσιών ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων, αρκεί να τηρούνται οι διατάξεις της συνθήκης για τον ανταγωνισμό. Οι δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων θα πρέπει να εξακολουθήσουν να καινοτομούν, να εκπαιδεύουν και φυσικά να ψυχαγωγούν. Η Επιτροπή συμφωνεί με αυτούς τους στόχους.

Εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν πώς θα χρηματοδοτούνται οι δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων. Τούτο ορίζεται σαφώς στο Πρωτόκολλο του Άμστερνταμ. Οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων θα είναι σε θέση να πειραματίζονται ελεύθερα με νέα προγράμματα. Το σχέδιο της ανακοίνωσης αποσαφηνίζει ότι τα πιλοτικά προγράμματα απαλλάσσονται από τις δοκιμασίες. Ανέκαθεν αναγνωρίζαμε τη δυνατότητα χρηματοδότησης της αποστολής μιας δημόσιας υπηρεσίας η οποία περιλαμβάνει ευρύ φάσμα διάφορων και ισορροπημένων προγραμμάτων από δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων. Το ίδιο θα εξακολουθήσει να ισχύει και στο μέλλον.

Επίσης η Επιτροπή θέλει να διασφαλίσει ένα συνδυασμό δημόσιων και ιδιωτικών φορέων και στοχεύει στην προώθηση των δημόσιων φορέων ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων ώστε να επωφεληθούν από τις νέες τεχνολογίες προκειμένου να υπηρετούν τις κοινωνικές, δημοκρατικές και πολιτισμικές ανάγκες της κοινωνίας.

Η δοκιμασία του Άμστερνταμ επιτρέπει στα κράτη μέλη να χρηματοδοτούν τις υπηρεσίες των νέων μέσων ενημέρωσης από τους δημόσιους φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων. Διαφυλάσσει έτσι τη δυνατότητα παρακολούθησης των εξελίξεων στο ταχέως μεταβαλλόμενο περιβάλλον των μέσων ενημέρωσης. Την ίδια στιγμή, είναι και προς το δημόσιο συμφέρον η διατήρηση των κινήτρων για τους ιδιωτικούς φορείς. Η καινοτομία τόσο από τους δημόσιους όσο και από τους ιδιωτικούς φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων είναι σημαντική για την υλοποίηση των στόχων της Λισαβόνας, ενώ είναι αυτονόητο ότι οι δημόσιοι φορείς ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων θα διατηρήσουν την ελευθερία τους ώστε να εγκαινιάζουν νέες υπηρεσίες παντός είδους επί εμπορικής βάσης στο μέλλον χωρίς προηγούμενη αξιολόγηση.

Θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι αντιμετωπίζουμε πολύ σοβαρά τις διαβουλεύσεις. Θα αναθεωρήσουμε το κείμενο για να λάβουμε υπόψη τους θεμιτούς προβληματισμούς. Θα ζητήσω από τις υπηρεσίες μας να λάβουν υπόψη τους τις προτάσεις του Κοινοβουλίου και των κρατών μελών κατά την αναθεώρηση του σχεδίου.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

17. Οικονομικές και εμπορικές σχέσεις με τα Δυτικά Βαλκάνια (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0489/2008) του κυρίου Belder, εξ ονόματος της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις με τα Δυτικά Βαλκάνια (2008/2149(INI)).

Bastiaan Belder, εισηγητής. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αξιοποιήσω την ευκαιρία για να παρουσιάσω την έκθεσή μου για τις εμπορικές και οικονομικές σχέσεις με τα Δυτικά Βαλκάνια.

Εύλογα ξεκίνησα την έκθεση αυτή κάνοντας εκ νέου αναφορά στην ευρωπαϊκή προοπτική των χωρών αυτών. Η Ένωση δεν μπορεί να επαναλαμβάνει πιστά παλαιές υποσχέσεις, όπως αυτή προς τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης το 2003 ότι θα ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όχι, τα Δυτικά Βαλκάνια θα ωφεληθούν περισσότερο με απτές πράξεις και προσαρμοσμένες ενταξιακές διαδικασίες παρά με σχεδόν φιλόστοργες ρητορείες.

Θα ρωτήσετε φυσικά γιατί θεωρώ τόσο σημαντική την ενταξιακή προοπτική αυτών των χωρών. Καταρχάς, είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι η Ένωση πρέπει να ξεπληρώσει ένα χρέος τιμής. Τούτο μου φέρνει στο νου τη συζήτηση για τη Σρεμπρένιτσα η οποία ελπίζω ότι θα διεξαχθεί στο Σώμα αυτήν την εβδομάδα, το απόγευμα της Τετάρτης. Επιπλέον, η περιοχή αυτή έχει μεγάλη στρατηγική σημασία για την Ευρώπη. Οι συγκεκριμένες προτάσεις στην έκθεσή μου έχουν ως εξής. Επιχειρηματολογώ υπέρ της περαιτέρω παγίωσης της Συμφωνίας Ελεύθερων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης (CEFTA). Πρόκειται για σημαντικό εργαλείο για την ενίσχυση της περιφερειακής ολοκλήρωσης στην περιοχή αυτή, το οποίο με τη σειρά του αποτελεί σημαντική προετοιμασία σε περίπτωση που οι χώρες αυτές επιθυμούν να προσχωρήσουν στην ευρωπαϊκή αγορά και να ενταχθούν στην Ένωση σε τρία στάδια. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να κινητοποιήσει τα προενταξιακά κονδύλια μέσω ενισχύσεων σε ένα ευρύ μέτωπο για να ενισχύσει τις μεταρρυθμιστικές διαδικασίες στις χώρες αυτές. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο εν προκειμένω παρέχοντας συγκεκριμένη κατάρτιση στους εγχώριους δημόσιους υπαλλήλους. Αυτό θα προσφέρει στις χώρες αυτές περισσότερες δυνατότητες σε επίσημο επίπεδο ώστε να διατυπώσουν τα δικά τους φιλόδοξα σχέδια τα οποία είναι επιλέξιμα για ευρωπαϊκές ενισχύσεις.

Κύριε Πρόεδρε, όταν άρχισα να εργάζομαι για την έκθεση αυτή, το πρώτο που έκανα ήταν να επισκεφθώ το Υπουργείο Οικονομικών της χώρας μου στη Χάγη, όπου με χαρά έμαθα ότι η ολλανδική κυβέρνηση είχε υιοθετήσει μια διακυβερνητική προσέγγιση. Αυτό το περιέγραψα στην έκθεσή μου ως παράδειγμα προς μίμηση, όχι γιατί είναι η ολλανδική προσέγγιση αλλά γιατί είναι προσαρμοσμένο και απαντά στις εκκλήσεις των ίδιων των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων για ενεργό και κατάλληλη στήριξη της ενταξιακής διαδικασίας.

Θα ήθελα να αναφέρω ένα συγκεκριμένο σημείο από την έκθεσή μου, δηλαδή την ενεργειακή συνεργασία με τα Δυτικά Βαλκάνια την οποία θεωρώ εξαιρετικά επίκαιρο θέμα. Λόγω της στρατηγικής της θέσης, η περιοχή αυτή θα μπορούσε να διαδραματίσει σπουδαίο ρόλο κατά τη διαμετακόμιση του αργού πετρελαίου και του φυσικού αερίου. Η Ένωση θα πρέπει να επιχειρήσει να υιοθετήσει εξωτερική ενεργειακή πολιτική. Είμαι επίσης μέλος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων. Πριν από μερικά χρόνια, εγκρίναμε μια συνεκτική έκθεση με στόχο την υιοθέτηση μιας ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής στον τομέα της ενέργειας. Κοιτάζτε λοιπόν την παρούσα κατάσταση, η οποία με τον τρόπο της ενισχύει την έκκληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Σε καμία περίπτωση οι Βρυξέλλες δεν θα πρέπει να αφήσουν στα κρύα του λουτρού τα ίδια τα κράτη μέλη τους, κυριολεκτικά ή όχι.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω λέγοντας ότι, ως πρώην δημοσιογράφος, ταξίδεψα πολλές φορές στα Βαλκάνια. Κατά συνέπεια, νιώθω να συμπάσχω και θέλω να συμμετάσχω στα δρώμενα της περιοχής αυτής. Σε ό,τι αφορά τη σύνταξη της έκθεσής μου, χρησιμοποίησα τον προϋπολογισμό που προβλέπεται για τις δαπάνες μετακίνησης σε ταξίδια μελέτης· από κοινού με την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου και τον υπάλληλο Roberto Bendini, συγκεκριμένα, αλλά και με τον υπάλληλο της δικής μου επιτροπής Dick Jan Diepenbroek, πραγματοποιήσα πολύτιμα ταξίδια στη Σερβία και το Κοσσυφοπέδιο, ενώ την επόμενη εβδομάδα ελπίζω ότι θα ταξιδέψω στην Αλβανία. Εν ολίγοις, μπορεί να ολοκληρώσω απόψε την έκθεσή μου, αλλά το έργο σε καμία περίπτωση δεν έχει τελειώσει, ούτε για μένα ούτε για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Αν θέλουμε πράγματι να φέρουμε την περιοχή αυτή εγγύτερα προς τις Βρυξέλλες και να το δείξουμε πραγματικά αυτό με το βαθμό της αφοσίωσής μας και την ενεργό στήριξή μας, έχουμε κάθε δικαίωμα να ζητάμε να αντιμετωπισθεί με αφοσίωση η μεταρρυθμιστική διαδικασία, η ένταξη, κάτι το οποίο θα πρέπει να είναι εμφανές. Με μεγάλη χαρά εργάσθηκα για την έκθεση αυτή και ελπίζω ότι θα δοθεί συνέχεια με ξεχωριστές εκδόσεις για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων μεμονωμένα.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να συγχαρώ τον κύριο Belder για αυτήν την εξαιρετική έκθεση. Η έκθεσή σας έρχεται σε μια στιγμή κατά την οποία τα Δυτικά Βαλκάνια πλησιάζουν όλο και περισσότερο στην ΕΕ και παρέχει ολοκληρωμένη επισκόπηση των όσων διακυβεύονται στις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις ΕΕ-Δυτικών Βαλκανίων. Επιτρέψτε μου να επικεντρωθώ σε ορισμένα σημεία που τονίζετε στην έκθεσή σας.

Τα Δυτικά Βαλκάνια, ως περιοχή, αποτελούν κύριο και πολύτιμο εταίρο για την ΕΕ. Η τελευταία ανακοίνωση της Επιτροπής για τα Δυτικά Βαλκάνια το Μάρτιο του 2008 επαναλαμβάνει την ισχυρή δέσμευση της ΕΕ στην ευρωπαϊκή προοπτική της περιοχής και επιβεβαιώνει, μεταξύ άλλων, τη σημασία της Συμφωνίας Ελεύθερων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης για την οικονομική ανάπτυξη της περιοχής. Η Επιτροπή συμφωνεί με τον εισηγητή ότι η προοπτική της ένταξης στην ΕΕ μπορεί να λειτουργήσει ως καταλύτης για τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και τη διασφάλιση της ειρήνης και της σταθερότητας στην περιοχή. Η Επιτροπή συμφωνεί επίσης ότι η εξατομικευμένη εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης είναι εξαιρετικής σημασίας κατά την εκτίμηση του βαθμού ετοιμότητας των χωρών της περιοχής να ενταχθούν στην ΕΕ. Η ΕΕ είναι ο κύριος εμπορικός εταίρος των Δυτικών Βαλκανίων. Επομένως, η εμβάθυνση των οικονομικών δεσμών ανάμεσα στην ΕΕ και την περιοχή είναι ζωτικής σημασίας για την ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης της περιοχής.

Όπως σωστά επισημαίνετε στην έκθεσή σας, η εμπορική απελευθέρωση και η ολοκλήρωση συνιστούν τον ακρογωνιαίο λίθο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, ενώ η ΕΕ επιδιώκει την πραγμάτωση του εν λόγω στόχου με τα Δυτικά Βαλκάνια σε τρία επίπεδα.

Πρώτον, σε διμερές επίπεδο, η ΕΕ έχει χορηγήσει μονομερείς εμπορικές προτιμήσεις στα Δυτικά Βαλκάνια από το 2000 προκειμένου να διευκολύνει την πρόσβαση των εξαγωγών τους στις αγορές της ΕΕ. Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών ως μέρος των συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης ώστε να δημιουργηθούν οι συνθήκες για τις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και να τεθεί η βάση για την ένταξη των Δυτικών Βαλκανίων στην ΕΕ, για παράδειγμα μέσω της ευθυγράμμισης με το κοινοτικό κεκτημένο (*acquis*).

Δεύτερον, σε περιφερειακό επίπεδο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λειτούργησε ως παράγοντας διευκόλυνσης για τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη Συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης (CEFTA) και αποφάσισε να παράσχει οικονομική στήριξη και τεχνική συνδρομή στη Γραμματεία της CEFTA και στα συμβαλλόμενα μέρη, προκειμένου να συμβάλει στην υλοποίηση της συμφωνίας. Την ίδια στιγμή, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκτιμά βαθύτατα τον περιφερειακό χαρακτήρα της συμφωνίας και αναγνωρίζει ότι η CEFTA είναι θεμελιώδους σημασίας για την εμβάθυνση της περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και για την προετοιμασία του εδάφους για την πλήρη συμμετοχή των Δυτικών Βαλκανίων στην ενιαία αγορά της ΕΕ στο μέλλον. Επιπλέον, η CEFTA δημιούργησε όλες τις απαραίτητες δομές για τη συζήτηση εμπορικών θεμάτων σε περιφερειακό και διμερές επίπεδο. Αυτό είναι σημαντικό για τη διευκόλυνση και την εμβάθυνση της περιφερειακής συνεργασίας και των σχέσεων καλής γειτονίας.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί την εφαρμογή της CEFTA και να κάνει σχετικές αναφορές στην ετήσια έκθεσή της για τις ενταξιακές και προενταξιακές διαδικασίες.

Τρίτον, σε πολυμερές επίπεδο η Επιτροπή στήριξε την ένταξη των χωρών της περιοχής στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, καθώς πρόκειται για βήμα εξαιρετικά θεμελιώδους σημασίας για την αποτελεσματική συμμετοχή τους στην παγκοσμιοποιημένη οικονομία. Η ΕΕ κινητοποίησε όλα τα διαθέσιμα μέσα πολιτικής για τη στήριξη των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στις προσπάθειές τους με στόχο τις μεταρρυθμίσεις και την περιφερειακή συνεργασία. Το μέσο για την προενταξιακή συνδρομή είναι σημαντικό για την κάλυψη των μακροπρόθεσμων αναπτυξιακών αναγκών της περιοχής. Η συνολική χρηματοδότηση για το τρέχον χρηματοοικονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2007-2013 ανέρχεται στα 11,5 δισεκατομμύρια EUR. Τέλος αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ξεκίνησε διάλογο με όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες στην περιοχή προκειμένου να συνταχθούν οδικοί χάρτες για την άρση του καθεστώτος των θεωρήσεων.

Με βάση τα όσα ειπώθηκαν, θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να ενισχύσει τις εμπορικές σχέσεις και να φέρει την οικονομία των Δυτικών Βαλκανίων κατά το δυνατόν εγγύτερα προς την ΕΕ. Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να συγχαρώ και πάλι τον εισηγητή για αυτήν την εξαιρετική έκθεση και να πω με χαρά ότι η Επιτροπή συμμερίζεται την προσέγγιση της έκθεσης εν γένει.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Θα ήθελα να εκφράσω τη στήριξή μου και την εκτίμησή μου για την έκθεση που παρουσίασε ο κύριος Belder γιατί συστήνει συγκεκριμένα οικονομικά μέτρα τα οποία έχουν ως στόχο την ευρωπαϊκή προοπτική των λαών των Δυτικών Βαλκανίων. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε τρεις πτυχές:

1. Πρέπει να αναγνωρίσουμε με ρεαλισμό ότι η Σερβία είναι βασικός παίκτης για την επιτυχία της Διαδικασίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, ενώ η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειές της για να κερδίσει την εμπιστοσύνη και τη μακροπρόθεσμη φιλία του σερβικού λαού.
2. Στο μέλλον, οι εθνοτικές αποσχιστικές τάσεις και οι μονομερείς διακηρύξεις ανεξαρτησίας δεν θα πρέπει να επιτρέπονται πλέον για εδάφη, όπως είναι το Κοσσυφοπέδιο, η Νότια Οσσετία, η Αμπχαζία, η Υπερνδειστερία, η Βόρειος Κύπρος κλπ. Η αρχή της εδαφικής ακεραιότητας των κρατών είναι ιερή και πρέπει να γίνεται σεβαστή στο μέλλον.
3. Την ίδια στιγμή, πρέπει να παράσχουμε ισχυρή στήριξη στη συμμόρφωση προς τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα των ατόμων τα οποία ανήκουν σε εθνικές μειονότητες στα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ρουμανόφωνων κοινοτήτων της Valea Timocului, της Βοϊβοντίνα, της Istria και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Τα δικαιώματα αυτά πρέπει να γίνονται σεβαστά και να αποκλείονται οποιοσδήποτε τάσεις εδαφικής αυτονομίας με αφορμή την εθνοτική καταγωγή και τις βλέψεις για συλλογικά εθνικά δικαιώματα, τα οποία έχουν ήδη δείξει ότι δύνανται να προκαλούν συγκρούσεις και αιματηρούς πολέμους.

18. Η κοινή γεωργική πολιτική και η παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0505/2008) της κυρίας McGuinness, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με την κοινή γεωργική πολιτική και την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια (2008/2153(INI)).

Mairead McGuinness, εισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, όταν άρχισα την εν λόγω έκθεση το θέμα της παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας ήταν πολύ ψηλά στην πολιτική ατζέντα, ενώ τώρα, σε κάποιο βαθμό, δεν κατατάσσεται στα πλέον σημαντικά θέματα. Ωστόσο, είναι σίγουρα θέμα που εγείρει ανησυχίες γιατί πάνω από ένα δισεκατομμύριο άνθρωποι παγκοσμίως μαστίζονται από την πείνα ή τον υποσιτισμό. Τριάντα χιλιάδες παιδιά την ημέρα πεθαίνουν από την πείνα και τις ασθένειες που σχετίζονται με τη φτώχεια. Πρόκειται για φρικτά στατιστικά στοιχεία τα οποία καθιστούν καθοριστικής σημασίας το θέμα του πώς θα παράγουμε επαρκή τρόφιμα και θα προσφέρουμε στον κόσμο πρόσβαση σε αυτά.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή γιατί συνεργάστηκε μαζί μου κατά τη σύνταξη της εν λόγω έκθεσης, καθώς και τις πολυάριθμες επιτροπές του Σώματος, ιδίως την Επιτροπή Ανάπτυξης, οι οποίες εμπλέκονται προφανώς με την παραγωγή τροφίμων.

Σε τέσσερα λεπτά είναι αδύνατο να αναφέρω όπως πρέπει το περιεχόμενο της έκθεσης, θα ήθελα όμως να τονίσω ορισμένα από τα θέματα τα οποία θεωρώ σημαντικά. Πρώτον, το γεγονός ότι συμπεριέλαβα στον ίδιο τίτλο την κοινή γεωργική πολιτική και την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια υποδεικνύει ότι η παλαιά πρακτική του να υποτιμάμε την κοινή γεωργική πολιτική και να την κατηγορούμε για όλα τα δεινά του αναπτυσσόμενου κόσμου έχει εξελιχθεί, καθώς τώρα γνωρίζουμε ότι η κοινή γεωργική πολιτική προσφέρει επισιτιστική ασφάλεια στους ευρωπαίους πολίτες, ενώ αυτή ως πρότυπο μπορεί να προσφέρει διδάγματα για το τι πρέπει να κάνουμε στον αναπτυσσόμενο κόσμο σε ό,τι αφορά την παραγωγή τροφίμων.

Είναι σαφές ότι αφήσαμε τη γεωργική ανάπτυξη να διολισθήσει στην πολιτική και αναπτυξιακή ημερήσια διάταξη κατά την τελευταία δεκαετία περίπου. Κάποτε μεγάλο μέρος των κονδυλίων για την αναπτυξιακή βοήθεια διοχετευόταν στην τόνωση της γεωργίας και σε έργα για την παραγωγή τροφίμων. Αυτό δεν ισχύει σήμερα, αν και πιστεύω ότι, αφού αυξάνονται οι τιμές των τροφίμων, αρχίζουμε να επικεντρωνόμαστε εκ νέου στη γεωργία, τόσο στην ΕΕ όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τούτο σημαίνει ότι επιτρέπουμε στις χώρες εκείνες οι οποίες έχουν τους πόρους να καλλιεργήσουν τρόφιμα να το πράττουν αυτό, να βοηθήσουμε αυτές καθώς και τους μικρούς γεωργούς οι οποίοι παράγουν τρόφιμα σε τοπικό επίπεδο να καλύπτουν τις ανάγκες τους. Τούτο αφορά όχι μόνο την παροχή των βασικών συστατικών για την παραγωγή τροφίμων, όπως είναι οι σπόροι και τα λιπάσματα, αλλά και την τεχνογνωσία, τις συμβουλευτικές υπηρεσίες, τη συνδρομή στις οικογένειες γεωργών στον αναπτυσσόμενο κόσμο ώστε να τους βοηθήσουμε να παράγουν για να καλύπτουν τις δικές τους ανάγκες.

Αυτό είναι εφικτό. Έχουμε παραδείγματα στο Μαλάουι και σε άλλες χώρες οι οποίες κατάφεραν να περάσουν από καταστάσεις υπερβολικής πείνας στην παραγωγή τροφίμων. Χρειάζονται πρωτοβουλίες δημόσιας πολιτικής για να επιτευχθεί αυτό. Απαιτείται επίσης η Ευρωπαϊκή Ένωση, δεδομένης της τεράστιας συμμετοχής της στον αναπτυσσόμενο κόσμο, να καλέσει τις χώρες να δώσουν σημασία στη γεωργία τους, καθώς και κίνητρα για την παραγωγή τροφίμων στις χώρες τους.

Το θέμα της προσφοράς και της ζήτησης είναι εξαιρετικά λεπτό γιατί ο παγκόσμιος πληθυσμός αυξάνεται όλο και περισσότερο – θα αυξηθεί κατά 40% έως το 2050 – επομένως, θα πρέπει να εξετάσουμε τα θέματα αυτά. Το πρόβλημα του ανταγωνισμού – όπως έχουμε διαπιστώσει – ανάμεσα στην παραγωγή τροφίμων, ζωοτροφών και τα καύσιμα, συνιστά προφανώς σοβαρή πηγή προβληματισμού. Έχοντας όλα αυτά υπόψη, υποθέτω ότι πρέπει να εξετάσουμε το θέμα της έρευνας και ανάπτυξης.

Θεωρώ ότι δεν έχουμε κάνει αρκετά όσον αφορά την έρευνα και ανάπτυξη. Εμείς στην Ευρώπη είχαμε στραφεί προς την κατεύθυνση της μείωσης της παραγωγής τροφίμων και, ως εκ τούτου, ενδεχομένως δεν λάβαμε υπόψη την ανάγκη να μελετήσουμε την αποδοτικότητα της γεωργικής παραγωγής και την ανάγκη για μεγαλύτερη παραγωγή στο μέλλον.

Ένα από τα βασικά μηνύματα που θέλω πραγματικά να μεταδώσω στο σύντομο χρόνο που έχω στη διάθεσή μου είναι ότι οι γεωργοί σε ολόκληρο τον κόσμο θα παράγουν τρόφιμα αν μπορούν να εξασφαλίσουν εισόδημα από αυτό, επομένως ασκείται πίεση προς τους διαμορφωτές πολιτικής για να το κατανοήσουν αυτό και να προσφέρουν τις πολιτικές οι οποίες θα εξασφαλίσουν στους γεωργούς σταθερά εισοδήματα. Πώς θα το επιτύχουμε αυτό; Προσφέροντας σταθερές τιμές και ελέγχοντας το κόστος της παραγωγής τροφίμων. Αν οι γεωργοί δεν αποκτήσουν το κίνητρο του εισοδήματος, θα αποσυρθούν.

Απευθύνω προειδοποίηση. Πριν από ένα και πλέον χρόνο μιλούσαμε για τις υψηλές τιμές των εμπορευμάτων. Σήμερα έχουμε στις αποθήκες πλεόνασμα σιτηρών, για παράδειγμα, αλλά δεν έχουμε αγορά γι' αυτά. Οι γεωργοί αυτοί δεν θα παράγουν τις ίδιες ποσότητες την επόμενη σεζόν και αυτό θα μπορούσε να επιτείνει το μακροπρόθεσμο πρόβλημα της παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας.

Η εν λόγω έκθεση περιέχει πολλά. Ελπίζω ότι οι συνάδελφοι θα τη στηρίξουν και ευχαριστώ όλους εκείνους οι οποίοι έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον γι' αυτήν.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση που συνέταξε η κυρία McGuinness και τη ζωηρή συζήτηση η οποία διεξήχθη στις διάφορες επιτροπές του ΕΚ σχετικά με τα στοιχεία που περιβάλλουν αυτό το εξαιρετικά επίκαιρο θέμα και τα οποία κυμαίνονται από το εμπόριο μέχρι τα βιοκαύσιμα, την παρακολούθηση των τιμών, την πολιτική επενδύσεων, τη χρηματοπιστωτική κρίση, την αλλαγή του κλίματος και τη χρήση ύδατος στη γεωργία.

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ευρεία ανάλυση για τις αιτίες της επισιτιστικής κρίσης η οποία έπληξε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες στις αρχές του 2008. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να αναλύει τη σχέση ανάμεσα στις τιμές των τροφίμων και τις τιμές ενέργειας. Το θέμα της αιτιολογικής σχέσης είναι εξαιρετικά σύνθετο γιατί περιλαμβάνει την αλληλεπίδραση ορισμένων παραγόντων προσφοράς και ζήτησης. Οι τιμές ενέργειας συνιστούν έναν μόνον εξ αυτών των παραγόντων αλλά έναν παράγοντα ο οποίος έχει τόσο άμεσο όσο και έμμεσο αντίκτυπο. Το ζήτημα των βιοκαυσίμων συζητήθηκε λεπτομερώς κατά τη διάρκεια των διάφορων συνόδων του ΕΚ. Η διαφορά ανάμεσα στην πολιτική της ΕΕ και των ΗΠΑ είναι σαφής όσον αφορά το βαθμό στον οποίο η παραγωγή σιτηρών μετατρέπεται σε βιοκαύσιμα. Η πολιτική βιοκαυσίμων της ΕΕ δεν περιορίζει τη διαθεσιμότητα των τροφίμων επειδή οι ποσότητες των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται είναι πολύ μικρές σε παγκόσμια κλίμακα.

Ακόμη και αν η ΕΕ πλησιάσει το στόχο του 10%, ο αντίκτυπος στις τιμές των τροφίμων θα περιοριστεί, συγκεκριμένα για δύο λόγους: πρώτον, όλο και περισσότερα βιοκαύσιμα προέρχονται από μη βρώσιμες πρώτες ύλες ή θα παρασκευάζονται από υπολείμματα ή απόβλητα. Δεύτερον, η αποδοτικότητα των τεχνικών για την παραγωγή βιοκαυσίμων θα βελτιωθεί περισσότερο, ενώ η μέση παραγωγή αναμένεται να αυξηθεί.

Μια βιώσιμη πολιτική βιοκαυσίμων της ΕΕ είναι συνολικά μια πολιτική υπέρ των φτωχών. Θα προσφέρει επιπλέον ευκαιρίες για τα δύο τρίτα των φτωχών του κόσμου οι οποίοι ζουν σε αγροτικές περιοχές και επομένως εξαρτώνται από έναν γεωργικό τομέα ο οποίος είναι ανθηρός. Ωστόσο, δεν θα επωφεληθούν όλες οι πληθυσμιακές ομάδες στον ίδιο βαθμό. Η Επιτροπή δεσμεύθηκε να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις επιπτώσεις στην επισιτιστική ασφάλεια και τις τιμές των τροφίμων.

Η ΕΕ έχει ήδη λάβει μέτρα προκειμένου να αντιμετωπίσει την επισιτιστική ασφάλεια προσαρμόζοντας την ΚΓΠ στη μεταβαλλόμενη αγορά και την παγκόσμια κατάσταση. Ο «έλεγχος υγείας» ο οποίος συμφωνήθηκε πρόσφατα θα εκσυγχρονίσει, θα απλουστεύσει, θα βελτιστοποιήσει την ΚΓΠ και θα άρει τους περιορισμούς στους γεωργούς, βοηθώντας τους να ανταποκρίνονται καλύτερα στα μηνύματα της αγοράς και να αντιμετωπίσουν τις νέες προκλήσεις.

Η συμφωνία για τον «έλεγχο υγείας» καταργεί την παύση καλλιέργειας των αροτραίων εκτάσεων, αυξάνει τις ποσοτώσεις γάλακτος βαδίζοντας σταδιακά προς την κατάργησή τους το 2015 και μετατρέπει την παρέμβαση στην αγορά σε πραγματικό δίκτυο ασφαλείας.

Στην έκθεση αυτή αναφέρονται και νέες προκλήσεις, όπως είναι η αλλαγή του κλίματος, η διαχείριση των υδάτων, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και η βιοποικιλότητα, οι οποίες θα έχουν αντίκτυπο στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Η ΚΓΠ δεν θα παραμείνει στάσιμη μετά το 2013, ενώ οι προκαταρκτικές συζητήσεις έχουν ήδη ξεκινήσει μετά από την άτυπη συνάντηση των υπουργών γεωργίας το Σεπτέμβριο στην Αμπνεϋ. Πρέπει να δούμε τη μελλοντική ΚΓΠ στο πλαίσιο ενός ευρύτερου οράματος στο οποίο η αειφόρος ανάπτυξη, η ανταγωνιστικότητα και οι παγκόσμιες ισορροπίες στον τομέα των τροφίμων θα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα.

Διάφορες εκδηλώσεις υψηλού επιπέδου έχουν θέσει την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια ψηλά στη διεθνή ημερήσια διάταξη. Υπάρχει σαφής κατανόηση και διεθνής αναγνώριση για να τεθεί η γεωργία και η ανάπτυξη της υπαίθρου ψηλότερα στην πολιτική ημερήσια διάταξη σε εθνικό, περιφερειακό και πιθανώς ηπειρωτικό επίπεδο. Συζητήσαμε λεπτομερώς, για παράδειγμα, το θέμα της γεωργίας και της επισιτιστικής ασφάλειας κατά τη διάρκεια της μεταξύ των δύο Σωμάτων συνεδρίασής μας με την Αφρικανική Ένωση τον Οκτώβριο, συζήτηση την οποία σκοπεύουμε να εντατικοποιήσουμε κατά τη διάρκεια της φετινής χρονιάς.

Τέλος αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, η Επιτροπή πρέπει να συμπληρώσει τη δήλωση των ηγετών του G8 σχετικά με την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια. Ενόψει της έγκρισης της επισιτιστικής διευκόλυνσης από το Συμβούλιο στις 16 Δεκεμβρίου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διεξήγαγε ήδη εξαιρετικά εποικοδομητικές συζητήσεις με την ειδική ομάδα υψηλού επιπέδου του ΟΗΕ.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσβλέπει στην υλοποίηση του ολοκληρωμένου σχεδίου δράσης. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η παγκόσμια σύμπραξη για τη γεωργία και την επισιτιστική ασφάλεια η οποία διαμορφώνεται σταδιακά θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στην υλοποίηση των διάφορων συστάσεων οι οποίες διατυπώνονται στην έκθεση αυτή, στην οποία συμπεριλαμβάνεται ο τρόπος στήριξης της παραγωγής των μικρών γεωργών και το είδος των εμπορικών πολιτικών που θα πρέπει να υιοθετηθούν προκειμένου να συμβάλουν στην επισιτιστική ασφάλεια, ιδίως στις πλέον ευάλωτες κοινότητες.

Προφανώς, οι περιορισμοί στις εξαγωγές και οι απαγορεύσεις θα πρέπει να αποφευχθούν, ενώ η πορεία προς τα εμπρός είναι μάλλον περισσότερη και όχι λιγότερη εμπορική απελευθέρωση. Η ενίσχυση των εμπορικών ροών αποτελεί μέρος της λύσης για την επισιτιστική ασφάλεια.

Η Επιτροπή ελπίζει ότι το τολμηρό βήμα που έκαναν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα με τη διάθεση ενός δισεκατομμυρίου ευρώ το οποίο θα διατεθεί συμπληρωματικά προς άλλα χρηματοοικονομικά μέσα που έχουν

δεσμευθεί για την αντιμετώπιση της επισιτιστικής κρίσης – τόσο μεσοβραχυπρόθεσμου όσο και μακροπρόθεσμου χαρακτήρα – θα ακολουθήσουν και άλλοι δωρητές.

Η Διάσκεψη της Μαδρίτης για την επισιτιστική ασφάλεια στις 26 και 27 Ιανουαρίου είναι σίγουρα καθοριστική εκδήλωση ώστε να περάσει η συζήτηση σε άλλο επίπεδο, στο οποίο θα επιδιωχθεί η αναγνώριση των κύριων προτεραιοτήτων για την αντιμετώπιση της πείνας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να διαδραματίζει προορατικό ρόλο στη συμβολή στην παγκόσμια επισιτιστική βοήθεια και η έκθεση Mc Guinness παρουσίασε αναμφίβολα μια καλή ανάλυση ορισμένων πιθανών οδών τις οποίες θα μπορούσαν να εξετάσουν η ΕΚ και η ευρύτερη διεθνής κοινότητα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Kader Arif (PSE), γραπτώς. – (FR) Τα μέτρα που ελήφθησαν από το Κοινοβούλιο στον απόηχο των επισιτιστικών αναταραχών είχαν ως αποτέλεσμα την εκταμίευση 1 δισεκατομμυρίου EUR για την καταπολέμηση της επισιτιστικής κρίσης. Βάζοντας κατά μέρος αυτό το μέτρο έκτακτης ανάγκης, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη για μακροπρόθεσμη διεθνή στρατηγική που βασίζεται στην τοπική γεωργία και τη γεωργία διαβίωσης, κάτι το οποίο προσιδιάζει στις ανάγκες του πληθυσμού και τις δυνατότητες των εδαφών.

Πράγματι, η αύξηση του παγκόσμιου πληθυσμού, η υπερθέρμανση του πλανήτη, η ανεξέλεγκτη παραγωγή βιοκαυσίμων και η επιθετική κερδοσκοπία είναι πολλοί παράγοντες οι οποίοι αυξάνουν την ένταση στις γεωργικές αγορές. Τα στοιχεία αυτά υποδεικνύουν ότι η κρίση δεν θα είναι σύντομη και ότι οι δημόσιες πολιτικές στο σύνολό τους θα πρέπει να επανασχεδιασθούν προκειμένου να βελτιωθούν οι παραγωγικές μέθοδοι και η ρύθμιση των διεθνών αγορών.

Πιστεύω ότι η ΚΓΠ, αφού εξομαλυνθούν οι υπερβολές και οι ατέλειές της, θα μπορούσε να αποτελεί υπόδειγμα αποτελεσματικής, δίκαιης και υπεύθυνης πολιτικής, η οποία θα ανταποκρίνεται στην επισιτιστική πρόκληση συνενώνοντας την ίδια στιγμή την οικονομία, την κοινωνία και το περιβάλλον. Θα πρέπει να βοηθήσει επίσης τις αναπτυσσόμενες χώρες κάνοντας κοινή χρήση των ευρωπαϊκών τεχνικών, των γνώσεων και της εμπειρίας. Εντούτοις, η Ευρώπη θα πρέπει καταρχάς να εργασθεί για τη μεταρρύθμιση των κανόνων του διεθνούς εμπορίου, έτσι ώστε αυτοί να μην αντιβαίνουν στο δικαίωμα των χωρών να στηρίζουν τη γεωργία τους και να εγγυώνται την επισιτιστική τους ασφάλεια.

Κατερίνα Μπατζελή (PSE), γραπτώς. – (EL) Οι έως τώρα διεθνείς και περιφερειακές συμφωνίες έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την ομαλοποίηση του εφοδιασμού της αγοράς και του εμπορίου, αλλά και της διαφάνειας και σταθερότητας των τιμών των γεωργικών προϊόντων.

Η ρύθμιση των γεωργικών αγορών θα πρέπει να βασίζεται σε μακροπρόθεσμη στρατηγική αποτελεσματικών μέτρων, καθώς και στην οργάνωση και πληροφόρηση των παραγωγών ως προς την κατάσταση και τις προοπτικές των αγορών.

Η βασική αρχή μιας τέτοιας πολιτικής είναι η θέσπιση ενός δικτύου ασφαλείας του εισοδήματος έναντι κινδύνων και κρίσεων που προέρχονται είτε από αντίξοα φυσικά φαινόμενα είτε από στρεβλώσεις στην αγορά και ασυνήθιστης διάρκειας και έκτασης πτώση των τιμών.

Απαιτούνται ολοκληρωμένες και αποτελεσματικές πολιτικές όπως:

- ευρωπαϊκά και διεθνή συστήματα παρακολούθησης της παραγωγής και της αγοράς για την έγκαιρη προειδοποίηση καθορισμού των τάσεων της παραγωγής,

- ένας παγκόσμιος κατάλογος απογραφής των τροφίμων και των επισιτιστικών αποθεμάτων,

- ένα ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης της αγοράς για την καταγραφή των μεταβολών των τιμών των γεωργικών προϊόντων και του κόστους των εισροών, σύστημα το οποίο μπορεί να συνδυαστεί με ένα αντίστοιχο διεθνές στα πλαίσια του FAO.

Επίσης είναι επιθυμητό η μελλοντική συμφωνία για τον γύρο της Ντόχα να συμπεριλάβει και τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης κατά τις οποίες θα επιτρέπεται η παροχή επισιτιστικής βοήθειας διότι οι μέχρι τώρα διατάξεις δεν έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα.

Constantin Dumitriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Τα συμπεράσματα στα οποία καταλήγει η κυρία Mc Guinness στην έκθεσή της σχετικά με την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια είναι πλέον εμφανή και στη Ρουμανία. Είμαστε

αντιμέτωποι με την αύξηση των τιμών όλων των βασικών προϊόντων διατροφής, ως αποτέλεσμα της υποτίμησης του εθνικού νομίσματος, της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών και των δανείων που λαμβάνουν οι μεταποιητές.

Επιπλέον, ως αποτέλεσμα της υπερθέρμανσης του πλανήτη, βλέπουμε όλο και περισσότερες περιπτώσεις καλλιεργειών οι οποίες πλήττονται από φυσικές καταστροφές. Μάλιστα, οι γεωργοί από τα νέα κράτη μέλη βρίσκονται στην πλέον δυσμενή θέση σε αυτές τις καταστάσεις γιατί το ύψος των ενισχύσεων που λαμβάνουν είναι μικρότερο σε σχέση με αυτό που χορηγείται σε άλλα κράτη μέλη.

Για το λόγο αυτό, επί τη βάση των προτεινόμενων τροπολογιών, καλώ την Επιτροπή να διερευνήσει το ενδεχόμενο θέσπισης ορισμένων μηχανισμών παρέμβασης σε κοινοτικό επίπεδο, ανεξαρτήτως της χορήγησης οποιασδήποτε συγκεκριμένης ενίσχυσης για την ασφάλιση των καλλιεργειών, για την αποτροπή και καταπολέμηση των επιπτώσεων της υπερθέρμανσης του πλανήτη.

Τα κοινοτικά πρότυπα που επιβάλλονται στους παραγωγούς τροφίμων είναι αυστηρά, γι' αυτό οι τιμές των τροφίμων στην ΕΕ είναι υψηλές. Ωστόσο, πιστεύω ακράδαντα ότι η γεωργία μπορεί να αποτελέσει το εφελτήριο για την ανάκαμψη των ευρωπαϊκών οικονομιών οι οποίες επλήγησαν από την παγκόσμια κρίση, ενώ η ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μπορεί να έχει θετικό αντίκτυπο στον κλάδο των γεωργικών προϊόντων διατροφής.

Αν λάβουμε τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα, μπορούμε να επιτύχουμε την ανάπτυξη της παραγωγής βιοκαυσίμων χωρίς να θέσουμε σε κίνδυνο το περιβάλλον ή τα αποθέματα τροφίμων που απαιτούνται σε παγκόσμιο επίπεδο.

Roselyne Lefrançois (PSE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή για την ΚΓΠ και την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια μας προσέφερε την φανταστική ευκαιρία να αναλογισθούμε πώς μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι η ευρωπαϊκή γεωργία διαδραματίζει ολοκληρωμένο ρόλο στην επίτευξη της επισιτιστικής ισορροπίας του πλανήτη. Πράγματι, παρότι τα τρόφιμα θα πρέπει να εξακολουθήσουν να αυξάνονται στον κόσμο, η αναλογία της αναπτυξιακής βοήθειας για τη γεωργία παρουσιάζει από την πλευρά της σταθερή μείωση από τη δεκαετία του '80· αυτό, κατέθεσα ορισμένες τροπολογίες στην Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου οι οποίες έχουν ως στόχο να καταστήσουν την έκθεση πιο φιλόδοξη και, συγκεκριμένα, να προτείνουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εγκρίνει μια ολοκληρωμένη στρατηγική για θέματα επισιτιστικής ασφάλειας, καθιστώντας έτσι τις κοινοτικές πολιτικές της Ένωσης πιο συνεκτικές στο σύνολό τους.

Παρότι είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που το κείμενο αυτό δίδει έμφαση στο ζωτικό ρόλο της ΚΓΠ για την επίτευξη του στόχου της επισιτιστικής ασφάλειας, εκφράζω τη λύπη μου για το γεγονός ότι η εισηγήτρια τάσσεται υπέρ της περαιτέρω ευθυγράμμισης της γεωργικής πολιτικής με την αγορά και ότι επιρρίπτει ευθύνες στις πρωτοβουλίες προστασίας του περιβάλλοντος για τη μείωση της γεωργικής παραγωγής στην Ευρώπη. Κατά την άποψή μου, η δήλωση αυτή είναι εντελώς εσφαλμένη· αντιθέτως εγώ θεωρώ ότι είναι απαραίτητο να αποκτήσουμε τον έλεγχο του προβλήματος της αλλαγής του κλίματος προκειμένου να αναπτύξουμε νέα πρότυπα σχεδιασμένα να παράγουν περισσότερο και καλύτερα.

Véronique Mathieu (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Η ΕΕ σήμερα οφείλει να βελτιώσει επείγοντως την επισιτιστική της ασφάλεια και να σταθεί στο ύψος των κύριων προκλήσεων. Πρώτον, η γεωργική παραγωγή θα πρέπει να διπλασιασθεί σε 30 χρόνια γιατί ο παγκόσμιος πληθυσμός θα ανέλθει στα 9 δισεκατομμύρια έως το 2050. Είναι γεγονός ότι 860 εκατομμύρια άνθρωποι εξακολουθούν να λιμοκτονούν. Μια ανάπτυξη τέτοιου είδους θα πρέπει να είναι βιώσιμη και να βασίζεται πρώτα και κύρια στην τοπική γεωργία.

Η τεράστια διακύμανση στις παγκόσμιες τιμές των ειδών διατροφής, μαζί με την κατάλληλη διαχείριση των παγκόσμιων αποθεμάτων, αποτελούν μια ακόμη πρόκληση. Προκειμένου να διασφαλισθεί δίκαιο εισόδημα για τους ευρωπαϊούς αγρότες, στηρίζω την ιδέα των ασφαλιστηρίων συμβολαίων τα οποία παρέχουν στους γεωργούς υψηλότερο επίπεδο κάλυψης από τις διακυμάνσεις των τιμών, καθώς και την πρωτοβουλία της θέσπισης καθεστώτος παγκόσμιας απογραφής τροφίμων.

Τέλος, ενόψει του αυξανόμενου εμπορίου ζώων και φυτών, η ΕΕ έχει χρέος να εφαρμόσει αποτελεσματική στρατηγική για να αποτρέψει όλες τις κρίσεις στον τομέα της υγείας στην Ευρώπη. Η στρατηγική αυτή θα πρέπει να βασίζεται στην πρόληψη, την ιχνηλασιμότητα και την ευαισθητοποίηση. Από την άποψη αυτή, η πρόσφατη απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών για την ενίσχυση και την εναρμόνιση του ελέγχου των εισαγωγών θα σημαίνει ότι οι συμπολίτες μας μπορούν να έχουν καλύτερη διασφάλιση της ποιότητας των τροφίμων.

Σήμερα περισσότερο από ποτέ η γεωργία διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στους κλάδους της μεγέθυνσης και της ανάπτυξης. Ως εκ τούτου, οφείλουμε να την προστατεύσουμε με κάθε κόστος!

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η παγκόσμια επισιτιστική κρίση, η οποία προκλήθηκε από τη μακροχρόνια αύξηση της τιμής του αραβόσιτου, του σίτου και της ενέργειας, την αύξηση του παγκόσμιου πληθυσμού και την αλλαγή του κλίματος προκάλεσε μια σειρά επεισοδίων και αναταραχών τα οποία, αν δεν επιλυθούν στο

εγγύς μέλλον, θα μπορούσαν να αποσταθεροποιήσουν χώρες και περιφέρειες σε ολόκληρο τον πλανήτη. Το ανησυχητικό είναι το χάσμα ανάμεσα στο ρυθμό της αύξησης του πληθυσμού, ο οποίος θα μπορούσε να ξεπεράσει τα εννέα δισεκατομμύρια κατοίκους έως το 2050, και τη μείωση των παγκόσμιων αποθεμάτων τροφίμων. Αυτό το είδος της κατάστασης θα έχει κατά πάσα πιθανότητα ως αποτέλεσμα οι συγκρούσεις για το πετρέλαιο να επισκιασθούν από τις συγκρούσεις για το πόσιμο νερό και την τροφή ή από τη μάχη για επιβίωση. Αυτή τη στιγμή, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο κύριος δωρητής ανθρωπιστικής βοήθειας, όμως τα αποθέματα τροφίμων αρχίζουν να εξαντλούνται, ενώ οι αναπτυσσόμενες χώρες, ιδιαίτερα στην Αφρική, χρειάζονται περισσότερη στήριξη για να συμβάλουν στην καταπολέμηση της φτώχειας και της χρόνιας πείνας. Η μείωση της εξάρτησης της γεωργίας από τις ορυκτές πηγές ενέργειας, η χρήση βιολογικών προϊόντων, η διατήρηση των γόνιμων εδαφών και η προσαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στην κατάσταση της επισιτιστικής κρίσης είναι ορισμένα από τα βασικά στοιχεία τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη προκειμένου να αρθεί το αδιέξοδο αυτό.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE), γραπτώς. – (HU) Το πλέον σημαντικό ερώτημα που αντιμετωπίζει ο κλάδος της ευρωπαϊκής γεωργίας το 2009 είναι πώς θα επηρεάσει η παγκόσμια οικονομική κρίση τις συνθήκες παραγωγής και κατανάλωσης γεωργικών προϊόντων. Το ερώτημα αυτό θα αποτελέσει κεντρικό ζήτημα της δεύτερης συγγραφικής Γεωργικής Ακαδημίας την οποία διοργανώνω από κοινού με τον υπουργό Zoltán Görgös του συγγραφικού Υπουργείου Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου στις 17 Απριλίου 2009 στην πόλη Ράρα. Από το 2006, η τιμή του καλαμποκιού τριπλασιάστηκε, η τιμή του σίτου αυξήθηκε κατά 180% στη διεθνή αγορά, ενώ οι συνολικές τιμές των ειδών διατροφής αυξήθηκαν κατά 83%. Έως το 2050 ο παγκόσμιος πληθυσμός θα έχει ανέλθει στα 9 δισεκατομμύρια και προκειμένου να ανταποκριθούμε στις ανάγκες του θα πρέπει να διπλασιάσουμε το επίπεδο της γεωργικής παραγωγής· επομένως, οι ημέρες των φθινών τροφίμων έφθασαν στο τέλος. Ως εκ τούτου, είναι εξαιρετικά σημαντικό να διατηρήσουμε κα, όπου είναι δυνατό, να αυξήσουμε τη γεωργική ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι απαράδεκτο το γεγονός ότι ως αποτέλεσμα των τομακών μεταρρυθμίσεων της ΚΓΠ, η γεωργική παραγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση αναμένεται να έχει μειωθεί. Αντιπροσωπευτικά παραδείγματα γι' αυτό είναι η μεταρρύθμιση στον τομέα της ζάχαρης, η οποία προκάλεσε την εξαφάνιση της συγγραφικής βιομηχανίας ζάχαρης, καθώς και οι επιδοτήσεις για την εκρίζωση των οινοποιήσιμων αμπελιών στο πλαίσιο της πολιτικής μεταρρύθμισης του αμπελοοινικού τομέα. Ο διαχωρισμός της άμεσης γεωργικής χρηματοδότησης από την παραγωγή κινείται ομοίως προς την ίδια κατεύθυνση.

Πρέπει να βρούμε την κατάλληλη ισορροπία ανάμεσα στην παραγωγή τροφίμων και την παραγωγή βιοκαυσίμων, ενώ η δεύτερη δεν πρέπει να απειλεί την παγκόσμια επισιτιστική βοήθεια. Το πρόγραμμα των Ηνωμένων Πολιτειών για τη βιοαιθανόλη συντέλεσε σημαντικά στην εκτίναξη των τιμών των τροφίμων το 2008· βάσει των εμπειριών αυτών, η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να επανεξετάσει τις προηγούμενες δεσμεύσεις της αναφορικά με τις αναλογίες της βιοαιθανόλης. Τέλος, απευθύνω έκκληση για ταχεία δράση σε επίπεδο ΕΕ κατά της δημιουργίας μονοπωλίων μεταξύ των εταιριών λιανικής πώλησης τροφίμων, προκειμένου να προστατευθούν οι παραγωγοί.

Silvia-Adriana Ţicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Η αύξηση στις τιμές ενέργειας, τα περιστατικά των δυσμενών κλιματολογικών συνθηκών και η αύξηση της ζήτησης ενέργειας εξαιτίας της αύξησης του παγκόσμιου πληθυσμού οδήγησαν στις υψηλές τιμές τροφίμων. Καλώ την Επιτροπή να διερευνήσει τη σχέση ανάμεσα στις υψηλές τιμές τροφίμων και τις αυξανόμενες τιμές ενέργειας, ιδίως των χρησιμοποιούμενων καυσίμων.

Ο γεωργικός τομέας πρέπει να βελτιώσει την ενεργειακή αποδοτικότητά του. Η αύξηση της αναλογίας των καλλιεργειών για βιοκαύσιμα και η χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας θα μπορούσαν να έχουν θετικό αντίκτυπο στον κλάδο γεωργικών προϊόντων διατροφής, ο οποίο επλήγη από τις υψηλές τιμές των λιπασμάτων και των φυτοφαρμάκων, καθώς και από το αυξανόμενο κόστος της μεταποίησης και της μεταφοράς. Καλώ την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις επιπτώσεις της αυξανόμενης παραγωγής βιοκαυσίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε τρίτες χώρες όσον αφορά τις αλλαγές στη χρήση γης, τις τιμές των προϊόντων διατροφής και την πρόσβαση στα τρόφιμα.

Τα κίνητρα για την ενθάρρυνση της αειφόρου καλλιέργειας ενεργειακών φυτών δεν θα πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την παραγωγή τροφίμων. Πιστεύω ότι απαιτείται γεωργική έρευνα για να ενισχυθεί η γεωργική παραγωγικότητα. Καλώ επίσης τα κράτη μέλη να επωφεληθούν πλήρως από τις ευκαιρίες που προσφέρονται από την άποψη αυτή από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη και να υιοθετήσουν μέτρα τα οποία θα βελτιώσουν τη γεωργική παραγωγή με τρόπο ορθολογικό και ενεργειακά αποδοτικό.

19. Προοπτικές ανάπτυξης του διαλόγου των πολιτών στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0475/2008) της κυρίας Grabowska, εξ ονόματος της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων, σχετικά με τις προοπτικές ανάπτυξης του διαλόγου των πολιτών στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας (2008/2067(INI)).

Genowefa Grabowska, εισηγήτρια. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, αλλάζουμε θέμα συζήτησης και περνάμε στις επαφές ανάμεσα στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους πολίτες της. Οι επαφές αυτές είναι ανεπαρκείς. Υπάρχει βαθύ χάσμα ανάμεσα στην Ένωση και τους πολίτες της, παρότι ο Jean Monnet επισήμανε ότι η Ένωση δημιουργήθηκε περισσότερο για τους πολίτες παρά για τα κράτη και τις κυβερνήσεις.

Η Ένωση διευρύνεται και αποκτά περισσότερους πολίτες, όμως τα θεσμικά της όργανα δυσκολεύονται να δημιουργήσουν επαφές με τους πολίτες. Τούτο κατέστη σαφές από την επώδυνη εμπειρία του γαλλικού και του ολλανδικού «όχι» στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Είναι αλήθεια ωστόσο ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης προσπαθούν να βελτιώσουν τις επαφές τους με τους πολίτες. Ανοίγονται στους πολίτες και αναγνωρίζουν σαφώς το ρόλο της κοινωνίας των πολιτών. Υπάρχει ένα ολοένα αυξανόμενο πεδίο επικοινωνιακών πολιτικών της Ένωσης στον τομέα αυτό. Ο νέος όρος «διάλογος των πολιτών» δημιουργήθηκε για να περιγράψει τις πολιτικές αυτές. Εντούτοις, απαιτούνται περισσότερα. Επομένως, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αγωνίζεται να ανταποκριθεί σε αυτήν την πρόκληση και επιχειρεί να δημιουργήσει έναν κατάλληλο μηχανισμό για το σκοπό αυτό και να προωθήσει τις επαφές αυτού του είδους ανάμεσα στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους πολίτες της. Αυτό θα επέλυε το πρόβλημα του δημοκρατικού ελλείμματος και θα καταδείκνυε ότι οι πολίτες παίζουν και αυτοί σημαντικό ρόλο στη διαδικασία λήψης αποφάσεων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το άρθρο 10 της Συνθήκης της Λισαβόνας ορίζει ότι «Κάθε πολίτης έχει το δικαίωμα να συμμετέχει στον δημοκρατικό βίο της Ένωσης. Οι αποφάσεις λαμβάνονται όσο το δυνατόν πιο ανοιχτά και εγγύτερα στους πολίτες». Υπάρχει επίσης μια επιπρόσθετη διάταξη η οποία δίδει τη δυνατότητα σε ένα εκατομμύριο πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να λάβουν νομοθετική πρωτοβουλία. Κατόπιν της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, ένα εκατομμύριο πολίτες θα δύνανται να προσεγγίζουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και να την καλούν να καταθέτει νομοθετική πρόταση επί ενός σημαντικού θέματος για τους πολίτες.

Γι' αυτό αναφέρομαι στο διάλογο των πολιτών στην έκθεση αυτή. Πρόκειται για ένα διάλογο ο οποίος δεν ορίζεται δια νόμου. Είναι απαραίτητος ωστόσο και θα ήθελα να κατευθύνεται από τις εξής αρχές ή μάλλον να αυτοκατευθύνεται από αυτές. Πρώτον, στην εν λόγω έκθεση εισηγάγα την αρχή της αντιπροσώπευσης της κοινωνίας των πολιτών. Θα ήθελα η κοινωνία των πολιτών να αντιπροσωπεύεται σωστά στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα ήθελα δηλαδή να αντιπροσωπεύεται από εταίρους οι οποίοι αντικατοπτρίζουν και αντιπροσωπεύουν σωστά τα εν λόγω συμφέροντα.

Θα ήθελα ο διάλογος των πολιτών να είναι μια αμοιβαία και αμφίπλευρη διαδικασία. Τούτο σημαίνει ότι δεν θα πρέπει μόνο η Ευρωπαϊκή Ένωση να προσεγγίζει τους πολίτες και αυτοί να ανταποκρίνονται. Η Ένωση θα πρέπει επίσης να ενημερώνει τους πολίτες όταν οι απόψεις τους έχουν ληφθεί υπόψη και να τους εξηγήσει ποιες ήταν οι συνέπειες των απόψεων αυτών. Γι' αυτό, χρειαζόμαστε αμφίδρομη ενημέρωση από την Ένωση προς τους πολίτες.

Θα ήθελα ο διάλογος των πολιτών να βασίζεται στις αρχές της σαφήνειας και της διαφάνειας. Θα πρέπει να διεπόμαστε από σαφείς κανόνες όταν καλούμε τους αντιπροσώπους της κοινωνίας να συμμετάσχουν σε διάλογο μαζί μας. Θα πρέπει να δημοσιεύουμε συστηματικά τον κατάλογο των οργανώσεων οι οποίες συμμετέχουν στη διαβούλευση. Θα ήταν σφόδρον η Ένωση να διορίσει πρόσωπο επαφής αρμόδιο για τον εν λόγω τομέα, δηλαδή για το διάλογο.

Δεν είναι εύκολο να θεσπίσουμε κανόνες οι οποίοι να διέπουν τον τομέα αυτό. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε ήδη συντάξει αρχές για την ενίσχυση της λογικής της διαβούλευσης και του διαλόγου το 2002, ελπίζω λοιπόν ότι θα είναι έτοιμη να συντάξει τις κατάλληλες αρχές. Αυτές θα καταστούν κοινές για όλα τα θεσμικά όργανα. Θα ήθελα να προσθέσω επίσης ότι θα πρέπει να απαιτείται και από τα κράτη μέλη να προωθούν το διάλογο των πολιτών. Δεν κατάφερα να αναφέρω κάθε μέρος της έκθεσης αυτής. Θα ήθελα όμως το περιεχόμενο να υποβληθεί σε δοκιμασία με την πρώτη ευκαιρία, δηλαδή κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας του 2009. Θα ήθελα να αξιοποιήσουμε την ευκαιρία αυτή και να κάνουμε ένα βήμα παραπέρα προς την κατεύθυνση των επαφών με τους ευρωπαίους πολίτες, βοηθώντας τους να συνειδητοποιήσουν ότι η Ένωση έχει να προσφέρει το καλύτερο και να διδαχθεί από αυτούς για τι θα πρέπει να αγωνιζόμαστε εμείς στο Σώμα.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς η Επιτροπή θα ήθελε να ευχαριστήσει την εισηγήτρια κυρία Grabowska, καθώς και την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων για αυτήν την εξαιρετική έκθεση.

Συμφωνούμε ότι η κοινωνία των πολιτών διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Αποτελεί ένα από τα βασικά μέσα επικοινωνίας ανάμεσα στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, την κοινωνία και τους πολίτες της ΕΕ. Βοηθά τους πολίτες να ασκούν το δικαίωμά τους να συμμετέχουν στο δημοκρατικό βίο της Ένωσης.

Η Επιτροπή έχει μακρά και υγιή παράδοση αμφίδρομης επικοινωνίας με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών. Η συνεργασία αυτή ανάμεσα στην Επιτροπή και την κοινωνία των πολιτών έχει ενταθεί και καλύπτει ευρύ φάσμα θεμάτων από τον διάλογο περί πολιτικής μέχρι τη διαχείριση έργων, τόσο εντός της ΕΕ όσο και στις χώρες εταίρους μας.

Η Συνθήκη της Λισαβόνας θα θέσει τις ισχύουσες πρακτικές μας σε μια πιο επίσημη βάση και θα προσφέρει νέα ώθηση για την περαιτέρω ενίσχυσή τους. Επίσης θα ανοίξει το δρόμο σε μια ακόμη επιλογή της κοινωνίας των πολιτών, ώστε να καταστήσει λειτουργικές τις απόψεις της μέσα από την πρωτοβουλία των πολιτών.

Η συμμετοχή των ενδιαφερόμενων μερών σε έναν ενεργό διάλογο απαιτεί την παροχή κατάλληλων μέσων ώστε η κοινωνία των πολιτών να εκφράσει τις απόψεις της και να ακουστεί. Τα θεσμικά όργανα της ΕΕ χρειάζονται ομοίως κατάλληλα μέσα για να διασφαλίσουν ότι αυτά που ακούμε από την κοινωνία των πολιτών και τους πολίτες γίνονται αντιληπτά με σωστό τρόπο και εισάγονται στο σύστημα. Η Επιτροπή χαιρετίζει το γεγονός ότι η παρούσα έκθεση στηρίζει πολλές από τις ιδέες που ήδη θέτει σε εφαρμογή η Επιτροπή.

Μέσα από την εντολή της, η παρούσα Επιτροπή έχει λάβει μια σειρά από πρωτοβουλίες για να επιτύχει τη συμμετοχή των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και των πολιτών ατομικά σε μια δημόσια συζήτηση για τα θέματα της ΕΕ. Ένα από τα πλέον καινοτόμα παραδείγματα αυτών των προσπαθειών ήταν οι διαβουλευσεις με τους πολίτες, όπου δοκιμάστηκαν η διαβουλευτική δημοσκόπηση και οι προφορικές διαβουλευσεις.

Προκειμένου να κατανοήσουμε τις ανάγκες και τις προσδοκίες των ανθρώπων, τα τελευταία 35 χρόνια το ευρωβαρόμετρο εξελίχθηκε σε ιδιαίτερα πολύτιμο εργαλείο για την παρακολούθηση της κοινής γνώμης στην Ευρώπη. Ούτε η Επιτροπή ούτε το Κοινοβούλιο μπορούν ωστόσο να οργανώνουν μονομερώς μια πανευρωπαϊκή δημόσια συζήτηση. Τούτο θα καταστεί δυνατό μόνο αν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη συνεργασθούν. Αυτός είναι ο σκοπός της πολιτικής δήλωσης για τη «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων» η οποία υπεγράφη από το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή στις 22 Οκτωβρίου 2008.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο συντονίζουν ήδη τις προσπάθειές τους με τα κράτη μέλη μέσω των συμπράξεων διαχείρισης, οι οποίες συμπεριλαμβάνουν περιφερειακές και τοπικές εκστρατείες επί συγκεκριμένων θεμάτων, τις οποίες συνδέουν με δράσεις των τοπικών αρχών και των ΜΚΟ. Έντεκα νέες συμπράξεις διαχείρισης το 2009 θα καταστήσουν αυτήν την προσέγγιση ακόμη πιο αποτελεσματική.

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη ότι ο εποικοδομητικός διάλογος εξαρτάται από την ενεργό συμμετοχή όλων των πλευρών: τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, τα κράτη μέλη και την κοινωνία των πολιτών. Η Επιτροπή ελπίζει ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα τεθεί σε ισχύ και είναι έτοιμη να αναλάβει την απαραίτητη δράση προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή τις διατάξεις της και να εξακολουθήσει να αναπτύσσει το διάλογο των πολιτών.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – (PL) Αν η Ευρωπαϊκή Ένωση θέλει να είναι πραγματικά δημοκρατική και κοντά στους πολίτες της, απαιτείται στενή συνεργασία σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο ανάμεσα στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη αφενός και την κοινωνία των πολιτών αφετέρου.

Η κοινωνία των πολιτών αντιπροσωπεύει πολλές μη κυβερνητικές και μη κερδοσκοπικές οργανώσεις οι οποίες συστάθηκαν εκουσίως από πολίτες. Διαδραματίζει ζωτικό ρόλο στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης αφού καθιστά γνωστές τις θέσεις και τις επιθυμίες των πολιτών της Ένωσης στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Ως εκ τούτου, είναι πολύ σημαντικό να παρέχουμε στους πολίτες αποτελεσματικές και αξιόπιστες πληροφορίες και να καταστήσουμε πιο δημοφιλή το διάλογο των πολιτών. Τούτο ισχύει ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την προώθηση και την εξάπλωση των δράσεων και των προθέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού δικτύου συνεργασίας και ενίσχυσης της ευρωπαϊκής ταυτότητας μεταξύ της κοινωνίας των πολιτών.

Η μεγαλύτερη πολιτική ευαισθητοποίηση, ένας πιο αποτελεσματικός διάλογος των πολιτών και μια ευρύτερη δημόσια συζήτηση είναι απαραίτητα αν η Ένωση θέλει να επιτύχει τους πολιτικούς στόχους και τις προθέσεις της.

Η Συνθήκη της Λισαβόνας ενισχύει τα δικαιώματα των πολιτών σε σχέση με την Ένωση διευκολύνοντας αυτούς και τις οργανώσεις οι οποίες αντιπροσωπεύουν την κοινωνία των πολιτών να συμμετέχουν σε συζητήσεις για την αποκαλούμενη Ευρώπη των πολιτών.

Τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να συνεργάζονται πιο στενά προκειμένου να αναπτύξουν το διάλογο των ευρωπαίων πολιτών και να ενθαρρύνουν τους πολίτες της Ένωσης να συμμετέχουν περισσότερο στην Ευρώπη. Είναι ουσιαστικό να ενθαρρύνουμε την ευρύτερη συμμετοχή των πολιτών στις ευρωπαϊκές συζητήσεις και συνομιλίες. Και οι πολίτες θα πρέπει να συμμετάσχουν ενεργά στις επικείμενες εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Άλλωστε, όπως είχε πει ο Jean Monnet, δεν δημιουργούμε μια Ένωση για τις χώρες και τις κυβερνήσεις, τη δημιουργούμε για τους πολίτες.

Zita Gurmai (PSE), γραπτώς. – (HU) Η συμμετοχή με την ιδιότητα μέλους σε μια οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών προσφέρει στους ευρωπαίους πολίτες την ευκαιρία να λαμβάνουν ενεργό ρόλο στη διαμόρφωση πολιτικής. Αποβλέποντας στην επίτευξη των στόχων της ΕΕ, η ενεργός συμμετοχή των πολιτών σε αυτή τη διαδικασία και η δημιουργία συγκεκριμένων και απτών ευκαιριών για να αναλάβουν πρωτοβουλίες, να προσφέρουν αμφίδρομη πληροφόρηση, να ασκήσουν κριτική και να εκφράσουν αντίθετες απόψεις αποτελούν πραγματική πρόκληση. Ωστόσο, εφόσον δεν υπάρχει ενιαίος και ακριβής ορισμός της οργάνωσης της κοινωνίας των πολιτών, αυτό μπορεί να εμφανίζει δυσχέρειες.

Προκειμένου οι πολίτες της ΕΕ να αναγνωρίζουν τα πλεονεκτήματα που τους προσφέρει η Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να εξακολουθήσουμε να επεκτείνουμε τη δημοκρατία, να αυξάνουμε τη διαφάνεια και να βελτιώνουμε την αποτελεσματικότητα της λειτουργίας της ΕΕ. Στις περισσότερες περιπτώσεις, το δημοκρατικό έλλειμμα απορρέει από το γεγονός ότι οι πολίτες δεν έχουν πάντα πρόσβαση σε βασικές πληροφορίες. Ορισμένα από τα έγγραφα που σχετίζονται με την κοινοτική διαδικασία λήψης αποφάσεων εξακολουθούν να μην είναι προσβάσιμα και συνεπώς πρέπει να συνεχίσουμε τη διαδικασία με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της προσβασιμότητας στα κοινοτικά έγγραφα εργασίας.

Ο μηχανισμός διαβούλευσης αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα των δραστηριοτήτων των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Πρέπει να θεσπίσουμε γενικές αρχές και ένα ελάχιστο σύνολο κανόνων αναφορικά με τη διαβούλευση και να δημιουργήσουμε πλαίσιο για τη διαβούλευση το οποίο να είναι συνεκτικό αλλά και αρκετά ευέλικτο ώστε να προσαρμόζεται στις ιδιαίτερες προδοκίες των ενδιαφερόμενων μερών.

Jo Leinen (PSE), γραπτώς. – (DE) Η έκθεση αυτή στέλνει ένα σαφές μήνυμα ώστε η ΕΕ να έλθει πιο κοντά στους πολίτες της και προτείνει απτά μέτρα προς την κατεύθυνση της πραγματοποίησης του στόχου αυτού.

Καλούμε όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να καταστήσουν το διάλογο με την κοινωνία των πολιτών ένα σημαντικό διατομεακό καθήκον του πολιτικού τους έργου.

Οι άνθρωποι στηρίζουν την ΕΕ μόνο αν είναι ενημερωμένοι για τα πολιτικά εγχειρήματα και τις δραστηριότητες και αν δύνανται να συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, για παράδειγμα μέσα από διαβουλεύσεις. Με την απόρριψη της Συνθήκης της Λισαβόνας από την Ιρλανδία είδαμε τι αρνητικές επιπτώσεις μπορεί να έχει για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση η παραπληροφόρηση που διαδίδεται εσκεμμένα. Αυτό πρέπει να αποτραπεί στο μέλλον μέσω της προορατικής πολιτικής ενημέρωσης και διαλόγου. Το αυτό ισχύει συγκεκριμένα και για το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, οι οποίες θα πρέπει να καταβάλουν πιο ενεργές προσπάθειες για να παρέχουν καλύτερη ενημέρωση σχετικά με την ΕΕ.

Η πρόσβαση στα έγγραφα όλων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ πρέπει να καταστεί ευκολότερη και να βελτιωθεί ώστε κάθε πολίτης να μπορεί να αποκτήσει εικόνα του έργου τους.

Στόχος μας είναι να δημιουργήσουμε μια ισχυρή ευρωπαϊκή κοινωνία των πολιτών ως βασική προϋπόθεση για την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού δημόσιου χώρου. Επομένως, ζητάμε επιτέλους τη δημιουργία των απαραίτητων συνθηκών πλαισίωσης, πράγμα το οποίο σημαίνει, πρωταρχικά, έναν χάρτη των ευρωπαϊκών οργάνωσεων, καθώς και των απαραίτητων βασικών υποδομών για ενεργούς πολίτες σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση της κυρίας Grabowska σχετικά με τις προοπτικές ανάπτυξης του διαλόγου των πολιτών στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας αποτελεί παράδειγμα σπατάλης χρόνου και πόρων. Ανακύπτει λοιπόν ένα θεμελιώδες ερώτημα. Ποιος είναι τελικά ο σκοπός αυτής της συζήτησης; Άλλωστε, η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι νεκρή. Η Ιρλανδία την απέρριψε με εθνικό δημοψήφισμα. Τούτο σημαίνει ότι το προαναφερθέν έγγραφο δεν έχει νομική ισχύ. Το να στηρίζουμε κάτι επάνω του είναι σαν να χτίζουμε στην άμμο, χωρίς θεμέλια. Το να στηρίζουμε κάτι πάνω σε μια συνθήκη η οποία δεν υπάρχει στην πραγματικότητα γιατί απορρίφθηκε είναι παραβίαση της δημοκρατίας και των ίσων δικαιωμάτων των ελεύθερων κρατών. Όλα αυτά φέρνουν στο νου τον ορισμό της δημοκρατίας. Όπως το

αντιλαμβάνομαι, δημοκρατία είναι μια ελεύθερη επιλογή, όχι κάτι το οποίο επιβάλλεται και αγνοεί τη βούληση του λαού. Ο λαός είναι κυρίαρχος σε μια δημοκρατία, όχι μια συγκεκριμένη ομάδα συμφερόντων. Η υπέρτατη έκφραση της βούλησης του λαού είναι ένα δημοψήφισμα, όχι μια απόφαση η οποία λαμβάνεται από μια κυβερνώσα φατρία, αντίθετα προς τη βούληση του λαού. Είναι τόσο δύσκολο να το κατανοήσετε αυτό;

Dushana Zdravkova (PPE-DE), γραπτώς. – (BG) Θα ήθελα να συγχαρώ την κυρία Grabowska για την υπέροχη έκθεσή της η οποία είμαι βέβαιη ότι θα συνεισφέρει στη βελτίωση και την ανάπτυξη του διαλόγου των πολιτών. Πολλά μπορούμε να πούμε για την ανάπτυξη του διαλόγου ανάμεσα στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα θεσμικά της όργανα. Ως πρόεδρος οργάνωσης πολιτών στη Βουλγαρία, πιστεύω ακράδαντα ότι είναι ένα από τα πιο σημαντικά στοιχεία για τη μελλοντική ανάπτυξη της Ευρώπης η οποία πρέπει να μεταρρυθμισθεί και να βελτιωθεί επειγόντως.

Θεωρώ ότι η έκθεση αυτή θα δώσει τη δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να παράσχει τις απαραίτητες κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις στα υπόλοιπα θεσμικά όργανα, αλλά και στις οργανώσεις των πολιτών γιατί χωρίς τη συνεργασία και τη συμμετοχή τους δεν θα είμαστε σε θέση να επιτύχουμε το στόχο που εμείς θέσαμε.

Η έκθεση προτείνει έναν ίσο διάλογο, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές ανάμεσα στις πολυάριθμες οργανώσεις και την ανεξαρτησία τους. Θα προωθήσει τη συμμετοχή των πολιτών στην πολιτική διαδικασία με στόχο την αντιμετώπιση των σοβαρών προκλήσεων που αντιμετωπίζει τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Γι' αυτό, είναι ζωτικής σημασίας να βρούμε μια διαφορετική προσέγγιση προκειμένου να παράγουμε αποτελέσματα σε τοπικό επίπεδο λόγω του διαφορετικού βαθμού ανάπτυξης στις διάφορες χώρες και τους διάφορους τομείς.

Βασίζομαι στα υπόλοιπα θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη ώστε να λάβουν υπόψη τις συστάσεις μας το συντομότερο δυνατό, ακόμη κι αν η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν τεθεί σε ισχύ σύντομα.

20. Τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ - 2007 και 2008 (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0507/2008) της κυρίας Gottardi, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, για τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ 2007 και 2008 (2008/2244(INI)).

Donata Gottardi, εισηγήτρια. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πριν από ακριβώς ένα χρόνο λάβαμε την απόφαση να συνδυάσουμε τις εκθέσεις για τα δημόσια οικονομικά για το 2007 και το 2008. Τουλάχιστον δύο ήταν οι λόγοι γι' αυτό: για να επιστεύσουμε τη διαδικασία και να λάβουμε υπόψη τις ενδείξεις της συντελούμενης αλλαγής. Δεν γνωρίζαμε το πλήρες μέγεθος των αλλαγών τότε, αλλά ήταν ήδη προφανές ότι αναλύοντας από κοινού τα δύο χρόνια θα επιτυγχάναμε μια πιο ολοκληρωμένη και ακριβή εκτίμηση. Και είχαμε δίκιο! Η έκθεση επί της οποίας θα ψηφίσουμε αύριο ενημερώνεται συνεχώς.

Η στενή σχέση ανάμεσα στα δημόσια οικονομικά και τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση είναι σαφέστατη. Σκεφθείτε απλώς τους πόρους οι οποίοι χορηγούνται για τη διάσωση των τραπεζών και των μεγάλων επιχειρήσεων και τη στήριξη στον κατασκευαστικό τομέα και λάβετε υπόψη τις εκκλήσεις, κυρίως από μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις, καθώς και την προστασία των πολιτών από τις αρνητικές επιπτώσεις της ύφεσης. Όλα αυτά τα μέτρα υπέπεσαν στην αντίληψη των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των κρατών μελών μεμονωμένα, όμως δεν θα πρέπει να υπονομεύσουν ούτε να αποδυναμώσουν την οπτική μας και τη δέσμευσή μας εκ μέρους των μελλοντικών γενεών.

Η έκθεση περιλαμβάνει τουλάχιστον δύο επίπεδα: ένα το οποίο είναι γενικό, σταθερό και ισχύει σε όλες τις περιπτώσεις και ένα το οποίο αποτελεί ανταπόκριση έκτακτης ανάγκης στην παρούσα κρίση. Η αρχή παραμένει ανέπαφη, ενισχύεται μάλιστα, ότι δηλαδή τα υψηλής ποιότητας, βιώσιμα δημόσια οικονομικά είναι απαραίτητα όχι μόνο για τις χώρες μεμονωμένα αλλά και για τη σταθερότητα της οικονομίας και του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου. Όσον αφορά τα εισοδήματα, πρέπει να ληφθούν μέτρα για τη διεύρυνση της φορολογικής βάσης, χωρίς ωστόσο να αποδυναμώνεται η αρχή της σταδιακής φορολόγησης, καθώς και για τη μείωση της φορολογικής πίεσης στην εργασία, κυρίως για τους χαμηλούς και μεσαίους μισθούς και συντάξεις. Όσον αφορά τις δαπάνες, η δράση πρέπει να περιλαμβάνει εκτίμηση του πλαισίου, των απαιτήσεων, της σύνθεσης του πληθυσμού, δίδοντας τη δέουσα προσοχή στις πολιτικές που αφορούν το φύλο και τις δημογραφικές αλλαγές. Αντί να θεσπίζουμε μειώσεις αδιακρίτως, στόχος θα έπρεπε να είναι να οργανώσουμε τις δαπάνες, εν μέρει κατανέμοντας εκ νέου τις θέσεις του προϋπολογισμού και εκσυγχρονίζοντας τη δημόσια διοίκηση.

Ένας χρήσιμος τρόπος για κάτι τέτοιο είναι μέσω της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στον προϋπολογισμό, μια μέθοδος η οποία προτιμάται και προωθείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εδώ και κάποιο καιρό, αν και απέχει

ακόμη από το να καταστεί κανόνας. Αυξάνει τη διαφάνεια και τη συγκρισιμότητα, αναγνωρίζεται πιο εύκολα από τους πολίτες και επομένως δημιουργεί εμπιστοσύνη και ένα αίσθημα συμμετοχής.

Η σημερινή πρωτοφανής αστάθεια απαιτεί αποφασιστική δράση. Αν και η παρέμβαση του δημόσιου τομέα έγινε και πάλι ζωτική και απαραίτητη, δεν πρέπει να επαναλάβουμε τα ίδια σφάλματα – τα οποία θα ήταν ακόμη πιο ασυγχώρητα. Αντίθετα, θα πρέπει να κατευθύνουμε την κρίση προς ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης το οποίο να είναι πραγματικά βιώσιμο, τόσο περιβαλλοντικά όσο και κοινωνικά.

Όταν μιλάμε για ευρωπαϊκό συντονισμό, θα έπρεπε να σκεφτόμαστε να αποκτήσουμε τη δική μας αντικυκλική διακυβέρνηση, να κινούμαστε από κοινού και προς την ίδια κατεύθυνση, να κλιμακώνουμε τον αγώνα κατά της φοροδιαφυγής και των φορολογικών παραδείσων και να διασυνδέουμε τα εθνικά μας σχέδια. Όταν παρεμβαίνουμε για να στηρίξουμε τις επιχειρήσεις, πρέπει να εκτιμάμε τον αντίκτυπο στον ανταγωνισμό, τις συνθήκες ανταγωνισμού επί ίσους όρους και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, διασφαλίζοντας την εποπτεία, τη λογοδοσία, τους περιορισμούς και τη συνεπή συμπεριφορά. Η αναθεώρηση του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης επιτρέπει η ελεγχόμενη ευελιξία να χρησιμοποιείται με προσοχή και μακροπρόθεσμη προοπτική.

Οι μακροοικονομικές πολιτικές και οι κοινές επενδύσεις θα πρέπει να εφαρμοσθούν εκ νέου σε στρατηγικούς, προαποφασισμένους τομείς χρησιμοποιώντας μέσα, όπως είναι τα ευρωμόλογα, παρακολουθώντας προσεκτικά την ίδια στιγμή το επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο του εθνικού και τα σχέδια περιφερειακής σταθερότητας. Υπήρχε ευρεία συναίνεση για την έκθεση στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής γιατί οι περισσότερες πολιτικές ομάδες συμμερίζονταν την άποψη αυτή. Ελπίζω ειλικρινά ότι αυτό αποτελεί το προοίμιο ενός θετικού αποτελέσματος στην αυριανή ψηφοφορία.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση Gottardi: η ουσία της έκθεσης ταυτίζεται με αυτήν των δύο προηγούμενων εκδόσεων της Επιτροπής για τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ οι οποίες δημοσιεύθηκαν τον Ιούνιο του 2007 και 2008. Η Επιτροπή συμφωνεί επίσης με τις τρεις πιο πρόσφατες τροπολογίες οι οποίες κατατέθηκαν από την εισηγήτρια στις 7 Ιανουαρίου.

Η έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επιβεβαιώνει ότι το αναθεωρημένο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης (ΣΣΑ) μέχρι τώρα λειτουργεί κατά τα δέοντα. Συγκεκριμένα, πολλά κράτη μέλη έχουν καταβάλει αξιοσημείωτες προσπάθειες για να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους σε σχέση με το Σύμφωνο. Από τη μεταρρύθμιση του ΣΣΑ, έχουν εφαρμοσθεί τόσο τα διορθωτικά όσο και τα προληπτικά μέτρα σε πλήρη συμφωνία με τις διατάξεις του συμφώνου μεταρρύθμισης, ενώ δεν έχει προκύψει ανάγκη επείκους εφαρμογής.

Εντούτοις, η έκθεση δίδει έμφαση και στην ιδιαίτερα αρνητική οικονομική προοπτική της ΕΕ και της ευρωζώνης για το 2009. Η ανάπτυξη επιβραδύνθηκε σημαντικά, σε βαθμό που φέτος μετατρέπεται αναμφίβολα σε ύφεση. Οι συνολικές οικονομικές προοπτικές για το 2010 είναι εξίσου απογοητευτικές, επομένως η Επιτροπή συμφωνεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ότι είναι πλέον απαραίτητη η στήριξη της ζήτησης με τη χρήση διακριτικών μέτρων δημοσιονομικής πολιτικής.

Παρόλ' αυτά, η δημοσιονομική πολιτική θα πρέπει να διατηρήσει μια βιώσιμη πορεία, διαμορφώνοντας προσδοκίες για λογική επίλυση της κρίσης. Από την άποψη αυτή η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και εξακολουθεί να δίδει έμφαση στην εκτίμησή της.

Μια νέα έκθεση για τη μακροπρόθεσμη σταθερότητα των δημόσιων οικονομικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα δημοσιευθεί από την Επιτροπή το φθινόπωρο του 2009. Η Επιτροπή συμμερίζεται επίσης την άποψη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι οι δημόσιες δαπάνες πρέπει να αναπροσανατολισθούν προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα των δημόσιων δαπανών σύμφωνα με τη Στρατηγική της Λισαβόνας. Ένας τέτοιος προσανατολισμός πολιτικής αποτελεί πράγματι τμήμα των ολοκληρωμένων πολιτικών κατευθυντηρίων γραμμών που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Το έργο στην Επιτροπή συνεχίζεται για μια πιο συστηματική εκτίμηση της ποιότητας των εξελίξεων των δημόσιων οικονομικών, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών κατάρτισης του προϋπολογισμού βάσει της απόδοσης.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Την άνοιξη του 2006 δώδεκα κράτη μέλη τέθηκαν υπό τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος. Ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των συστάσεων και αποφάσεων που εξέδωσε το Συμβούλιο στην περίπτωση χωρών με υπερβολικό έλλειμμα, δύομιση χρόνια αργότερα ο αριθμός των κρατών μελών τα οποία

τίθενται υπό τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος προσεγγίζει το μηδέν. Αυτό το επίτευγμα κατέστη εφικτό χάρη στις ευνοϊκές οικονομικές συνθήκες το 2006 και 2007. Κατά την περίοδο 2008-2009 αντιμετωπίζουμε μια οικονομική κρίση η οποία έχει ήδη προκαλέσει σε πολλά κράτη μέλη οικονομική ύφεση, αύξηση της ανεργίας και πολυάριθμες χρεωκοπίες εταιρειών, ιδίως ανάμεσα στις ΜΜΕ. Το ευρωπαϊκό σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης προβλέπει μεγάλες δημόσιες επενδύσεις για τον εκσυγχρονισμό των υποδομών μεταφορών και ενέργειας. Τα κράτη μέλη αναπτύσσουν προγράμματα με στόχο τη στήριξη των ΜΜΕ προκειμένου να συνεχίσουν τη λειτουργία τους. Υπό αυτές τις συνθήκες, τα κράτη μέλη της ευρωζώνης, όπως και όλα τα κράτη μέλη, θα δυσκολευθούν να ανταποκριθούν στα κριτήρια σύγκλισης. Πιστεύω ότι πρέπει να εγκριθούν μέτρα σε ευρωπαϊκό επίπεδο ώστε να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να αντιμετωπίσουν τις τρέχουσες προκλήσεις, όπως είναι η γήρανση του πληθυσμού, η μετανάστευση, η αλλαγή του κλίματος κλπ. Η γεωργία, η παιδεία, η υγεία και οι μετακινήσεις, οι οποίοι είναι βασικοί τομείς της οικονομικής ανάπτυξης της ΕΕ και της ποιότητας ζωής των ευρωπαίων πολιτών, πρέπει να επωφεληθούν από συγκεκριμένες δημόσιες πολιτικές.

21. Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο, εφαρμογή και επιβολή της οδηγίας 2005/29/ΕΚ για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και της οδηγίας 2006/114/ΕΚ για την παραπλανητική και τη συγκριτική διαφήμιση (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (Α6-0514/2008) της κυρίας Weiler, εξ ονόματος της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο, την εφαρμογή και επιβολή της οδηγίας 2005/29/ΕΚ για τις αθέμιτες πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και της οδηγίας 2006/114/ΕΚ για την παραπλανητική και τη συγκριτική διαφήμιση (2008/2114(INI)).

Barbara Weiler, εισηγήτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, προτού αναφερθώ στην έκθεσή μου, θα ήθελα να πω για άλλη μια φορά ότι δεν λειτουργήσαμε σωστά με την απόφασή μας να συζητήσουμε τις εκθέσεις ίδιας πρωτοβουλίας. Βλέποντας πώς διεξάγονται οι συζητήσεις – χωρίς διάλογο, χωρίς αντιπαράθεση, χωρίς συγκρούσεις – θεωρώ ότι δεν είναι μια σωστή κοινοβουλευτική συζήτηση και ελπίζω ότι θα το διορθώσουμε αυτό γρήγορα μετά τις ευρωεκλογές.

Παρόλ' αυτά, θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στους συναδέλφους βουλευτές οι οποίοι δεν είναι παρόντες. Συνεργασθήκαμε εξαιρετικά για την εκπόνηση της έκθεσης. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την Επιτροπή και τη γραμματεία της επιτροπής.

Πραγματοποιήσαμε πολλές νέες κοινές ανακαλύψεις κατά τη διάρκεια της συζήτησης στο πλαίσιο της επιτροπής. Η Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών έθεσε συνειδητά τη συζήτηση για την υλοποίηση σχετικά νωρίς στην ημερήσια διάταξη γιατί η προθεσμία υλοποίησης εκ μέρους των κρατών μελών, η οποία ορίστηκε στα μέσα με τέλη του 2007, μέχρι σήμερα δεν θεωρείται μεγάλο χρονικό διάστημα για μια οδηγία που περιλαμβάνει τεράστια και σημαντικά στοιχεία εναρμόνισης. Εντούτοις, ορισμένα κράτη μέλη δεν έχουν αναλάβει τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο. Σίγουρα, αυτό έχει να κάνει με τη σύνθετη διαδικασία, είναι ενδιαφέρον όμως το γεγονός ότι τρία κράτη μέλη τα οποία δεν το έχουν κατορθώσει είναι εκ των ιδρυτικών κρατών μελών. Επομένως, δεν μπορούμε να εικάζουμε ότι τους λείπουν οι γνώσεις περί ευρωπαϊκού δικαίου. Τρία κράτη μέλη δεν έχουν μεταφέρει ακόμη την οδηγία στο εθνικό τους δίκαιο, τέσσερα την έχουν μεταφέρει πλημμελώς και ανεπαρκώς και τρία κράτη μέλη έχουν λάβει ανακοινώσεις της Επιτροπής οι οποίες θα μπορούσαν ενδεχομένως να οδηγήσουν σε προσφυγή ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Υπάρχουν πολυάριθμες υποθέσεις πλημμελούς μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο. Κατά τη διάρκεια της ακρόασής μας διαπιστώσαμε ότι δύο χώρες μετέφεραν την οδηγία με μεγάλη αφοσίωση και δημιουργικότητα, δηλαδή το Ηνωμένο Βασίλειο και η Αυστρία. Είναι εφικτό λοιπόν.

Τα οφέλη της εσωτερικής αγοράς θα έπρεπε να είναι προς το συμφέρον των κρατών μελών. Στόχος της οδηγίας αυτής θα έπρεπε να είναι η διευκρίνιση των δικαιωμάτων των καταναλωτών και η απλούστευση του διασυνοριακού εμπορίου, η θέσπιση αξιόπιστων και δίκαιων κανονισμών και φυσικά η ενίσχυση της νομικής σαφήνειας.

Ένα πολύ σημαντικό σημείο για μας, ως βουλευτές, ήταν η προστασία των πολιτών και των καταναλωτών από δόλιες πρακτικές. Τούτο ισχύει όχι μόνο για τους καταναλωτές αλλά και για τις μικρές επιχειρήσεις και τους εμπόρους. Στόχος μας, κυρία Επίτροπε, θα έπρεπε ίσως να είναι ο συνδυασμός αυτών των δύο οδηγιών μεσοπρόθεσμα γιατί πολλές μικρές επιχειρήσεις αντιμετωπίζουν τις ίδιες οχλήσεις στην εσωτερική αγορά όπως και οι καταναλωτές. Γνωρίζουμε πολλά παραδείγματα, όπως είναι η ενοχλητική διαφήμιση και οι παραπλανητικές και επιθετικές επιχειρηματικές πρακτικές. Όλοι γνωρίζουμε την απάτη του βιβλίου διευθύνσεων η οποία αποτελεί γενικευμένο πρόβλημα σε ολόκληρη την Ευρώπη. Γνωρίζουμε την απάτη με τη λαχειοφόρο αγορά και πάρα πολλές ακόμη.

Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την Επιτροπή γιατί θέσπισε ορθώς το νέο σύστημα σάρωσης και αναζήτησης για τις διαφημίσεις αεροπορικών εταιρειών και τόνων κωδωνισμού των τηλεφώνων. Ευελπιστούμε ότι θα εξακολουθήσει να εργάζεται επ' αυτού. Αναμένουμε ότι θα θέσει σε εφαρμογή πιο ισχυρές πρακτικές δικτύωσης με τα εθνικά γραφεία και θα διασφαλίσει ότι οι μαύρες λίστες δεν υπομονεύονται, καθώς και ότι οι κυρώσεις λειτουργούν πράγματι ως αποτρεπτικοί παράγοντες – ένα εξόχως σημαντικό σημείο για μας ως βουλευτές.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να πω ότι η επιτυχής μεταφορά στο εθνικό δίκαιο απαιτεί συνεργασία ανάμεσα στα κράτη μέλη και τους βουλευτές των εθνικών κοινοβουλίων και τους ευρωβουλευτές, ενώ ευθυγραμμιζόμενη πλήρως με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία αναφέρθηκε εδώ, θα ήθελα επίσης να ταχθώ υπέρ των βουλευτών των εθνικών κοινοβουλίων οι οποίοι ασκούν μεγαλύτερο έλεγχο στις εθνικές τους κυβερνήσεις. Οι δύο αυτές οδηγίες αποτελούν μια καλή αρχή.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κυρία Weiler, για την έκθεσή της, το περιεχόμενο της οποίας θα ληφθεί προσεκτικά υπόψη από την Επιτροπή, αλλά και να την ευχαριστήσω για τα σχόλιά της σχετικά με την εν λόγω διαδικασία.

Η Επιτροπή συμφωνεί απολύτως ότι είναι πλέον πολύ σημαντικό τα κράτη μέλη να μεταφέρουν ορθά στο εθνικό τους δίκαιο τις νέες αντιλήψεις οι οποίες θεσπίζονται από την οδηγία για τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές αλλά και οι εθνικές αρχές να συνεισφέρουν στην ομοιόμορφη εφαρμογή της οδηγίας σε ολόκληρη την ΕΕ.

Όσον αφορά τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο, δύο κράτη μέλη καθυστερούν ακόμη: το Λουξεμβούργο και η Ισπανία· η Επιτροπή παρέπεμψε τις υποθέσεις αυτές στο Δικαστήριο των περισινό Ιούνιο.

Επίσης η Επιτροπή συντόνισε τη συνεργασία σχετικά με τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο προκειμένου να αποτραπεί η εσφαλμένη μεταφορά. Παρόλ' αυτά, παραμένουν ορισμένα προβλήματα σε έναν περιορισμένο αριθμό χωρών εξαιτίας της απροθυμίας τους να συμμορφωθούν με την πλήρη εναρμόνιση. Για τις περιπτώσεις αυτές η Επιτροπή δεν θα διστάσει να κινηθεί διαδικασίες επί παραβάσει.

Η έκθεση αναφέρει την ανάγκη προστασίας όχι μόνο των καταναλωτών αλλά και των ΜΜΕ από τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές. Επί του σημείου αυτού, η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ότι μια οδηγία πλήρους εναρμόνισης για τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές αποτελούσε ήδη εξαιρετικά φιλόδοξη πρόταση η οποία θα είχε αποτύχει αν το πεδίο εφαρμογής της είχε επεκταθεί στις πρακτικές αδέμιτου ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων.

Συνάγεται από τη διαβούλευση η οποία οδήγησε στην πρόταση και από τις διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο ότι ελάχιστη ήταν η στήριξη για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας ώστε να καλύψει τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές μεταξύ των επιχειρήσεων.

Όσον αφορά τις επιθετικές πρακτικές οι οποίες ρυθμίσθηκαν για πρώτη φορά σε επίπεδο ΕΕ μέσα από την οδηγία για τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές, θεωρήθηκε ότι τέτοιου είδους πρακτικές προκύπτουν σχεδόν αποκλειστικά στις σχέσεις επιχειρήσεων-καταναλωτών. Οι παραπλανητικές πρακτικές μεταξύ των επιχειρήσεων καλύπτονται ήδη από την οδηγία σχετικά με την παραπλανητική και συγκριτική διαφήμιση. Τέτοιου είδους πρακτικές θα έπρεπε να εξακολουθήσουν να ρυθμίζονται αποκλειστικά από αυτήν την οδηγία.

Όσον αφορά την επιβολή της νομοθεσίας περί προστασίας των καταναλωτών, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να συντονίζει τις δράσεις επιβολής μέσα από το δίκτυο συνεργασίας για την προστασία των καταναλωτών.

Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή σημειώνει τη στήριξη του Κοινοβουλίου για το σύστημα σάρωσης ως μηχανισμό επιβολής. Η Επιτροπή σκοπεύει να αναπτύξει περαιτέρω τον εν λόγω μηχανισμό και έχει σχεδιάσει ένα ακόμη σύστημα σάρωσης για αργότερα φέτος. Σε συνέχεια του αιτήματος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή προσδέτει με χαρά ότι η επικείμενη δεύτερη έκδοση του πίνακα επιδόσεων για τον καταναλωτή θα περιέχει δεδομένα τα οποία συνέλεξαν κατά τις διαδικασίες σάρωσης οι οποίες πραγματοποιήθηκαν μέχρι τώρα.

Δεδομένου ότι η έκθεση αναφέρει την ανάγκη για ενημερωτικές εκστρατείες προκειμένου να ευαισθητοποιηθούν οι καταναλωτές σχετικά με τα δικαιώματά τους, η Επιτροπή θα ήθελε να ενημερώσει τα μέλη για την πρόσφατη ιστοσελίδα της με τίτλο «Είναι δίκαιο;» η οποία περιλαμβάνει, για παράδειγμα, εκπαιδευτικό υλικό για τη μαύρη λίστα των απαγορευμένων πρακτικών.

Ολοκληρώνοντας, η Επιτροπή θα ήθελε να διαβεβαιώσει το Σώμα ότι θα εξακολουθήσει να συνεργάζεται στενά με τα κράτη μέλη για να διασφαλίσει επαρκή και αποτελεσματική επιβολή των οδηγιών σχετικά με τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές και την παραπλανητική και συγκριτική διαφήμιση.

Η βάση δεδομένων η οποία περιέχει εθνικά μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και νομολογία θα συσταθεί φέτος και θα λειτουργεί ως χρήσιμο εργαλείο από την άποψη αυτή.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

(Σε συνέχεια των σχολίων της κυρίας Weiler, ο Πρόεδρος διάβασε τις διατάξεις του άρθρου 45, παράγραφος 2 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου)

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Zita Pleštinská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Οι ευρωπαίοι καταναλωτές έρχονται συχνά αντιμέτωποι με αθέμιτες εμπορικές πρακτικές και δόλια και παραπλανητική διαφήμιση. Η κατηγορία των ευάλωτων καταναλωτών, στην οποία περιλαμβάνονται κυρίως παιδιά και ηλικιωμένοι πολίτες, είναι περισσότερο εκτεθειμένη στον κίνδυνο της απάτης.

Χαιρετίζω την προσπάθεια της Επιτροπής να συνδράμει τα κράτη μέλη στη μεταφορά στο εθνικό τους δίκαιο μιας οδηγίας η οποία θα συμβάλει στην αύξηση της εμπιστοσύνης τόσο των καταναλωτών όσο και των εμπόρων στις διασυνοριακές συναλλαγές. Η οδηγία θα διασφαλίσει μεγαλύτερη νομική σαφήνεια για τους καταναλωτές και την ίδια στιγμή θα προστατεύει τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις από τις επιθετικές και αθέμιτες εμπορικές πρακτικές.

Η οδηγία αυτή θα είναι ζωτικής σημασίας για τη μελλοντική εξέλιξη των δικαιωμάτων των καταναλωτών στην ΕΕ αλλά και για την πλήρη ανάπτυξη του δυναμικού της εσωτερικής αγοράς. Δεδομένου ότι ορισμένα πράγματα παραμένουν ασαφή κατά τη μεταφορά της εν λόγω οδηγίας, χαιρετίζω την έκθεση της κυρίας Weiler η οποία εφιστά την προσοχή στα προβλήματα που αφορούν τη μεταφορά της οδηγίας στην εθνική νομοθεσία.

Προκειμένου να είμαστε επιτυχημένοι, οι δικαστικές αρχές θα πρέπει να ενισχύσουν τη διασυνοριακή συνεργασία αναφορικά με τις παραπλανητικές υπηρεσίες βάσεων δεδομένων. Αποδίδω μεγάλη σημασία στις ενημερωτικές εκστρατείες για την ενίσχυση της ευαισθητοποίησης των καταναλωτών για τα δικαιώματά τους γιατί αποτελούν καθοριστικό παράγοντα όσον αφορά την παροχή μεγαλύτερης προστασίας στους καταναλωτές. Μόνο ένας καλά ενημερωμένος καταναλωτής είναι σε θέση να εντοπίσει την παραπλανητική διαφήμιση και να αποφύγει την απογοήτευση που αυτή μπορεί να προκαλέσει.

Θεωρώ ότι οι «μαύρες λίστες» θα μας δώσουν τη δυνατότητα να αποκαλύψουμε τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές και να απαγορεύσουμε εντελώς την παραπλανητική διαφήμιση.

22. Η ΚΑΠ και η προσέγγιση διαχείρισης της αλιείας με βάση το οικοσύστημα (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (Α6-0485/2008) του κυρίου Guerreiro, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, για την ΚΑΠ και την προσέγγιση διαχείρισης της αλιείας με βάση το οικοσύστημα (2008/2178(INI)).

Pedro Guerreiro, εισηγητής. – (PT) Η εν λόγω ανακοίνωση της Επιτροπής εγείρει ένα ευρύ πεδίο ερωτημάτων ως μέρος της συζήτησης για μια πιθανή μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής έως το 2012.

Η έκθεσή μου, η οποία εγκρίθηκε από την Επιτροπή Αλιείας του Κοινοβουλίου, παρουσιάζει ορισμένους παράγοντες τους οποίους θεωρούμε σημαντικούς στο πλαίσιο αυτής της συζήτησης.

Η αλιεία είναι δραστηριότητα θεμελιώδους σημασίας και εγγυάται την τροφή και την επιβίωση των ανθρώπων, κάτι το οποίο αποτελεί πρωταρχικό στόχο οποιασδήποτε αλιευτικής πολιτικής.

Στο πλαίσιο αυτό, αξίζει να υπογραμμίσουμε τη σημασία της αλιείας στα ύδατα της ΑΟΖ κάθε κράτους μέλους για την κυριαρχία και την ανεξαρτησία του, ιδίως όσον αφορά την τροφή.

Η Κοινή Αλιευτική Πολιτική (ΚΑΠ) θα πρέπει να προάγει τον εκσυγχρονισμό και την αειφόρο ανάπτυξη της αλιευτικής βιομηχανίας, τη διασφάλιση της κοινωνικο-οικονομικής της βιωσιμότητας και τη βιωσιμότητα των αλιευτικών αποθεμάτων, καθώς και τη διασφάλιση της παροχής αλιευμάτων στο κοινό, όπως και την επισιτιστική κυριαρχία και ασφάλεια, τη διατήρηση των θέσεων εργασίας και τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των αλιέων.

Λαμβάνοντας υπόψη τους ίδιους τους στόχους, μια ΚΑΠ πρέπει επομένως να μην υπόκειται στις υπόλοιπες κοινοτικές πολιτικές οι οποίες έχουν χαραχθεί έκτοτε.

Με άλλα λόγια, μια αλιευτική πολιτική δεν είναι και δεν μπορεί να είναι πολιτική για τους ωκεανούς και το θαλάσσιο περιβάλλον.

Δεδομένου ότι η αλιεία είναι μια δραστηριότητα η οποία εκμεταλλεύεται έναν αυτοανανεούμενο πόρο, πρώτο και κύριο καθήκον της διαχείρισης της αλιείας είναι ο έλεγχος της συνολικής αλιευτικής προσπάθειας με τρόπο ο οποίος να διασφαλίζει το μέγιστο διατηρήσιμο αλιεύμα.

Μια αλιευτική πολιτική πρέπει να ξεκινά από την υπόθεση μιας αλληλεξάρτησης ανάμεσα στην ευημερία των αλιευτικών κοινοτήτων και τη βιωσιμότητα των οικοσυστημάτων, των οποίων συνιστούν αναπόσπαστο τμήμα, κυρίως αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά και τη σημασία της παράκτιας αλιείας μικρής κλίμακας και της αλιείας μικρής κλίμακας.

Η εφαρμογή μιας προσέγγισης διαχείρισης της αλιείας με βάση το οικοσύστημα απαιτεί κατ' ανάγκη διεπιστημονική και διατομεακή δράση ανάμεσα στα διάφορα μέτρα τα οποία έχουν αντίκτυπο στα θαλάσσια οικοσυστήματα και απέχουν κατά πολύ από αυτά που υιοθετήθηκαν στον τομέα της αλιείας.

Η πρόταση για ανάλυση της εκτίμησης των αλιευτικών πόρων με βάση το οικοσύστημα πρέπει να βασίζεται σε κατοχυρωμένα επιστημονικά δεδομένα και όχι σε διαισθήσεις με βάση προϋποθέσεις.

Πρέπει να αναγνωριστεί επίσης ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές ανάμεσα στις διάφορες θαλάσσιες περιοχές και τους πόρους οι οποίοι υπάρχουν σε καθεμία από αυτές, ανάμεσα στους διάφορους στόλους και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται και τον αντίστοιχο αντίκτυπο στα οικοσυστήματα, κάτι το οποίο απαιτεί μέτρα διαχείρισης της αλιείας τα οποία να είναι διαφοροποιημένα, συγκεκριμένα και να προσαρμόζονται σε κάθε περίπτωση, με τους αλιείς να αποζημιώνονται για τις κοινωνικο-οικονομικές τους επιπτώσεις, εφόσον χρειάζεται.

Προκειμένου να διασφαλίζεται η βιωσιμότητα των πόρων, της αλιευτικής δραστηριότητας και των αντίστοιχων τοπικών κοινοτήτων, θεωρούμε ζωτικής σημασίας τα κράτη μέλη να ασκούν την κυριαρχία τους στη ζώνη των χωρικών τους υδάτων μήκους 12 μιλίων και η περιοχή η οποία αντιστοιχεί στις ΑΟΖ των εξόχως απόκεντρων περιφερειών να θεωρείται ζώνη αποκλειστικής πρόσβασης.

Στο πλαίσιο αυτό, εκφράζεται ορισμένος προβληματισμός για τις προτάσεις σχετικά με την πρόσβαση σε πόρους που στοχεύουν στην προαγωγή ενός συστήματος μεταβιβάσιμων ατομικών ποσοστώσεων, κάτι το οποίο θα είχε συνέπειες σε ό,τι αφορά τη συγκέντρωση της αλιευτικής δραστηριότητας και την ατομική ιδιοποίηση των δικαιωμάτων αλίευσης.

Θα πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι είναι ακατάλληλη και άσκοπη μια πολιτική η οποία ενθαρρύνει την αδιάκριτη διάλυση σκαφών και δεν λαμβάνει υπόψη της τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά των στόλων, των πόρων, των αναγκών αναφορικά με την κατανάλωση σε κάθε κράτος μέλος και τις κοινωνικο-οικονομικές επιπτώσεις.

Τέλος, θα ήθελα να δώσω έμφαση στο γεγονός ότι η απότομη μείωση του εισοδήματος του κλάδου απορρέει όχι μόνο από τους περιορισμούς στην αλιευτική δραστηριότητα, αλλά κυρίως από τη στασιμότητα/πτώση των τιμών πρώτης πώλησης, σε συνδυασμό με την αύξηση του κόστους παραγωγής (ντίเซล και βενζίνη).

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση που παρουσιάστηκε και τη στήριξη που δίδεται στις προοπτικές μας για την προσέγγιση με βάση το οικοσύστημα.

Ένα από τα κύρια μηνύματα που στέλνει η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της είναι ότι, ενώ η αλιεία εξαρτάται από τα υγιή θαλάσσια οικοσυστήματα, η διαχείριση της αλιείας δεν μπορεί να αναλάβει από μόνη της το ρόλο της συνολικής διαχείρισης των ωκεανών. Τα υγιή θαλάσσια οικοσυστήματα μπορούν να διαφυλάσσονται μόνο με μια πολιτική που επιτυγχάνει τη συμμετοχή όλων των κλάδων οι οποίοι έχουν αντίκτυπο σε αυτά τα οικοσυστήματα.

Γι' αυτό, η Επιτροπή θεωρεί τη θαλάσσια πολιτική, και κυρίως τον περιβαλλοντικό της πυλώνα, δηλαδή την οδηγία για τη θαλάσσια στρατηγική, καθοριστική για την εφαρμογή μιας προσέγγισης με βάση το οικοσύστημα. Η προσέγγιση αυτή θα προσφέρει διασφάλιση στην αλιευτική βιομηχανία ότι ο ανθρωπογενής αντίκτυπος στα θαλάσσια οικοσυστήματα, και όχι μόνο στην αλιεία, αντιμετωπίζεται με τρόπο αναλογικό και συνεκτικό. Αυτή είναι και η συνολική ουσία της έκθεσης και εκτιμάμε τη συμφωνία επί του σημείου αυτού.

Θα τονίσω ότι αυτό δεν σημαίνει πως μια πολιτική υπόκειται σε μια άλλη – πως εμείς, υιοθετώντας την προσέγγιση αυτή, θεσπίζουμε μια ιεραρχία, για παράδειγμα, ανάμεσα στην οδηγία για τη θαλάσσια στρατηγική και την κοινή αλιευτική πολιτική.

Η οδηγία για τη θαλάσσια στρατηγική υπηρετεί την κοινή αλιευτική πολιτική καθώς αποτελεί το απαραίτητο μέσο ολοκλήρωσης για τη διασφάλιση της βάσης των αλιευτικών πόρων στο μέλλον, ενώ η κοινή αλιευτική πολιτική θα συνεισφέρει στην οδηγία για τη θαλάσσια στρατηγική, θέτοντας σε εφαρμογή απαραίτητα μέτρα διαχείρισης για τη στήριξη των στόχων για υγιή θαλάσσια οικοσυστήματα.

Όπως ορίζεται στην έκθεση, η κάλυψη των διατροφικών αναγκών, η διαφύλαξη της αλιευτικής βιομηχανίας και των αλιευτικών κοινοτήτων, καθώς και η διατήρηση της βιωσιμότητας των θαλάσσιων οικοσυστημάτων δεν είναι ασύμβατα. Αντιθέτως, μακροπρόθεσμα υπάρχει συνέργεια ανάμεσα στους εν λόγω στόχους.

Η έκθεση άπτεται πολλών θεμάτων αναφορικά με τα συγκεκριμένα εργαλεία που θα χρησιμοποιούνται στο μέλλον. Πρόκειται για σημαντικά και συναφή ζητήματα τα οποία θα αναλύσουμε στη συζήτηση αναφορικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Επομένως, δεν θα σχολιάσω συγκεκριμένα τα θέματα αυτά εδώ.

Θα επισημάνω ωστόσο ότι υπάρχουν ορισμένα σημεία στα οποία μπορεί να διαφωνούμε. Αναφέρεται ότι οι αλιείς οι οποίοι πλήττονται από τα σχέδια διαχείρισης και τα μέτρα για την προστασία των οικοσυστημάτων θα πρέπει να επιδοτούνται ή να αποζημιώνονται. Νομίζουμε ότι οι άμεσες επιδοτήσεις δεν συνιστούν πρόοδο, αλλά ότι η λύση είναι να βοηθήσουμε τον κλάδο να είναι πιο ανθεκτικός από οικονομική άποψη και να συνδράμουμε τις παράκτιες κοινότητες ώστε να διαφοροποιηθούν σε άλλες οικονομικές δραστηριότητες.

Αναφέρεται επίσης ότι η ανανέωση των αποθεμάτων μέσω της ιχθυοκαλλιέργειας μπορεί να λειτουργήσει ως μέσο για την αναπλήρωση του άγριου ιχθυοπληθυσμού. Αν και αυτό μπορεί να είναι μια επιλογή σε ελάχιστες συγκεκριμένες περιπτώσεις, δεν πιστεύουμε ότι αυτός είναι ο κατάλληλος τρόπος για την επίτευξη προόδου εν γένει. Τα αλιευτικά αποθέματα θα πρέπει να αναπληρώνονται μέσα από τη σωστή διαχείριση του ανθρωπογενούς αντικτύπου στα θαλάσσια οικοσυστήματα, συμπεριλαμβανομένου του αντικτύπου της αλιείας και άλλων κλάδων.

Θα επανέλθουμε με πιο λεπτομερή συζήτηση για τα μέσα της διαχείρισης της αλιείας στο πλαίσιο της συζήτησης και της εξέλιξης της μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής, η οποία ξεκινά με τη δημοσίευση πράσινης βίβλου τον Απρίλιο. Εν τω μεταξύ, ευχαριστώ το Κοινοβούλιο για τη στήριξη του στην προσέγγισή μας όπως εκφράστηκε μέσα από την εν λόγω έκθεση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τρίτη στις 12 το μεσημέρι.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Τα τρέχοντα αλιευτικά αποθέματα στα ύδατα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξακολουθούν να συρρικνώνονται, εξαιτίας της υπεραλιείωσης και της χρήσης ακατάλληλου εξοπλισμού αλλά και του αντικτύπου που άλλοι κλάδοι, κυρίως ο τουρισμός, έχουν στη θαλάσσια ζωή. Η επιστημονική έρευνα για τον εντοπισμό των παραγόντων οι οποίοι επηρεάζουν τα θαλάσσια οικοσυστήματα, συμπεριλαμβανομένου του αντικτύπου της αλλαγής του κλίματος, θα προσφέρουν την ευκαιρία να προσδιοριστεί η ανάπτυξη των αλιευτικών πόρων και να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται προληπτικά μέτρα για την αποτροπή της ραγδαίας και συνεχούς εξάντλησης των αλιευτικών αποθεμάτων.

Δεδομένου ότι η αλιεία είναι απαραίτητη δραστηριότητα για τη διασφάλιση της τροφής και της επιβίωσης του ανθρώπου, η διαχείριση της βιωσιμότητας των αλιευτικών πόρων καθίσταται ζωτικής σημασίας σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία η θαλάσσια βιοποικιλότητα επιδεινώνεται. Για το λόγο αυτό, οι κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές πτυχές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε όλες τις πρωτοβουλίες για την προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης των παράκτιων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

23. Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/ΕΚ περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0491/2008) της κυρίας Riera Madurell, εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, σχετικά με τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23^{ης} Σεπτεμβρίου 2002, η οποία τροποποιεί την οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (2008/2039(INI)).

Teresa Riera Madurell, εισηγήτρια. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η οδηγία η οποία αναφέρεται στην έκθεση είναι τροποποιημένη εκδοχή της οδηγίας του 1978 για το ίδιο θέμα, η οποία εκπονήθηκε βάσει της Συνθήκης του Άμστερνταμ, της νομολογίας που δημιουργήθηκε από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της νέας

κοινωνικής πραγματικότητας. Είναι μια εκδοχή η οποία ενσωματώνει βασικά στοιχεία για τη βελτίωση των δικαιωμάτων των γυναικών, τα οποία είναι αυτά που αξιολογούνται στην έκθεση αυτή.

Το νομικό κείμενο παρουσιάζει τον ορισμό της άσκησης άμεσων και έμμεσων διακρίσεων, της επίθεσης και της σεξουαλικής επίθεσης· απαιτεί από τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τους εργοδότες να υιοθετούν μέτρα τα οποία αποτρέπουν όλες τις μορφές διακρίσεων με βάση το φύλο· και διαφυλάττει τα δικαιώματα των εργαζομένων μετά την άδεια μητρότητας ή πατρότητας.

Εφαρμόζοντας την εν λόγω οδηγία, τα κράτη μέλη όχι μόνο δεσμεύονται να συστήσουν όργανα ισότητας τα οποία να προωθούν, αξιολογούν, υλοποιούν και στηρίζουν την ίση μεταχείριση, αλλά και αναλαμβάνουν να ξεκινήσουν τον κοινωνικό διάλογο, με στόχο την προώθηση της ίσης μεταχείρισης στο χώρο εργασίας μέσα από συλλογικές συμφωνίες, με οργανωμένο τρόπο. Δεσμεύονται επίσης να ενισχύσουν το ρόλο των ΜΚΟ για την προώθηση της ισότητας, τη θέσπιση αποτελεσματικών μέτρων για την τιμωρία εκείνων οι οποίοι δεν τηρούν τις διατάξεις της οδηγίας και την εφαρμογή προστατευτικών μέτρων για εκείνους οι οποίοι παρέχουν στήριξη στα θύματα.

Αν η Επιτροπή ήταν σε θέση να συντάξει την έκθεση η οποία, σύμφωνα με την ίδια την οδηγία, είναι υποχρεωτική κάθε τέσσερα χρόνια, το έργο της αξιολόγησης θα ήταν σχετικά απλό. Για να επιτευχθεί αυτό, όλα τα κράτη μέλη θα έπρεπε να έχουν μεταφέρει στο εθνικό τους δίκαιο την οδηγία εντός της προβλεπόμενης χρονικής περιόδου, να το έχουν πράξει αυτό δεόντως και να έχουν καταθέσει όλες τις πληροφορίες στην Επιτροπή. Ωστόσο, δεν ήταν αυτή η κατάσταση την οποία αντιμετωπίσαμε όταν ξεκινήσαμε.

Όταν αποφασίσθηκε η προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας, εννέα κράτη μέλη δεν είχαν υποβάλει πληροφορίες για τα μέτρα τα οποία είχαν υιοθετήσει για τη μεταφορά της στο εθνικό δίκαιο. Η Επιτροπή τότε κίνησε διαδικασία επί παραβάσει και τον περσινό Μάιο η διαδικασία βρισκόταν ακόμη σε εξέλιξη εναντίον δύο κρατών μελών. Επιπλέον, λόγω του σύνθετου χαρακτήρα της οδηγίας και των νέων στοιχείων που περιείχε, η Επιτροπή εντόπισε προβλήματα κατά τη μεταφορά της σε 22 κράτη μέλη, αν και ανέμενε ότι πολλά από αυτά θα επιλύονταν μέσα από το διάλογο.

Προκειμένου να εκπνήσουμε μια έκθεση η οποία θα ήταν διεξοδική, χρήσιμη και κατά το δυνατόν πληρέστερη, έπρεπε να έχουμε στη διάθεσή μας περισσότερα δεδομένα, επομένως αποφασίσαμε να ζητήσουμε πληροφορίες από τα κράτη μέλη. Με τις πληροφορίες που μας παρείχε η Επιτροπή, τις οποίες έλαβε από τα κράτη μέλη – μέσα από τα όργανα ισότητας και τα εθνικά κοινοβούλια – και τις συνεισφορές των συναδέλφων μου στις διάφορες ομάδες, κατορθώσαμε να συντάξουμε την έκθεση αυτή, η οποία παρουσιάζει τώρα μια σαφή εικόνα για τον τρόπο με τον οποίο εξελίσσεται η διαδικασία της μεταφοράς σε κάθε κράτος μέλος.

Μετά από την εν λόγω εμπειρία, θα ήθελα να τονίσω ότι η συνεργασία ανάμεσα στα εθνικά κοινοβούλια και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ήταν θεμελιώδους σημασίας ώστε να καταφέρουμε να κάνουμε σωστά τη δουλειά μας. Χωρίς τις πληροφορίες που μας παρείχαν τα κοινοβούλια και τα όργανα ισότητας, δεν θα ήμασταν σε θέση να συντάξουμε την έκθεση αυτή, τουλάχιστον όχι τόσο διεξοδικά· ούτε θα είχε καταστεί αυτό δυνατόν χωρίς την αμοιβαία συνεργασία την οποία καταφέραμε να δημιουργήσουμε με την Επιτροπή ή χωρίς την πολύτιμη βοήθεια των υπηρεσιών της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, του γραφείου μου και των υπηρεσιών της κοινοβουλευτικής μου ομάδας. Θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου σε όλες αυτές τις γυναίκες. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές για τη συνεισφορά και την προθυμία τους.

Ευθύς εξαρχής, στόχος μας ήταν το έργο μας να μην είναι απλώς διεξοδικό και χρήσιμο αλλά αποτέλεσμα της ευρύτερης δυνατής συναίνεσης, αφού έπρεπε να αποκομίσουμε μια ακριβή εικόνα του τρόπου με τον οποίο εξελισσόταν η μεταφορά. Η οδηγία αυτή είναι εξαιρετικά σημαντική γιατί εξοπλίζει την Ευρωπαϊκή Ένωση με πολύ αποτελεσματικά εργαλεία τα οποία δίδουν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να ενισχύσουν τη νομοθεσία τους σχετικά με την ίση μεταχείριση στο χώρο εργασίας – κάτι το οποίο είναι θεμελιώδους σημασίας αν θέλουμε να επιτύχουμε τους στόχους που έχουμε θέσει ως Ευρωπαίοι.

Δεν θα πρέπει να λησμονούμε ότι ακόμη και σήμερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχει διαφορά 28,4% στα ποσοστά απασχόλησης ανδρών και γυναικών, ότι απέχουμε πολύ από το στόχο της Λισαβόνας να επιτύχουμε 60% γυναικείας απασχόλησης έως το 2010 και ότι, επιπλέον, οι γυναίκες κερδίζουν κατά μέσο όρο 15% λιγότερα χρήματα από τους άνδρες.

Αν η έκθεση αυτή συνδράμει επίσης στην αφύπνιση της συνείδησης των ανθρώπων για το θέμα αυτό στα κράτη μέλη, τότε μπορούμε να είμαστε διπλά ικανοποιημένοι.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση του Κοινοβουλίου για τη σημαντική αυτή οδηγία και ευχαριστούμε την κυρία Madurell για το δύσκολο έργο της επ' αυτού.

Η οδηγία 2002/73/ΕΚ είναι σημαντικό εργαλείο για την καταπολέμηση των διακρίσεων με βάση το φύλο όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση, την προαγωγή και τις συνθήκες εργασίας.

Βελτίωσε σημαντικά το κοινοτικό δίκαιο στον εν λόγω τομέα, με πιο σαφείς ορισμούς των μορφών διακρίσεων και ορισμένες καινοτόμες νομικές λύσεις. Αυτές συμπεριλαμβάνουν διατάξεις για την προστασία των γυναικών σε κατάσταση κήσης και των γυναικών με άδεια μητρότητας, τη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων και των ΜΚΟ για τη διασφάλιση της ισότητας των φύλων στο χώρο εργασίας, καθώς και τη σύσταση οργάνων ισότητας.

Η έκθεση αυτή είναι ιδιαίτερης σημασίας δεδομένων των πολλών ανισοτήτων οι οποίες επηρεάζουν ακόμη τους άνδρες και τις γυναίκες στο χώρο της απασχόλησης. Εφιστά την προσοχή των κρατών μελών, της Επιτροπής, των κοινωνικών εταίρων και της κοινωνίας των πολιτών στις βασικές διατάξεις της οδηγίας και τονίζει την ανάγκη για πλήρη εφαρμογή. Συνεπώς, μπορεί να συνεισφέρει στη μεγαλύτερη συμμόρφωση προς την οδηγία και τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση της κοινοτικής νομοθεσίας για την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών.

Ως θεματοφύλακας των συνθηκών, η Επιτροπή εξακολουθεί να ελέγχει στενά την εφαρμογή της οδηγίας στα κράτη μέλη. Συντηρεί το διάλογο με τα κράτη μέλη σε σχέση με τις διαδικασίες επί παραβάσει, με στόχο τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της οδηγίας.

Εκπληρώνοντας την υποχρέωσή της για σύνταξη εκθέσεων σύμφωνα με την οδηγία, η Επιτροπή θα εγκρίνει έκθεση κατά το πρώτο εξάμηνο της φετινής χρονιάς για την εφαρμογή της οδηγίας σε όλα τα κράτη μέλη και θα ενημερώσει σχετικά το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Proinsias De Rossa (PSE), γραπτώς. – Η ιρλανδική Αρχή Ισότητας θεωρείται υπόδειγμα ορθής πρακτικής. Και όμως, η ιρλανδική κυβέρνηση περιέκοψε προσφάτως τον προϋπολογισμό της κατά 4,3% περίπου και επιτάχυνε την αποκέντρωση της Αρχής σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία το συνολικό κυβερνητικό πρόγραμμα αποκέντρωσης των δημόσιων οργάνων σταματά.

Μάλιστα, ο κύριος Niall Crowley, διευθύνων σύμβουλος της ιρλανδικής Αρχής Ισότητας, παραιτήθηκε από τη θέση δηλώνοντας ότι «η Αρχή Ισότητας κατέστη μη βιώσιμη εξαιτίας της απόφασης [...] να περικοπεί η χρηματοδότησή της κατά 4,3% και να συνεχισθεί η αποκέντρωση του προσωπικού της» και ότι «[Τ]ο έργο της Αρχής Ισότητας επλήγη ανεπανόρθωτα». Επιπλέον, ακόμη έξι μέλη του συμβουλίου της Αρχής Ισότητας παραιτήθηκαν επίσης.

Η έκθεση αυτή καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν ικανότητες και να διασφαλίσουν επαρκείς πόρους για τα όργανα τα οποία προωθούν την ίση μεταχείριση και τις ίσες ευκαιρίες των φύλων που προβλέπονται στην οδηγία 2002/73/ΕΚ. Επίσης δηλώνει εκ νέου την απαίτηση της οδηγίας για διασφάλιση της ανεξαρτησίας αυτών των οργάνων.

Η ιρλανδική κυβέρνηση σαφώς παραβιάζει την οδηγία γιατί προφανώς δεν έχει καμία πρόθεση ούτε να εξεύρει επαρκείς πόρους ούτε να διασφαλίσει την ανεξαρτησία μιας αρχής, τη χρηματοδότηση της οποίας μείωσε στο ήμισυ υποχρεώνοντας σε παραίτηση τα μισά μέλη του συμβουλίου της.

Louis Grech (PSE), γραπτώς. – Με βάση το επίμονο χάσμα ανάμεσα σε άνδρες και γυναίκες όσον αφορά τα ποσοστά ανεργίας, τις αμοιβές και την πρόσβαση σε διοικητικές θέσεις, καλώ τα κράτη μέλη να επιταχύνουν την εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/ΕΚ, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι οι διατάξεις της θα μεταφερθούν πλήρως και αποτελεσματικά στην εθνική νομοθεσία. Με τη χρηματοπιστωτική κρίση σε εξέλιξη, ανησυχώ γιατί η βραδεία ή κακής ποιότητας εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας ενδέχεται να επιτείνει τις ανισότητες των φύλων, να θέσει σε κίνδυνο την εκπλήρωση των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας και να αποτρέψει την ΕΕ από το να αναπτύξει το πλήρες δυναμικό των οικονομικών της ικανοτήτων.

Θλιβερή είναι επίσης και η επιλογή ορισμένων κρατών μελών να περιορίσουν το πεδίο εφαρμογής των απαγορευμένων μορφών διακρίσεων, τηρώντας μόνο εν μέρει την οδηγία 2002/73/ΕΚ. Είναι απογοητευτικό το γεγονός ότι παρά τις πολυάριθμες μελέτες για το θέμα αυτό, ορισμένοι βουλευτές των εθνικών κοινοβουλίων εξακολουθούν να παραμελούν τις καταστροφικές επιπτώσεις των διακρίσεων και της σεξουαλικής παρενόχλησης στο ηθικό και την παραγωγικότητα των εργαζομένων.

Προκειμένου να υλοποιούνται καλύτερα οι πρακτικές κατά των διακρίσεων και της παρενόχλησης είναι απαραίτητο να επιτευχθεί η συμμετοχή των ενδιαφερομένων κοντά στον τοπικό πληθυσμό, μέσα από ενημερωτικές εκστρατείες, τη χρήση των ΜΚΟ, καθώς και μέσα από πιο επίσημα μέσα, όπως είναι οι ειδικές διατάξεις σε συλλογικές συμφωνίες και η εθνική νομοθεσία σε σχέση με την ισότητα των φύλων.

Zita Pleštinšá (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Με την έγκριση ενός ευρωπαϊκού νόμου ξεκινά η διαδικασία μεταφοράς και εφαρμογής της οδηγίας σε κάθε κράτος μέλος. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρακολουθεί προσεκτικά τη

μεταφορά κάθε οδηγίας, παράδειγμα του οποίου είναι η έκθεση της συναδέλφου βουλευτού Teresa Riera Madurell που εξετάζει την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών.

Η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων εργάζεται εντατικά προκειμένου να επιστήσει την προσοχή στο γεγονός ότι οι διακρίσεις με βάση το φύλο εξακολουθούν να υπάρχουν σε πολλούς τομείς της κοινωνικής και πολιτικής ζωής. Η βραδεία και κακής ποιότητας εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/EK θέτει σε κίνδυνο το επίτευγμα της Στρατηγικής της Λισαβόνας και την ανάπτυξη του πλήρους δυναμικού των κοινωνικών και οικονομικών ικανοτήτων της ΕΕ.

Καλώ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν σαφείς, λεπτομερείς και μετρήσιμους δείκτες ίσης μεταχείρισης, καθώς και πρότυπα αξιολόγησης των σχέσεων των φύλων. Πιστεύω ότι το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων το οποίο θα τεθεί σε λειτουργία θα συνεισφέρει σε μεγάλο βαθμό μέσα από τις δραστηριότητές του στον τομέα της ισότητας των φύλων.

Πιστεύω ακράδαντα ότι μια επιτυχής μεταφορά της εν λόγω οδηγίας μπορεί να επιτευχθεί κάνοντας κοινή χρήση ορθών πρακτικών και υιοθετώντας θετικά μέτρα σε τομείς όπου έχουν εντοπισθεί διακρίσεις .

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Με χαρά διάβασα στην ιστοσελίδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι το θέμα της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών βρίσκεται στην τρίτη θέση των πλέον διαβασμένων άρθρων του 2008. Το τεράστιο ενδιαφέρον για το θέμα αυτό μας δείχνει ωστόσο ότι μένουν ακόμη πάρα πολλά να γίνουν, κυρίως στον τομέα της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και την προαγωγή. Από την άποψη αυτή, η έκθεση της Teresa Riera Madurell είναι επιτυχής γιατί διασαφηνίζει το ρόλο των εργοδοτών και της κοινωνίας των πολιτών στην προώθηση της ισότητας των φύλων.

Πιστεύω ότι η Επιτροπή έχει να διαδραματίσει εξαιρετικά σημαντικό ρόλο στη μάχη για την καθιέρωση της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στο χώρο εργασίας. Πρέπει να εξακριβώσει κυρίως τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη της ΕΕ λαμβάνουν θετικά μέτρα σε σχέση με τα μειονεκτήματα που συναντούν οι γυναίκες στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία. Αναφέρομαι συγκεκριμένα στην ένταξη και τήρηση της αρχής της ισότητας των φύλων στις διοικητικές και πολιτικές αποφάσεις των κρατών μελών.

Ταυτόχρονα με την υποβολή των εκθέσεων στην Επιτροπή κάθε τέσσερα χρόνια, κάθε κράτος μέλος πρέπει να προσφέρει μια συνεκτική παρουσίαση των ισχυουσών κυρώσεων που επιβάλλονται για την παραβίαση της εν λόγω οδηγίας, κάτι το οποίο θα βοηθούσε καθοριστικά στη θέσπιση της ανταλλαγής εμπειριών και ορθών πρακτικών.

24. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

25. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 10.45 μ.μ.)